

# هيئة الدستور الغذائي



منظمة الصحة  
العالمية

منظمة الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة



A

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy - Tel: (+39) 06 57051 - Fax: (+39) 06 5705 4593 - E-mail: [codex@fao.org](mailto:codex@fao.org) - [www.codexalimentarius.org](http://www.codexalimentarius.org)

REP12/CAC

برنامج المواصفات الغذائية المشترك بين  
منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية

هيئة الدستور الغذائي

الدورة الخامسة والثلاثون

مقر منظمة الأغذية والزراعة، روما، إيطاليا

2-7 يوليو/تموز 2012

التقرير

## موجز

### إن الهيئة،

- (أ) اعتمدت عدة تعديلات على دليل الإجراءات؛
- (ب) واعتمدت 20 من المواصفات الجديدة أو المنقحة للدستور الغذائي أو النصوص ذات الصلة أو تعديلات على هذه النصوص والعديد من الأحكام الجديدة أو المنقحة للمواد المضافة إلى الأغذية والحدود القصوى لمخلفات مبيدات الآفات والعقاقير البيطرية؛
- (ج) واعتمدت 8 من مشاريع مواصفات الدستور الغذائي أو النصوص ذات الصلة وعدة حدود قصوى للمخلفات لمبيدات الآفات عند الخطوة 5؛
- (د) وأقرت عدة مقترحات لإجراء عمل جديد أو توقيف العمل، وألغت عدة مواصفات ونصوص ذات الصلة؛
- (هـ) وافقت على مواصلة النظر في دورتها المقبلة في القضايا المتصلة بإجراء عمل ممكن بشأن مواصفة تتعلق بالأجبان المجهزة؛
- (و) وأشارت إلى ميزانية الدستور الغذائي والمصروفات للفترة 2010-2011 والميزانية للفترة 2012-2013، وأعربت عن شكرها لمنظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية على دعمهما لبرنامج الدستور الغذائي وإسداء المشورة العلمية؛ وأخذت علماً بالوضع المالي الحرج الذي تشهده المشورة العلمية التي تقدمها منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية؛ ووافقت على إنشاء لجنة فرعية للجنة التنفيذية لتنظر في هذه المسألة ولتعد مقترحات تنظر فيها خلال دورتها السادسة والثلاثين؛ ودعت البلدان الأعضاء إلى تقديم الدعم إلى أجهزة الخبراء التابعة لمنظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية؛
- (ز) وأشارت إلى حالة تنفيذ الخطة الاستراتيجية للفترة 2008-2013؛ ونظرت في مشروع الخطة الاستراتيجية للفترة 2014-2019 بالصيغة التي نقحتها اللجنة التنفيذية ووافقت على عملية مواصلة بلورتها؛
- (ح) ونظرت في التقرير السنوي (2011) والتقرير المرحلي السادس عشر عن المشاريع المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية وحساب الأمانة لتعزيز المشاركة في الدستور الغذائي، بما في ذلك تنفيذ استعراض منتصف المدة، وأعربت عن شكرها لمنظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والبلدان المانحة لما قدمته من دعم لحساب الأمانة؛
- (ط) وأعربت عن دعمها لاستمرار التعاون والتنسيق مع المنظمات الدولية الحكومية وغير الحكومية؛
- (ي) وأعادت انتخاب السيد Sanjay Dave (الهند) رئيساً، وكنواب للرئيس: الدكتور Samuel GODEFROY (كندا)، والسيدة Awilo Ochieng Pernet (سويسرا)، والبروفيسور Samuel Sefa-Dedeh (غانا).

## بيان المحتويات

### الفقرات

8-1	مقدمة
10-9	اعتماد جدول الأعمال
16-11	تقرير الرئيس عن الدورتين السادسة والستين والسابعة والستين للجنة التنفيذية
27-17	التعديلات المقترحة في دليل الإجراءات
29-28	مشاريع المواصفات والنصوص ذات الصلة عند الخطوة 8 من الإجراءات
32-30	التغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة
36-33	نظافة الأغذية
38-37	أساليب التحليل وأخذ العينات
47-39	المواد المضافة إلى الأغذية
49-48	الملوثات في الأغذية
54-50	مخلفات المبيدات
58-55	مخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية
66-59	توسيم الأغذية
	المواصفات والنصوص ذات الصلة التي احتفظت بها هيئة الدستور الغذائي عند الخطوة 8
86-67	مشروع الحدود القصوى للسوماتروبين البقري
120-87	مشروع الحدود القصوى لمستوى مخلفات الراكثوبامين (أنسجة الخنازير والأبقار: العضلات والكبد والكلى والدهون)

- 129-121 مشاريع المواصفات المقترحة والنصوص ذات الصلة عند الخطوة 5
- 133-130 سحب مواصفات الدستور الغذائي الموجودة والنصوص ذات الصلة
- 136-134 التعديلات في مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة
- الاقتراحات لوضع مواصفات جديدة والنصوص ذات الصلة والاقتراحات لوقف العمل
- 151-137 وضع مواصفات جديدة والنصوص ذات الصلة
- 152 وقف العمل
- 178-153 المسائل المحالة إلى الهيئة من لجان الدستور الغذائي وفرق المهام
- التخطيط الاستراتيجي لهيئة الدستور الغذائي
- 182-179 (أ) حالة التنفيذ العامة
- 202-183 (ب) مشروع الخطة الإستراتيجية للدستور الغذائي للفترة 2014-2019
- المسائل الناشئة عن أعمال منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية
- 212-203 (أ) مشروع وحساب الأمانة المشتركان بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لتعزيز المشاركة في الدستور الغذائي
- 219-213 (ب) المسائل الأخرى الناشئة عن أعمال منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية
- 235-220 المسائل المالية والمتعلقة بالميزانية
- 271-236 العلاقات بين هيئة الدستور الغذائي والمنظمات الدولية الأخرى
- 272 انتخاب الرئيس ونواب الرئيس
- 274-273 تحديد البلدان المسؤولة عن تعيين رؤساء لجان الدستور الغذائي وفرق المهام
- 285-275 أية مسائل أخرى

## المرفقات

الصفحة		
70	قائمة المشاركين	الأول
135	التعديلات في دليل الإجراءات	الثاني
136	قائمة المواصفات والنصوص ذات الصلة التي اعتمدها هيئة الدستور الغذائي في دورتها الخامسة والثلاثين	الثالث
140	قائمة مشاريع المواصفات والنصوص ذات الصلة التي اعتمدها عند الخطوة 5 هيئة الدستور الغذائي في دورتها الخامسة والثلاثين	الرابع
141	قائمة المواصفات والنصوص ذات الصلة التي سحبتها هيئة الدستور الغذائي في دورتها الخامسة والثلاثين	الخامس
142	قائمة مشاريع المواصفات والنصوص ذات الصلة التي وافقت عليها كعمل جديد هيئة الدستور الغذائي في دورتها الخامسة والثلاثين	السادس
145	قائمة بالأعمال التي أوقفتها هيئة الدستور الغذائي في دورتها الخامسة والثلاثين	السابع
146	رئاسة الأجهزة الفرعية للدستور الغذائي	الثامن

## مقدمة

1- عقدت هيئة الدستور الغذائي دورتها الخامسة والثلاثين في روما، إيطاليا، خلال الفترة من 2 إلى 7 يوليو/تموز 2012. وترأس الدورة السيد Sanjay Dave (الهند)، رئيس الهيئة بمعية نواب الرئيس، وهم الدكتور Samuel Godefroy (كندا) والسيدة Awilo Ochieng Pernet (سويسرا) والبروفيسور Samuel Sefa-Dedeh (غانا). وحضر الدورة 623 من المندوبين من 147 بلدا عضوا ومنظمة واحدة من المنظمات الأعضاء و37 من المنظمات الحكومية وغير الحكومية الدولية. وترد في المرفق الأول بهذا التقرير قائمة المشاركين، بما في ذلك الأمانة.

2- وافتتح الدورة السيد جوسيه غرازيانو دا سيلفا، المدير العام للمنظمة الذي رحب بأعضاء الهيئة في روما. وأشار إلى أن أهداف الهيئة المتمثلة في حماية صحة المستهلكين وضمان ممارسات عادلة في تجارة الأغذية باتت أهم من أي وقت مضى. وأوضح عملية التفكير الاستراتيجي للمنظمة التي استهلها لتحديد التوجه الاستراتيجي للمنظمة في المستقبل بالاستناد إلى خمسة أهداف استراتيجية تتناول القضاء على الجوع، وزيادة إنتاج الأغذية بطريقة مستدامة، وتحسين سبل معيشة السكان في المناطق الريفية، وتمكين إقامة نظم زراعية وغذائية شمولية وفعالة من المستوى المحلي إلى المستوى الدولي، وزيادة قدرة سبل المعيشة في المناطق الريفية على الصمود أمام الأزمات. واسترسل قائلاً إن هيئة الدستور الغذائي تسهم بشكل كبير في تحقيق هذه الأهداف لأنه من المستحيل القضاء على الجوع بدون أغذية آمنة ومغذية. فأزمات سلامة الأغذية يمكن أن تسبب مصاعب لا لزوم لها، كما تؤثر التغييرات الحاصلة في الإنتاج تأثيراً كبيراً في سلامة الأغذية ونوعيتها. وأضحى دور هيئة الدستور الغذائي أكثر أهمية نظراً إلى أنه بات يشار إليها في اتفاق تدابير الصحة والصحة النباتية لمنظمة التجارة العالمية.

3- وأشاد المدير العام بالطابع الشامل والعالمي والشفاف للهيئة الذي يتبين من مستوى مشاركة المجتمع المدني والذي ألهم منتديات أخرى للمنظمة. ورحب أيضاً بتزايد مستوى مشاركة البلدان النامية، في كثير من الحالات بمساعدة حساب أمانة الدستور الغذائي الذي كللت مساعيه بنجاح كبير بحيث أن بعض الجهات المستفيدة سابقاً أصبحت في بعض الحالات جهات مساهمة. وشدد على أهمية ضمان استدامة هذه المشاركة ومواصلة تحسينها بالنظر إلى أن مدة عمل حساب الأمانة ستنتهي في عام 2015. كما أكد على ضرورة تأمين التمويل اللازم للمشورة العلمية المستقلة للدستور الغذائي وأمانة الدستور الغذائي. وأشار إلى أن التوصل إلى توافق في الآراء بين عدد كبير من الأعضاء يمكن أن يكون صعباً، وحث الهيئة على معالجة القضايا الكامنة وراء الخلافات مع وضع أهداف الهيئة في الحسبان. وفي ضوء انتشار المواصفات الخاصة، اقترح اغتنام مناسبة الاحتفال بالذكرى الخمسين لتأسيس الهيئة في عام 2013 للترويج للدستور الغذائي بصفته المنتدى الوحيد المقبول في مجال المواصفات الدولية لسلامة الأغذية. وطمأن المندوبين باستمرار التزام المنظمة بتزويد الدستور الغذائي بما يلزم من موارد.

4- ورحبت الدكتورة Angelika Tritscher، مديرة إدارة السلامة الغذائية والأمراض الحيوانية المصدر بالنيابة في منظمة الصحة العالمية، بأعضاء الهيئة نيابة عن المديرية العامة لمنظمة الصحة العالمية الدكتورة Margaret Chan. وأوضحت أن عمل هيئة الدستور الغذائي أصبح، في ضوء تحديات من قبيل العولمة والتحضّر وتغير المناخ ونظم إنتاج

الأغذية المتغيرة، أكثر أهمية للمساهمة في تقليل العبء الصحي العالمي وفي زيادة الأمن الصحي العالمي. وأشارت إلى أن مؤتمر الأمم المتحدة للتنمية المستدامة، ريو +20، قد أعرب عن قلق عميق حيال مستوى الفقر المدقع ونقص التغذية في العالم، والتهديدات الصحية المنتشرة في كل مكان مثل الأوبئة أو الآفات. واسترسلت قائلة إن تفشي الآفات ذات الصلة بالأغذية في الآونة الأخيرة ساهم في ظهور مثل هذه التهديدات. وأحاطت الهيئة علماً بأن عملية إصلاح منظمة الصحة العالمية بقيادة دولها الأعضاء قد أدت إلى التركيز على 5 فئات فنية: الأمراض المعدية؛ والأمراض غير المعدية؛ والصحة من خلال دورة الحياة؛ ونظم الصحة؛ ومجال التأهب والمراقبة والاستجابة، الذي يتضمن جانب الوقاية المهم الذي يندرج تحت إطاره عمل هذه الهيئة.

5- وقالت الدكتورة Tritscher أيضاً إن إعلان ريو +20 شدد على ضرورة إرساء قاعدة أدلة سليمة لاتخاذ القرارات، وتماشياً مع هذا التفكير، نفذت منظمة الصحة العالمية في عملية صارمة للاستعراضات المنهجية لضمان أساس علمي متناسق وسليم لعملها، وكان أيضاً ذا جدوى بالنسبة للمشورة العلمية التي تقدمها منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية كأساس لمواصفات الدستور الغذائي المتعلقة بالأغذية. وأشادت بالدستور الغذائي باعتباره نموذجاً للتعاون الفعال في منظومة الأمم المتحدة، وقالت إن منظمة الصحة العالمية ومنظمة الأغذية والزراعة تعملان معاً لضمان أوسع وأنجع مشاركة ممكنة في الدستور الغذائي من خلال حساب أمانة الدستور الغذائي، وتوجهت بالشكر إلى البلدان التي ساهمت في حساب الأمانة. واختتمت قائلة إن المشاركين في ريو +20 قد أعادوا تأكيد التزامهم بتعزيز الأمن الغذائي وبالوصول على أغذية كافية وسليمة ومغذية لأجيال الحاضر والمستقبل، وهو ما يبرز العلاقة المهمة القائمة بين سلامة الأغذية والأمن الغذائي، وبالتغذية. وأكدت للهيئة التزام منظمة الصحة العالمية الكامل بعمل الدستور الغذائي والمسائل ذات الصلة بالدستور الغذائي التي تشكل مساهمة مهمة في تحقيق هذه الأهداف ومن ثم تحسين الصحة العامة على الصعيد العالمي.

6- كما رحب رئيس الهيئة بالمندوبين في روما. وقال إنه يتعين على المرء، مع اقتراب احتفال الهيئة بالذكرى الخمسين، الإشادة بحكمة المنظمة ومنظمة الصحة العالمية لإنشاء الدستور الغذائي لضمان سلامة الأغذية ونوعيتها لإكمال الأمن الغذائي. فالتجارة العالمية في المنتجات الغذائية تزايدت بشكل كبير منذ ذلك الحين وأسهمت الهيئة في هذه الزيادة. لكن السنوات الأخيرة سجلت انتشار المواصفات الخاصة التي أحدثت صعوبات في وصول المزارعين الصغار والهامشيين في البلدان النامية إلى الأسواق. وأكد الرئيس على ضرورة ضمان بقاء الدستور الغذائي المنظمة البارزة المعنية بوضع مواصفات الأغذية من خلال زيادة قبوله ومكانته، باستخدام شعار للدستور الغذائي على سبيل المثال.

7- وقال الرئيس إن بروز مواصفات الدستور الغذائي يتأتى من خلال زيادة مساهمة البلدان النامية في عملية الدستور الغذائي. وقد ارتفعت المشاركة الفعالة للبلدان النامية في الدستور الغذائي بفضل الجهود المتناسقة التي تبذلها المنظمة ومنظمة الصحة العالمية لبناء القدرات والدعم المالي من حساب أمانة الدستور الغذائي. وأشار إلى أنه كان من المقرر مناقشة الخطة الإستراتيجية للدستور الغذائي للفترة 2014-2019 خلال هذه الدورة واعتمدها في عام 2013، لذلك لا بد من إحراز تقدم كبير بشأن هذه الوثيقة. وحث الرئيس الهيئة على معالجة القضايا الصعبة بروح الأخذ

والعطاء والانتقال من المواقف الوطنية. واحتتم ببيانه بتوجيه الشكر إلى موظفي المنظمة ومنظمة الصحة العالمية وأمانة الدستور الغذائي لما قاموا به من عمل، وناشد المنظمة ومنظمة الصحة العالمية والأعضاء على تزويدهم بالدعم اللازم.

### تقسيم الاختصاصات

8- أخذت الهيئة علماً بتقسيم الاختصاصات بين الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه، وفقاً للفقرة 5 من المادة الثانية من اللائحة الداخلية لهيئة الدستور الغذائي، كما وردت في وثيقة الاجتماع (1 CRD).

### اعتماد جدول الأعمال (البند 1 من جدول الأعمال)<sup>1</sup>

9- اعتمدت الهيئة جدول الأعمال المؤقت كجدول أعمالها للدورة. ووافقت على مناقشة ما يلي تحت إطار البند 16: (أ) اقتراح لاستخدام شعار للدستور الغذائي، (ب) الاحتفال بالذكرى الخمسين لتأسيس الهيئة؛ (ج) اقتراح لإنشاء لجنة للدستور الغذائي معنية بالأعشاب والتوابل وتركيباتها (الوثيقة CX/CAC 12/35/19 (الهند))؛ (د) معلومات عن الدورة القادمة للجنة الدستور الغذائي المعنية بالأسماك والمنتجات السمكية في إندونيسيا.

10- ووافقت الهيئة على اقتراح الرئيس بإجراء مناقشة خلال الدورة بشأن الحدود القصوى لمخلفات الراكثوبامين في اليوم الثاني للهيئة، على أن ييسرها الرئيس.

### تقرير الرئيس عن الدوريتين السادسة والستين والسابعة والستين للجنة التنفيذية (البند 2 من جدول الأعمال)<sup>2</sup>

11- بموجب القاعدة الخامسة - 7 من اللائحة الداخلية، أطلع الرئيس الهيئة على نتائج الدوريتين السادسة والستين والسابعة والستين للجنة التنفيذية، وأشار إلى أن التوصيات الصادرة عن هاتين الدوريتين حول المسائل المحددة ستُستعرض في إطار بنود جدول الأعمال ذات الصلة.

12- أمّا في ما يتعلق بالاستعراض التقييمي، فقد نظرت اللجنة في دورتها السادسة والستين في حالة وضع مواصفات الدستور الغذائي، وفي الدورة السابعة والستين في المواصفات التي رُفعت لاعتمادها ومقترحات العمل الجديدة.

13- وقد ناقشت اللجنة بشكل مفصل مشروع الخطة الإستراتيجية للدستور الغذائي 2014-2019 على ضوء التعليقات التي تلقتها من الأعضاء، وقد أرفق النص المنقح بالتقرير السابع والستين للجنة التنفيذية ليُنظر فيه خلال

<sup>1</sup> الوثيقة CX/CAC 12/35/1

<sup>2</sup> الوثيقتان REP12/EXEC1 و REP12/EXEC2



هذه الدورة تحت البند 10(ب) من جدول الأعمال. وقد شكّلت لجنة فرعية تابعة للجنة التنفيذية للعمل خلال العام المقبل، بعد استعراض اللجان التنسيقية للمسودة المنقحة، على ضمان توفير مسودة نهائية بحلول مارس/آذار 2013 لتنظر فيها وتعتمدها الدورة السادسة والثلاثون للهيئة (2013).

14- كما ناقشت دورتا اللجنة التنفيذية المسائل المتعلقة بميزانية الدستور الغذائي، بالإضافة إلى التقدم الذي أحرز في إطار حساب أمانة الهيئة. وشهدت دورتا اللجنة التنفيذية مداوات حول المشورة العلمية، وأشارت إلى حالة التمويل الحرجة لهذا النشاط الهام. وجرى النظر بالتفصيل في وثيقة المناقشة حول تمويل المشورة العلمية التي أعدها العضو الممثل لأوروبا بالتعاون مع العضو الممثل لأمريكا الشمالية وأعضاء آخرين، وشكّلت لجنة فرعية تابعة للجنة التنفيذية لاستكشاف خيارات تمويل إضافية لضمان استدامة المشورة العلمية.

15- وناقشت اللجنة التنفيذية في دورتها السادسة والسنتين إمكانية استخدام برنامج إلكتروني بالنسبة لمجموعات العمل الإلكترونية لتيسير إبداء التعليقات، واتفقت على أن تُحدد أمانة الهيئة الأدوات المتوفرة، وتكاليف التطوير، والاحتياجات التدريبية للبلدان.

16- وأوصت اللجنة التنفيذية في دورتها السابعة والسنتين بوضع شعار للهيئة بهدف تعزيز مكانة الدستور الغذائي على الصعيد الدولي، بالإضافة إلى استراتيجية للاتصالات تُعد للدورة المقبلة. كما استعرضت اللجنة مقترحات للاحتفال بالذكرى الخمسين لتأسيس هيئة الدستور الغذائي عام 2013، ووافقت على تشكيل لجنة تنظيمية لهذا الغرض. وسيُنقش البندان تحت البند 16 من جدول الأعمال - ما يستجد من أعمال.

### التعديلات المقترحة في دليل الإجراءات (البند 3 من جدول الأعمال)<sup>3</sup>

#### أحكام استخدام أساليب الملكية في مواصفات الدستور الغذائي

17- اقترح وفد الهند إحالة مسودات الأحكام إلى لجنة الدستور الغذائي المعنية بأساليب التحليل مجدداً لمواصلة النظر فيها، حيث إنّ استخدام أساليب الملكية قد أثار مجموعة من الشواغل، وكانت له آثار هامة بالنسبة للحكومات، وقد وُضعت اللمسات الأخيرة على المسودة في دورة واحدة فقط فيما لم تتمكن بعض الدول من المشاركة في الدورة الأخيرة.

18- وأوضح رئيس لجنة الدستور الغذائي المعنية بأساليب التحليل أنّ مسألة أساليب الملكية قد نوقشت طوال ثلاث سنوات، وأنّه تم الاتفاق بالإجماع على النص المقترح خلال الدورة الأخيرة.

<sup>3</sup> الوثائق CX/CAC 12/35/2 و CX/CAC 12/35/2-Add.1 و CX/CAC 12/35/2-Add.2 (تعليقات البرازيل، وكولومبيا، وكينيا) و CRD 7 (نيجيريا) و CRD 10 (الفلبين) و CRD 12 (إندونيسيا) و CRD 13 (الهند) و CRD 14 (الجمهورية الدومينيكية) و CRD 16 (بيرو) و CRD 17 (هندوراس).

19- وبعد إجراء بعض النقاشات اعتمدت الهيئة النص كما اقترح.

مبادئ وإجراءات تحليل المخاطر التي تطبقها لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية  
مبادئ تحليل المخاطر التي تطبقها لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية  
مبادئ تحليل المخاطر التي تطبقها لجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية

20- اعتمدت الهيئة النصوص كما اقترحت.

### تعريف "الملوث"

21- ذكرت الهيئة بأن النظر في تعريف الملوث تلا استعراض مبادئ تحليل المخاطر التي تطبقها لجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية، واستعراض مدونة الممارسات بشأن التدابير الموجهة نحو المصدر للحد من تلوث الأغذية بالمواد الكيميائية لجعلها أكثر وضوحاً في ما يتعلق بإمكانية تطبيقها على العلف كما أوصت الهيئة في دورتها الثالثة والثلاثين.

22- وطلب أحد الوفود توضيحات بشأن ما إذا كان التعريف المنقح قد استبعد المواد التي أُضيفت عمداً إلى العلف، وما إذا كانت مخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية ذات المصدر الحيواني المنقولة في العلف (أي الأعلاف المعالجة) سيشملها التعريف المنقح. كما أشار هذا الوفد إلى أنه قد يتعين إجراء استعراض القسم بشأن الملوثات في صيغة مواصفات السلع، مع تنقيح التعريف (الصفحة 51 من الطبعة العشرين لدليل الإجراءات).

23- وأشارت الهيئة إلى أن لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية مسؤولة عن المواد المضافة إلى العلف عند تحديدها للحد الأقصى لمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية ذات المصدر الحيواني والتي تنجم عن إضافة العقاقير البيطرية إلى الأعلاف (أي الأعلاف المعالجة).

24- واعتمدت اللجنة التعريف المنقح بالنسبة إلى "الملوث" كما اقترحتة اللجنة ووافقت عليه لجنة المبادئ العامة. بالإضافة إلى ذلك، وكجزء من عملية المراجعة التحريرية لمواصفات الدستور الغذائي الخاصة بالملوثات والسموم في الأغذية والأعلاف، طلبت الهيئة من اللجنة أن تنتظر في الأجزاء ذات الصلة للمواصفات العامة كالجاء 1-1 (النطاق)، والجزاء 1-2-2 (قائمة المواد التي تندرج تحت تعريف الملوثات) لتصحيح أي تباين مع التعريف المنقح ومسألة المواد المضافة إلى العلف/ مخلفات المواد المضافة إلى العلف.

## اقتراح مراجعة مبادئ تحليل المخاطر المطبقة من قبل اللجنة المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية وسياسة تقييم مخاطر مخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية

25- ارتأت بعض الوفود الإبقاء على النص نظراً إلى أنّ لجنة المبادئ العامة لم تنظر فيه بسبب الجدول الزمني للاجتماعات.

26- واعتمدت الهيئة النص كما اقترح وأشارت إلى أنّه يمكن للجنة المبادئ العامة أن تنظر في الوثيقة تحقيق الاتساق في الدورة القادمة.

27- وترد التعديلات المدخلة على دليل الإجراءات في المرفق الثاني.

## مشاريع المواصفات والنصوص ذات الصلة عند الخطوة 8 من الإجراءات (بما في ذلك تلك المعروضة عند الخطوة 5 مع التوصية بإغفال الخطوتين 6 و7 عند الخطوة 5 من الإجراءات المعجلة) (البند 4 من جدول الأعمال)<sup>4</sup>

28- اعتمدت الهيئة، آخذة في الاعتبار التوصية الصادرة عن اللجنة التنفيذية في دورتها السابعة والستين لدى القيام بالاستعراض التقييمي، مشاريع المواصفات والنصوص ذات الصلة المعروضة من أجهزتها الفرعية عند الخطوة 8 (بما في ذلك تلك المعروضة عند الخطوة 5 مع التوصية بإغفال الخطوتين 6 و7)، فضلاً عن مواصفات ونصوص أخرى ذات الصلة عُرضت للاعتماد، بصيغتها الواردة في المرفق الثالث من هذا التقرير. وتم اعتماد المواصفات والنصوص ذات الصلة بالصيغ التي صادقت عليها اللجان المعنية فيما يتعلق بالأحكام المتصلة بالمواد المضافة إلى الأغذية ونظافة الأغذية وتوسيم الأغذية وأساليب التحليل وأخذ العينات، بما في ذلك التغييرات التحريرية.

29- وتوفّر الفقرات التالية معلومات إضافية عن التعليقات المدلى بها والقرارات المتخذة بشأن بعض البنود المحددة.

<sup>4</sup> الوثائق CX/CAC 12/35/3 و CX/CAC 12/35/3-Add.1 و CX/CAC 12/35/3-Add.2 و CX/CAC 12/35/4 (تعليقات الأرجنتين وباراغواي والبرازيل وجمهورية كوريا وشيلي وكندا وكوبا وكولومبيا وكوستاريكا والاتحاد الأوروبي وماليزيا وهولندا والولايات المتحدة الأمريكية واليابان والاتحاد الدولي لمنتجي عصائر الفاكهة)؛ ووثيقة المؤتمر 2 (تعليقات الأرجنتين والبرازيل وباراغواي والجمهورية الدومينيكية واتحاد سانت كيتس ونيفيس وسورينام وشيلي وكوبا وكوستاريكا)؛ ووثيقة المؤتمر 5 (تعليقات كينيا)؛ ووثيقة المؤتمر 6 (تعليقات الاتحاد الأوروبي)؛ ووثيقة المؤتمر 7 (تعليقات نيجيريا)؛ ووثيقة المؤتمر 8 (تعليقات بابوا غينيا الجديدة)؛ ووثيقة المؤتمر 10 (تعليقات الفلبين)؛ ووثيقة المؤتمر 11 (تعليقات الاتحاد الدولي للصحة الحيوانية)؛ ووثيقة المؤتمر 12 (تعليقات إندونيسيا)؛ ووثيقة المؤتمر 13 (تعليقات الهند)؛ ووثيقة المؤتمر 14 (تعليقات الجمهورية الدومينيكية)؛ ووثيقة المؤتمر 16 (تعليقات بيرو)؛ ووثيقة المؤتمر 17 (تعليقات هندوراس)؛ ووثيقة المؤتمر 18 (تعليقات هايتي)؛ ووثيقة المؤتمر 19 (تعليقات دومينيكا)؛ ووثيقة المؤتمر 20 (تعليقات ماليزيا)؛ ووثيقة المؤتمر 21 (تعليقات الاتحاد الأوروبي)؛ ووثيقة المؤتمر 22 (تعليقات المنظمة الدولية للمستهلكين)

## لجنة الدستور الغذائي المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة

### المشروع المقترح للقيم المرجعية للمغذيات<sup>5</sup>

30- لم يؤيد وفد ماليزيا الاعتماد عند الخطوة 8/5 نظرا لعدم حل عدد من القضايا الهامة التي سيُنظر فيها في المشروع المقترح، "المبادئ العامة المقترحة لتحديد قيم مرجعية للمغذيات ذات الصلة المرتبطة بالأمراض غير المعدية ذات الصلة بنظام الغذاء للسكان عموماً"، والذي هو حالياً عند الخطوة 3. ورأى الوفد أن اعتماد قيم مرجعية للمغذيات للأحماض الدهنية المشبعة والصدويوم، قبل أن تُحل بالكامل مشاريع المبادئ والمعايير لا يتسق مع قرار الدورة الثلاثين للجنة الدستور الغذائي المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة (2008) لتطوير مبادئ ومعايير وضع القيم المرجعية للمغذيات المرتبطة بالأمراض غير المعدية ذات الصلة بالنظام الغذائي، ومن ثم اختيار المغذيات وتحديد الأولويات فيما بينها لتحديد قيم مرجعية لها. وقد أيد هذا الرأي أحد المراقبين.

31- وأبلغ ممثلة منظمة الصحة العالمية الهيئة عن العمل الذي قامت به جماعة الخبراء الاستشارية المعنية بالإرشادات التغذوية التابعة لمنظمة الصحة العالمية، المجموعة الفرعية بشأن النظام الغذائي والصحة. وقد أجريت تنقيحات منهجية لتحديث الخطوط التوجيهية للمتناول الكلي للصدويوم والبيوتاسيوم والدهون والسكريات. وفيما يتعلق بالصدويوم، فإن الخطوط التوجيهية تستهدف خفض ضغط الدم وخطر الإصابة بأمراض أوعية القلب والسكتة الدماغية ومرض الشريان التاجي عند البالغين وتخفيض ضغط الدم عند الأطفال. وفي وضع التوصيات، استعرضت جماعة الخبراء الاستشارية المعنية بالإرشادات التغذوية كذلك القضايا المتعلقة بالمستويات الحديثة. وفيما يتعلق بالأحماض الدهنية المشبعة، تقوم منظمة الصحة العالمية بتنقيحات منهجية من وجهة نظر نتائج صحية مثل مرض الشريان التاجي ونسبة الدهون في الدم والسكتة الدماغية ومرض السكري وأمراض أوعية القلب والوفيات من كافة الأسباب. ويشمل هذا العمل أيضاً تقييم المستويات الحديثة اللازمة للوقاية من الأمراض غير المعدية المذكورة.

32- ووافقت الهيئة على اعتماد مشروع القيم المرجعية للمغذيات المقترح عند الخطوة 5 لتواصل لجنة الدستور الغذائي المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة النظر فيه على ضوء نتائج عمل منظمة الصحة العالمية بشأن الصدويوم والأحماض الدهنية المشبعة.

<sup>5</sup> الفقرة 76، المرفق الثالث من الوثيقة REP12/NFSDU

## لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية

### مشروع الخطوط التوجيهية المقترحة بشأن تطبيق المبادئ العامة لنظافة الأغذية لمكافحة الفيروسات في الأغذية<sup>6</sup>

33- لم يعترض وفد الولايات المتحدة، الذي كان يتحدث بصفته رئيساً للجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية، إلى مزيد من الاتصال والتعاون بين اللجان، وذلك لتجنب الازدواجية في العمل وضمان أن يجد قراء نصوص هيئة الدستور الغذائي كافة المعلومات المتعلقة بموضوع واحد في وثيقة واحدة. وأبلغ الوفد الهيئة أن النرويج قد أثارَت هذه القضية العامة في لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة، وأن اللجنة وافقت على النظر في هذه المسألة في دورتها المقبلة.

34- وأشار وفد الولايات المتحدة، الذي كان يتحدث بصفته رئيساً للجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية، إلى أنه بينما هناك حاجة إلى مزيد من الاتصال بين لجان هيئة الدستور الغذائي، فإن النصوص التي تضعها لجان المواضيع العامة تستخدم بشكل عام جداً، وينبغي أن تكون متاحة بسهولة للجميع وقد لا يكون ملائماً للمستخدمين أن يبحثوا في نصوص محددة مختلفة عن توجيهات عامة.

35- وبناءً على الاعتبارات أعلاه، اعتمدت اللجنة مشروع الخطوط التوجيهية المقترح مع بعض التعديلات التحريرية على النحو المقترح في الوثيقة CX/CAC 12/35/4. ووافقت الهيئة كذلك على إحالة الخطوط التوجيهية إلى لجنة الدستور الغذائي المعنية بالأسماك والمنتجات السمكية كي تطلع و/أو تعلق عليها.

### التعديل المقترح على المبادئ والخطوط التوجيهية للقيام بتقييم المخاطر الميكروبيولوجية<sup>7</sup>

36- اعتمدت اللجنة التعديل المقترح مع تعديل للإشارة بشكل أفضل إلى قابلية التطبيق الشرطي لمبادئ تقييم المخاطر للعلف ومكونات العلف كما يلي: "وتنطبق مبادئ تقييم المخاطر هذه أيضاً على العلف ومكونات العلف اللازمة للحيوانات المنتجة للأغذية في الحالات التي يمكن فيها أن تؤثر على سلامة الأغذية."

<sup>6</sup> الفقرة 50، المرفق الثالث من الوثيقة REP12/FH

<sup>7</sup> الفقرة 118، المرفق الرابع من الوثيقة REP12/FH

## أساليب التحليل وأخذ العينات (لجنة الدستور الغذائي المعنية بأساليب التحليل وأخذ العينات)<sup>8</sup>

أساليب التحليل في مواصفات الدستور الغذائي عند خطوات مختلفة، بما في ذلك أساليب تحليل الملح ذي الجودة الغذائية

37- اعتمدت هيئة الدستور الغذائي أساليب التحليل على النحو المقترح مع التعديلات التي اقترحتها الأرجنتين<sup>9</sup>.

38- وفيما يتعلق بأسلوب تحليل للنيتروجين الكلي في صلصة السمك، وافقت اللجنة على الأسلوب الذي اقترحه لجنة الدستور الغذائي المعنية بأساليب التحليل وأخذ العينات لأن أسلوباً آخر مقترحاً، هو AOAC 981.10، لا ينطبق على هذه السلعة.

## المواد المضافة إلى الأغذية (لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية)

### المشروع والمشروع المقترح للمواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية<sup>10</sup>

39- اقترح عدد من الوفود وقف أحكام الفوسفات المرتبطة بفئات الأغذية الأربع المتعلقة بعصائر وعصارات الخضراوات ومركزاتها. ولاحظت هذه الوفود أن هذه الأحكام ارتبطت بالملاحظة 40 "نظام الترقيم الدولي 451i (بينتاصوديوم ثلاثي الفوسفات) فقط، لتعزيز فاعلية البنزوات والسوربات" وأنه لا توجد أحكام للبنزوات والسوربات في فئات الأغذية الأربع (قررت لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية في دورتها الرابعة والأربعين وقف العمل على أحكام السوربات في فئات الأغذية هذه). وأشار أحد المراقبين إلى أنه في الدورة الأربعين للجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية اقترحت إضافة الملاحظة 40 والملاحظة 122 إلى أحكام الفوسفات "مع مراعاة أحكام التشريعات الوطنية للبلد المستورد"، وذلك لتحقيق الاتساق مع أحكام فئات الأغذية الأربع لعصائر وعصارات الفاكهة ومركزاتها (أي 1-2-1-14 و 3-2-1-14 و 1-3-1-14 و 3-3-1-14) وأن استخدام المواد الحافظة في فئات الأغذية هذه ضروري بالنظر إلى درجات الحرارة القصوى في بعض البلدان. ولوحظ أيضاً أن المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية أدرجت بنداً للبنزوات في فئة الأغذية 4-3-1-14 "مركزات لعصائر الخضراوات".

40- ولم يؤيد عدد من الوفود اعتماد الحد الأقصى المقترح البالغ 200 ملغ/كغ للسوربات في فئة الأغذية 08.4 "أغلفة صالحة للأكل (مثل أغلفة السجق)"، لأن المستوى المقترح ليس كافياً لتحقيق الوظيفة التكنولوجية المقصودة في أغلفة الكولاجين. ولوحظ أيضاً أن هذه المشكلة قد تكون مؤشراً على وجود مشكلة أعم تتعلق باستخدام المواد

<sup>8</sup> الفقرات 23-60، المرفق الثالث من الوثيقة REP 12/MAS

<sup>9</sup> الوثيقة CX/CAC 12/35/4

<sup>10</sup> الفقرة 131، المرفق السادس من الوثيقة REP12/FA

المضافة للأغذية في الأغلفة الصالحة للأكل، وأنه سيكون من الملائم أن تراجع لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية جميع الأحكام لفئة المواد الغذائية 08.4 لتجنب التضارب.

41- واعتمدت الهيئة أحكام المشروع والمشروع المقترح للمواد المضافة للأغذية كما اقترحتها لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية، باستثناء: (1) الأحكام المتعلقة بالفوسفات في فئات الأغذية 14-1-2-2-2 "عصير الخضار"؛ و14-2-2-4 "مركّزات لعصائر الخضار"؛ و14-1-3-2 "عصارات الخضار" و14-1-3-4 "مركّزات لعصارات الخضار" التي أعيدت إلى لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية لمراجعة استخدام البنزوات والفوسفات والسوربات لغرض ضمان الاتساق، و(2) الأحكام المتعلقة بالسوربات في فئة المواد الغذائية 08.4 "أغلفة صالحة للأكل (مثل أغلفة السجق)" لمواصلة النظر فيها.

42- ولاحظت هيئة الدستور الغذائي تحفظات الاتحاد الأوروبي، المدعومة من كرواتيا ومصر والنرويج، على الأحكام الخاصة بما يلي:

- الكاراميل 3 (INS 150c) والكاراميل 4 (INS 150d)، بسبب شواغل تتعلق بالسلامة.
- استخدام الألوان في فئات الأغذية ذات الصلة بمنتجات الحلويات المستندة إلى الكاكاو، وتحديدًا الأحكام المتعلقة بالبيتاكاروتينات وخلاصات الخضار (INS 160a(ii)) وخلاصات قشرة العنب (INS 163(ii)) في فئات الغذاء 05.1.3 "عُماس الكاكاو بما في ذلك الحشوة" و05.1.4 "منتجات الكاكاو والشوكولاته"، لأن استخدامها قد يضلّل المستهلكين.
- شبه هيدروكسي بنزوات (INS 214; 218) والسوربات (INS 200-203) في فئة الأغذية 04.1.2.5 "المربى والهلامات والمرملاد" لعدم وجود مبررات لاستخدامها من الناحية التكنولوجية سوى في الأنواع المنخفضة السكر من هذه الفئة الغذائية.

43- ولاحظت الهيئة كذلك تحفظات شيلي على الحكم الخاص بالإريثروسين (INS 127) في فئة الأغذية 08.3 "منتجات اللحوم والدواجن والطرائد المجهزة"، التي يمكن أن تحجب ممارسات نظافة رديئة، وتحفظات الولايات المتحدة الأمريكية على الأحكام الخاصة بالكاروتينات (INS 160a(i), 160a(iii), 160e, 160f)، والإريثروسين (INS 127).

### مشروع مراجعة مواصفة ملح الطعام (CODEX STAN 150-1985)<sup>11</sup>

44- أدلى بعض الوفود بتعليقات على قسمين هما بالتحديد القسم 3 "التركيب الأساسي وعوامل الجودة" والقسم 8 "التعبئة والتغليف والنقل والتخزين"، وهما خارج نطاق التنقيح الذي تقوم به لجنة الدستور الغذائي المعنية

<sup>11</sup> الفقرة 141، المرفق الحادي عشر من الوثيقة REP12/FA

بالمواد المضافة إلى الأغذية. ولاحظت الهيئة أنه يمكن للوفود تقديم مقترحات إلى اللجنة للقيام بعمل جديد بشأن تنقيح هذه الأقسام.

45- واعتمدت اللجنة تنقيح المواصفة على النحو الذي اقترحتته لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية، ولاحظت تحفظ كولومبيا.

### *مشروع التعديلات المقترحة لنظام الترقيم الدولي للمواد المضافة إلى الأغذية<sup>12</sup>*

46- استذكرت الهيئة أن اللجنة التنفيذية في دورتها السابعة والستين قد لاحظت أنه ينبغي تصحيح رقم نظام الترقيم الدولي لهيكساميتافوسفيت صوديوم البوتاسيوم ليصبح (vi)452 وأنها قد أوصت بعدم اعتماد رقم نظام الترقيم الدولي الجديد 561، المرتبط بشكل خاطئ بسيليكات بوتاسيوم الألومنيوم<sup>13</sup>.

47- واعتمدت الهيئة مشروع التعديلات المقترحة على نظام الترقيم الدولي على النحو الذي اقترحتته اللجنة التنفيذية وأوصت أن تعيد لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية النظر في رقم دولي جديد بالنسبة إلى "سيليكات بوتاسيوم الألومنيوم، المستندة إلى أصباغ الفضة البيضاء" على أساس الوصف الوارد في دراسة المواصفات التي أعدها لجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية في اجتماعها الرابع والسبعين.

### *الملوثات في الأغذية (لجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية)*

#### *تنقيح مدونة الممارسات للتدابير الموجهة نحو المصدر من أجل الحد من تلوث الأغذية بالمواد الكيميائية<sup>14</sup>*

48- وافقت الهيئة على إدراج حاشية لمصطلح "علف" في الفقرة 4 من المدونة لكي توضح أن مبدأ "منخفض إلى الحد الذي من المعقول تحقيقه" ينطبق على الحدود القصوى للملوثات من العلف التي تنتقل إلى الغذاء ذي المنشأ الحيواني الذي له صلة بالصحة العامة وفقاً لاستخدام هذا المبدأ في "مواصفات الدستور الغذائي العامة للملوثات والسموم في الأغذية والأعلاف". وقد لوحظ أن إضافة هذه الملاحظة إنما هي لأغراض التوضيح ولا تغير مضمون الأحكام الواردة في المدونة.

<sup>12</sup> الفقرة 152، المرفق الثاني عشر من الوثيقة REP12/FA

<sup>13</sup> الفقرات 9-12 من الوثيقة REP 12/EXEC 2

<sup>14</sup> الفقرة 38، المرفق الثالث من الوثيقة REP12/CF



49- وتقرأ هذه الملاحظة على النحو التالي: تحدد المواصفة العامة بشأن الملوثات والسموم في الأغذية والأعلاف (CODEX STAN 193-1995) من تطبيق مفهوم "منخفض إلى الحد الذي من المعقول تحقيقه" للعلف ليقصر على تلك الملوثات التي يمكن أن تنتقل من العلف إلى الغذاء ذي المنشأ الحيواني، والتي يمكن بالتالي أن تكون ذات صلة بالصحة العامة.

### مخلفات المبيدات (لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات المبيدات)

#### المشروع والمشروع المقترح للحدود القصوى لمخلفات المبيدات في الأغذية والأعلاف<sup>15</sup>

50- أعرب وفد الاتحاد الأوروبي عن تحفظه على عدد من الحدود القصوى للمخلفات المقترحة لتركيبات المبيدات الحشرية/السلع: مبيد فينبروبيمورف (الخنس الكرنيبي)؛ وأسيفات/ميثاميدوفوس (الأرز)؛ وهيكسثيازوكس (أزهار حشيشة الدينار المجففة والشاي الأخضر والأسود (أسود ومخمّر ومجفّف))؛ ومبيد فطور تيربوكونازول (عنب المائدة والعنب المجفّف والخوخ (ويشمل النكتارين على مستوى الاتحاد الأوروبي) والتفاح والكمثرى والفلفل والكرز والمشمش)؛ وبيراكلوستروبين (البابايا والحمضيات والبذور الزيتية (ما عدا الفول السوداني))؛ وسبيروتيراتام (السقط الصالح للأكل (من الثدييات))؛ وأسيتاميريد (البصل الأخضر والخوخ) وإيزوبيرازام. وتشرح الوثيقة CX/CAC 12/35/4 الأساس المنطقي لهذه التحفظات. وأعرب وفد النرويج أيضاً عن تحفظاته في هذا الصدد.

51- كما أعرب وفد مصر عن تحفظه على تركيبات المبيدات الحشرية/السلع التالية: ميثاميدوفوس في الأرز وقشور وقش الأرز والأعلاف الجافة، والبروفينوفوس في الفلفل الحار والفلفل الحار المجفّف ومبيد فطور تيربوكونازول في القمح وتين القمح والأعلاف الجافة، ذلك أن الحدود القصوى لمستوى المخلفات المقترح تؤثر سلباً على صحة المستهلكين نظراً لارتفاع أنماط الاستهلاك الوطنية لهذه المنتجات.

52- ولاحظ وفد كولومبيا أن الحدود القصوى لمستوى المخلفات المقترح للأسيفات والميثاميدوفوس في الأرز المقشّر ينبغي اعتمادها عند الخطوة 5 فقط وأن تواصل لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات المبيدات النظر فيها، ذلك أن بيانات الاستهلاك الوطني لهذا المنتج تجاوزت كمية المتناول اليومي المقبول (ADI) الذي وضعه اجتماع الخبراء المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بشأن مخلفات المبيدات، ولذا فإن الحدود القصوى لمستوى المخلفات المقترح لا تحمي صحة المستهلكين.

53- وأوضح ممثلة منظمة الصحة العالمية أنه عند تقدير التعرض الناجم عن الاستهلاك أجلاً طويلاً استند رقم الاستهلاك إلى الرقم للمجموعة K التي كانت كولومبيا ممثلة فيها. وكان هذا الرقم هو المتوسط للبلدان ضمن المجموعة،

وبذا تكون القيم للبلدان الفرادى أعلى أو أقل. وبما أن إجمالي التعرض الناجم عن الاستهلاك أجلاً طويلاً أدنى من 10 في المائة من المتناول اليومي المقبول، لا ينبغي أن يشكل حتى الاستهلاك الأعلى من الأرز شاغلاً صحياً.

54- واعتمدت الهيئة جميع المشاريع والمشاريع المقترحة للحدود القصوى لمخلفات المبيدات الحشرية/السلع المختلفة على النحو الذي اقترحه لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات المبيدات، مع ملاحظة تحفظات الاتحاد الأوروبي والنرويج ومصر بشأن عدد من الحدود القصوى للمخلفات كما هو مبين أعلاه وتحفظ كولومبيا بشأن الأسيقات والميثاميدوفوس في الأرز المقشور.

*مخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية (لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية)*

*مشروع الحدود القصوى لمخلفات الناراسين (أنسجة الماشية)<sup>16</sup>*

55- اعتمدت الهيئة مشروع الحدود القصوى لمخلفات الناراسين في أنسجة الماشية، على النحو الذي اقترحه لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية.

56- وأخذت الهيئة علماً بتحفظ وفود الاتحاد الأوروبي والنرويج وسويسرا نظراً إلى أن الناراسين يستخدم في الماشية لأغراض زيادة النمو.

*المشروع المقترح للحدود القصوى لمخلفات الأموكسيسيلين (أنسجة الأبقار والأغنام والخننازير وحليب البقر والأغنام والمونينسين (كبد الأبقار)<sup>17</sup>*

57- اعتمدت الهيئة مشروع الحدود القصوى المقترح للأموكسيسيلين والمونينسين، على النحو الذي اقترحه لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية، ولاحظت أن مشروع الحدود القصوى المقترح لمخلفات المونينسين في كبد الأبقار سيحل محل الحدود القصوى التي اعتمدها في دورتها الثانية والثلاثين.

58- ولاحظت الهيئة تحفظ مصر بشأن اعتماد مشروع الحدود القصوى المقترح للمونينسين، إذ اقترحت الاحتفاظ بالحدود السابقة.

<sup>16</sup> الفقرة 65، المرفق الثالث من الوثيقة REP12/RVDF

<sup>17</sup> الفقرة 65، المرفق الرابع من الوثيقة REP12/RVDF

## توسيم الأغذية (لجنة الدستور الغذائي المعنية بتوسيم الأغذية)

مشروع مراجعة الخطوط التوجيهية لتوسيم الأغذية (CAC/GL 2-1985) بشأن تعريف جديد "للقيم المرجعية للمغذيات"<sup>18</sup>

59- لم يعارض وفد ماليزيا اعتماد التعريف الجديد بشأن "القيم المرجعية للمغذيات"، لكنه مع ذلك أبدى تحفظه على إدراج عبارة "أو مع الخفض من مخاطر الإصابة بالأمراض غير المعدية ذات الصلة بالنظام الغذائي".

60- واعتمدت الهيئة التعريف على النحو الذي اقترحتته لجنة الدستور الغذائي المعنية بتوسيم الأغذية مع ملاحظة تحفظ ماليزيا.

مشروع المراجعة المقترحة للخطوط التوجيهية لاستخدام المطالبات الغذائية والصحية (CAC/GL 23-1997) بشأن تعريف جديد لـ "المطالبة بعدم الإضافة"، وشروط المطالبات بالخلو من الملح، والتعديلات على القسم الخاص بالمطالبات المقارنة وشروط المطالبات بعدم إضافة السكر<sup>19</sup>

61- أعاد وفد ماليزيا تأكيد موقفه بأنه لا يؤيد إضافة القسم 4-6 على المطالبات المقارنة للأحماض الدهنية غير المشبعة المرتبطة بمحتوى الأحماض الدهنية المشبعة. وأوضح أنه لا ينبغي لأية مطالبات بالأحماض الدهنية المحولة أن تترافق مع الأحماض الدهنية المشبعة أو العكس لأن مكونات الأحماض الدهنية هذه ليست قابلة للمقارنة في تعاريفها وآثارها على الصحة.

62- وطلب وفد ماليزيا أيضاً توضيحاً بشأن وضع القسم 3-6 المتعلق بالمطالبات المقارنة. وأشار إلى أن لجنة الدستور الغذائي المعنية بتوسيم الأغذية وافقت على طلب المشورة من لجنة الدستور الغذائي المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة بما إذا كان شرط الـ 10 في المائة من القيمة المرجعية للمغذيات ما زال متماشياً مع التوجيهات الحالية المبنيّة على الأدلة بشأن المغذيات الدقيقة. وسعى الوفد خصوصاً في ضوء العمل الجاري على القيم المرجعية للمغذيات إلى نصيحة هيئة الدستور الغذائي بشأن ما إذا كان الإجراء يسمح باعتماد هذا القسم عند الخطوة 8/5 قبل الحصول على المشورة من لجنة الدستور الغذائي المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة.

63- وأشار وفد كندا، متحدثاً بصفته رئيساً للجنة الدستور الغذائي المعنية بتوسيم الأغذية، أنه لم يكن هناك أي تأييد في اللجنة لموقف ماليزيا بشأن القسم 4-6. وفيما يتعلق بمسألة 3-6، أوضح أن التنقيح الذي اقترحتته لجنة الدستور الغذائي المعنية بتوسيم الأغذية يتعلق بأن الصوديوم قد أُدرج صراحة في إطار المقارنات بفارق نسبي يبلغ 25

<sup>18</sup> الفقرة 46، المرفق الرابع من الوثيقة REP12/FL

<sup>19</sup> الفقرة 39، المرفق الثاني من الوثيقة REP12/FL

في المائة، غير أنه لم يقترح أي تغيير على النص الحالي للقسم المعني بالمغذيات الدقيقة. وإذا ما أدت مشورة لجنة الدستور الغذائي المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة في نهاية المطاف إلى تغيير، فإن ذلك لن يكون مرتبطاً بالعمل الحالي، بل بتعديل منفصل.

64- واعتمدت الهيئة الدستور الغذائي التنقيح كما اقترحت لجنة الدستور الغذائي المعنية بتوسيم الأغذية عند الخطوات 8/5 مع ملاحظة تحفظات ماليزيا على القسمين 3-6 و4-6.

مشروع التعديل المقترح للخطوط التوجيهية الخاصة بإنتاج الأغذية المنتجة عضوياً وتصنيعها وتوسيمها وتسويقها (CAC / GL 32-1999): استخدام الإيثيلين لإنضاج الفاكهة (الخطوة 8)، وإدراج مواد جديدة (الخطوة 5 ألف)<sup>20</sup>

65- علّقت بعض الوفود قائلة إنه ينبغي إعادة النظر في استخدام الإيثيلين في الإنتاج العضوي في ضوء الاكتشافات الجديدة بشأن المخاطر التي يتعرض لها العمال وغير ذلك من الشواغل. وذكر وفد مصر أيضاً أن استخدام الإيثيلين لتثبيط إنبات البصل والبطاطا ينبغي أن يتطلب اهتماماً خاصاً.

66- واعتمدت الهيئة مشروع التعديلات المقترحة عند الخطوتين 8 و5 ألف على التوالي ولاحظت أنه يمكن معالجة شواغل أخرى بشأن مخاطر الإيثيلين في لجنة الدستور الغذائي المعنية بتوسيم الأغذية. ولاحظت الهيئة أيضاً أن استخدام الإيثيلين كمثبط للإنبات لا يزال قيد المناقشة في لجنة الدستور الغذائي المعنية بتوسيم الأغذية.

المواصفات والنصوص ذات الصلة التي احتفظت بها هيئة الدستور الغذائي عند الخطوة 8

### مشروع الحدود القصوى للسوماتروبين البقري<sup>21</sup>

67- استذكرت هيئة الدستور الغذائي أن دورتها الرابعة والثلاثين طلبت من الأمانة العامة للهيئة إعداد وثيقة عن تاريخ مناقشة الحدود القصوى للسوماتروبين البقري في أنسجة الماشية في الدستور الغذائي، بما في ذلك ملخص تقييم لجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية.<sup>22</sup> وكان ذلك رداً على الشواغل التي أثارها بعض الوفود فيما يتعلق بالتأخير في اتخاذ قرار بشأن هذه الحدود القصوى، التي احتفظت بها عند الخطوة 8 منذ الدورة الثالثة والعشرين (1999).

<sup>20</sup> الفقرات 71 و76 و80، المرفقان السادس والسابع من الوثيقة REP12/FL

<sup>21</sup> المرفق الثاني من الوثيقة ALINORM 95/31

<sup>22</sup> الفقرتان 88 و89 من الوثيقة REP11/CAC

68- واستذكرت الهيئة تسلسل المناقشات والقرارات بشأن هذه المسألة في لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية وفي هيئة الدستور الغذائي، وكذلك النظر في "العوامل المشروعة الأخرى" بالعلاقة مع السوماتروبين البقري في لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة. واستذكرت الهيئة كذلك النتائج الرئيسية للتقييم الذي أجرته لجنة الخبراء المشتركة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية بشأن السوماتروبين البقري في اجتماعيهما الأربعين والخمسين.

### المناقشة

69- انقسمت الوفود في المناقشة بين مؤيد لاعتماد مشروع الحدود القصوى لمستوى المخلفات ومؤيد لوقف العمل أو الاستمرار في الاحتفاظ بمشروع الحدود القصوى للمخلفات عند الخطوة 8.

70- واستذكرت الوفود المحبذة لاعتماد مشروع الحدود القصوى للمخلفات أن هذه قد احتفظ بها عند الخطوة 8 لأكثر من ثلاثة عشر عاما، وأن لجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية نظرت في جميع المعلومات العلمية المتوفرة آنذاك وقت التقييمات. وأشارت هذه الوفود إلى أن تقييم لجنة الخبراء المشتركة بين أن السوماتروبين البقري إذا ما استخدم وفقاً للممارسات البيطرية الجيدة لا يشكل خطراً على صحة الإنسان. واستذكرت أن اجتماع اللجنة المشتركة الأربعين أقر متناولاً يومياً مقبولاً 'غير محدد' وكان هامش السلامة مرتفعاً للغاية دون أن يكون لذلك أي أثر على سلامة الأغذية؛ وأن اجتماع اللجنة المشتركة الخمسين خلص إلى أن "السوماتروبينات البقرية المؤتلفة يمكن أن تستخدم دون أن تشكل مخاطر صحية محسوسة على المستهلكين". ولاحظت الوفود أنه لم تقدم أية بيانات جديدة يمكن أن تطعن في تقييم اللجنة المشتركة إلى لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية لتقوم هذه اللجنة المشتركة بتقييمها. كما لاحظت أن السوماتروبين البقري مسجل بالفعل ومصرح باستخدامه في كثير من البلدان وأن من شأن اعتماد مشروع الحدود القصوى لمستوى المخلفات أن يسهم في ضمان سلامة الحليب، وخاصة في البلدان التي تعتمد إلى حد كبير على واردات الحليب. ولاحظت أن الحصول على أدوات من قبيل السوماتروبين البقري يمكن أن يسهم في زيادة إنتاج الحليب، وبالتالي في تحقيق الأمن الغذائي.

71- وأفاد بعض الوفود أنه ليست لديها مصلحة خاصة في السوماتروبين البقري، إما لأنه لا يستخدم في بلدانها أو غير مرخص للاستخدام فيها، إلا أنها مع ذلك أيدت اعتماد مشروع الحدود القصوى للسوماتروبين البقري، التي وضعت وفقاً لمبادئ تحليل المخاطر التي تطبقها لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية.

72- ولاحظت الوفود أن من شأن عدم اعتماد مشروع الحدود القصوى للمخلفات أن يضعف عمل هيئة الدستور الغذائي ويجعل من الصعب تحقيق الموازنة بين التشريعات الوطنية. وأوصت أن النظر في "العوامل المشروعة الأخرى" ينبغي ألا يطغى على الأساس العلمي لعمل هيئة الدستور الغذائي، واستذكرت أن الهيئة وضعت معايير للنظر في العوامل المشروعة الأخرى. وأوصت الوفود بأنه لا ينبغي للبلدان التي لا تستخدم السوماتروبين البقري أن تمنع بلداناً

أخرى من استخدامه؛ ولاحظت أن السعي إلى التوصل إلى توافق الآراء ينبغي ألا يحول دون اعتماد نصوص هيئة الدستور الغذائي.

73- واستذكرت وفود أخرى أن السوماتروبين البقري لم يخضع للتقييم منذ بضع سنوات وشجعت على تقديم البيانات لإتاحة الفرصة للجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية للقيام بإعادة التقييم، دون منع البلدان من اعتماد مشروع الحدود القصوى للمخلفات. واقترح أحد الوفود الإبقاء على مشروع الحدود القصوى للمخلفات عند الخطوة 8 وانتظار نتائج إعادة تقييم اللجنة المشتركة للمعلومات الجديدة.

74- أما الوفود التي لم تؤيد اعتماد مشروع الحدود القصوى للمخلفات فقد لاحظت أن بلداناً قد حظرت استخدام السوماتروبين البقري لأنها اعتبرته ضاراً. واستذكرت أن العديد من الدول حظر استخدام المنتجات البيطرية لاستخدامات غير علاجية وأن استخدام السوماتروبين البقري يزيد من مخاطر الإصابة بالتهاب الضرع، ما يستتبع زيادة استخدام المضادات الحيوية، وبالتالي زيادة مخاطر مقاومة المكروبات للأدوية. وأعربت وفود عن شواغلها فيما يتعلق بقضايا صحة ورفاه الحيوان المتعلقة باستخدام السوماتروبين البقري، ورأت أنه ينبغي على من يديرون المخاطر أن يأخذوا هذه الشواغل بالاعتبار عند اتخاذ قرارات إدارة المخاطر. واستذكرت أن هيئة الدستور الغذائي ينبغي أن تعمل فقط على المسائل التي يمكن تحقيق توافق في الآراء بشأنها، ما يسمح باستخدام موارد هيئة الدستور الغذائي بشكل أفضل. ولاحظت أيضاً أن السوماتروبين البقري لم يقيم منذ أكثر من ثلاث عشرة سنة، ولذا هناك حاجة إلى إعادة تقييمه، وأن قضايا الصحة الحيوانية المتعلقة باستخدام السوماتروبين البقري ينبغي أيضاً أن تؤخذ بالحسبان. ولاحظت أنه ليست هناك مشكلة تجارة متعلقة باستخدام السوماتروبين البقري، ولكن لا يمكن تجاهل دلائل ملموسة على أن صحة ورفاه الحيوان مرتبطة باستخدام السوماتروبين البقري. وكان من رأيها أن من شأن اعتماد الحدود القصوى للمخلفات أن يقوض مصداقية هيئة الدستور الغذائي. وأعرب أحد المراقبين عن اعتراضه على اعتماد هذه الحدود القصوى للمخلفات، مشيراً إلى أن استخدام السوماتروبين البقري لا يمكن أن يقضي إلى أمن غذائي أفضل حيث أنه يجعل الحيوانات أقل صحة والإمدادات الغذائية العالمية أكثر هشاشة. وأشار مراقب آخر إلى أن معلومات علمية جديدة باتت متاحة منذ سبتمبر/أيلول 1997 تشكك في الاستنتاجات التي صدرت عن لجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية في اجتماعها الخمسين.

75- وإذ لاحظ الرئيس المناقشة أعلاه، فإنه أشار إلى أن تاريخ التقييم العلمي للسوماتروبين البقري، الذي طُلب من هيئة الدستور الغذائي اتخاذ قرار بشأنه، يعود إلى تسعينات القرن الماضي، وأن قرارات هيئة الدستور الغذائي بشأن إدارة المخاطر ينبغي أن تستند إلى معلومات سليمة وحديثة وذات صلة.

76- وفي ضوء المناقشة العامة والاعتبار الوارد أعلاه، اقترح الرئيس، كسبيل للتقدم، الطلب من لجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية تحديث تقييم المخاطر الذي أوصي بالحدود القصوى على أساسه، بما في ذلك النظر في الأثر على صحة الإنسان واحتمال مقاومة الميكروبات

للأدوية. كما سلط الضوء أيضاً على الحاجة إلى أن يبقى تقييم المخاطر ضمن نطاق ولاية هيئة الدستور الغذائي وأن يركز على الآثار المترتبة على صحة الإنسان. واقترح الرئيس مواصلة الاحتفاظ بمشروع الحدود القصوى للمخلفات عند الخطوة 8، على أن يعاد النظر فيها في ضوء إعادة تقييم تقوم به اللجنة المشتركة.

77- وأيدت الوفود عموماً المقترح وأشارت إلى أهمية قيام هيئة الدستور الغذائي بإسناد قراراتها إلى معلومات علمية مُحدّثة؛ وسلطت الضوء على ضرورة تركيز إعادة التقييم على الجوانب ذات الصلة بعمل هيئة الدستور الغذائي، مع الإقرار بأن صحة ورفاه الحيوان يقعان خارج ولاية هيئة الدستور الغذائي. ولوحظ أيضاً أن اللجنة المشتركة قد تثبتت بالفعل من سلامة السوماتروبيين البقري وأن إعادة تقييمها ينبغي أن يركز على معلومات تكميلية عن السوماتروبيينات البقرية المؤتلفة، التي قيّمت في اجتماعيها الأربعين والخمسين وعلى البيانات المتاحة في المجال العام.

78- ورأى بعض الوفود أن احتمال زيادة استخدام المضادات الحيوية قد يسهم في تطوير مقاومة المكروبات للأدوية، وأن ذلك ينبغي أن يؤخذ في الاعتبار أيضاً. ورأت وفود أخرى أن التقييم ينبغي أن يركز على السوماتروبيين البقري وأن تقييم مخاطر مقاومة المكروبات للأدوية ينبغي ألا يكون ضمن نطاق إعادة التقييم الذي ستقوم به اللجنة المشتركة.

**الشروط المرجعية لقيام لجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية بإعادة تقييم السوماتروبيين البقري**

79- في ضوء المناقشة الواردة أعلاه، وافقت هيئة الدستور الغذائي على الطلب من لجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية إعادة تقييم السوماتروبيينات البقرية المنتجة بتقنية الحمض النووي المعاد الاتحاد (Recombinant DNA) (السوماتروبيين البقري المؤتلف): السوماغريبوف والسوميتروبوف والسومافوبوف التي قيّمت سابقاً في اجتماعي اللجنة المشتركة الأربعين والخمسين واستخدامها وفقاً للممارسات البيطرية الجيدة.

80- ووافقت هيئة الدستور الغذائي على وجه الخصوص على الطلب من اللجنة المشتركة:

- تحديث تقييم السُميّة.
- تحديث تقييم التعرض استناداً إلى أية بيانات جديدة في الأغذية.
- تقييم التأثيرات الصحية الضارة المحتملة.
- النظر في الحاجة إلى تعديل المتناول اليومي المقبول والحدود القصوى للسوماتروبيينات البقرية المؤتلفة أو إبقائها على ما هي عليه.

81- وطلبت هيئة الدستور كذلك من اللجنة المشتركة النظر في البيانات والمعلومات الجديدة المتعلقة بعوامل أخرى ترتبط بصحة الإنسان، بما في ذلك: إمكانية زيادة استخدام المضادات الحيوية لعلاج التهاب الضرع في الأبقار؛

وإمكانيات زيادة مستويات عامل النمو الشبيه بالأنسولين 1 (IGF1) في حليب الأبقار المعامل بالسوماتروبينات البقرية المؤتلفة؛ والآثار المحتملة للسوماتروبينات البقرية المؤتلفة على إبانة بعض الفيروسات في الماشية؛ وإمكانيات أن يؤدي تعرض حديثي الولادة والأطفال الصغار لحليب من أبقار معاملة بالسوماتروبينات البقرية المؤتلفة إلى زيادة المخاطر الصحية، على سبيل المثال الإصابة بمرض السكري المعتمد على الأنسولين.

82- ووافقت هيئة الدستور الغذائي على اقتراح الأمانة العامة للجنة المشتركة بأنه يمكن النظر في جوانب من مقاومة المكروبات للأدوية في التقييم، حسب الاقتضاء.

83- وفيما يتعلق بعملية إعادة التقييم التي ستقوم بها اللجنة المشتركة، لاحظت هيئة الدستور الغذائي أن الأمانة العامة للجنة سٌعدّ وتنشر دعوة للتقدم ببيانات، بما في ذلك التقييمات العلمية التي أعدتها الهيئات الحكومية، وفقاً لإجراءاتها الاعتيادية لطلب بيانات عن الأدوية البيطرية المستخدمة في الحيوانات المنتجة للغذاء.

84- ولاحظت كذلك أن:

- اللجنة المشتركة ستنظر في جميع البيانات المقدمة، فضلاً عن الدراسات العلمية ذات الصلة المتاحة في المجال العام التي نشرت منذ إغلاق باب الدعوة إلى التقدم ببيانات أثناء اجتماعها الخمسين.
- سٌعدّ نتائج إعادة التقييم وستُتاح بطريقة تتوافق مع إجراءاتها المستخدمة اعتيادياً.
- سٌوفّر التقارير الكاملة عن تقييم اللجنة المشتركة إلى لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية للنظر فيها في أقرب وقت ممكن حتى تتمكن من تسيير أعمال إدارة المخاطر التي تقوم بها وتقديم توصية إلى هيئة الدستور الغذائي.

85- وفيما يتعلق بالتوقيت، لاحظت الهيئة أن من المقرر أن يكون توقيت تقييم اللجنة المشتركة مناسباً، وبما يتفق مع توفر الميزانية المناسبة والموارد العلمية، وكذلك مع مراعاة الجدول الزمني للجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية.

## الخلاصة

86- في ضوء المناقشة الواردة أعلاه، وافقت هيئة الدستور الغذائي على مواصلة الاحتفاظ بمشروع الحدود القصوى عند الخطوة 8، في انتظار قيام اللجنة المشتركة بإعادة التقييم وتوصيات لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية.



مشروع الحدود القصوى لمستوى مخلفات الراكثوبامين<sup>23</sup> (أنسجة الخنازير والأبقار: العضلات والكبد والكلية والدهون)

87- قدم الرئيس موجزا مختصرا للتطورات الحديثة العهد في المناقشات التي دارت في الدستور الغذائي بشأن مشروع الحدود القصوى لمستوى مخلفات الراكثوبامين منذ الدورة الثالثة والثلاثين للهيئة. وأشار إلى أن القضية المتعلقة باعتماد مشروع الحدود القصوى لمستوى المخلفات كانت موضع نظر الدورة السادسة والستين للجنة التنفيذية لهيئة الدستور الغذائي أثناء الاستعراض التقييمي، وإلى أن بعض الأعضاء ارتأوا أنه ينبغي بذل المزيد من الجهود للتوصل إلى توافق في الآراء من خلال عملية شفافة وجامعة واقترحوا تنظيم اجتماع خاص يعقد إن أمكن بالاقتران مع دورة اللجنة المعنية بالمبادئ العامة في شهر أبريل/نيسان 2012. كما أشاروا إلى أن المناقشات غير الرسمية فيما بين أعضاء الهيئة يمكن أن تجري دائما أثناء دورات الهيئة أو فيما بينها.

88- وأوضح الرئيس أنه تم الاتفاق، في أعقاب مناقشاته مع بعض أعضاء اللجنة التنفيذية، على عقد اجتماع غير رسمي بشأن الراكثوبامين في 5 أبريل/نيسان 2012 على هامش اللجنة المعنية بالمبادئ العامة، وأن وفد فرنسا تكرم بتأكيد توفيره غرفة اجتماعات لتيسير المشاورات. وأضاف أن أمانة الهيئة أرسلت دعوات باسمه في 4 مارس/ آذار 2012 إلى جميع الأعضاء والمراقبين للمشاركة في المناقشات غير الرسمية وأنه تم، بدعم من نواب الرئيس، إعداد مذكرة معلومات أساسية لتيسير المناقشات. واقتُرحت المذكرة، بالإضافة إلى بعض السياق التاريخي، الخيارات التالية التي كانت وفود مختلفة قد طرحتها أثناء المناقشات السابقة بشأن هذا الأمر، وأقرت المذكرة كذلك بأن ثمة إمكانات أخرى يمكن استكشافها للتوصل إلى توافق في الآراء.

89- وتتمثل الخيارات الموجزة فيما يلي:

- 1- مواصلة الاحتفاظ بالحدود القصوى لمستوى المخلفات عند الخطوة 8.
- 2- وقف العمل بشأن مشروع الحدود القصوى لمستوى المخلفات.
- 3- الاحتفاظ بمشروع الحدود القصوى لمستوى المخلفات معلقا بصفة مؤقتة لفترة محددة من الزمن.
- 4- اعتماد مشروع الحدود القصوى لمستوى المخلفات بدون حاشية
- 5- اعتماد مشروع الحدود القصوى لمستوى المخلفات مشفوعا بحاشية.

90- وقدم الرئيس بيانا موجزا عن الاجتماع غير الرسمي بشأن الراكثوبامين على النحو التالي:

”جرت المشاورات غير الرسمية على النحو المقرر في الفترة من الساعة 13.30 حتى الساعة 16.15. وشارك العديد من الأعضاء والمراقبين في المناقشات. وقد أُشرت بالذكر في ملاحظاتي الاستهلاكية إلى تقرير موجز عن العملية التي

جرت فيما بين دورات هيئة الدستور الغذائي عامي 2010 و 2011. وصوتت الهيئة ضد إجراء تصويت على اعتماد مشروع الحدود القصوى لمستوى مخلفات الراكثوبامين، ونتيجة لذلك بقيت تلك الحدود عند الخطوة 8.

وأشرت، خلال هذا الاجتماع غير الرسمي، إلى أن الهدف من المشاورات غير الرسمية هو التوصل إلى تقدير أفضل للقضايا الوثيقة الصلة والاقتراب من التوصل إلى توافق في الآراء بحيث يمكن الانتفاع من وقت الهيئة بشكل أكثر كفاءة. وأشار بالذکر إلى أن اختصاصات هيئة الدستور الغذائي تتمثل في اتخاذ قرارات بشأن مشاريع مواصفات الدستور الغذائي التي تقترحها اللجان الوثيقة الصلة. وقد طلب من المشاركين أن يعربوا عن وجهات نظرهم في ضوء المناقشات السابقة. وفيما يلي موجز للتعليقات العامة:

- كان هذا الأمر موضع المناقشة على مستوى الهيئة على مدار دورات الهيئة الأربع الأخيرة؛
- تم الوفاء بجميع اشتراطات الدستور الغذائي الواردة في دليل الإجراءات؛
- أجرت لجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية تقييماً للمخاطر ثلاث مرات وفقاً للإجراءات وينبغي اعتماد الحدود القصوى لمستوى المخلفات بحسب ما اقترحت لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية؛
- لم تعالج الشواغل العلمية بالكامل؛
- أفضليات المستهلكين في بلدان معينة تتناقض مع استخدام عقاقير بيطرية لأغراض النمو؛
- ينبغي وقف العمل بشأن هذه المواصفات أو تعليقه مؤقتاً لبعض الوقت بالنظر إلى عدم وجود توافق آراء؛
- يجب لأي خيار يتم انتقاؤه أن يعزز توافق في الآراء.

لقد كان هذا الاجتماع بمثابة اجتماع غير رسمي وليس منتهى لاتخاذ القرارات أو وضع توصيات للهيئة. ويتعين علي القول بأنني خلصت أيضاً في نهاية الاجتماع إلى أن مشاركة العديد من الأعضاء والمراقبين ومستوى انخراطهم في المناقشات كان دليلاً على استعداد الأعضاء لمواصلة الحوار والمناقشات بشأن هذا الأمر. وكان هناك تشعب في الآراء بشأن التقييم العلمي وطريقة مراعاة أفضليات المستهلكين كجانب من العوامل التي تؤثر على مواصفات الدستور الغذائي، وبسبب الوفاء بجميع اشتراطات الدستور الغذائي، بما لا يدعم اعتماد مشروع الحدود القصوى لمستوى المخلفات.

91- وأشار الرئيس كذلك إلى الجهود التي بذلت لوضع شتى الخيارات من أجل التوصل إلى توافق في الآراء فيما بين أعضاء الهيئة. وأشار بالذكر بوجه خاص إلى شتى الاجتماعات غير الرسمية التي نُظمت مع الأطراف المعنية ومع ممثلي جميع أقاليم منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية، والتي جرت يوم الأحد الموافق أول يوليو/ تموز 2012، كجهد لوضع خيارات أخرى من أجل توافق الآراء.

92- كما أشار إلى الجلسات التيسيرية التي اتفق عليها أثناء اعتماد جدول الأعمال والتي نظمها يوم الثلاثاء 3 يوليو/ تموز 2012 وكانت مفتوحة أمام جميع الأعضاء والمراقبين في الهيئة، حيث تم تقديم مجموعة منقحة من الخيارات، والاتفاق على عدم مواصلة مناقشة الخيارات المطروحة.

93- وخلص الرئيس، قبل فتح باب التعليقات، إلى أن أياً من الجهود المشروحة آنفاً لم يفض إلى بروز توافق في الآراء بشأن الخيارات المقترحة، فضلاً عن ذلك، لم يطرح الأعضاء أي خيارات أخرى في هذا الصدد.

### المنافشة

94- دعا الرئيس الهيئة إلى مناقشة كيفية المضي قدماً في اعتماد مشروع الحدود القصوى لمستوى مخلفات الراكثوبامين.

95- وأعربت الوفود عن تقديرها للجهود التي يبذلها الرئيس للتوصل إلى توافق في الآراء بشأن هذه المسألة.

96- ورأت الوفود التي لم تكن تؤيد اتخاذ قرار في الدورة الحالية أنه ليس هناك توافق في الآراء وأوصت بإرجاء اتخاذ القرار إلى حين إيجاد توافق في الآراء. وأشارت إلى أنه لا بد من التوصل إلى توافق في الآراء لاتخاذ قرار بشأن مشروع الحدود القصوى لمستوى مخلفات الراكثوبامين وأنه لا بد من المزيد من الوقت لإيجاد حل من شأنه أن يسمح بوضع مواصفات مقبولة وقابلة للتطبيق على الصعيد العالمي. ورأت أن المستوى العالمي للمشاركة في المشاورات غير الرسمية هو علامة واضحة على مستوى التزام البلدان بتسوية هذه المسألة. وأحاطت علماً بحظر الراكثوبامين في عدة بلدان بسبب شواغل تتعلق بصحة المستهلكين، وبسبب حظر العديد من البلدان استخدام عقاقير البيطرية لاستخدامات أخرى غير علاج الحيوانات. وأشارت إلى أن ثلثي سكان العالم يعيش في بلدان لا يسمح فيها باستخدام الراكثوبامين.

97- ورأت هذه الوفود أنه ينبغي توفير المزيد من الوقت والمعلومات قبل اتخاذ قرار مدروس نظراً إلى أنه لا زالت هناك تساؤلات خاصة بالسلامة لم تتم الإجابة عنها حتى الآن، لا سيما فيما يتعلق بالمخلفات في أنسجة الرئة وشواغل علمية مرتبطة باستخدام الراكثوبامين، وهو ما يقتضي إجراء المزيد من الدراسات. كما رأت أنه من السابق لأوانه اعتماد الحدود القصوى لمستوى المخلفات المقترحة قبل الانتهاء من الدراسات بشأن المخلفات في أنسجة رئة الخنازير وتقييمها من قبل لجنة الخبراء المشتركة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية (لجنة الخبراء المشتركة). وأشارت أيضاً إلى أن الدراسات بشأن مخلفات العقاقير البيطرية قد أجريت على فرادى المواد، ورأت أنه ينبغي توخي الحذر قبل ترخيص استخدام مواد جديدة من شأنها أن تساهم في زيادة كمية المخلفات في الأغذية، مع آثار شاملة غير معروفة.

98- وأحاطت هذه الوفود علماً بأن وضع مواصفة دولية لمادة معينة محظورة في العديد من البلدان يمكن أن يكون له انعكاسات تطال مصداقية الدستور الغذائي بصفته المنظمة البارزة لوضع مواصفات دولية لسلامة الأغذية. وأشارت أيضاً إلى أنه من الضروري بالنسبة لهيئة الدستور الغذائي أن تستند فيما تتخذه من قرارات إلى توافق واسع في الآراء بحيث لا تُقوّض مصداقيتها.

99- وبينما رأت الوفود التي تؤيد اتخاذ قرار في الدورة الحالية أن كل الجهود قد بذلت للتوصل إلى توافق في الآراء، وأنه من الملح اعتماد الحدود القصوى لمستوى المخلفات لحماية صحة المستهلكين. وأحاطت علماً بأنه ينبغي

وضع مواصفات دولية للراكتوبامين في العديد من البلدان للتحكم في استخدام هذه المادة، وتفادي إساءة استخدامها أو سوء استخدامها، بالإضافة إلى مراقبة استيراد منتجات اللحوم وتحديد قبول شحنات أو رفضها ومن ثم حماية صحة المستهلكين. وهذا يكتسي أهمية خاصة بالنسبة للبلدان التي تعتمد اعتمادا كبيرا على الاستيراد بالنسبة لإمداداتها من اللحوم. ورأت أن البلدان التي تعارض اعتماد الحدود القصوى لمستوى المخلفات استنادا إلى تشريعاتها الوطنية لم تطرح على المناقشة أي بديل آخر غير تشريعاتها لاعتماده من قبل البلدان الأخرى، للتوصل إلى توافق في الآراء.

100- وأعربت هذه الوفود عن تأييدها لاعتماد مشروع الحدود القصوى لمستوى المخلفات وشددت على أن لجنة الخبراء المشتركة استعرضت الحدود القصوى لمستوى المخلفات ثلاث مرات، ونهضت بمهمتها من خلال النظر في جميع البيانات المتاحة. وأبرزت أن مشروع الحدود القصوى لمستوى المخلفات استند إلى تقييم المخاطر الذي أجرته لجنة الخبراء المشتركة، على نحو ما هو منصوص عليه في مبادئ تحليل المخاطر التي تطبقها اللجنة المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية. وأشارت إلى أنه لم يتم إحالة أية دراسة إضافية، تتناقض مع الاستنتاجات الصادرة عن تقييمات لجنة الخبراء المشتركة، إلى لجنة الخبراء المشتركة لتقييمها وأكدت مجددا ثقتها في عمل لجنة الخبراء المشتركة القائم على أسس علمية. وأعربت عما يساورها من قلق حيال وضع سابق، وهو ما يقوض عمل لجنة الخبراء المشتركة وتقييم المخاطر من خلال عدم اعتماد أو تأخير اعتماد الحدود القصوى لمستوى المخلفات. وذكرت أيضا بأنه من المهم بالنسبة للدستور الغذائي الاستفادة إلى أقصى حد من الموارد المحدودة للجنة الخبراء المشتركة وبأنه من المهم للدستور الغذائي أن يستند فيما يضعه من مواصفات إلى أسس علمية سليمة وإلى توصيات لجنة الخبراء المشتركة. ولاحظت أيضا أن عدم وجود مواصفات دولية يمكن أن يؤدي إلى وضع مواصفات إقليمية أو خاصة لسد الثغرات ويسفر عن تعطيل التجارة. وسلطت الضوء على شواغلها بشأن التأخر الطويل في اعتماد الحدود القصوى لمستوى المخلفات بالاستناد إلى عوامل غير علمية وشددت على ضرورة أن يستند الدستور الغذائي فيما يتخذه من قرارات إلى أسس علمية، بالنظر إلى وضع مواصفات الدستور الغذائي في إطار اتفاق تدابير الصحة والصحة النباتية لمنظمة التجارة العالمية. وأشارت إلى أن الإخفاق في اعتماد الحدود القصوى لمستوى مخلفات الراكوبامين يمكن أن يؤثر سلبا في الأمن الغذائي لأن وضع حدود قصوى لمستوى مخلفات الراكوبامين من شأنه أن يسمح باستخدام آمن للتكنولوجيات الجديدة لتلبية الطلب المتزايد على الإنتاج الغذائي الذي تتوقعه منظمة الأغذية والزراعة. وأشار أحد الوفود إلى استخدام 26 بلدا للراكوبامين بدون أية مشاكل وإلى عدم الإبلاغ عن أية حواجز فنية أمام التجارة أو تحذيرات تتعلق بسلامة الأغذية بسبب استخدامه.

101- وأوضحت أمانة لجنة الخبراء المشتركة أنه تم تقييم الراكوبامين في مناسبات عدة ووضع المتناول اليومي المقبول وأن الحدود القصوى لمستوى المخلفات المقترحة تتماشى وسلامة المستهلكين. كما جرى تقييم دراسات مخلفات إضافية في رثة الخنازير بناء على طلب الهيئة، وتم نشر التقرير والنظر فيه من جانب الهيئة في دورتها الرابعة والثلاثين. وفي حال إثارة شواغل بشأن السلامة تتعلق بالراكوبامين، فإنه ينبغي دعمها بالبيانات اللازمة.

102- وفي أعقاب حوار مستفيض كرر بالأساس ما دار في المناقشات التي جرت في الدورة الرابعة والثلاثين لهيئة الدستور الغذائي حول الخيارات الثلاثة الرئيسية بشأن طريقة مواصلة العمل (أي مواصلة الاحتفاظ بمشروع الحدود القصوى لمستوى المخلفات عند الخطوة 8؛ ووقف العمل بشأن مشروع الحدود القصوى لمستوى المخلفات؛ والتصويت

على اعتماد مشروع الحدود القصوى لمستوى المخلفات) ومسوغاتها، واصل عدد كبير من الوفود ومراقبان اثنان طلب الكلمة. ولذلك اقترح الرئيس، بالنظر إلى ضيق الوقت، وقف المناقشة العامة والتركيز على كيفية المضي قدماً.

103- وأشار الرئيس إلى أن الهيئة لم تتوصل إلى توافق في الآراء وأنه وفقاً للمادة 12-2 من النظام الداخلي للهيئة الدستور الغذائي، ينبغي للهيئة أن تبذل قصارى جهدها للتوصل إلى توافق في الآراء بشأن اعتماد المواصفات أو تعديلها بتوافق الآراء. وأشار الرئيس إلى أن دليل الإجراءات يوفر إرشاداً كافياً من خلال مبادئ العمل لتحليل المخاطر لتطبيقها في إطار هيئة الدستور الغذائي، ومبادئ تحليل المخاطر التي تطبقها لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية، وبيان المبادئ بشأن دور العلم في عملية اتخاذ القرار في الدستور الغذائي ومدى مراعاة العوامل الأخرى.

104- ورأى وفد غانا أنه وفقاً للمادة 12-2 فإن "توافق الآراء" ليس أمراً واجباً بالنسبة للدستور الغذائي وإنما خياراً بالأحرى. ولذلك فقد طالب الوفد بإجراء تصويت ببناء الأسماء على اعتماد مشروع الحدود القصوى لمستوى مخلفات الراكوتوبامين، ذلك أنه يرى أنه قد تم استكشاف جميع "تدابير تيسير التوصل إلى توافق في الآراء" السبعة.

105- وأثار الرئيس مسألة ما إن كان قد تم بذل قصارى الجهود للتوصل إلى توافق في الآراء قبل الشروع في إجراء هذا التصويت، حسبما تشترطه المادة 12-2.

106- وقد انقسمت الوفود بين:

(1) أولئك الذين يرتأون أنه لم يتم بعد استنفاد جميع التدابير، وأن ما يلي يتطلب على وجه الخصوص بذل جهود أخرى:

- الامتناع عن تقديم مقترحات في عملية الخطوات التي لم يتم فيها تحديد الأساس العلمي بشكل جيد بشأن البيانات الراهنة، والقيام، إن استدعت الضرورة، بدراسات أخرى من أجل توضيح القضايا المثيرة للخلاف.
- اشتراط عدم انتقال الأمور من خطوة إلى أخرى حتى يتم أخذ جميع الشواغل الوثيقة الصلة في الاعتبار ووضع حلول وسط وافية.
- التأكيد للجان ورؤسائها أنه لا ينبغي إحالة الأمور إلى الهيئة إلى أن يتم التوصل إلى توافق في الآراء على المستوى الفني.

وبالنسبة لهم، فإنه لم يتم استكشاف كل الأدلة العلمية بالكامل، وإن اللجنة المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية أحالت بشكل سابق لأوانه مشاريع الحدود القصوى لمستوى المخلفات إلى الهيئة دون التوصل إلى توافق في الآراء على المستوى الفني.

(2) أولئك الذين يرتأون أنه قد تم بذل كل الجهود للتوصل إلى توافق في الآراء. رأوا: أن لجنة الخبراء المشتركة قد أوضحت أنه تم مراعاة جميع البيانات ذات الصلة في التوصيات الصادرة عنها؛ وأن اللجنة المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية قد نظرت بالفعل في جميع الشواغل ذات الصلة واعتبرت أن الشواغل التي لم تعالج ليست شواغل علمية؛ وأن رئيس اللجنة المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية قد اتبع الخطوط التوجيهية لرئيس لجان الدستور الغذائي من أجل التوصل إلى توافق في الآراء على المستوى الفني ولكن لم يتسن بلورة أي توافق في الآراء.

107- وفي أعقاب بعض المداولات الأخرى، وفي غياب توافق في الآراء بشأن ما إن كان قد تم الوفاء باشتراطات المادة 12-2 أم لا، اقترح الرئيس إجراء تصويت على المسألة التالية: "هل ترغبون في الشروع في التصويت في هذه الدورة للهيئة على اعتماد الحدود القصوى لمستوى مخلفات الراكثوبامين المقترحة؟" (التصويت 1). وأوضح المستشار القانوني لمنظمة الأغذية والزراعة أن التصويت سيتم إما برفع الأيدي أو نداء بالاسم، إذا ما طلب ذلك أحد الأعضاء، أو بالاقتراع السري إذا ما قررت الهيئة ذلك.

108- وأعرب عدد من الوفود عن رغبته في إجراء التصويت بالاقتراع السري. بيد أنه في ضوء عدم وجود توافق في الآراء بشأن طريقة التصويت، فإن الهيئة أجرت تصويتا نداء بالاسم لتحديد كيفية إجراء التصويت 1.

109- وقد أشير إلى أنه حيث أن من حق الاتحاد الأوروبي أن يصوت على هذه المسألة بالنيابة عن الدول الأعضاء فيه (انظر CRD1)، فإن الاتحاد الأوروبي يدلي بعدد 27 صوتا، صوت لكل دولة عضو في الاتحاد الأوروبي حاضرة في الدورة (وأكدت الأمانة عند بدء التصويت حضور الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي البالغ عددها 27 دولة). وقبل التصويت، حددت الأمانة أن النصاب يتوفر بأكثر من نصف الأعضاء الذين يحضرون الدورة ولكن ليس أقل من عشرين في المائة من أعضاء الدستور الغذائي، أو أقل من 25 عضوا، على نحو ما تنص عليه الفقرة 7 من المادة السادسة للاتحة الداخلية لهيئة الدستور الغذائي.

133	عدد الأصوات المقترحة
67	الأغلبية المطلوبة
92	الأصوات المؤيدة
41	الأصوات المعارضة
3	المتنعون عن التصويت

النتيجة: ينبغي إجراء التصويت 1 بالاقتراع السري

110- وبالنظر إلى النتيجة الآتية، شرعت الهيئة في التصويت 1 بالاقتراع السري. وتحققت الأمانة مرة ثانية من حضور 27 دولة عضو في الاتحاد الأوروبي. وقبل التصويت، حددت الأمانة أن النصاب يتوفر بأكثر من نصف الأعضاء الذين يحضرون الدورة ولكن ليس أقل من عشرين في المائة من أعضاء الدستور الغذائي، أو أقل من 25 عضوا، على نحو

ما تنص عليه الفقرة 7 من المادة السادسة للائحة الداخلية لهيئة الدستور الغذائي. وكانت نتيجة الاقتراع السري على التصويت 1 كما يلي:

136	أوراق الاقتراع المودعة
صفر	أوراق باطلة
4	ممتنعون عن التصويت
132	الأصوات المقترعة
67	الأغلبية المطلوبة
68	عدد الأصوات المؤيدة
64	عدد الأصوات المعارضة

النتيجة: اعتمد الاقتراح؛ وعلى الهيئة أن تشرع في التصويت في الدورة الحالية على اعتماد الحدود القصوى المقترحة لمستوى مخلفات الراكثوبامين.

111- وفي أعقاب نتائج التصويت 1، شرعت الهيئة في التصويت على المسألة التالية: "هل ترغبون في اعتماد الحدود القصوى المقترحة لمستوى مخلفات الراكثوبامين؟" (التصويت 2).

112- ووافقت الهيئة على اقتراح الرئيس بالشروع في التصويت 2 بالاقتراع السري. وتحققت الأمانة مرة ثانية من حضور 27 دولة عضو في الاتحاد الأوروبي. وقبل التصويت، حددت الأمانة أن النصاب يتوفر بأكثر من نصف الأعضاء الذين يحضرون الدورة ولكن ليس أقل من عشرين في المائة من أعضاء الدستور الغذائي، أو أقل من 25 عضواً، على نحو ما تنص عليه الفقرة 7 من المادة السادسة للائحة الداخلية لهيئة الدستور الغذائي:

113- وكانت نتيجة الاقتراع السري على التصويت 2 كما يلي:

143	أوراق الاقتراع المودعة
صفر	أوراق باطلة
7	ممتنعون عن التصويت
136	الأصوات المقترعة
69	الأغلبية المطلوبة
69	عدد الأصوات المؤيدة
67	عدد الأصوات المعارضة

النتيجة: تم اعتماد الاقتراح؛ اعتمدت الهيئة الحدود القصوى لمستوى مخلفات الراكثوبامين في أنسجة البقر والخنازير، أي العضلات والكبد والكلية والدهون.

114- وأعرب وفد الصين عن خيبة أمله لأن الهيئة لم تتمكن من حل هذه القضية بتوافق الآراء. وتمسك بموقفه المعارض لاعتماد الحدود القصوى لمخلفات الراكثوبامين وأعرب عن تحفظه.

115- وعارض وفد النرويج بشدة اعتماد مشروع الحدود القصوى لمستوى المخلفات، حيث لا يزال لديه شواغل بشأن صحة البشر وبسبب الاستخدامات غير العلاجية للراكثوبامين. ويشعر الوفد بالانشغال لأنه تم الدفع بمشروع الحدود القصوى فيما كان الكثير من الأعضاء يطالبون بقرار يستند إلى توافق في الآراء ولأن الحدود القصوى اعتمدت رغما عن عدم التوصل الواضح إلى توافق آراء. وأشار الوفد إلى أنه بدون اتفاق عالمي، لن تطبق الحدود القصوى على المستوى العالمي.

116- وصرح وفد الاتحاد الأوروبي بأنه يعارض بقوة اعتماد الحدود القصوى لمستوى مخلفات الراكثوبامين في الخنازير والأبقار نظراً لوجود شواغل مهمة بشأن تقييم سلامته. فقد خلصت هيئة تقييم المخاطر في الاتحاد الأوروبي، ألا وهي السلطة الأوروبية لسلامة الأغذية، إلى أنه لا توجد بيانات تكفي لوضع اقتراح بشأن الحدود القصوى لمستوى مخلفات الراكثوبامين على أساسها، وأن المخاطر المحتملة على صحة البشر لم تُستبعد بشكل كاف. وحيث أن الراكثوبامين يستخدم في أغراض تعزيز النمو فحسب، فإنه لا يمكن للاتحاد الأوروبي أن يؤيد مواصفة دولية تصدق على استخدامه، أو تشجع على الأسوأ على ذلك.

117- ولذلك فإن الاتحاد الأوروبي يسجل معارضته القوية لاعتماد الهيئة للحدود القصوى لمستوى مخلفات الراكثوبامين. كما أكد الوفد أنه بالنظر إلى شواغله المهمة بشأن السلامة، فإن تشريعات الاتحاد الأوروبي الراهنة ستظل سارية. كما أن من رأي الوفد أنه ينبغي للهيئة أن تتروى في التفكير فيما يتعين عليها فعله بشأن المواصفات المستبقة عند الخطوة 8. لقد بُذلت عدة محاولات للنظر بجديّة فيما يمكن عمله في هذه الحالات، ومع ذلك فإن هذه المحاولات، لضرب من الأسباب، قد عُرقلت ولم يتيسر تحقيق تقدم حقيقي بشأنها. وأكد الوفد أن من مصلحة الهيئة تماماً أن تمعن النظر بجديّة في هذا الأمر.

118- وشدد الاتحاد الأوروبي على أن ما حدث في هذه الدورة لم يخدم مصلحة الهيئة بصفتها منظمة تقوم على توافق الآراء. وأعرب أعضاء الدستور الغذائي عن آرائهم بشكل مسموع وواضح في شتى المناسبات معبرين عن تفضيلهم للبت في الأمور في الدستور الغذائي على أساس توافق الآراء. ولقد تم تجاهل هذا التفضيل بشكل صارخ بإجراء تصويت في هذه الدورة. ولا يستنكر الاتحاد الأوروبي فقط أنه تم وضع مواصفة دولية بشأن الراكثوبامين، وإنما يستنكر أيضاً، وبأقوى شكل، الطريقة التي تم التوصل بها إلى هذه الخاتمة. وسجل الاتحاد الأوروبي، للأسباب الآتية الذكر، معارضته القوية لاعتماد الحدود القصوى لمستوى مخلفات الراكثوبامين.

119- وصرح وفد الولايات المتحدة الأمريكية أنه مسرور لاعتماد الحدود القصوى لمستوى مخلفات الراكثوبامين، إلا أنه لا يسره البتة أن اتخاذ هذا القرار كان أمراً شاقاً. ووجه الوفد الشكر إلى رئيس الهيئة وإلى اللجنة المعنية



بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية لكل الجهود التي بذلت على مدار السنين لمحاولة التوصل إلى توافق آراء واستخدام جميع الأدوات المتاحة في دليل الإجراءات للعثور على طريق للمضي قدماً. وأعرب الوفد عن رغبته في أن يظل اعتماد المواصفات في الدستور الغذائي من خلال التصويت استثناء نادراً من القاعدة العامة بشأن توافق الآراء. وقال الوفد إنه يتطلع إلى العمل مع الأعضاء لكفالة أن يظل الدستور الغذائي مستعداً وقادراً على اتخاذ قرارات حسنة التوقيت ومستندة إلى أسس علمية بشأن سلامة الأغذية.

120- وأعربت الوفود التالية عن تحفظاتها على اعتماد الحدود القصوى لمستوى مخلفات الراكثوبامين، وأدلت بالتعليقات التالية:

- كينيا: كان من رأيها أنه لم يتم معالجة جميع شواغل السلامة وبأنه لا ينبغي وضع مواصفات دولية تواجه مثل هذه المعارضة المستدامة.
- مصر: ارتأت أنه لا تزال هناك شواغل متعلقة بالسلامة وأن ذلك يعتبر أمراً هاماً على وجه الخصوص لمصر التي تعتمد على استيراد اللحوم.
- تركيا: اعترضت بشدة على اعتماد الحدود القصوى لمستوى المخلفات ورأت أن هناك حاجة إلى المزيد من الوقت قبل اتخاذ قرار بشأنها.
- كرواتيا: عارضت بقوة اعتماد الحدود القصوى لمستوى المخلفات والطريقة التي اعتمدت بها.
- إيران: ارتأت أن الحدود القصوى لمستوى المخلفات تستند إلى بيانات غير كافية.
- سويسرا: أعربت عن أسفها بشأن العملية التي جرت وإزاء عدم استناد القرار إلى توافق الآراء واعتماده بهذه الأغلبية البسيطة.
- الاتحاد الروسي: عارض بقوة ورأى من المؤسف أن القرار لم يراعِ الشواغل التي تم الإعراب عنها طوال العملية.
- زمبابوي: عارضت اعتماد الحدود القصوى لمستوى المخلفات.

### مشاريع المواصفات المقترحة والنصوص ذات الصلة عند الخطوة 5 (البند 5 من جدول الأعمال)<sup>24</sup>

121- اعتمدت الهيئة عند الخطوة 5 مشاريع المواصفات المقترحة والنصوص ذات الصلة المحالة إليها من قبل أجهزتها الفرعية على نحو ما هو مبين في المرفق الرابع بهذا التقرير، ونقلتها إلى الخطوة 6.

122- وتتضمن الفقرات التالية معلومات إضافية عما ورد من ملاحظات وعن القرارات المتخذة بشأن بعض البنود.

<sup>24</sup> الوثائق CX/CAC 12/35/5 و CX/CAC 12/35/5-Add.1 و CX/CAC 12/35/6-Rev (ملاحظات الأرجنتين، البرازيل، كندا، شيلي، كولومبيا، كوستاريكا، كوبا، مصر، الاتحاد الأوروبي، اليابان، ماليزيا) و 9 CRD (ملاحظات الشبكة الدولية للعمل في مجال أغذية الأطفال) و 10 CRD (ملاحظات الفلبين) و 12 CRD (ملاحظات إندونيسيا) و 13 CRD (ملاحظات الهند) و 16 CRD (ملاحظات بيرو).

نظم فحص الواردات والصادرات وإصدار الشهادات (لجنة الدستور الغذائي المعنية بفحص الواردات والصادرات الغذائية ونظم إصدار الشهادات)

*مشروع المبادئ والخطوط التوجيهية المقترحة لنظم الرقابة الوطنية على الأغذية  
(المقدمة والأقسام من 1 إلى 3)<sup>25</sup>*

123- أشارت بعض الوفود، رغم عدم اعتراضها على اعتماد مشروع المبادئ والخطوط التوجيهية المقترحة عند الخطوة 5 (المقدمة والأقسام من 1 إلى 3)، إلى أن بعض الأجزاء بحاجة إلى مزيد من المناقشة بما في ذلك التعاريف وبعض المبادئ، كما هو مشار إليه في التعليقات الخطية المقدمة في هذه الدورة.

124- وقد اعتمدت الهيئة مشروع المبادئ والخطوط التوجيهية المقترحة بناء على اقتراح لجنة الدستور الغذائي المعنية بفحص الواردات والصادرات الغذائية ونظم إصدار الشهادات ودعت الوفود إلى إبداء ملاحظاتها مجدداً عند الخطوة 6 لكي يُنظر فيها في الدورة المقبلة للجنة المذكورة.

التغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة (لجنة الدستور الغذائي المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة)

*المشروع المقترح لمراجعة الخطوط التوجيهية بشأن الأغذية التكميلية المختمرة للرضع الأكبر سنًا والأطفال الصغار (CAC/GL 8-1991)<sup>26</sup>*

125- لم يؤيد أحد المراقبين اعتماد هذا المشروع لعدم تناول القسم الخاص بالتوسيم التسويق غير الملائم ولأن أقساماً أخرى منه بحاجة إلى مزيد من المراجعة. واقترح أحد الوفود حذف الأقواس المعقوفة في نص القسم 6-5-1 المتعلق بمواد التحلية. وأشارت وفود أخرى إلى أن هذه الملاحظة فنية الطابع وينبغي مناقشتها في إطار اللجنة. وشددت عدة أعضاء على ضرورة مراجعة النص على اعتبار أن الأحكام الراهنة في الخطوط التوجيهية باتت قديمة وأيدت بالتالي النص الحالي، علماً أنه سيُنظر فيه بالتفصيل في اللجنة في ضوء الملاحظات الواردة. واتفقت الهيئة على اعتماد مشروع المراجعة المقترحة عند الخطوة 5.

<sup>25</sup> الفقرة 46 والمرفق الثاني من الوثيقة REP12/FICS.

<sup>26</sup> الفقرة 126 والمرفق الرابع من الوثيقة REP12/NFSDU.

## تغذية الحيوانات (فريق المهام الحكومي الدولي المخصص المعني بتغذية الحيوانات التابع لهيئة الدستور الغذائي)

### مشروع المبادئ التوجيهية المقترحة بشأن تطبيق تقييم المخاطر على الأعلاف<sup>27</sup>

126- هنأت بعض الوفود فريق المهام الحكومي الدولي المخصص المعني بتغذية الحيوانات التابع لهيئة الدستور الغذائي (فريق المهام) على المشروع المقترح على اعتبار أنه يشكل أساساً جيداً لبلورة الوثيقة بشكل أكبر. واعتبرت تلك الوفود أنه بالإمكان إدراج بعض الجوانب ومنها مثلاً دراسة الفيروسات في العلف، ومعالجة ملاحظات محددة عند التوسع في بلورة الوثيقة.

127- واعتمدت الهيئة المشروع المقترح للخطوط التوجيهية بناء على اقتراح فريق المهام ودعت الوفود إلى إبداء ملاحظاتها مجدداً عند الخطوة 6 لكي يُنظر فيها في الدورة المقبلة لفريق المهام.

### مخلفات المبيدات (لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات المبيدات)

#### مشروع الحدود القصوى المقترحة لمخلفات المبيدات<sup>28</sup>

128- اعتمدت الهيئة جميع مشاريع الحدود القصوى المقترحة لمخلفات المبيدات عند الخطوة 5 ونقلتها إلى الخطوة 6 لإبداء الملاحظات عليها والتوسع في دراستها خلال الدورة المقبلة للجنة المعنية بمخلفات المبيدات.

129- وقد أبدى وفد الاتحاد الأوروبي تحفظه على المقترحات التالية بالنسبة إلى الحدود القصوى لمخلفات مركبات المبيدات/السلع: تحفظ عام على مادة دفلوبنزورون على اعتبار أن تقييم هذا المركب لا يزال جارياً في الاتحاد الأوروبي. وأبدى الوفد تحفظات محددة على المقترحات الخاصة بالدرّاق والخوخ والفلفل الحار؛ وعلى الهكزيتيازوكس بالنسبة إلى الفراولة؛ وعلى الإيتوفنبروكس بالنسبة إلى الكرمة؛ وعلى الديكمبا بالنسبة إلى فول الصويا؛ وعلى الأسيتامبريد بالنسبة إلى الهندباء (الخضار الورقية باستثناء السبانخ) وعلى الفلوتريافول بالنسبة إلى الكرمة المجففة (= عنب الثعلب والعنب وعنب السلطانة) والكرمة. وترد مزيد من التفاصيل حول مسوغات هذه التحفظات في وثيقة العمل CX/CAC 12/35/6 (Rev). وأبدى الوفد أيضاً تحفظه بشكل عام على تطبيق مقارنة النسبية لاستخلاص الحدود القصوى للمخلفات وذلك بانتظار صدور مزيد من التوجيهات عن اللجنة واتفاقها على المبادئ المتبعة. وأبدى أيضاً وفدا كرواتيا والنرويج تحفظاتهما على هذه الحدود القصوى للمخلفات وعلى استخدام المقارنة النسبية.

<sup>27</sup> الفقرة 47 والمرفق الثاني من الوثيقة REP12/AF

<sup>28</sup> الفقرة 117 والمرفق التاسع من الوثيقة REP12/PR

## سحب مواصفات الدستور الغذائي الموجودة والنصوص ذات الصلة (البند 6 من جدول الأعمال)<sup>29</sup>

130- اتفقت الهيئة على سحب جميع النصوص المقترحة كما ترد في الوثيقة CX/CAC 12/35/7. وترد قائمة بالنصوص التي تمت الموافقة على سحبها في المرفق الخامس بهذا التقرير. وفي ما يلي معلومات إضافية عما ورد من ملاحظات وعما صدر من قرارات.

### سحب المواصفة CODEX STAN 229-1993: الطرق الموصى بها لتحليل مخلفات المبيدات

131- أشار وفد الهند إلى أنه لم يعترض على سحب المواصفة CODEX STAN 229-1993: الطرق الموصى بها لتحليل مخلفات المبيدات غير أنه يتعين إعطاء إيضاحات عن حالة قائمة طرق تحليل مخلفات المبيدات التي تحتفظ بها الشعبة المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة والوكالة الدولية للطاقة الذرية مقارنةً بحالة مواصفات الدستور الغذائي الخاضعة للاتفاق بشأن تدابير الصحة والصحة النباتية في منظمة التجارة العالمية. وأشار الوفد إلى أن طرق التحليل لتحديد مخلفات المبيدات هو جزء هام ولا يتجزأ من تطبيق الحدود القصوى لمخلفات المبيدات وأن تحديد طرق التحليل المناسبة يجب ألا يُترك للمختبرات الوطنية على اعتبار أن ذلك قد يؤدي إلى قيام حواجز أمام التجارة. ورأى الوفد أنه، طبقاً لاختصاصات ومبادئ تحليل المخاطر التي تطبقها اللجنة المعنية بمخلفات المبيدات، ينبغي مواصلة العمل على إيجاد سبل معقولة لإعداد قائمة محدّثة بطرق التحليل والمحافظة عليها من أجل تطبيق الحدود القصوى لمخلفات المبيدات الصادرة عن الدستور الغذائي.

132- وأشارت الهيئة إلى أن الهدف من وراء قائمة طرق التحليل التي تحتفظ بها الشعبة المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة والوكالة الدولية للطاقة الذرية على شبكة الويب ليس أن تكون قائمة بالطرق المرجعية أو المفضلة للدستور الغذائي من أجل تحديد الحدود القصوى لمخلفات المبيدات في الدستور الغذائي، بل قائمة يمكن للبلدان الرجوع إليها لمعرفة الطرق الملائمة لتحديد مخلفات المبيدات. وأشارت الهيئة كذلك إلى أن اللجنة المعنية بمخلفات المبيدات تعمل حالياً على وضع معايير أداء لطرق التحليل في مقابل قائمة بطرق التحليل، وذلك بناء على توصية الهيئة في دورتها الرابعة والثلاثين بغرض مساعدة البلدان على اختيار طرقها الخاصة المصادق عليها استناداً إلى تلك المعايير.

133- واستناداً إلى الاعتبارات المذكورة، سحبت الهيئة المواصفة CODEX STAN 229-1993: الطرق الموصى بها لتحليل مخلفات المبيدات مع الطلب إلى اللجنة المعنية بمخلفات المبيدات مواصلة السعي إلى إيجاد سبل معقولة لتحديد طرق تحليل مخلفات المبيدات.

<sup>29</sup> الوثائق CX/CAC 12/35/7 و CRD 4 (ملاحظات شيلي) و CRD 12 (ملاحظات إندونيسيا) و CRD 13 (ملاحظات الهند) و CRD 16 (ملاحظات بيرو).

## التعديلات في مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة (البند 7 من جدول الأعمال)<sup>30</sup>

134- أحاطت الهيئة علماً بأن هذا البند يتعلق بالعمل الجاري الذي تضطلع به أمانة الدستور الغذائي لضمان الاتساق في مختلف نصوص الدستور الغذائي.

135- واعتمدت الهيئة التعديلات بصيغتها الواردة في وثيقة العمل.

136- وتمثل أحد التعديلات في حذف الجزء بشأن أساليب تحديد الرصاص في مواصفات منتجات الكاكاو نظراً لعدم وجود حدود قصوى للرصاص بالنسبة لهذه المنتجات. وفي هذا السياق، أخذت الهيئة علماً بطلب تقدم به أحد الوفود لوضع حدود قصوى للرصاص في منتجات الكاكاو خاصة وأن الأطفال يتناولون هذه المنتجات بكميات كبيرة. ورأت الهيئة أنه يمكن طرح هذا المقترح في اللجنة المعنية بالملوثات في الأغذية التي استعرضت جميع المستويات القصوى الحالية للرصاص.

## الاقتراحات لوضع مواصفات جديدة والنصوص ذات الصلة والاقتراحات لوقف العمل (البند 8 من جدول الأعمال)<sup>31</sup>

### وضع مواصفات جديدة والنصوص ذات الصلة

137- وافقت الهيئة على وضع مواصفات جديدة والنصوص ذات الصلة على نحو ما هو مبين في المرفق السادس. وتتضمن الفقرات التالية مزيداً من المعلومات عما ورد من ملاحظات وما صدر من قرارات بشأن البنود التالية:

### نظافة الأغذية (لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية)

#### مراجعة مدونة ممارسات النظافة المتعلقة بالتوابل والنباتات العطرية المجففة<sup>32</sup>

138- أكد وفد البرازيل مجدداً موقفه الذي أعرب عنه خلال الدورة الثالثة والأربعين للجنة المعنية بنظافة الأغذية ومفاده أنه يتعين على اللجنة اتباع مقاربة أفقية بقدر أكبر لوضع نصوص الدستور الغذائي وأنه سيكون من الأنسب معالجة ممارسات النظافة بالنسبة إلى التوابل في السياق الأعمّ لمدونة ممارسات النظافة الخاصة بالأغذية المتدنية العفن. وأشارت الهيئة إلى أن نية اللجنة تتمثل في اتباع نهج أفقي بقدر أكبر وإلى أنها سوف تبحث في دورتها المقبلة وثيقة

<sup>30</sup> الوثيقة CX/CAC 12/35/8

<sup>31</sup> الوثائق CX/CAC 12/35/9-Add.1 و CX/CAC 12/35/9 و CRD 3 (ملاحظات البرازيل) و CRD 7 (ملاحظات نيجيريا) و CRD 10

(ملاحظات الغلبين) و CRD 11 (ملاحظات الاتحاد الدولي للصحة الحيوانية) و CRD 12 (ملاحظات إندونيسيا) و CRD 13 (ملاحظات الهند)

<sup>32</sup> الفقرتان 137 و 138 والمرفق السابع من الوثيقة REP12/FH

تتعلق بوضع مدونة لممارسات النظافة الخاصة بالأغذية المتدنية العفن، غير أنها ستباشر العمل على مراجعة مدونة ممارسات النظافة المتعلقة بالتوابل والنباتات العطرية المجففة بعدما أصبحت قديمة وتحتاج إلى تحديث، وذلك ريثما تُدرج إذا أمكن في مدونة مقبلة لممارسات النظافة الخاصة بالأغذية المتدنية العفن. وقد وافقت الهيئة على العمل الجديد وأخذت علماً بتحفظ البرازيل على هذا القرار.

### الملوثات في الأغذية (لجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية)

**ملحق عن منع وتقليل الأفلاتوكسينات والأكراتوكسين ألف في الذرة الرفيعة لمدونة الممارسات المتعلقة بالوقاية والتقليل من تلوث الحبوب بالسموم الفطرية<sup>33</sup>**

139- رداً على سؤال طرحه أحد الوفود، أشارت الهيئة إلى أنه يتعين تقديم الاقتراحات لتوسيع نطاق المدونة ضمن إطار اللجنة.

### مشروع الحدود القصوى المقترحة لحمض الهيدروسيانيك في الكسافا ومنتجات الكسافا<sup>34</sup>

140- أشارت الهيئة إلى أن تحديد الحدود القصوى لحمض الهيدروسيانيك في الكسافا ومنتجات الكسافا سيقترن على القسم المتعلق بالملوثات لتحديد مستويات مأمونة من هذه المادة السامة الطبيعية في المنتجات المذكورة. وأشار كذلك إلى أن مختلف أنواع الكسافا تحتوي على مستويات متفاوتة من الغليكوسيدات القادرة على إنتاج مادة السيانيد والتي يتكون منها حمض الهيدروسيانيك وينبغي بالتالي مراعاة ذلك عند تحديد الحدود القصوى. وأشار أيضاً إلى أن الغليكوسيدات القادرة على إنتاج مادة السيانيد موجودة أيضاً في منتجات أخرى قد يكون من المفيد تحديد الحدود القصوى بالنسبة إليها.

141- وأشار ممثلة منظمة الصحة العالمية إلى أن اللجنة المعنية بملوثات الأغذية قد بحثت هذا الموضوع بناءً على طلب اللجنة المعنية بالفاكهة والخضار الطازجة لدى دراسة المواصفة الخاصة بالكسافا المرة وذلك نظراً إلى وجود مستويات مختلفة من الغليكوسيدات القادرة على إنتاج مادة السيانيد في مختلف أنواع الكسافا، لا سيما الكسافا المرة والحلوة. وينبغي كذلك النظر إلى هذا العمل في سياق وضع مدونة ممارسات للحد من وجود الغليكوسيدات القادرة على إنتاج مادة السيانيد في الكسافا.

142- ووافقت الهيئة على العمل الجديد لمشروع المستويات القصوى المقترحة لحمض الهيدروسيانيك في الكسافا ومنتجات الكسافا.

<sup>33</sup> الفقرة 141 والرفق العاشر من الوثيقة REP12/CF

<sup>34</sup> الفقرة 165 من الوثيقة REP12/CF

### مشروع المستويات المقترحة للنويدات المشعة في الأغذية<sup>35</sup>

143- شدد وفد اليابان على أهمية العمل بشأن هذه المسألة ضمن إطار الدستور الغذائي لتحليل المخاطر وأعراب عن امتنانه للشعبة المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة والوكالة الدولية للطاقة الذرية على نيتها الكريمة تقديم دعم علمي. كما أعراب الوفد عن اهتمامه بالعمل الوثيق مع هولندا من أجل إعداد هذه الوثيقة.

144- وأطلعت ممثلة منظمة الصحة العالمية الهيئة على ما قامت به المنظمة لإجراء تقييم أولي للمخاطر على الصحة في العالم نتيجة حادثة فوكوشيما النووية. وقد صدر مؤخراً القسم الأول من هذا العمل المتعلق بالتقييم الأولي للجرعة. ويندرج هذا في إطار التقييم الأولي للمخاطر على الصحة الذي يجري حالياً، على أن يصدر التقرير النهائي في فصل الخريف. ويندرج بدوره هذا التقييم الأولي، استناداً إلى المعلومات المتوافرة حتى شهر سبتمبر/أيلول 2011، ضمن تقييم مفصل أكثر أجرته لجنة الأمم المتحدة العلمية المعنية بآثار الإشعاع الذري.

145- ووافقت الهيئة على العمل الجديد بالنسبة إلى مشروع المستويات المقترحة للنويدات المشعة في الأغذية.

### لجنة التنسيق في الشرق الأدنى

#### المواصفة الإقليمية لمعجون البلح<sup>36</sup>

146- اطلعت الهيئة على مشورة اللجنة التنفيذية بهذا الخصوص والتي قضت باعتماد عمل جديد وبإحالة الاقتراح بشأن مواصفة لمعجون البلح إلى اللجنة المعنية بالفاكهة والخضر المصنعة على اعتبار أن وثيقة المشروع تشير إلى أن هذه السلعة متداولة عالمياً. وكانت اللجنة التنفيذية قد أوصت أيضاً أنه، في حال اعتبرت اللجنة المعنية بالفاكهة والخضر المصنعة أنه من غير الممكن وضع مواصفة عالمية لمعجون البلح، يمكن عندها الاضطلاع بهذا العمل كمواصفة إقليمية في إطار لجنة تنسيق الدستور الغذائي في الشرق الأدنى.

147- واعتبر وفد الولايات المتحدة، متحدثاً بصفته رئيساً للجنة المذكورة، أنه بإمكان اللجنة النظر في هذا الاقتراح على أن تقرر من ثم مواصلة العمل أو التوصية بإعداد مواصفة إقليمية. وسيكون بالإمكان تحقيق الهدف المتمثل في وضع مواصفة دولية لهذه السلعة بشكل أسرع فيما لو استُهلّ العمل في إطار اللجنة المعنية بالفاكهة والخضر المصنعة عوضاً عن وضع مواصفة إقليمية أولاً وتحويلها من ثم إلى مواصفة دولية.

<sup>35</sup> الفقرة 169 من الوثيقة REP12/CF

<sup>36</sup> الفقرة 92 من الوثيقة REP11/NEA والوثيقة CX/CAC 12/35/9-Add.1 Rev.1

148- وأبدت وفود إقليم الشرق الأدنى رأيها بهذا الخصوص وكذلك أحد المراقبين من المنظمات الحكومية الدولية حيث اعتبروا أنهم يفضلون مباشرة العمل على وضع مواصفة لمعجون البلح ضمن لجنة التنسيق للشرق الأدنى على اعتبار أن القسم الرئيسي من إنتاج هذا المنتج والاتجار به والخبرات الرئيسية في هذا المجال موجودة في هذا الإقليم وسيكون من الصعب لوفود إقليم الشرق الأدنى حضور دورات اللجنة المعنية بالفاكهة والخضار المجهزة. واقترحوا أيضاً تحويل المواصفة إلى مواصفة عالمية في مرحلة لاحقة من الإجراءات.

149- وأوضحت الأمانة أن إجراءات تحويل مواصفة إقليمية يمكن أن تبدأ في أي وقت من الأوقات بعد اعتماد المواصفة الإقليمية عند الخطوة 8؛ وعليه، إذا بدأ العمل في إطار لجنة التنسيق للشرق الأدنى، يجب المضي قدماً فيه وصولاً إلى الخطوة 8 ويمكن بعدها عرض وثيقة مشروع لوضع مواصفة عالمية على الهيئة للموافقة عليها.

150- وأفادت إحدى الوفود أن هذه السلعة متداولة في التجارة العالمية وأن إجراءات الدستور الغذائي تفترض على هذا الأساس وضع مواصفة عالمية، على اعتبار أن وجود مواصفات إقليمية للمنتجات المتداولة في التجارة الدولية قد يؤدي إلى الإخلال بالتجارة.

151- وإدراكاً من الهيئة للتأييد القوي في الإقليم لوضع مواصفة إقليمية لمعجون البلح وعلى اعتبار أن الخبرات الرئيسية بالنسبة إلى هذا المنتج موجودة في إقليم الشرق الأدنى، وافقت على اتباع نهج واقعي للموافقة على عمل جديد بالنسبة إلى مواصفة إقليمية لمعجون البلح تضطلع به لجنة تنسيق الدستور الغذائي في الشرق الأدنى. وبعد إنجاز العمل، سوف تعدّ وثيقة مشروع لكي يتسنى لكل من اللجنة التنفيذية والهيئة النظر في إمكانية تحويل المواصفة الإقليمية إلى مواصفة دولية.

## وقف العمل

152- وافقت الهيئة على وقف العمل بالبنود المبينة في المرفق السابع.

المسائل المحالة إلى الهيئة من لجان الدستور الغذائي وفرق المهام (البند 9 من جدول الأعمال)<sup>37</sup>

### ألف- المسائل ذات الصلة بالطلبات المقدمة من الهيئة

153- أخذت الهيئة علماً بعدة مسائل ناشئة عن تقارير لجان الدستور الغذائي فيما يتعلق بالطلبات الصادرة عن الهيئة في دوراتها السابقة، كما هو وارد في الوثيقة CX/CAC 12/35/10 Add.1.

<sup>37</sup> الوثائق CX/CAC 12/35/10 Add.1 و CX/CAC 12/35/10 Add.2 و CRD 11 (تعليقات الاتحاد الدولي للصحة الحيوانية) و CRD 21 (تعليقات الاتحاد الأوروبي)؛ و CRD 24 (تعليقات الجمهورية الدومينيكية).



154- وتعرض الفقرات التالية معلومات إضافية عن التعليقات التي أدلى بها والقرارات التي اتخذت بشأن بعض البنود.

### مشروع مواصفة مقترحة للأجبان المجهزة

155- عرض الرئيس بإيجاز لمحة تاريخية عن عملية النظر في مواصفة الأجبان المجهزة في اللجنة المعنية بالألبان ومنتجات الألبان وفي الهيئة. فهذه المواصفة ظلت مطروحة للنظر لأكثر من أربع عشرة سنة في الدستور الغذائي وأشار إلى الصعوبات التي تعترض سبيل إحراز تقدم في وضع هذه المواصفة، بما في ذلك صعوبة تحديد نطاقها. كما أحاط الرئيس علماً بأن هيئة الدستور الغذائي قامت في دورتها الثالثة والثلاثين بإجراء اتخاذ قرار بخصوص وقف العمل بشأن هذه المواصفة ريثما يتم الحصول على مشورة لجان التنسيق التابعة لمنظمة الأغذية والزراعة/منظمة الصحة العالمية وتعليقاتها. ولاحظ أيضاً أن هيئة الدستور الغذائي بادرت في دورتها الرابعة والثلاثين، في إطار آخر مساعيها لاتخاذ قرار بشأن هذا البند، إلى تكليف أمانة الدستور الغذائي، بدعم من رئيس اللجنة المعنية بالألبان ومنتجات الألبان، بجمع معلومات إضافية من الأعضاء، من شأنها أن تساعد على توثيق، جملة أمور أخرى منها، ما إذا كانت الأجبان المجهزة قابلة لأن تخضع لمواصفة وما إذا كانت هناك عوائق أمام الاتجار بهذه السلعة على الصعيد الدولي، من شأن وضع هذه المواصفة أن يساعد على التخفيف من حدتها. وأدرجت نتائج هذه الدراسة الاستقصائية في الوثيقة CX/CAC 12/35/10.

156- ولخص الرئيس الاستنتاجات الرئيسية المنبثقة عن الدراسة الاستقصائية، بالاستناد إلى مساهمات الأعضاء على النحو التالي:

- لم تحدد الدراسة الاستقصائية أية عوائق أو مشاكل رئيسية موثقة في الاتجار بالأجبان المجهزة على المستوى الدولي، رغم زيادة التجارة في هذه السلع على مدى الفترة الماضية.
- حددت الدراسة عدداً كبيراً من التباينات في الخصائص التركيبية والوظيفية لهذه السلع، مما يجعلها غير قابلة لأن تخضع لمواصفة، في إطار المساعي الحالية لوضع نطاق للعمل بشأن هذه المواصفة.
- أكدت الدراسة أيضاً أن مواصفات الدستور الغذائي الراهنة تغطي بشكل جيد متطلبات السلامة والتوسيم العامة بالنسبة للأجبان المجهزة، بما في ذلك مدونة الممارسات الصحية بشأن الألبان ومنتجات الألبان.

157- وأحاطت الهيئة علماً بأن اللجنة التنفيذية وافقت، في دورتها السابعة والستين، على التوصية الواردة في الوثيقة CX/CAC 12/35/10، وأوصت بوقف العمل بشأن المواصفة بالنظر إلى الاستنتاجات الواردة أعلاه.

158- وسعى الرئيس إلى الحصول على موافقة الهيئة على التوصية الصادرة عن اللجنة التنفيذية في دورتها السابعة والستين بوقف العمل، مع الإقرار بأن عدم وجود مواصفة للدستور الغذائي لهذه السلع لا يمنع السلطات المختصة من إعداد المتطلبات الخاصة بها لإدارتها على المستوى الوطني، والإشارة إلى أنه في حال تحديد ثغرات تتعلق بسلامة

الأجبان المجهزة أو نوعيتها في المستقبل، فإنه يمكن معالجة هذه الثغرات من خلال اقتراح إجراء عمل جديد من قبل لجنة الدستور الغذائي المعنية.

159- وأشارت بعض الوفود إلى أنه تم تقديم عدد صغير نسبيا من الردود استجابة للوثيقة CL 2011/20-CAC/MMP وأن البلدان بحاجة إلى مزيد من الوقت لجمع وتجميع المعلومات عن المشاكل المرتبطة بالتجارة في الأجبان المجهزة، ونطاق المواصفة وكيفية معالجة القضايا المحددة ذات الصلة بتركيبة هذه المنتجات وخصائصها الأخرى. ورأت بعض الوفود أن التحليل المقدم في الوثيقة CX/CAC 12/35/10 لم يعالج شواغل البلدان التي أيدت وضع مواصفة، وعلى وجه الخصوص ضرورة ضمان سلامة الأجبان المجهزة، التي يستهلكها الأطفال كثيرا، وذلك من خلال أحكام محددة تتعلق بالمواد المضافة إلى الأغذية، والملوثات، والنظافة كأداة بالنسبة للبلدان المستوردة لدعم نظام مراقبة الأغذية الخاص بها. وبالنظر إلى القيود الخاصة بوضع مواصفة دولية، أعربت بعض الوفود عن تأييدها لوضع مواصفات إقليمية لمعالجة هذه الاحتياجات.

160- وأعربت وفود أخرى عن تأييدها لوقف العمل وذكرت بأن الدستور الغذائي قد كرس أكثر من عشرين سنة لهذا العمل، وأن العجز عن وضع مواصفة يعزى إلى قضايا لم تجد طريقها إلى الحل بشأن الجوانب التركيبية وليس جوانب السلامة الخاصة بهذه المنتجات. وأشارت كذلك إلى عدم تحديد أية عوائق رئيسية في التجارة الدولية في هذه المنتجات. ورأت أن وضع مواصفة إقليمية للأجبان المجهزة يمكن أن يسفر عن حواجز تعترض سبيل التجارة، نظرا إلى أنه يتم صناعة الأجبان المجهزة في كثير من البلدان والاتجار بها في مختلف أرجاء العالم، وأنه يمكن للبلدان معالجة مشاكل التجارة البينية في تشريعاتها الوطنية. وأشارت أيضا إلى أنه لا يمكن وضع مواصفات إقليمية للسلع التي يتم الاتجار بها كثيرا خارج إقليم معين لتفادي وضع أكثر من مواصفة للسلع نفسها. وأحاطت علما كذلك بأن الدستور الغذائي سبق وأن وضع توجيهات عامة بشأن جوانب الصحة والسلامة الأساسية لهذه المنتجات والتوسيم بالنسبة للمعلومات الخاصة بالمستهلكين. وأشار أحد المراقبين إلى أن الأجبان المجهزة لا تواجه عوائق في التجارة الدولية وغير قابلة لأن تخضع لمواصفة نظرا لتنوع الخصائص التركيبية والوظيفية للمنتجات المتوفرة حاليا على الصعيد الدولي.

161- ونظرا لعدم وجود توافق في الآراء، اقترح الرئيس، كحل وسط، مواصلة جمع المعلومات التي توثق الثغرات التي يمكن معالجتها من خلال مواصفة للدستور الغذائي تتعلق بمتطلبات سلامة الأجبان المجهزة ونوعيتها، مع وقف العمل بشأن المواصفة الحالية.

162- وأعربت عدة وفود عن تأييدها لاقتراح الرئيس، الذي من شأنه أن يُمكن الهيئة من إجراء مناقشة مدروسة بشأن ضرورة وضع مواصفة للأجبان المجهزة ونطاقها الدقيق والثغرات الممكنة التي ينبغي لأي عمل جديد معالجتها. في حين أن وفود أخرى، وإن كانت تدعم مواصلة النقاش بخصوص ضرورة العمل بشأن الأجبان المجهزة، فهي لم تكن تحبذ وقف العمل في الدورة الحالية. ورأى أحد الوفود أنه ينبغي إتاحة المزيد من الوقت للبلدان لتحديد الثغرات التي تشوب المواصفات الحالية للدستور الغذائي وتحديد نطاق العمل الجديد بشأن الأجبان المجهزة.

## الخلاصة

163- وافقت الهيئة على وقف العمل بشأن وضع مواصفة للأجبان المجهزة. وطلبت الهيئة كذلك من أمانة الدستور الغذائي إعداد خطاب تعميم يُطلب فيه من الأعضاء تحديد الثغرات التي تشوب أحكام السلامة والنوعية في نصوص الدستور الغذائي التي من شأنها أن تبرر إجراء عمل جديد بشأن الأجبان المجهزة ووصف نطاق أي عمل جديد ينظر فيه لمعالجة هذه الثغرات. ووافقت الهيئة كذلك على أن تطلب من لجان التنسيق التابعة لمنظمة الأغذية والزراعة/ منظمة الصحة العالمية أن تواصل في الدورات القادمة مناقشة ضرورة وضع مواصفة للأجبان المجهزة وتوثيق نطاق العمل الذي يمكن أن يكون ضروريا في هذا المجال.

164- وستقوم أمانة الدستور الغذائي بتحليل المعلومات الواردة ردا على خطاب التعميم؛ وسيعرض التحليل جنبا إلى جنب مع مساهمات لجان التنسيق التابعة لمنظمة الأغذية والزراعة/منظمة الصحة العالمية على الهيئة في دورتها القادمة، التي ستقرر ما إذا كان ينبغي إجراء عمل جديد يعالج متطلبات السلامة أو النوعية، وإذا كان الأمر كذلك، تحديد نطاق وآليات الاضطلاع بهذا العمل.

165- وأعربت وفود كل من الجزائر وشيلي وكولومبيا وكوبا والجمهورية الدومينيكية وإكوادور وإيران والعراق والأردن وكينيا والكويت ولبنان وليبيا والمغرب وعمان وبنما وباراغواي وقطر والمملكة العربية السعودية والإمارات العربية المتحدة وأوروغواي واليمن عن تحفظها إزاء وقف العمل بشأن مواصفة الأجبان المجهزة.

باء- المسائل المحالة إلى الهيئة من لجان الدستور الغذائي وفرق المهام

### اللجنة المعنية بالسكر

#### مشروع المواصفات المقترحة بشأن سكر جكر

166- استذكرت الهيئة إلى أنه تمت الموافقة في دورتها الرابعة والثلاثين على عمل جديد وعلى أن تكون الدورة السادسة والثلاثين للهيئة في عام 2013 الإطار الزمني لاستكمال هذا العمل.

167- وأحاط وفد كولومبيا الهيئة علما، بصفته رئيسا للجنة المعنية بالسكر، حالة وضع هذه المواصفة. وأشار الوفد، استنادا إلى التعليقات، إلى أن القضايا الرئيسية المتعلقة بالوضع الواضح للمنتج في مواصفات الدستور الغذائي العامة للمواد المضافة إلى الأغذية، وهو ما قد يتطلب تنقيحها لوصف الفئة الغذائية الوثيقة الصلة لتلك المواصفات، وتعريفها للخصائص الفيزيائية والكيميائية للمنتج. وأشار الوفد إلى أن المواصفة ينبغي أن تكون جاهزة للاعتماد عند الخطوة 8/5 قبل الدورة المقبلة للهيئة امتثالا للحد الزمني المقرر لاستكمال هذا العمل.

## الخلاصة

168- أخذت الهيئة علماً بحالة العمل بشأن وضع مواصفة لسكر الجكر وتطلعت قدماً إلى اعتماد هذه المواصفة بشكل نهائي في دورتها المقبلة.

## لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية

## هيدروكلوريد الزيلباترول (Zilpaterol hydrochloride)

169- عرض الرئيس المسألة المثارة من الدورة العشرين للجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية (اللجنة) في الأغذية وأوضح عدم وجود توافق داخل اللجنة حول إدراج مادة الزيلباترول في قائمة الأولويات للعقاقير البيطرية للتقييم أو إعادة التقييم بواسطة اللجنة المشتركة المعنية بالمواد المضافة للأغذية لجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية ("قائمة الأولويات") وأنها طلبت المشورة من الهيئة بشأن العوامل التي ينبغي النظر فيها لدى اتخاذ قرار بشأن ما إذا كان العقار البيطري سيدرج، أو لا يدرج، في قائمة الأولويات. وطلبت اللجنة المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية التوجيه من الهيئة بشأن ما إذا كان يتعين النظر في الشواغل قبل أو بعد تقييم تقدير المخاطر من قبل لجنة الخبراء المشتركة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية. وأخيراً، طلبت اللجنة المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية إلى الهيئة أن تعتمد العمل الجديد بواسطة إدراج العقار البيطري هيدروكلوريد الزيلباترول في قائمة الأولويات الخاصة لغرض تقييم لجنة الخبراء المشتركة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية أو باستبعاد هذا العقار البيطري في قائمة الأولويات.

170- وذكر الرئيس أيضاً إلى أن الدورة العشرين للجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية أحالت قائمة الأولويات إلى الهيئة للموافقة عليها كعمل جديد على النحو الوارد في الجزء ألف من المرفق التاسع لتقريرها، وأن الزيلباترول أضيف في الجزء باء من نفس المرفق في ضوء نتائج مناقشات الهيئة.

171- وأشارت الوفود التي اعترضت بشدة على إدراج عقار زيلباترول في قائمة الأولويات إلى أن هذا المركب مماثل لببوتا أغونيسيت آخر هو الراكوتوبامين، الذي أبقيت مشاريع الحدود القصوى لمستويات مخلفاته عند الخطوة 8 لعدة سنوات بالنظر إلى عدم وجود توافق للآراء بشأنه، وإلى أنه يتعين النظر في هذه القضية مع مراعاة القضايا الأخرى العالقة على نحو ما هو منصوص عليه في دليل الإجراءات<sup>38</sup> قبل المضي قدماً في العمل بشأن مركب آخر مماثل في قائمة الأولويات. ورأت أن إدراج الزيلباترول في قائمة الأولويات لا يفي بأحد مواصفات الدستور الغذائي بشأن تحديد أولويات العمل، على نحو ما هو وارد في دليل الإجراءات<sup>39</sup>، واستكمال العمل في فترة زمنية معقولة. وأعربت كذلك عن

<sup>38</sup> دليل الإجراءات: مبادئ وإجراءات تحليل المخاطر التي تطبقها لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية (الصفحة 122، الفقرة 17)

<sup>39</sup> الصفحة 41 من دليل الإجراءات

رأي مفاده أن إدراج الزيلباترول في قائمة الأولويات يمكن أن يبدد موارد لجنة الخبراء المشتركة بسبب صعوبات التوصل إلى توافق آراء. ويتعين تحديد أولوية الطلبات المقدمة إلى لجنة الخبراء المشتركة بالنظر إلى مواردها المحدودة بما يسمح لها بأن تركز على المركبات التي يمكن لهيئة الدستور الغذائي أن تستكمل العمل بشأنها في مهلة زمنية معقولة. وأشار كذلك إلى أنه يمكن للبلدان الأعضاء أن توجه طلباتها إلى لجنة الخبراء المشتركة<sup>40</sup> مباشرة. وأشاروا كذلك إلى أهمية أن تسعى الهيئة إلى التوصل إلى قرارات مبنية على توافق آراء لكفالة مصداقيتها بوصفها الجهاز البارز في مجال سلامة الأغذية وجودتها. واقترح أحد الوفود أيضا إدراج الاعتبارات المتعلقة بالفضلات في تقييم اللجنة المشتركة المعنية بالمواد المضافة للأغذية، في حال أضيف الزيلباترول في قائمة الأولويات.

172- وأبرزت الوفود التي أيدت إدراج الزيلباترول في قائمة الأولويات أنه تمت الموافقة على استخدام المركب في العديد من البلدان وأنه يفي بمعايير اللجنة المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية بشأن الإدراج، وأنه لا ينبغي أخذ "عوامل مشروعة أخرى" في الاعتبار عند اتخاذ القرار. وأشاروا إلى أن تقييم الزيلباترول يمكن أن يساعد في إعادة طمأنة المستهلكين إلى سلامة استخدامه في إنتاج الأغذية الحيوانية. وكان من رأيهم أنه لا توجد حاجة إلى تغيير إجراءات اللجنة بشأن إدراج العقاقير البيطرية في قائمة الأولويات وأنه ليس من الملائم إعاقة نتائج مناقشات الهيئة بشأن تقييم اللجنة المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية للزيلباترول بواسطة منع هذا التقييم. وشددوا على أنه لا ينبغي اتخاذ القرارات بشأن إدارة المخاطر إلا بعد القيام بتقييم المخاطر فقط.

173- وأشار ممثل المستشار القانوني لمنظمة الأغذية والزراعة، متكلما بالنيابة عن المكتبيين القانونيين لمنظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية، إلى أنه فيما يتعلق بمسألة حالة معايير الفقرة 13 من مبادئ تحليل المخاطر التي تطبقها لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية، إلى أن الامتثال للمعايير لا يمكن أن يفرض عادة إلى قرار تلقائي بشأن الإدراج في قائمة الأولويات، وأن أعضاء الدستور الغذائي يحتفظون في العادة وفقا للقواعد المعمول بها عند إدراج عقار بيطري في قائمة الأولويات.

174- وأشار ممثلة المنظمة إلى أن هناك حاجة واضحة إلى إجراءات يمكن التنبؤ بها في هيئة الدستور الغذائي وقد لوحظ بأنه قد تم إنشاء ممارسة متسقة في اللجنة المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية على مر السنين. ولذلك فإن من المعقول لأعضاء الهيئة أن يتوقعوا عندما يفي مركب ما بمعايير الإدراج في القائمة أن يستتبع ذلك إدراجه. وبناء على ذلك، فإن المكتبيين القانونيين يرتثيان أنه ينبغي إدراج عقار بيطري ما في قائمة الأولويات لتحليلات لجنة الخبراء المشتركة (يرجى التحقق من الإسبانية) إذا ما أوفى بمعايير الفقرة 13 من مبادئ تحليل المخاطر التي تطبقها لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية. وذكر أيضا إلى أن قبول عمل جديد يتطلب موافقة الهيئة بغض النظر عن قيام اللجنة المعنية بمخلفات العقاقير بإدراج العقاقير في قائمة الأولويات. وإذا ما مست الحاجة إلى تغييرات في الإجراءات، فإنه يمكن اتباع القنوات الملائمة في الهيئة، وعلى سبيل المثال من خلال اللجنة المعنية بالمبادئ العامة.

<sup>40</sup> دليل الإجراءات: مبادئ وإجراءات تحليل المخاطر التي تطبقها لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية (الصفحة 120، الفقرة 6)

175- وتساءل أحد الوفود عن كيفية تحديد السوابق عندما يكون معلوماً أن لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية لم تواجه قط حالة مماثلة، أي "عدم التوصل إلى توافق في الآراء بشأن المواد الواردة في قائمة الأولويات".

176- وأشار الرئيس إلى الآراء التي أعرب عنها ممثل المستشار القانوني وإلى المناقشات الآتية الذكر. وخلص إلى أن دليل الإجراءات يوفر إرشادات كافية بشأن إدراج مادة الزيلباترول في قائمة الأولويات وإلى أن العديد من البلدان تعتمد على تقييمات اللجنة المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في تقييمها للعقاقير البيطرية. وأشار الرئيس كذلك إلى أن ممثل المستشار القانوني صرح بأنه عندما يتم استفتاء المعايير الواردة في الفقرة 13 من مبادئ تحليل المخاطر التي تطبقها لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية، يجري إدراج عقار بيطري في قائمة الأولويات.

### الخلاصة

177- خلص الرئيس إلى أنه ينبغي، استناداً إلى الرأي القانوني أعلاه، إدراج مادة الزيلباترول في قائمة الأولويات لتحليلات لجنة الخبراء المشتركة وإلى أنه ليست هناك حاجة إلى توجيهات أخرى بالنسبة إلى اللجنة المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية، وإلى أن قرارات إدارة المخاطر ينبغي أن تلي تقييم المخاطر، وإلى أن الهيئة أقرت قائمة الأولويات بإضافة مادة الزيلباترول هيدروكلوريد. وبناءً على ذلك، ستشرع اللجنة المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في العمل بالاستناد إلى توصيات تقييم لجنة الخبراء المشتركة.

178- وأعربت وفود كل من الصين وكرواتيا ومصر والاتحاد الأوروبي والنرويج وسويسرا عن تحفظها على هذا القرار.

### التخطيط الاستراتيجي لهيئة الدستور الغذائي (البند 10 من جدول الأعمال)

#### حالة التنفيذ العامة (البند 10(أ) من جدول الأعمال)<sup>41</sup>

179- أخذت الهيئة علماً بالمناقشة التي جرت بشأن رصد الخطة الإستراتيجية لهيئة الدستور الغذائي للفترة 2008-2013 خلال انعقاد الدورة السابعة والستين للجنة التنفيذية التي أشارت إلى عدم وجود أية شواغل محددة وإلى إحراز تقدم مُرضٍ في التنفيذ الشامل للخطة الإستراتيجية<sup>42</sup>.

180- وفيما يتعلق بالنشاط 5-2 "تشجيع الاستخدام الفعال للتعليقات الخطية في عملية الدستور الغذائي"، رأى أحد المندوبين أن الردود على الاستبيان بشأن استخدام التعليقات الخطية تشير إلى عدم معالجة التعليقات التي وردت

<sup>41</sup> الوثيقة CX/CAC 12/35/11

<sup>42</sup> الفقرة 48 من الوثيقة REP12/EXEC2

في وقت متأخر بشكل متناسق في الدستور الغذائي واقترح وضع إجراءات لضمان اعتماد نهج متناسق بين لجان الدستور الغذائي بشأن كيفية التعامل مع التعليقات التي ترد في وقت متأخر كمنشآت من أنشطة الخطة الاستراتيجية الجديدة.

181- وردا على طلب لتقديم إيضاحات بشأن النشاط 3-5 "تقييم فعالية دورات لجان الدستور الغذائي التي تُعقد في البلدان النامية"، أوضحت أمانة الدستور الغذائي أن هذا النشاط قد أنجز. فقد نظرت هيئة الدستور الغذائي في دورتها الثانية والثلاثين في دراسة شاملة حول فعالية دورات لجان الدستور الغذائي التي تُعقد في البلدان النامية<sup>43</sup> وجرى تنفيذ التوصيات العملية الصادرة عن الهيئة، بما في ذلك تعديل الخطوط التوجيهية للحكومات المضيفة للجان الدستور الغذائي وفتح المهام الحكومية الدولية المخصصة وإنشاء صفحة محددة عن ترتيبات الاستضافة المشتركة على الموقع الشبكي للدستور الغذائي<sup>44</sup>.

### الخلاصة

182- اتفقت الهيئة مع الاستنتاجات الصادرة عن اللجنة التنفيذية في دورتها السابعة والستين وأشارت إلى أن تنفيذ الخطة الإستراتيجية للدستور الغذائي جارٍ على قدم وساق ويتقدم بخطى مرضية.

## مشروع الخطة الإستراتيجية للدستور الغذائي للفترة 2014-2019

(البند 10(ب) من جدول الأعمال)<sup>45</sup>

183- عرض الرئيس هذا البند وقدم آخر المعلومات عن التقدم المحرز على صعيد إعداد مشروع الخطة الإستراتيجية للدستور الغذائي للفترة 2014-2019. وكانت اللجنة التنفيذية قد ناقشت في دورتها السابعة والستين، استناداً إلى آخر مسودة اقترحها فريق الصياغة بقيادة العضو من أمريكا الشمالية، التغييرات في النص في إطار مجموعة عمل انعقدت أثناء الدورة، ومع مراعاة جميع الملاحظات الخطية التي وردت قبل دورة اللجنة التنفيذية وخلالها. واتفقت اللجنة التنفيذية أيضاً على إنشاء لجنة فرعية برئاسة الدكتور Samuel Godefroy، نائب الرئيس، وتكون المشاركة فيها مفتوحة أمام جميع الأعضاء في اللجنة التنفيذية، للعمل على بلورة مشروع الخطة الإستراتيجية طبقاً لإجراء اتفق عليه في اللجنة التنفيذية. وكلفت اللجنة الفرعية بما يلي:

- بحلول نهاية يوليو/تموز 2012: إنجاز مشروع الخطة الاستراتيجية للفترة 2014-2019، مع مراعاة المناقشات التي جرت في الدورة الخامسة والثلاثين للهيئة، بما في ذلك مؤشرات الأداء المقترحة وخطة العمل؛
- من خلال أمانة الدستور الغذائي، إرسال هذا المشروع إلى جميع لجان التنسيق المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية للمناقشة ولتقديم إسهامات؛

<sup>43</sup> الجزء الثالث من الوثيقة ALINORM 09/32/9B

<sup>44</sup> <http://www.codexalimentarius.org/meetings-reports/co-hosting-meetings/ar/>

<sup>45</sup> الفقرات 49-60 والمرفق الثاني من الوثيقة REP12/EXEC2. CRD 4 (تعليقات شيلي)، CRD 6 (تعليقات الاتحاد الأوروبي)، CRD 16

(تعليقات بيروت)، CRD 24 (تعليقات الجمهورية الدومينيكية).

- بحلول منتصف مارس/آذار 2013، وضع الخطة الاستراتيجية للفترة 2014-2019 في صيغتها النهائية استناداً إلى إسهامات لجان التنسيق المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية.

184- وافقت الهيئة على دراسة مشروع الخطة الإستراتيجية، كما يرد في المرفق الثاني بالتقرير REP12/EXEC2، وإعطاء توجيهاتها للجنة الفرعية المنبثقة عن اللجنة التنفيذية وتركيز المناقشات على الأهداف الإستراتيجية والغايات المنشودة منها. وأشار إلى أنه ستنتم بلورة الأنشطة على نطاق أوسع فور الانتهاء من إعداد الأهداف الإستراتيجية والغايات المتصلة بها وأن اللجنة الفرعية المنبثقة عن اللجنة التنفيذية سوف تعدّ إطاراً منطقياً يتضمّن خطة عمل ومهل زمنية ومؤشرات للأداء قبل إحالة النص إلى لجان التنسيق.

### المناقشة

- 185- كان هناك اتفاق عام على الأعمال التحضيرية التي جرت لإعداد مشروع الخطة الإستراتيجية وعلى العملية التي يتعيّن اتباعها لبلورة هذه الخطة والتي اقترحتها اللجنة التنفيذية.
- 186- وترد في ما يلي الملاحظات والاقتراحات التي وردت خلال الدورة، على أن تُحال إلى اللجنة الفرعية المنبثقة عن اللجنة التنفيذية لمزيد من المناقشة مع إمكانية إدراجها في مشروع الخطة الإستراتيجية.

### الملاحظات العامة

- 187- تمّ تسليط الضوء على بعض المسائل العامة:
- ينبغي أن تؤخذ بعين الاعتبار المسائل المستجدة وتغيّر المناخ على اعتبارها عناصر محرّكة ستؤثر على جدول الأعمال الخاص بسلامة الأغذية وستحدد معالمه في المستقبل؛
  - ينبغي إبراز أهمية التغذية على نحو أوضح في الخطة الإستراتيجية على اعتبار أنّ الدستور الغذائي قد أبلى بلاء حسناً في مجال سلامة الأغذية ويمكنه تحقيق مزيد من التقدم على صعيد الجودة الغذائية للمواد الغذائية استجابة للهدف الذي وضعتة منظمة الصحة العالمية والمتمثل في الوقاية من الأمراض غير المعدية؛
  - ينبغي ألاّ تركز الخطة على مسائل سلامة الأغذية فحسب بل أن تتطرّق أيضاً إلى الممارسات العادلة في التجارة بالمواد الغذائية؛
  - وينبغي مناقشة بعض العوامل مثل المخاطر المستجدة والأمن الغذائي وتأثيرات تحوّل الأنماط السكانية وتغيّر المناخ في إطار بيان عام يرد بعد الرؤية الإستراتيجية.



## الملاحظات المحددة

### الرؤية الإستراتيجية

188- اقترح ما يلي:

- يجب أن يكون البيان على شكل رؤية عن كيفية تصوّر الدستور الغذائي في المستقبل وليس كهدف بحد ذاته؛
- يجب أن يتضمن البيان عبارة "هيئة الدستور الغذائي" بحيث يكون المرجع المقصود واضحاً؛
- يجب أن يكون الدستور الغذائي "الجهاز الموثوق" عوضاً أن يكون "الجهاز الأبرز" لوضع المواصفات؛
- يجب أن يكون الدستور الغذائي "الجهاز الوحيد" المعني بوضع المواصفات لتجنّب وجود مواصفات خاصة، رغم الإقرار بوجود أجهزة أخرى تُعنى بوضع المواصفات على غرار المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس؛
- ينبغي إدراج موضوع المحافظة على البيئة؛
- وينبغي استبدال عبارة "لحماية..." بعبارة "للمساهمة في حماية..." على اعتبار أنّ مواصفات الدستور الغذائي هي مواصفات طوعية ولا تحمي المستهلكين بصورة مباشرة في حال عدم الامتثال لها.

### القيم الأساسية

189- اقترح النظر في إمكانية إعادة ترتيب القيم الأساسية الرئيسية مع إمكانية إضافة قيم أساسية أخرى كالأساس العلمي لعمل الدستور الغذائي. غير أنه أشير إلى أنّ القيم الأساسية المعبر عنها إنما هي القيم الأساسية الرئيسية وإلى أنّ ذكرها لا يعني إقصاء قيم أخرى ملازمة لعمل الدستور الغذائي.

### الأهداف الإستراتيجية

الهدف الاستراتيجي 1: وضع مواصفات غذائية دولية تعالج قضايا الأغذية الراهنة والمستجدة

190- ساد اتفاق عام بشأن الهدف الاستراتيجي 1 واقترح كذلك:

- توضيح هذا الهدف لمراعاة شواغل المستهلكين؛ والمسائل الناشئة المتصلة بسلامة الأغذية؛ والعلف من حيث تأثيراته على سلامة الأغذية؛ في حين لم يؤيد آخرون في ملاحظاتهم هذا الرأي؛
- إضافة مفهوم تقبل مواصفات الدستور الغذائي تماشياً مع الرؤية الإستراتيجية؛
- وذكر الحاجة إلى ابتكار أدوات تساعد في تطبيق المقاربة المستندة إلى المخاطر في مدونات ممارسات الدستور الغذائي.

### الهدف 1-3

191- أبدت عدة وفود قلقها إزاء الصياغة الحالية لهذا الهدف الذي ينص على التعاون مع الأجهزة غير الحكومية الدولية المعنية بوضع المواصفات واقترحت أن يقتصر التعاون على الأجهزة الحكومية الدولية المعنية بوضع المواصفات. واقترح كذلك حذف الجزء الأخير من الجملة المتعلقة بتجنّب ازدواجية الجهود، نظراً لاعتبار اختصاصات كل منظمة واضحة ولعدم وجود ازدواجية في العمل. غير أنّ وفوداً أخرى أشارت إلى ضرورة التعاون مع أجهزة غير حكومية أخرى أيضاً، تتمتع بالفعل بصفة مراقب في الدستور الغذائي. وأشارت تلك الوفود إلى تشجيع المنظمات الخاصة المعنية بوضع المواصفات على الاستناد إلى الدستور الغذائي عند إعداد مواصفاتها ولذا فمن المهم جداً التعاون والتنسيق معها. وأشار إلى أنّ تنسيق مجمل العمل في مجال المواصفات الغذائية من جانب المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية الدولية هو جزء من ولاية الدستور الغذائي.

### الهدف الاستراتيجي 2

#### الهدف 2-2

192- اقترح أن تضاف إلى هذا الهدف عبارة "الحصول على المشورة العلمية على أكمل وجه وبصورة مستدامة" وإبراز أهمية تأمين الموارد المالية لإسداء المشورة العلمية.

#### الهدف 3-2

193- اقترح ألا يقتصر هذا الهدف على البلدان النامية بل أن يعكس الحاجة إلى مزيد من المساهمات العملية من البلدان كافة. وأشار إلى إمكانية أن تتمحور بعض الأنشطة حول زيادة مساهمات البلدان النامية.

### الهدف الاستراتيجي 3

#### الهدف 2-3

194- اقترح حذف هذا الهدف على اعتبار أنّ منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية، وليس الدستور الغذائي، هما المسؤولتان عن برامج بناء القدرات. وفي حال الإبقاء على هذا الهدف، يتعيّن عندها توضيح الغرض منه وتعديل الأنشطة تبعاً لذلك.

#### الهدف 3-3

195- كان هناك اتفاق عام على اقتراح اللجنة التنفيذية حذف هذا الهدف.

## الهدف الاستراتيجي 4

### الهدف 1-4

196- كان هناك اتفاق عام على الهدف 1-4. واقترحت إضافة عبارة مفادها أنه ينبغي لعملية وضع المواصفات أن تكون "قابلة للتطبيق".

197- واقترحت إمكانية إضافة نشاط على شكل آلية لقياس مدى التقيّد بمواصفات الدستور الغذائي في التشريعات الوطنية.

### الهدف 2-4

198- رأت بعض الوفود أنه ينبغي حذف هذا الهدف نظراً إلى وجود القدر الكافي من التوجيهات في دليل الإجراءات عن كيفية التوصل إلى توافق في الآراء.

199- ورأت وفود أخرى أنه ينبغي الإبقاء عليه لما لتحسين مهارات أعضاء اللجنة ورئيسها، من أهمية من أجل التوصل إلى توافق في الآراء.

200- وأشير أيضاً إلى أهمية تحسين قدرات الدستور الغذائي للتصدي للعقبات وتحقيق توافق في الآراء ضمن مجموعات العمل، كما اقترح تعزيز قدرات أمانة الدستور الغذائي.

## الخلاصة

201- خلُصت الهيئة إلى أن جميع الملاحظات التي وردت ستدوّن وسترد ضمن موجز لكي تنظر فيها اللجنة الفرعية المنبثقة عن اللجنة التنفيذية بما يكمل مشروع الخطة الإستراتيجية للفترة 2014-2019. وأشارت الهيئة إلى أن اللجنة الفرعية المنبثقة عن اللجنة التنفيذية سوف تعدّ موجزاً عن المسوغ المنطقي لمراعاة ملاحظات الهيئة في مشروع الخطة الإستراتيجية المستكمل.

202- وستوزّع أمانة الدستور الغذائي مشروع الخطة الإستراتيجية ضمن خطاب تعميم موجّه إلى الأعضاء كافة والمراقبين في لجان التنسيق المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لإبداء ملاحظاتها ومساهماتها بهذا الصدد. وستنظر اللجنة الفرعية في جميع الملاحظات وفي حصيلة مناقشات لجان التنسيق وستعدّ على أساسها مشروعاً معدلاً للخطة الإستراتيجية يوزّع من جديد لإبداء الملاحظات ودراسته في الدورة المقبلة للجنة التنفيذية ولاعتماده في الدورة المقبلة للهيئة.

## المسائل الناشئة عن أعمال منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية (البند 11 من جدول الأعمال)

مشروع وحساب الأمانة المشتركان بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لتعزيز المشاركة في الدستور الغذائي (البند 11(أ) من جدول الأعمال)<sup>46</sup>

203- قدمت ممثلة منظمة الصحة العالمية التقرير السنوي لعام 2011 وسلط الضوء على الأعمال التالية التي اتخذت استجابة لتوصيات استعراض منتصف المدة لحساب أمانة الدستور الغذائي على النحو الذي نوقش في الدورة الرابعة والثلاثين لهيئة الدستور الغذائي ولجنة التنسيق بين المنظمين.

- تم إنشاء مجموعة 4 جديدة للسماح لأقل البلدان نموا والبلدان النامية الجزرية الصغيرة ببناء قدراتها على المشاركة المستدامة في الدستور الغذائي. وستتلقى البلدان في تلك المجموعة، بعد انتهاء الدعم العادي، من حساب أمانة الدستور الغذائي دعماً إضافياً لمدة سنتين للمشاركة في اجتماعيهما للدستور الغذائي يحظيان بالأولوية العليا. وسيتم أن يضاها هذا الدعم نفس مستوى الدعم الممول من الموارد الوطنية.
- حدث نقل للموارد إلى الهدف 2 لدعم بناء قدرات الدستور الغذائي المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بما يتماشى مع عملية التخطيط الاستراتيجي المشتركة لتنمية قدرات الدستور الغذائي التي اضطلعت بها الهيئتان الأم.

204- وقدمت الممثلة آخر المعلومات عن التطورات التي حدثت في النصف الأول من عام 2012. ويشمل ذلك:

- استهلال مشروع تجريبي للتشارك بين البلدان الأكثر خبرة وبين البلدان الأقل خبرة لوضع نماذج لاستخدام المعايير الميكروبيولوجية في سياق لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية (أنظر CAC/35 INF/10). وقد تم تقييم هذا المشروع التجريبي الذي جرى في الأشهر الأولى من عام 2012 في شهر مايو/ أيار واعتبرت جميع البلدان المشاركة أنه كان ناجحاً جداً. وتنتظر منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية وأمانة الدستور الغذائي في مجالات أخرى مثل نهج يمكن استخدامه للارتقاء بعمل الدستور الغذائي.
- استكمال وضع إطار للرصد والتقييم لحساب أمانة الدستور الغذائي الذي تم وضعه استجابة لتوصية استعراض منتصف المدة. وقد تم تجريب هذا الإطار باستخدام بيانات جمعها حساب الأمانة المشترك بالفعل والنتائج التي قدمت في تقرير الرصد الانتقالي لحساب الأمانة المشترك (CX/CAC 12/35/13-Add.1). وسيتم جمع بيانات ومعلومات إضافية طوال عام 2012 من أجل تقديم تقرير رصد كامل إلى أعضاء الدستور الغذائي في عام 2013. ومن شأن ذلك أن يسمح بتقدير أين تكون الحاجة إلى بذل جهود أخرى من قبل حساب الأمانة

<sup>46</sup> الوثائق CAC/35 INF/10، CX/CAC 12/35/13-Add.1 و CX/CAC 12/35/13

المشترك ومنظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية و/ أو الشركاء الآخرين في الدستور الغذائي لكفالة المشاركة الفعالة في الدستور الغذائي.

205- وتوجهت الممثلة بالشكر إلى الجهات المانحة لمساهمتها في حساب أمانة الدستور الغذائي واسترعى الانتباه إلى أن الهند أصبحت أحدث المانحين للحساب، كما نوه بالمساهمة الحديثة العهد المقدمة من فنلندا.

206- كما توجه وفد الكاميرون، متحدثاً بصفتة منسق لجنة التنسيق للدستور الغذائي في أفريقيا، بالشكر إلى الجهات المانحة لما يوليه مديرو حساب أمانة الدستور الغذائي من اهتمام شديد بالإقليم، ورأى أن إدارة الصندوق تعتبر متوازنة في الإقليم، وهو ما شكر عليه أيضاً منظمة الصحة العالمية. غير أن الوفد شدد على ضرورة تنقيح معايير الأهلية، لا سيما فيما يتعلق بمسألة "التخرج"، ودعا إلى إعادة النظر في البلدان الأقل استعداداً "للتخرج".

207- ودعت وفود عدة إلى استعراض المعايير التي استخدمت في إنشاء المجموعات القطرية لحساب أمانة الدستور الغذائي المستند إلى العديد من الاعتبارات ومن بينها حجم الاقتصاد، أو مشاكل الصحة والتجارة التي يواجهها البلد أو الظروف الاقتصادية أو السياسية المتغيرة، وطلبت إعادة النظر في الحالة. واقترح وفد كوستاريكا أيضاً، متحدثاً بصفتة منسق لجنة التنسيق للدستور الغذائي في أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي، إعادة النظر في المعايير في ضوء ما اتفق عليه الإقليم، على نحو ما هو وارد في تقرير الدورة الأخيرة للجنة التنسيق للدستور الغذائي في أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي (REP11/LAC).

208- وسلمت الوفود بنجاح المبادرة الرائدة التي تمت في مجال استخدام المعايير الميكروبيولوجية وطلبت توسيع نطاق ذلك إلى مجالات أخرى من عمل الدستور الغذائي. كما طرح اقتراحاً مفاده أن "خريجي" حساب أمانة الدستور الغذائي يمكن أن يتولوا "رصد" البلدان الأخرى الأقل خبرة لمساعدتها على المشاركة بفعالية في الدستور الغذائي. واقترح كذلك إنشاء بنك معلومات للمشاريع الرائدة بحيث تستطيع البلدان الاطلاع عليها والاستفادة من تلك التجارب، بما في ذلك من خلال لجان التنسيق.

209- كما تم الإدلاء بالتعليقات التالية: تزايدت بشكل كبير مشاركة البلدان النامية في الدستور الغذائي؛ ينبغي مواصلة استخدام جل الدعم في دعم أقل البلدان نمواً؛ تم دعم الأنشطة المتعلقة بإنجاز الهدفين 2 و3؛ ينبغي للبلدان أن تحدد أولوية مشاركتها في الدستور الغذائي. وتم التنويه بمساهمات الجهات المانحة لحساب الأمانة، وفي ما يتعلق بالإحصاءات بشأن المساهمات في القسم جيم من CX/CAC 12/35/13، تم مطالبة الأعضاء الآخرين بالمساهمة.

210- واستجابة لما ذكر أعلاه، أشارت ممثلة منظمة الصحة العالمية إلى أنه تم استعراض المعايير الخاصة بحساب أمانة الدستور الغذائي باستفاضة في عام 2011، مع الأخذ في الاعتبار المناقشات التي دارت في الدورة الثالثة والثلاثين للهيئة وجميع لجان التنسيق بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية، وأن ذلك أسفر عن إنشاء المجموعة 4 الجديدة. وفيما يتعلق باستدامة مشاركة خريجي حساب أمانة الدستور الغذائي، فقد تم تقديم بيانات بهذا

الشأن في تقرير الرصد الانتقالي لحساب الأمانة المشترك تحت النتيجة 1-1. وهذه البيانات قيد الاستعراض باستمرار من قبل حساب الأمانة مع منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية للسماح بالتدخل كلما وحيثما مست الحاجة مباشرة مع البلدان المعنية.

211- وأشار الممثل إلى النقطة التي أثبتت بشأن الصعوبات التي تواجهها الاقتصادات الصغيرة وألح إلى أنه سيتم بحث ذلك بالاقتران مع معايير أخرى، مثل البيانات عن المشاركة المستدامة في الدستور الغذائي، كما حدث مع أقل البلدان نمواً والبلدان النامية الجزرية الصغيرة قبل إنشاء المجموعة 4. وقد أحيط علماً بالاقتران المتعلق بالنظر في كيفية قيام خريجي الدستور الغذائي بأدوار "رصد". وصرحت الممثلة بأن جميع المعلومات عن المبادرات والمشاريع التجريبية ستتاح من أجل رجوع الجميع إليها بسهولة. وتم الإدلاء بتعليق أخير بشأن بناء قدرات الدستور الغذائي حيث تم توجيه الموارد المتاحة لهذا العنصر في حساب أمانة الدستور الغذائي إلى استكمال جهود منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية في هذا المجال.

212- ووجهت ممثلة منظمة الأغذية والزراعة الشكر إلى الجهات المانحة التي ييسر القيام بأنشطة حساب الأمانة المشترك. وأشارت الممثلة إلى أن القصد من حساب أمانة الدستور الغذائي يتمثل في العمل كوسيلة لتحفيز المشاركة في الدستور الغذائي. ويتمثل الهدف في الوصول إلى مرحلة لا يضطر فيها إلى اتخاذ تدابير خاصة لكفالة المشاركة في الدستور الغذائي. كما تم تسليط الضوء على أن تنمية القدرات تستغرق وقتاً وأن من المهم التأكد من أن الأطر الزمنية معقولة. وستستخدم لجان التنسيق بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية في بدء مناقشات عن ماهية الدعم الذي قد تحتاجه في المستقبل البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، علاوة على مجالات عمل الدستور الغذائي التي قد تستفيد من مبادرات الشراكة مثل المجال الذي استخدم لوضع نماذج عن استخدام المعايير الميكروبيولوجية.

المسائل الأخرى الناشئة عن أعمال منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية  
(البند 11(ب) من جدول الأعمال)<sup>47</sup>

إسداء المشورة العلمية

213- عرضت ممثلة منظمة الصحة العالمية، نيابة عن منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية، الوثيقة CX/CAC 12/35/14 المقسمة إلى جزأين، وهما اجتماعات الخبراء الأخيرة لمنظمة الأغذية والزراعة/ منظمة الصحة العالمية، والنظر من قبل الدستور الغذائي؛ وحالة طلبات الحصول على المشورة العلمية المقدمة من منظمة الأغذية والزراعة/ منظمة الصحة العالمية

<sup>47</sup> الوثيقتان CX/CAC 12/35/14-Add.1 و CX/CAC 12/35/14

214- ولخصت المثلة نتائج اجتماعات الخبراء الأخيرة التي عقدتها المنظمتان ذات الصلة بالمخاطر الكيماوية والميكروبيولوجية في الأغذية، وبشأن توسيم الأغذية، على نحو ما هو وارد في في الجزء الأول من الوثيقة CX/CAC 12/35/14. وإن جميع المنشورات المنبثقة عن هذه الاجتماعات متاحة على الموقع الشبكي لكل من المنظمتين. كما أحاطت المثلة الهيئة علما بالاجتماعات المزمع عقدها خلال عام 2012، وعالجت الطلبات المقدمة من اللجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية واللجنة المعنية بمخلفات المبيدات ولجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية واللجنة المعنية بالأسمك والمنتجات السمكية.

215- وفي إشارة إلى الجزء الثاني من الوثيقة بشأن وضع طلبات الحصول على المشورة العلمية، أشارت المثلة إلى وجود قائمة طويلة من الطلبات العالقة. وشددت على أن المنظمتين تواصلان القيام على نحو مشترك بترتيب هذه الطلبات بحسب الأولوية مع مراعاة المعايير ذات الصلة والموارد المتاحة.

216- كما شددت المثلة على المشاكل المالية الحادة التي تواجهها المنظمتان في العمل المتعلق بالمشورة العلمية، وعلى أن الوضع الراهن لا يسمح بالاستجابة لجميع الطلبات في الوقت المناسب.

## بناء القدرات

217- قدمت ممثلة الفاو، نيابة عن المنظمة ومنظمة الصحة العالمية، الوثيقة CX / CAC 12/35/14-Add.1، التي تعرض العمل الذي اضطلعت به المنظمتان والذي يكمل عمل الدستور الغذائي أو يدعمه على المستويات الوطنية والإقليمية والدولية. وأوضحت أنه تم تنظيم هذه الوثيقة بشكل مختلف عن السنوات الماضية لنقل القضايا الرئيسية التي تعالج تحت إطار برامج تنمية القدرات بشكل أفضل إلى المندوبين. ويعرض الجزء 1 من الوثيقة بإيجاز التركيز المنصب على النهج التعاونية التي تعتمدها المنظمتان في إطار برامجهما الخاصة بتنمية القدرات. ويبرز الجزء 2 مجالات العمل المختارة التي هي قيد التنفيذ بما في ذلك: العمل المشترك بين المنظمتين بشأن مقاومة مضادات الميكروبات الذي يُضطلع به في أقاليم عدة؛ والأنشطة التي تركز على الوقاية من حالات طوارئ سلامة الأغذية من خلال البرنامج الخاص بنظام الوقاية من طوارئ الآفات والأمراض الحيوانية والنباتية العابرة للحدود الذي أنشأته المنظمة مؤخرا؛ وبرامج عمل منظمة الصحة العالمية بشأن مراقبة الأمراض المنقولة بالأغذية وعبء هذه الأمراض، وتنمية القدرات من أجل تطبيق تفتيش الأغذية المستند إلى المخاطر، والعمل المتواصل مع الوكالات الحكومية وغير الحكومية لتحسين ممارسات الصحة الجيدة على امتداد السلسلة الغذائية.

218- وأوضحت المثلة أن المقاطع المتبقية من الوثيقة طرحت مجالات جديدة للعمل الذي يتم استهلاله والمنشورات التي أنجزت منذ انعقاد الدورة السابقة لهيئة الدستور الغذائي. وتقدم الوثيقة وصلات إلى الموقع الشبكي لكل من المنظمة ومنظمة الصحة العالمية حيث يمكن الإطلاع على القوائم الكاملة للأنشطة المنفذة على الصعيد الوطني والإقليمي. وشجعت الوفود على استعراض المعلومات المقدمة ورحبت بالتعليقات بشأن شكل الوثيقة الجديد.

219- وأعربت الهيئة عن شكرها للمنظمة ومنظمة الصحة العالمية للعمل المضطلع به في مجالي بناء القدرات والمشورة العلمية. وأشارت إلى أن المشورة العلمية تشكل أساس عمل الدستور الغذائي، وإلى أنه من الضروري أن يبادر جميع الأعضاء إلى زيادة دعمهم لهذا النشاط الحيوي.

### المسائل المالية والمتعلقة بالميزانية (البند 12 من جدول الأعمال)<sup>48</sup>

#### ميزانية هيئة الدستور الغذائي

220- رفعت الأمانة الميزانية والنفقات التفصيلية للفترة 2010-2011 مشيرة إلى أن نفقات السفر تتضمن تمويل مشاركة عدة خبراء من لجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية في دورة اللجنة الخامسة والسبعين في نوفمبر/تشرين الثاني 2011. وقد جرى تسليط الضوء على الإسهام الكبير الذي قدّمته الدول المضيفة لدعم برنامج هيئة الدستور الغذائي ما حظي بالتقدير.

221- وقد أُحيطت الهيئة علماً بأن ميزانية الفترة 2012-2013 كانت موازية تقريباً لميزانية الفترة 2010-2011 بما في ذلك نسبة 10 في المائة من وفورات الكفاءة المطبقة على كافة برامج منظمة الأغذية والزراعة، وبأن تمويلها خاصاً من المنظمة قد حُصص لاستخدام اللغة الروسية.

222- وقد شدّد أحد الوفود على الحاجة إلى تعزيز الموارد لترجمة الوثائق إلى اللغة العربية حيث كانت هذه الترجمة أساسية في تيسير مشاركة بلدان الشرق الأدنى في عمل هيئة الدستور الغذائي.

223- وأعربت الهيئة عن تقديرها لمنظمة الأغذية والزراعة، ومنظمة الصحة العالمية ولبلدان المضيفة على دعمها المتواصل لبرنامج هيئة الدستور الغذائي.

#### الدعم العلمي المقدم من منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لهيئة الدستور الغذائي

224- أوضحت ممثلة المنظمة، مشيرة إلى الفقرات من 21 إلى 23 من الوثيقة CX/CAC 12/35/15 التي تتضمن أرقاماً مفصلة، أن الدعم الخاص بالمشورة العلمية يشمل تكاليف الموظفين، وقراءة 80 في المائة من التكاليف غير تكاليف الموظفين والتي تتصل بتنظيم مختلف اجتماعات الخبراء وإعداد ونشر التقارير وتحديث قواعد البيانات وما إلى ذلك.

225- وتستمر الجهود المبذولة لدعم تقديم المشورة العلمية وتم توفير مخصصات إضافية لدعم المشورة العلمية في مجال التغذية خلال الفترة المالية الحالية. ومع ذلك، فإن تخفيضات موارد البرنامج العادي المتوفرة، إلى جانب زيادة الطلب

<sup>48</sup> الوثائق CX/CAC 12/35/15-Add.1 و CX/CAC 12/35/15



على المشورة العلمية، فيما يتعلق بمخلفات مبيدات الآفات مثلاً، وزيادة تعقد القضايا بشكل عام، تعني أن هناك حاجة متزايدة للموارد من خارج الميزانية لتكامل ميزانية البرنامج العادي للمنظمة لتمكينها من تقديم المشورة العلمية.

226- وتود المنظمة ضمان أن تحافظ عمليات استحداث المواصفات على أعلى المستويات بينما تزداد كفاءتها وتظل مستدامة. وتوجد في المنظمة المبادرة العالمية بشأن المشورة العلمية المتصلة بالأغذية وغيرها من الآليات لتلقي الموارد من خارج الميزانية لدعم هذا العمل. وتقدر المنظمة كل التقدير الذي حصلت عليه من البلدان حتى الآن ولكنها تشير إلى أن هذا الدعم اقتصر على قلة من البلدان. كما أشارت ممثلة المنظمة إلى أن وظيفة أمانة لجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية مفتوحة للتعيين حالياً ويمكن إرسال طلبات الترشيح حتى 17 يوليو/تموز.

227- وبيّنت ممثلة منظمة الصحة العالمية، لدى إشارتها إلى الوثيقة CX/CAC 12/35/15، أن الاحتياجات المقدرة في الميزانية لتمويل المشورة العلمية في مجال سلامة الأغذية والتغذية وأشارت إلى الثغرات الحالية المقدرة في الميزانية.

228- وعرضت ممثلة منظمة الأغذية والزراعة وضع المنظمة الراهن والمتعلق بتكلفة الاجتماع المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية ونتائجه. وأشار إلى أن تمويل البرنامج العادي لمنظمة الأغذية والزراعة لعمل الاجتماع المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية قد تراجع بشكل ملحوظ في السنوات الأخيرة، فيما ما فتى الطلب يتزايد على المشورة العلمية في ما يتعلق بمخلفات المبيدات الحشرية. كما أكد على أن الاجتماع المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية يعمل بما يفوق طاقته حالياً. وتتطلب زيادة نتائج هذا الاجتماع موارد مالية كبيرة إضافية لتغطية نفقات الموظفين وغيرها من النفقات، والخبرات الإضافية.

229- وقد شددت عدة وفود على أهمية المشورة العلمية التي تقدمها منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية، وقد دعمت المقترح الذي تقدمت به اللجنة التنفيذية لتشكيل لجنة فرعية لاقتراح حلول عملية لمشكلة الموارد الحرجة في مجال المشورة العلمية.

230- وأعربت وفود عدة عن قلقها إزاء احتمال تأتي التمويل من القطاع الخاص نظر إلى أن هذا من شأنه أن يمسّ نزاهة العملية وشفافية المشورة العملية واستقلاليتها. وقد ذكّرت وفود أخرى بأنه من الضروري البحث عن التمويل من مصادر أخرى غير الحكومات، شريطة أن تكون هذه التمويلات مقبولة بموجب قواعد منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية.

231- وشجع أحد الوفود الأمانة على إعداد تقرير عن الوضع المالي لكي يتسنى لمثلي أعضاء منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لفت انتباه الأجهزة الرئاسية إلى قضايا تمويل المشورة العلمية.

232- ورداً على بعض الملاحظات، أوضحت ممثلة منظمة الصحة العالمية أن برنامج المشورة العلمية ليس جزءاً من عمل هيئة الدستور الغذائي، وأن له ميزانية منفصلة، وأضافت أن التكلفة المقدرة لأنشطة المشورة العلمية الفردية هي كما جاءت في جدول هذه الوثيقة، وهي تشير إلى تكلفة كل نشاط مستثنية تكلفة الموظفين. وقد أوضحت، فيما يتعلق بالقواعد المعمول بها لتمويل المشورة العلمية وعمل هيئة الدستور الغذائي، أن هذه هي من وظائف المنظمين الأساسية، وأنه باعتبارها عملاً تنظيمياً وفقاً للوائح والإجراءات تُستثنى من تلقي التمويل من هيئات القطاع الخاص التي لديها مصلحة مباشرة في نتائج العمل، وذلك حرصاً على الحفاظ على نزاهة هذا العمل واستقلاليتيه.

233- أما في ما يتعلق بالمعلومات التي قُدمت إلى أجهزة منظمة الأغذية والزراعة الرئاسية، فقد أشارت الأمانة إلى أن وثيقة إعلامية حول دور منظمة الأغذية والزراعة في وضع المواصفات الدولية بما في ذلك هيئة الدستور الغذائي، والتي تحيل إلى أهمية المشورة العلمية قد رُفعت إلى لجنة الزراعة عام 2012.

234- وأعربت الهيئة عن شكرها لمنظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لدعمهما المشورة العلمية، وأخذت علماً بالتحديات الراهنة المتمثلة بالثغرة في التمويل، كما أُيدت الخلاصات التي توصلت إليها اللجنة التنفيذية، ووافقت على تشكيل لجنة فرعية للجنة التنفيذية لهيئة الدستور الغذائي، برئاسة البروفيسور Samuel Sefa-Dedeh. للنظر في خيارات التمويل في الدورة القادمة التي تعقدها اللجنة التنفيذية والهيئة.

235- ووافقت الهيئة على مقترح اللجنة التنفيذية لهيئة الدستور الغذائي في أن تطلب من الدول الأعضاء إعادة النظر في أولويات التمويل لديها، وتوفير الدعم المالي لهيئات الخبراء لدى منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية. وتم الاتفاق كذلك على ضرورة لفت انتباه الأجهزة الرئاسية في منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية إلى الوضع المالي للمشورة العلمية من خلال قنوات رفع التقارير المناسبة في كلا المنظمين.

## العلاقات بين هيئة الدستور الغذائي والمنظمات الدولية الأخرى (البند 13 من جدول الأعمال)<sup>49</sup>

### ألف- العلاقات بين هيئة الدستور الغذائي والمنظمات الحكومية الدولية الأخرى

#### المنظمة العالمية لصحة الحيوان

236- أشار الدكتور Vallat المدير العام للمنظمة العالمية لصحة الحيوان أن ممثلي المنظمة وهيئة الدستور الغذائي واصلوا خلال الاثني عشر شهرا الماضية المشاركة في الاجتماعات الوثيقة الصلة لكلتا المنظمين. وأكد على أن المحافظة

<sup>49</sup> الوثيقة CAC 12/35/16 المعلومات المقدمة من منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي (CAC/35 INF/1)؛ ومن المنظمة العالمية لصحة الحيوان (CAC/35 INF/2)؛ ومن منظمة التجارة العالمية (CAC/35 INF/3)، ومن مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة (CAC/35 INF/4)؛ ومن المكتب الدولي للكروم والنبيذ/الأمانة الدولية للحوم (CAC/35 INF/5)؛ ومن المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس (CAC/35 INF/6)؛ ومن الوكالة الدولية للطاقة الذرية (CAC/35 INF/7)

على تلك الترتيبات ومواصلة تدعيمها أمر أساسي لكفالة اتساق المواصفات المتعلقة بإنتاج الأغذية متسقة ولتجنب الثغرات والتناقضات والازدواجية في التغطية.

237- وأشار الدكتور Vallat بالذكر إلى أن احتمال وضع مواصفات مشتركة كان موضع نظر في الدورة السابعة والعشرين للجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة وأن المنظمة العالمية لصحة الحيوان سحبت مقترحها الأصلي في أعقاب تعليقات من البلدان الأعضاء في الهيئة وتقدمت بمقترح جديد بشأن الوسائل الممكنة لمجانسة النهج إزاء وضع المواصفات، تكون متسقة مع توصيات لجنة تدابير الصحة والصحة النباتية في منظمة التجارة العالمية. ويخامر المنظمة العالمية لصحة الحيوان السرور بشأن قرار اللجنة المعنية بالمبادئ العامة بإنشاء فريق عمل إلكتروني لاقتراح توجيه للمنظمة والهيئة بشأن وضع إسناد ترافقي متسق للمواصفات وتوجيه لكل منظمة. وأكد الدكتور Vallat للهيئة أن المنظمة العالمية لصحة الحيوان ستشارك بشكل نشط في هذا العمل.

238- وبيّن الدكتور Vallat، فيما يتعلق بقضية المعايير الخاصة في التجارة الدولية، أن المنظمة واصلت العمل بشأن هذه القضية بهدف تشجيع المنظمات العالمية لوضع المعايير الخاصة على احترام المعايير الرسمية للمنظمة والهيئة. وقد قامت المنظمة بخطوات لإنشاء علاقات أوثق مع المنظمات العالمية لوضع المواصفات الخاصة الوثيقة الصلة اشتملت على توقيع اتفاقات رسمية مع المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس والمبادرة العالمية لسلامة الأغذية خلال عام 2011.

239- وأشار الدكتور Vallat إلى أن فريق الخبراء المخصص المعني بالتفيليات الحيوانية المصدر التابع للمنظمة العالمية لصحة الحيوان والذي اشتمل على مشاركة من منظمة الصحة العالمية ومنظمة الأغذية والزراعة وهيئة الدستور الغذائي، يقوم بوضع فصل منقح في *المدونة الأرضية ومدونة صحة الحيوانات المائية* على التوالي، وأن هذه المعايير تعالج الإنتاج الحيواني وسلامة الأغذية والأنشطة ذات الصلة، بما في ذلك إطار تشريعي للأنشطة التنظيمية. وبالإضافة إلى ذلك فإنه أضاف بأن الواحدة والثمانين للمنظمة في شهر مايو/ أيار 2013. وقال إنه يرى أن العمل الراهن الذي تقوم به لجنة الحيوانات التابعة للهيئة بشأن الشعيرينات الحلزونية وفر الفرصة لتدعيم التأزر والتعاون. ومن شأن الانخراط الإيجابي من جانب كل منظمة في عمل المنظمة الأخرى في هذا الموضوع أن يبسر من التنسيق بين المنظمين في هذا المجال من العمل.

240- كما قدم تحديثاً عن معايير المنظمة بشأن مقاومة الميكروبات للأدوية.

241- وأشار الدكتور Vallat إلى أن المعايير الخاصة بالخدمات البيطرية المرتفعة الجودة وخدمات صحة الحيوانات المائية ترد في *المدونة الأرضية ومدونة صحة الحيوانات المائية* على التوالي، وأن هذه المعايير تعالج الإنتاج الحيواني وسلامة الأغذية والأنشطة ذات الصلة، بما في ذلك إطار تشريعي للأنشطة التنظيمية. وبالإضافة إلى ذلك فإنه أضاف بأن أداة المنظمة من أجل تقييم أداء الخدمات البيطرية (OIE PVS Tool) تغطي سلامة الأغذية، بما في ذلك التفتيش البيطري في المجازر، ومعايير بشأن استخدام العقاقير البيطرية وإدارة المخلفات، وإصدار الشهادات الصحية للتجارة. وارتأى الدكتور Vallat أن هذه المعايير الخاصة بالمنظمة وأداة تقييم أداء الخدمات البيطرية وثيقة الصلة بقيام لجنة الدستور الغذائي المعنية بفحص الواردات والصادرات الغذائية ونظام إصدار الشهادات بوضع الخطوط التوجيهية للدستور الغذائي بشأن النظم الوطنية لمراقبة الأغذية.

242- وأكد الدكتور Vallat للهيئة، بالنيابة عن البلدان الأعضاء في المنظمة البالغ عددها 178 بلدا، التزامه القوي بالمحافظة على العلاقات الوثيقة بين منظمته وهيئة الدستور الغذائي وتعزيزها.

### منظمة التجارة العالمية

243- قدم المراقب من منظمة التجارة العالمية موجزا للجوانب الرئيسية الوثيقة الصلة بعمل هيئة الدستور الغذائي منذ الدورة الرابعة والثلاثين للهيئة، ألا وهي: الشواغل التجارية المتصلة بالأغذية؛ والشفافية، والمساعدة التقنية؛ ورصد استخدام المعايير الدولية؛ والتعاون بين منظمة التجارة العالمية/ لجنة تدابير الصحة والصحة النباتية وبين الهيئة والاتفاقية الدولية لحماية النباتات والمنظمة العالمية لصحة الحيوان، وقدم تحديثا بشأن حالات تسوية المنازعات في منظمة التجارة العالمية التي تعالج اتفاق تدابير الصحة والصحة النباتية على النحو المبين أدناه. ويجدر بالذكر أنه يمكن الاطلاع على المزيد من التفاصيل عن أنشطة منظمة التجارة العالمية الوثيقة الصلة بهيئة الدستور الغذائي في وثيقة المعلومات CAC/35 INF/3.

244- *سلامة الأغذية*: تم مناقشة 20 شاغلا تجاريا متعلقا بسلامة الأغذية في عام 2011 والربع الأول من عام 2012، كان 12 منها يثار للمرة الأولى.

245- *الشفافية*: يسمح نظام إدارة المعلومات الخاص بتدابير الصحة والصحة النباتية (SPS-IMS) بسهولة الاطلاع على الوثائق المتصلة بتدابير الصحة والصحة النباتية في منظمة التجارة العالمية وإدارتها، بما في ذلك الإخطارات بشأن القواعد التنظيمية التي تؤثر على مختلف المنتجات والبلدان، أو الشواغل التجارية المقدمة إلى لجنة الصحة والصحة النباتية في منظمة التجارة العالمية.

246- *المساعدة التقنية*: تم التخطيط لتنظيم أربع حلقات عمل إقليمية بشأن تطبيق اتفاق تدابير الصحة والصحة النباتية في عام 2012 بالنسبة إلى أمريكا اللاتينية وأفريقيا الناطقة باللغة الإنكليزية، وآسيا والمحيط الهادئ؛ وأوروبا الوسطى والشرقية، وآسيا الوسطى والقوقاز. وستنظم حلقة عمل بشأن الشفافية تركز على استخدام نظام إدارة معلومات تدابير الصحة والصحة النباتية ونظام تقديم إخطارات تدابير الصحة والصحة النباتية بواسطة الإنترنت (SPS NSS)، وستدعى المنظمات الشقيقة الثلاث إلى تقديم أدواتها المتاحة للاتصال بالإنترنت في هذا الشأن.

247- *رصد/استخدام المعايير الدولية*. قدم العديد من أعضاء منظمة التجارة العالمية عريضة مشتركة عن تدابير الصحة والصحة النباتية والمعايير والخطوط التوجيهية والتوصيات الدولية، مثيرة الانشغال بشأن زيادة عدد تدابير الصحة والصحة النباتية التي لا تستند إلى معايير وخطوط توجيهية وتوصيات دولية أو لها مسوغات علمية غير وافية.

248- التعاون بين لجنة تدابير الصحة والصحة النباتية في منظمة التجارة العالمية والمنظمات الشقيقة الثلاث. نظمت أمانة منظمة التجارة العالمية حلقة عمل عن التعاون بشأن أمور تدابير الصحة والصحة النباتية على الصعد الوطنية والإقليمية، للجمع بين المسؤولين عن المشاركة في اتفاق تدابير الصحة والصحة النباتية و/أو الدستور الغذائي والاتفاقية الدولية لحماية النبات والمنظمة العالمية لصحة الحيوان وتنفيذها لمناقشة أفضل الممارسات في التنسيق على الصعد الوطنية والإقليمية. وثمة توصيتان محددتان نتجا عن حلقة العمل هما: "1" إمكانية وضع خطوط توجيهية بشأن التنسيق الوطني الجيد و/ أو "2" دليل للممارسات الجيدة. كما وافقت لجنة تدابير الصحة والصحة النباتية رسمياً على تشجيع المنظمات الشقيقة الثلاث على الاضطلاع بعمل مشترك بشأن القضايا المشتركة فيما بينها، مثل إصدار الشهادات و/ أو التفتيش وإجراءات الموافقة وتحليل المخاطر، من جملة أمور.

### الوكالة الدولية للطاقة الذرية

249- أفاد ممثل الوكالة الدولية للطاقة الذرية بشأن المسائل التي تهم هيئة الدستور الغذائي الناجمة عن الشعبة المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة والوكالة في مجال استعمالات التقنيات النووية في الأغذية والزراعة منذ انعقاد الدورة الرابعة والثلاثين للهيئة، بما في ذلك الحد من تلوث الأغذية، واستخدام إشعاع التأيين وإدارة حالات الطوارئ النووية والإشعاعية، وخاصة بعد حالة الطوارئ النووية اليابانية.

250- ولاحظ الممثل أنه في المتابعة للمباحثات التي دارت في الدورة السادسة للجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية بشأن إشراك وكالة الطاقة الذرية وسائر المنظمات الدولية ذات الصلة في التنقيح المقترح للخطوط التوجيهية لمستويات النويدات المشعة في الأغذية التي تعتمد عليها هيئة الدستور الغذائي، لاحظت الشعبة المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة والوكالة الدولية للطاقة الذرية عزمها على المشاركة بنشاط في هذا العمل الجديد. كما دعم آخر اجتماع للجنة معايير أمان الإشعاعات التابعة للوكالة الدولية للطاقة الذرية أيضاً بقوة مشاركة الشعبة المشتركة ومشاركة الوكالة الدولية للطاقة الذرية في مراجعة المستويات المحددة في الخطوط التوجيهية.

251- ولاحظ الممثل أيضاً أن الشعبة المشتركة تعاونت أيضاً مع اللجنة المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية في نشر الأساليب التحليلية عبر نظام معلومات الملوثات والمخلفات على شبكة الإنترنت الذي أقامته الشعبة المشتركة. وتحتوي قاعدة بيانات الأساليب أساليب من مصادر مختلفة بإمكانها أن تستوعب كلاً من الأساليب التحليلية للمخلفات المتعددة والأساليب الوحيدة التحليلية single analyte. ويقصد بتوفير الأساليب تعزيز قدرات البلدان النامية وتقوية خطط رصد المخلفات.

252- ويجري تطوير قاعدة بيانات صفات مبيدات الآفات وقاعدة بيانات أساليب مخلفات المبيدات الحشرية المرتبطتين بنظام معلومات الملوثات والمخلفات من خلال التعاون مع لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات المبيدات، لتستخدم هاتان القاعدتان موردين على التوالي للبيانات الفيزيوكيميائية/ السمية ولوسائل تحليل مبيدات الحشرات.

253- ولاحظ الممثل كذلك أنه قد تم تطوير قاعدتي بيانات جديدتين، الأولى لمرافق معالجة الأغذية بالإشعاع والثانية لتراخيص معالجة الأغذية بالإشعاع، وقد نشرتا على الموقع الإلكتروني للشعبة المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة والوكالة الدولية للطاقة الذرية.

254- ولاحظ ممثل الشعبة المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة والوكالة الدولية للطاقة الذرية أن المنتدى العلمي بشأن "الأغذية من أجل المستقبل: مواجهة التحديات بالتطبيقات النووية" الذي ستقيمه الوكالة الدولية للطاقة الذرية سيعقد في 18-19 سبتمبر/ أيلول 2012 خلال الدورة السادسة والخمسين للمؤتمر العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية، وسيشمل ثلاث جلسات منفصلة حول زيادة الإنتاج الغذائي، وضمان حماية الأغذية، وتعزيز سلامة الأغذية.

255- وقدم وفد اليابان معلومات مستكملة عن التدابير المتخذة عقب التلوث الإشعاعي للأغذية بسبب محطة فوكوشيما داي إشي لتوليد الطاقة النووية، على نحو ما هو وارد في الوثيقة CRD 15. كما أعرب الوفد عن شكره لاستمرار الدعم والمساعدة اللذين تقدمهما الوكالة الدولية للطاقة الذرية وغيرها من المنظمات الدولية في هذا الصدد. وأوضح الوفد أنه تم اتخاذ تدابير مضادة بشأن النويدات المشعة في الأغذية، من مثل الرصد والحد من توزيع الأغذية التي تتجاوز الحدود التي تسمح بها الأنظمة الموضوعية والكشف عن نتائج الرصد. وأعلنت اليابان أنه تم تنفيذ معايير حدود جديدة للنويدات المشعة، مصممة للتعامل مع التلوث الطويل الأجل، مبنية على مستوى الإعفاء من التدخل المستخدم كأساس لمواصفات الدستور الغذائي.

256- وأكد الوفد على أن النسبة المئوية المبيّنة في الوثيقة CAC/35 INF/7، الفقرة 6، لا تمثل المتوسط لعينات الأغذية المُسوَّقة التي تتجاوز الحدود التي تسمح بها الأنظمة الموضوعية، وأن المتوسط الفعلي كان أخفض بكثير، ذلك أن التفتيش تركّز على المناطق والأغذية التي تحتاج إدارة مكثفة وأن الأغذية المراقبة شملت أغذية قبل الشحن واتخاذ تدابير وقائية، مثل فرض قيود على توزيع الأغذية ومناطق إنتاج الأغذية التي لوحظت فيها قيم أعلى من الحدود القياسية. ولاحظ الوفد إلى أن الجرعة الفعّالة السنوية المقدرة من مادة السيزيوم المشعة من أغذية اشترت من محافظة فوكوشيما كانت أقل من 0.02 ملي سيفرت / رجل / سنة.

257- وأفاد الوفد أيضاً أنه جرى رصد السيزيوم المُشع في التربة الزراعية ورسم خرائط لتوزيع ومستوى السيزيوم المُشع، كما جرى التخطيط لإجراءات علاجية. وقد وضعت أيضاً مستويات التحمل للسيزيوم المُشع في الأعلاف، ويجري رصد الحشائش والأعلاف والأسمدة العضوية.

258- وطلب وفد مصر معلومات بشأن العمل التعاوني في مجال المركبات النانومترية، مشيراً إلى الصعوبات التي تواجهها البلدان النامية في السيطرة على مثل هذه المركبات الموجودة في السوق في الوقت الراهن.

259- وأشار ممثل الوكالة الدولية للطاقة الذرية أن برامج مراقبة الأغذية في الشعبة المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة والوكالة الدولية للطاقة الذرية تقتصر على مجالات الملوثات ومبيدات الحشرات ومخلفات العقاقير البيطرية،

بما في ذلك تطبيق التكنولوجيا النووية في نظم التتبع، وأنه قد يجري في المستقبل العمل على تكنولوجيا النانو بالعلاقة مع المواد المضافة إلى الأغذية وغيرها من تكنولوجيات الأغذية المصنعة.

260- وسلطت ممثلة منظمة الأغذية والزراعة الضوء على عمل منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية على تطبيقات التكنولوجيا النانوية في قطاعي الأغذية والزراعة. وأشار خاصة إلى تطوير نهج متعدد المستويات لتقييم مخاطر المواد النانوية وإلى المراجعة المنشورة حديثاً جداً لأفضل ما توصل إليه العلم من مبادرات وأنشطة ذات صلة بتقييم وإدارة المخاطر المترتبة على التكنولوجيا النانوية في الأغذية والزراعة. وتواصل منظمة الأغذية والزراعة بالتعاون مع منظمة الصحة العالمية رصد احتياجات أعضائهما في هذا المجال لتحديد اتجاه العمل في المستقبل.

261- وشكر رئيس اللجنة المعنية بالعقاقير البيطرية الشعبة المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة والوكالة الدولية للطاقة الذرية على مساعدتها فيما يتعلق بمستودع أساليب تحليل مخلفات العقاقير البيطرية القائم على شبكة الإنترنت وصلتها ببرامج رصد المخلفات البيطرية.

262- وسلط وفد شيلي الضوء على أهمية تطوير تقنيات النظائر النووية المشعة في الزراعة، وخاصة في مجال مخلفات مبيدات الحشرات.

### المنظمة الدولية للكروم والنيبيذ

263- استذكر المراقب من المنظمة الدولية للكروم والنيبيذ أن المنظمة هي منظمة حكومية دولية ذات طابع علمي وتقني ولديها خبرة معترف بها في مجال الكروم والنيبيذ والمشروبات القائمة على النيبيذ وعنب المائدة والزبيب وغيرها من المنتجات القائمة على العنب، وأن التعاون بين المنظمة الدولية للكروم والنيبيذ وهيئة الدستور الغذائي قد أسفر عن نتائج إيجابية في العديد من مجالات عمل هيئة الدستور الغذائي، من مثل العمل على المواد المضافة إلى الأغذية والملوثات وأساليب التحليل والتوسيم وما إلى ذلك من مجالات اهتمام المنتجين والمستهلكين.

264- ولاحظ المراقب أن المنظمة الدولية للكروم والنيبيذ ساهمت بنشاط في عمل اللجنة المعنية بالملوثات في الأغذية، مثل تطوير مدونة السلوك لمنع تلوث النيبيذ بأوكراتوكسين ألفا، وهي عازمة على المشاركة في أعمال مراجعة حدود قصوى معينة، وخاصة للرصاص، التي تقوم بها هذه اللجنة. كذلك انخرطت المنظمة الدولية للكروم والنيبيذ بنشاط في مراجعة الأحكام المتعلقة بالمواد المضافة إلى الأغذية في المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية. وفيما يتعلق بأساليب التحليل، طورت المنظمة الدولية للكروم والنيبيذ أساليب تحليل وتعريف لمواصفات أخذ العينات وضبط الجودة في مختبرات النيبيذ ومنتجات النيبيذ والخمور، وقد أشارت اللجنة المعنية بأساليب التحليل وأخذ العينات بالفعل إلى بعض هذه الأساليب في مواصفات الدستور الغذائي ذات الصلة. وفي اللجنة المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة، شاركت المنظمة الدولية للكروم والنيبيذ أيضاً في وضع أحكام الجودة في مواصفات الدستور الغذائي بشأن عنب المائدة، ويمكنها تقديم الدعم التقني لمراجعة مواصفات الدستور الغذائي بشأن الزبيب في اللجنة المعنية بالفاكهة والخضر المصنعة.

265- ولاحظ المراقب أيضاً أن المنظمة الدولية للكروم والنبيد تعاونت مع منظمة الأغذية والزراعة في تطوير الإحصاءات العالمية لقطاع النبيد.

266- وشدد المراقب على ضرورة مواصلة التنسيق والتعاون في الأنشطة ذات الاهتمام المشترك بين المنظمة الدولية للكرمة والنبيد وهيئة الدستور الغذائي، كما هو مبين أيضاً في الخطة الإستراتيجية الحالية والجديدة.

267- وشكر وفد الدانمرك، متحدثاً نيابة عن الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي الحاضرة في الدورة، جميع المنظمات على أنشطتها التعاونية مع هيئة الدستور الغذائي، ودعا إلى تعاون وتنسيق وثيق مع هذه المنظمات في مجال سلامة الأغذية واتفاقية منظمة التجارة العالمية/تطبيق تدابير الصحة والصحة النباتية، وذلك لتفادي الثغرات أو التداخل ومنع قيام حواجز أمام التجارة. كما أشاد أيضاً بالعمل التعاوني مع الوكالة الدولية للطاقة الذرية، وخاصة في أعقاب الحادث النووي في اليابان.

## باء- العلاقات بين هيئة الدستور الغذائي والمنظمات غير الحكومية الدولية

### *المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس*

268- استذكر المراقب من المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس أن مواصفات هذه المنظمة توضع وفقاً للمبادئ التي تنص عليها اللجنة التابعة لمنظمة التجارة العالمية المعنية بالحواجز التقنية أمام التجارة، وخاصة الشفافية والانفتاح والنزاهة والتوافق في الآراء، وسلط الضوء على مجالات اهتمام مشترك وتعاون مع هيئة الدستور الغذائي متعددة، وكذلك على مساعدة المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس التقنية للبلدان النامية. ومن هذا المنظر، نظمت المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس، بالتعاون مع هيئة الدستور الغذائي ومنظمة الأغذية والزراعة والمنظمة العالمية لصحة الحيوان ومبادرة سلامة الغذاء العالمية، ورشة عمل إقليمية عن مصائد الأسماك الآمنة والمستدامة في سبتمبر/أيلول 2011 في إندونيسيا. وقد شارك ثلاثة عشر بلداً (بممثلين عن معاهد المعايير الوطنية والحكومات والصناعة) من شرق وجنوب شرق آسيا في هذه الورشة الإقليمية التي كانت فرصة لإظهار تكامل كل منظمة مع الأخريات وتقديمها معاً خدمات قيمة لجميع أصحاب المصلحة.

269- ونظمت المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس، بالتعاون مع هيئة الدستور الغذائي والمنظمة العالمية لصحة الحيوان ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو)، ورشة عمل إقليمية عن مساهمة المواصفات في قطاع الأغذية في أفريقيا، وذلك في نيروبي، كينيا، في أبريل / نيسان 2012. ودعي خمسة وثلاثون بلداً أفريقياً، فضلاً عن بلدان من أجزاء أخرى من العالم. وقد زود المشاركون الذين بلغ عددهم 120 (من معاهد المعايير الوطنية والحكومات والصناعة) بمعلومات مفيدة حول سلامة الأغذية في قطاعات الأغذية المختلفة، وكان بإمكانهم تبادل الخبرات والمعارف، وبالتالي قياس الممارسات الوطنية المختلفة قياساً مقارناً. وقد عززت هذه الورشة وعي المشاركين فيما يتعلق بسلامة الأغذية ودور المنظمات الدولية المختلفة.



270- وأشار المراقب أن المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس تتعاون مع رابطة أخصائيي التحليل الكيميائي المعتمدين (AOAC) في العمل على أساليب تحليل حليب الأطفال وأغذية الرضع والأطفال.

271- وسلط المراقب الضوء على عمل اللجنة المعنية بتقييم الامتثال للمنظمة الدولية لتوحيد المقاييس مشيراً إلى أن هذه المنظمة لا تقيم الامتثال، بل تقدم لأعضائها توجيهات بشأن كيفية تنفيذ تقييم الامتثال، واستذكر أن لهيئة الدستور الغذائي وضع تنسيق مع اللجنة المعنية بتقييم الامتثال للمنظمة الدولية لتوحيد المقاييس.

### الخلاصة

272 أعربت الهيئة عن تقديرها لجميع المنظمات الدولية التي قدمت معلومات عن أنشطتها ذات الصلة بعمل هيئة الدستور الغذائي، وتطلعت إلى مزيد من التعاون والشراكة بما يؤدي إلى منافع متبادلة لهذه المنظمات ولهيئة الدستور الغذائي. وفي هذا الصدد، استذكرت الهيئة ثلاث منظمات جديدة قد منحت صفة مراقب لدى هيئة الدستور الغذائي، كما هو مبين في تقرير الدورة السابعة والستين للجنة التنفيذية، ما من شأنه أن يعزز هدف الهيئة المتمثل في تنسيق العمل المتعلق بالمواصفات الخاصة بالأغذية.

### انتخاب الرئيس ونواب الرئيس (البند 14 من جدول الأعمال)<sup>50</sup>

273- انتخبت الهيئة الأعضاء التالية أسماؤهم ليشغلوا مناصبهم اعتباراً من نهاية دورتها الحالية وحتى نهاية الدورة العادية السادسة والثلاثين للهيئة.

الرئيس: السيد Sanjay DAVE (الهند)

نواب الرئيس: الدكتور Samuel GODEFROY (كندا)

السيدة Awilo OCHIENG PERNET (سويسرا)

الدكتور Samuel SEFA-DEDEH (غانا)

## تحديد البلدان المسؤولة عن تعيين رؤساء لجان الدستور الغذائي و فرق المهام (البند 15 من جدول الأعمال)<sup>51</sup>

274- أكدت الهيئة تعيين الحكومات المضيفة كما يرد في القائمة المدرجة في المرفق الثامن بهذا التقرير.

275- وأوضح أن كولومبيا تستضيف لجنة الدستور الغذائي المعنية بالسكر وأشير إلى أنه يتعين تعديل دليل الإجراءات المتاح على شبكة الإنترنت تبعاً لذلك.

## ما يستجدّ من أعمال (البند 16 من جدول الأعمال)

### اقترح إنشاء جهاز فرعي تابع لهيئة الدستور الغذائي<sup>52</sup>

276- طلب وفد الهند من الهيئة، عند الإشارة إلى الاقتراح الوارد في الوثيقة CX / CAC 12/35/19، النظر في إنشاء لجنة للدستور الغذائي معنية بالتوابل والأعشاب العطرية وتركيباتها. وأشار إلى أن التجارة في هذه المنتجات، لا سيما في التوابل، تشهد تزايداً على المستوى الدولي؛ وأن المنتجين الرئيسيين للتوابل يوجدون في البلدان النامية؛ وأنه يصعب بشكل متزايد على هذه البلدان الامتثال لمختلف المواصفات الحالية نظراً لعدم وجود مواصفات موحدة، وهو ما يمكن أن يؤدي إلى حواجز أمام التجارة. وأحاط علماً بأن من شأن التنسيق أن يفضي إلى توحيد تصنيف التوابل والأعشاب العطرية وأن هذه العملية يمكن أن تستفيد من جميع المواصفات الدولية الأخرى المتاحة في هذا الصدد. وبالإضافة إلى ذلك، فمن شأن هذا أن يسهم أيضاً في ضمان الشفافية وممارسات تجارية منصفة وصحة المستهلكين في مختلف أنحاء العالم، وأن يؤدي إلى تحسين التشاور والتعاون بين البلدان المنتجة. وأشار الوفد إلى أن التوابل، وإن كانت من أصل نباتي، فهي ليست مصنفة على أنها فاكهة أو خضار، ولا يمكن النظر فيها، نظراً إلى طبيعتها، في أي من لجان الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضار. وأشار كذلك إلى أن التوابل والأعشاب العطرية تشكل منتجات محددة جداً قد تستحق متطلبات توضع خصيصاً لها وينبغي وضعها في مواصفات منفصلة لمختلف التوابل والأعشاب العطرية.

277- وأعربت عدة البلدان، من منتجي التوابل ومستورديها على السواء، عن دعمها اقتراح إنشاء لجنة معنية بالتوابل مع مراعاة التجارة الدولية في هذه السلع، وأهميتها بالنسبة للبلدان النامية. لكن وفود عدة أخرى، وإن لم تعرب عن اعتراضها على العمل بشأن التوابل، لاحظت أنه ينبغي تخصيص المزيد من الوقت للنظر في الاقتراح وتحليله نظراً لضيق الوقت للنظر في الاقتراح. وشددت أيضاً هذه الوفود على أهمية تحديد نطاق العمل بطريقة أوضح؛ وعلى ضرورة إجراء تحليل بشأن ما يمكن معالجته من خلال اللجان القائمة والعلاقات بين عمل لجنة جديدة واللجان

<sup>51</sup> الوثيقة CX/CAC 12/35/18

<sup>52</sup> الوثيقة CX/CAC 12/35/19 Rev

الأخرى التابعة للدستور الغذائي؛ وعلى إيلاء الاعتبار للموارد البشرية والاقتصادية اللازمة في حال إنشاء لجنة جديدة، فيما يتعلق بمشاركة البلدان الأعضاء وتوفير الأمانة على السواء.

278- ورأت بعض الوفود أيضاً أن العمل الجديد لا يعني بالضرورة الحاجة إلى إنشاء لجنة جديدة، ولكن ينبغي إيلاء الاعتبار لإنشاء فريق مهام محدود المدة، وهو ما أوصى به تقييم الدستور الغذائي الأول تحت إطار التوصية 16. كما يمكن النظر أيضاً في استخدام آليات أخرى، ولا سيما العمل بواسطة الوسائل الإلكترونية، كما هو الحال في الوقت الراهن للعمل بشأن البانيا. وينبغي النظر أيضاً في وضع مواصفات أفقية بما يتماشى والنهج الحالي الذي تعتمده الهيئة.

279- ووافقت الهيئة، مع الأخذ علماً بمزايا العمل بشأن التوابل والدعم العام الذي يحظى به، ولكن أيضاً ضرورة إجراء المزيد من التحليل، على أن تطلب من وفد الهند إعداد وثيقة مناقشة تنظر فيها الهيئة في دورتها القادمة، مع الأخذ بعين الاعتبار التعليقات التي يدلى بها في هذه الدورة. ولا سيما ضرورة توضيح نطاق العمل بشكل أفضل؛ وتحليل الثغرات في شروط العمل في الهيئة؛ وآلية الاضطلاع بهذا العمل. ودعيت الوفود المهتمة إلى تقديم مساهماتها إلى الهند في إعداد هذه الوثيقة. كما وافقت الهيئة على أن تطلب من لجان التنسيق تقديم وجهات نظرها بشأن اقتراح إنشاء لجنة معنية بالتوابل والأعشاب العطرية وتركيباتها. وستواصل الهيئة في دورتها القادمة النظر في الاقتراح بالاستناد إلى وثيقة المناقشة الآتية الذكر بالإضافة إلى وجهات نظر لجان التنسيق.

### الاحتفال بمرور خمسين سنة على تأسيس هيئة الدستور الغذائي<sup>53</sup>

280- عرض الرئيس الوثيقة المعروضة للمناقشة (CRD 25) وأشار إلى المناقشات التي دارت حول هذا البند خلال الدورة السابعة والستين للجنة التنفيذية. وذكر بأن اللجنة التنفيذية أيدت الاحتفال بمرور خمسين سنة على تأسيس الهيئة وبأن اللجنة التنفيذية أنشأت لجنة تنظيمية غير رسمية بقيادة نائبة الرئيس السيدة Awilo Ochieng Pernet وبمشاركة ممثلين عن منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية وأمانة الدستور الغذائي لتحديد الأولويات والمهل الزمنية ولتوجيه الأنشطة المقررة بالتشاور مع المنسقين الإقليميين. وبعد ذلك دعا الرئيس نائبته السيدة Awilo Ochieng Pernet لتقديم معلومات إضافية بشأن هذا البند.

281- أشارت السيدة Ochieng Pernet أن هيئة الدستور الغذائي لا تزال، بعد مرور خمسين سنة على انعقاد دورتها الأولى، ملتزمة التزاماً كاملاً بحماية صحة المستهلكين وكفالة ممارسات عادلة في تجارة المواد الغذائية. وأوضحت أن الهيئة قدّمت نفسها على أنها الجهاز المعترف به دولياً لوضع المواصفات الغذائية وقد ازداد عدد الأعضاء فيها بشكل مضطرب من 30 عضواً في عام 1963 إلى 185 عضواً في عام 2011. وأبرزت أيضاً تزايد المشاركة في دورات الهيئة من 120 عضواً في عام 1963 إلى 625 عضواً في عام 2011.

<sup>53</sup> الوثيقة CAC35/CRD25

282- وافتقت الهيئة بشكل عام مع استنتاجات اللجنة التنفيذية وأشارت إلى الأهداف المقترحة للاحتفال بالذكرى الخمسين أي (1) الاحتفال بالإنجازات الرئيسية التي تحققت منذ إنشائها؛ (2) والنظر في القضايا المستجدة والتحديات التي سيواجهها الدستور الغذائي في المستقبل والتفكير في كيف يمكن لهيئة الدستور الغذائي التصدي لها؛ (3) والارتقاء بمستوى الوعي بالدستور الغذائي. وبالإضافة إلى الأنشطة المقترحة في القسم 3-3 من الوثيقة CRD 25، أخذت الهيئة علماً أيضاً بالمقترحات التالية التي تم تقديمها بمناسبة الحدث الجانبي الذي انعقد خلال الدورة:

- اتباع نهج تسويقي متكامل، على سبيل المثال تنظيم عرض متنقل يضم 12 موضوعاً بما يشمل 6 نجاحات و6 تحديات؛
- استحداث راية خاصة للاحتفال بالذكرى الخمسين لتأسيس هيئة الدستور الغذائي، على أن تُستخدم في دورات لجان الدستور الغذائي ومناسبات الدستور الغذائي الأخرى ذات الصلة؛
- إنشاء طابع بريدي وطنية للاحتفال بالذكرى الخمسين لتأسيس هيئة الدستور الغذائي؛
- تنظيم فعاليات جانبية للاحتفال بالذكرى الخمسين خلال دورات لجان الدستور الغذائي؛
- إمكانية توجيه رئيس هيئة الدستور الغذائي السيد Sanjay Dave لرسالة خاصة إلى مجتمع الدستور الغذائي الأوسع نطاقاً للاحتفال بالذكرى الخمسين؛
- ابتكار شعار للدستور الغذائي والترويج له كجزء من استراتيجية للاتصال والتواصل؛
- رفع وعي واضعي السياسات وأصحاب المصلحة الآخرين بأهمية عمل الدستور الغذائي في مجال سلامة الأغذية وجودتها؛
- تشجيع جهات الاتصال الوطنية التابعة للدستور الغذائي على تبادل قصص النجاح والدروس المستخلصة والتحديات الخاصة بها مع الأعضاء من الأقاليم التابعة لها؛
- إصدار خطاب تعميم لاستقصاء مزيد من الأفكار.

283- وأشارت الهيئة أيضاً إلى ضرورة ألا يؤدي تنظيم هذه الأنشطة إلى تكبد تكاليف إضافية باهظة بالنظر إلى محدودية الموارد أصلاً في مجالات أساسية مثل المشورة العلمية.

#### اقتراح لاستخدام "شعار" للدستور الغذائي<sup>54</sup>

284- وأخذت الهيئة علماً بالمعلومات الواردة في الوثيقة المعروضة للمناقشة (CRD 26) وافتقت على المضي قدماً في ابتكار شعار للدستور الغذائي تماشياً مع توصيات اللجنة التنفيذية في دورتها السابعة والستين<sup>55</sup>.

<sup>54</sup> الوثيقة CAC35/CRD26

<sup>55</sup> الفقرات 98-108 من الوثيقة REP12/EXEC1

### اللجنة المعنية بالأسماء والمنتجات السمكية

285- أطلع وفد إندونيسيا اللجنة على التحضيرات الجارية لعقد الدورة المقبلة للجنة (بالي، إندونيسيا، 1-5 أكتوبر/تشرين الأول 2012) والتي تشارك النرويج في استضافتها مع إندونيسيا.

### أية مسائل أخرى

286- قدم وفد الأرجنتين بيانا يطلب من الأمانة الإمتثال لتوجيهات تحرير الوثائق ST/CS/SER.A/42 الصادرة عن الأمم المتحدة والمؤرخة 3 أغسطس/آب 1999.

## المرفق الأول

**CHAIRPERSON**

Mr Sanjay Dave  
Director  
Agricultural and Processed Food Products Export  
Development Authority (APEDA)  
Ministry of Commerce  
Government of India  
NCUI Building, 3 Siri Institutional Area  
August Kranti Marg, Hauz Khas  
New Delhi – 110016  
India  
Phone: +91 11 26513162  
Fax: +91 11 26519259  
Email: [dave.codex@apeda.gov.in](mailto:dave.codex@apeda.gov.in)

**VICE-CHAIRPERSONS**

Dr Samuel Godefroy  
Director-General  
Food Directorate  
Health Canada  
251 Sir Frederick Banting Driveway  
Room E237 (2202E)  
Ottawa, Ontario K1A 0K9  
Canada  
Phone: +1 613 957 1821  
Fax: +1 613 957 1784  
Email: [Samuel.godefroy@hc-sc.gc.ca](mailto:Samuel.godefroy@hc-sc.gc.ca)

Professor S. Sefa-Dedeh  
Department of Food Process Engineering  
Faculty of Engineering Sciences  
University of Ghana  
Legon, Accra  
Ghana  
Phone: +233 27 7553090  
Email: [sefad@ug.edu.gh](mailto:sefad@ug.edu.gh)

Mrs Awilo Ochieng Pernet  
Vice-Chair, Codex Alimentarius Commission  
Division of International Affairs  
Federal Office of Public Health, FOPH  
CH-3003 Bern  
Switzerland  
Phone: +41 31 322 0041  
Fax: +41 31 322 1131  
Email: [awilo.ochieng@bag.admin.ch](mailto:awilo.ochieng@bag.admin.ch)

## LIST OF PARTICIPANTS

## LISTE DES PARTICIPANTS

## LISTA DE PARTICIPANTES

## قائمة المشاركين

**AFGHANISTAN - AFGANISTÁN**

Mr Abdul Razak AYAZI  
Agriculture Attaché  
Alternate Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Islamic Republic  
of Afghanistan  
Via Nomentana, 120  
00161 Rome  
Italy  
Phone: +39 06 5741841  
Email: arayazi@hotmail.com

**ALBANIA - ALBANIE**

Ms Vera CARA  
First secretary  
Alternate Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Republic of Albania  
Via Asmara, 5  
00199 Rome  
Italy

**ALGERIA - ALGÉRIE - ARGELIA**

M. Ali ABDA  
Directeur Général  
INSA  
Ministère de l'agriculture et du développement  
rural  
12, boulevard Colonel Amirouche  
Alger

Mme Melissa LAKEHAL YOUB  
Secrétaire  
Représentant permanent suppléant auprès de la  
FAO  
Ambassade de la République algérienne  
démocratique et populaire  
Via Bartolomeo Eustachio, 12  
00161 Rome  
Italie

**ANGOLA**

Sra. Maria SANAZENGE  
2e Vice-Présidente Codex-Angola  
Chefe de Division Higiene Alimentaire  
Instituto Nacional de Salud Pública  
Luanda  
Phone: +244 923653695/244 9144359060  
Email: sanazenge@hotmail.com

M. Manuel DOMINGOS  
Conseiller  
Représentant permanent suppléant auprès de la  
FAO  
Ambassade de la République d'Angola  
Via Druso, 39  
00184 Rome  
Italie

Sra. Teodora SILVA  
Vice President  
National Codex Committee  
Luanda  
Phone: +244 927308077  
Email: tlourensilva@gmail.com

**ANTIGUA AND BARBUDA –  
ANTIGUA-ET-BARBUDA –  
ANTIGUA Y BARBUDA**

Ms Dianne LALLA-RODRIGUES  
Director  
Antigua and Barbuda Bureau of Standards  
Cor Redcliffe St and Corn Alley  
P.O. Box 1550  
St John's  
Phone: +12685624011  
Email: dianne.rodriguez@antigua.gov.ag

**ARGENTINA - ARGENTINE**

Sr Gustavo INFANTE  
 Ministro Plenipotenciario  
 Encargado de Negocios a.i.  
 Representante Permanente Adjunto ante la FAO  
 Embajada de la República Argentina  
 (Representación Permanente ante la FAO)  
 Piazza dell'Esquilino 2  
 00185 Roma  
 Italia  
 Phone: +39 06 4807 33.33  
 Fax: +39 06 48906984  
 Email: emfao@mrecic.gov.ar

Sra. Andrea Silvina REPETTI  
 Consejero  
 Representante Permanente Alternante ante la FAO  
 Embajada de la República Argentina  
 (Representación Permanente ante la FAO)  
 Piazza dell'Esquilino 2  
 00185 Roma  
 Italia  
 Phone: +39 06 4807 3333  
 Fax: +39 06 489 06 984  
 Email: emfao@mrecic.gov.ar

**ARMENIA - ARMÉNIE**

Ms Iren MELKONYAN  
 Codex Contact Point  
 Ministry of Agriculture  
 3rd Government Building  
 Republic Square  
 0010 Yerevan  
 Phone: +37410 524610  
 Fax: +37410 524610  
 Email: codexarmenia@gmail.com

**AUSTRALIA - AUSTRALIE**

Mr Greg READ  
 Executive Manager  
 Biosecurity Food Division  
 Australian Government Department of  
 Agriculture, Fisheries and Forestry  
 GPO Box 858  
 CANBERRA ACT 2601  
 Phone: +61 2 6272 3594  
 Fax: +61 2 6272 4112  
 Email: gregory.read@daff.gov.au

Ms Ann BACKHOUSE  
 Director  
 Codex International Standards  
 Food Division  
 Australian Government Department of  
 Agriculture, Fisheries and Forestry  
 GPO Box 858 CANBERRA ACT 2601  
 Phone: +61 2 6272 5692  
 Fax: +61 2 6272 3103  
 Email: ann.backhouse@daff.gov.au

Dr Paul BRENT  
 Chief Scientist  
 Food Standards Australia New Zealand  
 PO Box 7186  
 CANBERRA ACT 2610  
 Phone: +61 2 6271 2215  
 Fax: +61 2 6271 2278  
 Email: paul.brent@foodstandards.gov.au

Ms Emmy ARTHURSON  
 Executive Assistant  
 Biosecurity Food Division  
 Australian Government Department of  
 Agriculture, Fisheries and Forestry  
 GPO Box 858  
 CANBERRA ACT 2601  
 Phone: +61 2 6272 4461  
 Fax: +61 2 6272 4112  
 Email: emmy.arthurson@daff.gov.au

**AUSTRIA - AUTRICHE**

Mr Aleksander ZILBERSZAC  
 Head of Unit  
 Nutrition, Specific Goods and International  
 Food Affairs II/b/14  
 Federal Ministry of Health  
 Radetzkystraße, 2  
 A- 1031 Vienna  
 Phone: +43.1.71100.4617  
 Email: alexander.zilberszac@bmg.gv.at

Mr Erhard HÖBAUS  
 Austrian FAO/WHO Codex Contact Point  
 Federal Ministry of Agriculture, Forestry,  
 Environment and Water Management  
 A-1012 Vienna, Stubenring 12  
 Phone: +43 1 71100 2855  
 Fax: +43 1 71100 2901  
 Email:  
 Erhard.HOEBAUS@lebensministerium.at



**BANGLADESH**

Ms Sultana AFROZ  
 Counsellor (Economic Affairs)  
 Alternate Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the People's Republic of  
 Bangladesh  
 Via Antonio Bertoloni, 14  
 00197 Rome  
 Italy

Dr Syed Humayun KABIR  
 Director (Standards)  
 Bangladesh Standards and Testing Institution  
 (BSTI)  
 116/A, Tejgaon I/A  
 Dhaka - 1208.  
 Phone: +88 02 8870278/+88 01948096260  
 Email: bsti@bangla.net, bsti\_std@bangla.net  
 drhkabir\_bsti@yahoo.com

**BELARUS - BÉLARUS - BELARÚS**

Ms Polina DOZOROVA  
 Third Secretary  
 Embassy of the Republic of Belarus  
 Via delle Alpi Apuane, 16  
 00141 Rome  
 Italy  
 Phone: +39 3895138934  
 Email: p.dozorova@gmail.com

**BELGIUM - BELGIQUE - BÉLGICA**

M. Carl BERTHOT  
 Conseiller général  
 Service Public Fédéral  
 Santé Publique, Sécurité de la chaîne  
 alimentaire et Environnement  
 Place Victor Horta, 40 Boîte 10  
 Bloc II -7 étage  
 1060 Bruxelles  
 Phone: +32 (0) 2 5247369  
 Fax: +32 (0) 2 5247399  
 Email: Codex.be@health.belgium.be

M. Johan HALLAERT  
 Directeur Politique Alimentaire  
 FEVIA  
 Fédération de l'industrie alimentaire  
 Avenue des Arts 43  
 B-1040 Bruxelles  
 Phone: +32 2 550 1760  
 Fax: +32 2 550 1754  
 Email: jh@fevia.be

M. Guido KAYAERT  
 Vice President  
 Relations with EU Institutions  
 Nestlé  
 Rue de Birmingham 221 B  
 B - 1070 Bruxelles  
 Phone: + 32 2 529 53 30  
 Email: Guido.kayaert@be.nestle.com

M. Bart VANDEWAETERE  
 Assistant Vice-President  
 EU Affairs  
 Nestlé  
 Rue de Birmingham, 221B  
 1070 Bruxelles  
 Phone: + 32 2 529 52 27  
 Email: bart.vandewaetere@be.nestle.com

Mr Luc OGIERS  
 Director  
 FPS Economy, S.M.E.s, Self Employed and  
 Energy  
 Vooruitgangstraat 50  
 1210 Brussels  
 Phone: +0032 2 277 74 81  
 Email: luc.ogiers@economie.fgov.be

**BELIZE - BELICE**

Dr Miguel Angel FIGUEROA  
 Director Food Safety Services  
 Belize Agricultural Health Authority (BAHA)  
 Saint Joseph street  
 Belize City  
 Phone: 501-2244794  
 Email: Miguel.figueroa@baha.bz

**BENIN - BÉNIN**

M. Olivier Marie Bienvenu Coffi VIGAN  
 Secrétaire Général  
 Ministère de l'Agriculture, de l'Élevage et de la  
 Pêche  
 B.P. 03-2900 Cotonou  
 Phone: (00229)97083769  
 Email: vigolive@yahoo.fr

Dr Yombo MALETE  
 Directeur de l'Alimentation et de la Nutrition  
 Appliquée  
 Point de Contact du Codex Alimentarius  
 Ministère de l'Agriculture, de l'Élevage et de la  
 Pêche  
 BP 295  
 Porto-Novo  
 Phone: +229 997 112020  
 Fax: +229 20213963  
 Email: Yombomalette@yahoo.fr  
 maepdana@ymail.com

#### **BHUTAN - BHOUTAN - BHUTÁN**

Mr Kinley PELDEN  
 Chief Regulatory and Quarantine Officer  
 Quality Control and Quarantine Division  
 Bhutan Agriculture and Food Regulatory  
 Authority  
 Ministry of Agriculture and Forests  
 Post Box 1071  
 Thimphu  
 Phone: +975 17705885  
 Email: kinleypelden@gmail.com

Ms Ngawang PEM  
 Chief Human Resource Officer  
 Ministry of Agriculture and Forests  
 Post Box 1071  
 Thimphu  
 Phone: +975 17761028  
 Email: ngawangp@gmail.com  
 ngawangpem@moaf.gov.bt

#### **BOLIVIA (PLURINATIONAL STATE OF) – BOLIVIE (ÉTAT PLURINATIONAL DE) - BOLIVIA (ESTADO PLURINACIONAL DE)**

Sra. Roxana OLLER CATOIRA  
 Representante Permanente Alterno  
 Representación Permanente de Bolivia ante la  
 FAO  
 Embajada del Estado Plurinacional de Bolivia  
 Via Brenta 2a - Int. 28  
 00198 Roma  
 Italia  
 Email: roxoller@yahoo.com

Ing. Lilis Ivan TICLLA ÑIGUEZ  
 Presidente  
 Comité Nacional de Codex Bolivia  
 Ministerio de Desarrollo Rural y Tierras  
 Av. Camacho n° 1471  
 Loayza y Bueno  
 Phone: 78783141  
 Email: solyluna1407@hotmail.com

Sra. Maria Eugenia GAZAUI  
 Consultora  
 Embajada del Estado Plurinacional de Bolivia  
 Via Brenta 2a - Int. 28  
 00198 Roma  
 Italia  
 Phone: 3346162269  
 Email: mariaeugeniagazau@gmail.com

#### **BOSNIA AND HERZEGOVINA – BOSNIE-HERZÉGOVINE – BOSNIA Y HERZEGOVINA**

Dr Sejad MACKIC  
 Director  
 Food Safety Agency  
 Ante Starcevića bb  
 88000 Mostar  
 Phone: +387 36 336 950  
 Email: direktor@fsa.gov.ba

Dr Dzemil HAJRIC  
 Assistant Director  
 Food Safety Agency  
 Ante Starcevića bb  
 88000 Mostar  
 Phone: + 387 62 330 612  
 Email: hajric@fsa.gov.ba

#### **BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL**

Mr Orlando RIBEIRO  
 Minister - Head of the Agriculture and  
 Commodities Division  
 Ministry of Foreign Affairs  
 Palácio Itamaraty, Anexo I, sala 531  
 Brasília, DF 70170-900  
 Phone: (+5561) 2030-8919  
 Email: orlando.ribeiro@itamaraty.gov.br

Mr Carlos Santos AMORIM JUNIOR  
 Director of External Relations  
 Associação Brasileira de Normas Técnicas  
 (ABNT)  
 Rua Minas Gerais, 190  
 Higienópolis  
 01244-010 -São Paulo  
 Phone: +55 11 3017 3618  
 Fax: +55 11 3017 3633  
 Email: csamorim@abnt.org.br  
 mmariotti@abnt.org.br

Mr Guilherme ANTÔNIO DA COSTA  
 JÚNIOR  
 Brazilian Agricultural Attaché to WTO  
 Permanent Representation of the Federative  
 Republic of Brazil to WTO  
 71, avenue louis-casaï  
 case postale 120  
 1216 cointrin - Genève  
 Suisse  
 Phone: +4122 929-0900  
 Email: guilherme.costa@delbrasgva.org

Mrs Antonia Maria DE AQUINO  
 Manager of Special Products  
 Nacional Health Surveillance Agency -  
 Anvisa/MS  
 SIA Trecho 5 - Area Especial 57  
 Bloco D - 2º andar - CEP: 71.205050  
 Phone: + 55 61 3462 5329  
 Email: Antonia.maria@anvisa.gov.br

Mr Antonio MANTOAN  
 Assoc Director Regulatory Affairs  
 ABIA Assoc Brasileira da Industria da  
 Alimentação  
 Av Brig Faria Lima  
 1478, 11 andar, Sao Paulo  
 Brasil 01451001  
 Phone: +55 11 99730 9777  
 Email: Antonio.mantoan@mjn.com

Mr Rogério PEREIRA DA SILVA  
 Coordinator For Codex Alimentarius Matters  
 Ministry of Agriculture, Livestock and Food  
 Supply  
 Esplanada dos Ministérios  
 Bloco "D" - Edifício Sede - Sala 349  
 CEP: 70043-900 Brasília-DF  
 Phone: +55 61 3218-2416  
 Email: rogerio.silva@agricultura.gov.br

Mr Marcos PUPIN  
 Manager  
 ABIA - Brazilian Food Industry Association  
 Av. Brigadeiro Faria Lima  
 1478. São Paulo SP CEP 01451 001 Brazil  
 Phone: +55 11 5508 1788  
 Email: marcos.pupin@br.nestle.com

Dr André SANTOS  
 Deputy Coordinator of the Brazilian Codex  
 Committee  
 National Institute of Metrology, Quality and  
 Technology  
 Rua da Estrela, 67 - 4º andar  
 Rio Comprido - Rio de Janeiro - CEP:20251-  
 900  
 Phone: + 55 21 32161008  
 Email: alsantos@inmetro.gov.br

#### **BULGARIA - BULGARIE**

Mr Ivanov LUBOMIR  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Permanent Representation of the Republic of  
 Bulgaria to FAO  
 Via Pietro Paolo Rubens, 21  
 00197 Rome  
 Italy

Ms Antoaneta DIMITORVA  
 Political Affairs  
 Embassy of Bulgaria  
 Via Pietro Paolo Rubens, 21  
 00197 Rome  
 Italy  
 Phone: +39 06 322 4640  
 Email: euaffairs@bulemb.it

Ms Ana PASKALEVA  
 Political Affairs  
 Embassy of Bulgaria  
 Via Pietro Paolo Rubens, 21  
 00197 Rome  
 Italy  
 Phone: +39 06 322 4640  
 Email: euaffairs@bulemb.it

**BURKINA FASO**

M Moussa OUATTARA  
 Chef de service du contrôle phytosanitaire de la  
 qualité des produits agricoles et alimentaires  
 Direction de la Protection des Végétaux et du  
 Conditionnement  
 Direction Générale des Productions végétales  
 Ministère de l'Agriculture et de l'Hydraulique  
 01 BP : 5362 Ouagadougou 01  
 Phone: +00226 71353315/00226  
 78199504/00226 50361915  
 Email: Ouattmouss@yahoo.fr

M. Laurent dit Diandiaoua COULIDIATI  
 Conseiller en agriculture  
 Représentant permanent adjoint auprès de la  
 FAO  
 Ambassade du Burkina Faso  
 Via XX Settembre,86  
 00187 Rome  
 Italie  
 Phone: +39 06 420 10611  
 Fax: +39 06 420 16701

**BURUNDI**

M Damien NAKOBEDETSE  
 Directeur du Bureau Burundais de  
 Normalisation et contrôle de la qualité  
 Ministère du Commerce, de l'industrie, des  
 Postes et du tourisme  
 Boulevard de la Tanzanie No 500  
 P.O. 3535  
 Bujumbura  
 Phone: +257 2222 1815  
 Email: bbnorme11@yahoo.fr

**CAMEROON - CAMEROUN - CAMERÚN**

M. Charles Boniface BOOTO à NGON  
 Director Général Agence des normes et de la  
 qualité  
 Coordonnateur du CCAFRICA  
 Ministère de l'Industrie, des Mines et du  
 Développement Technologique  
 Yaoundé  
 Fax: bootoangon@yahoo.fr

M. Urbain Noel EBANG MVE  
 Secrétaire général du Ministère de l'industrie,  
 des mines et du développement technologique  
 Président du CNCOSAC  
 Yaoundé

M. Mougui MÉDI  
 Deuxième Conseiller  
 Représentant permanent adjoint auprès de la  
 FAO  
 Ambassade de la République du Cameroun  
 Via Siracusa, 4-6  
 00161, Rome  
 Italie  
 Phone: +39 06 4403544  
 Fax: +39 06 4403644  
 Email: medimougui@yahoo.fr

M. POUEDOOGO POUEDOOGO  
 Chargé d'études dans les Services du Premier  
 Ministre  
 Yaoundé  
 Email: pouedo@yahoo.com

M. Solomon Enoma TATAH  
 Sous-Directeur a.i.  
 Ministère des relations extérieures  
 Yaoundé

M. Martin MINDJOS MOMENY  
 Chef de Division a.i. des normes et de la qualité  
 Ministère de l'industrie, des mines et du  
 développement technologique  
 Yaoundé  
 Email: mindjos@yahoo.fr

M. Blaise MOUSSA  
 Directeur  
 Administration et des Finances à l'ANOR  
 Yaoundé  
 Email: blaise\_moussa@yahoo.fr

M. Mohamadou AWAL  
 Expert/Formateur en qualité  
 Agence de normes et de la qualité (ANOR)  
 Yaoundé  
 Email: mohamadou\_awal@yahoo.fr

Colette WOLIMOUN BOOTO A NGON  
 Sous-Directrice de l'alimentation animale  
 Ministère de l'élevage, des pêches et des  
 industries animales  
 Yaoundé  
 Email: booto25@yahoo.fr

Mr Jean Martin ETOUNDI  
 Secrétaire technique du CNCOSAC  
 Agence des Normes et de la qualité  
 Yaoundé  
 Email: etoundijme@yahoo.fr

M. Delor Magellan KAMSEU KAMGAING  
Président  
Ligue amerounaise des consommateurs  
BX 8133 Yaoundé  
Phone: +237 999 96 6605

Prof. Elizabeth SMYTHE  
Professor Political Science  
Concordia University College of Alberta  
7128 Ada Blvd  
Edmonton, Alberta, T5R 3W8  
Phone: cell: 780 710 0795  
Email: Elizabeth.smythe@concordia.ab.ca

#### CANADA - CANADÁ

Dr John Arthur LYNCH  
Executive Director  
Food Safety Strategies Directorate  
Canadian Food Inspection Agency  
1400 Merivale Road  
Ottawa, Ontario, K1A 0Y9  
Phone: (613) 773 6045  
Email: John.lynch@inspection.gc.ca

Ms Pamela HARROD  
Assistant Director, Policy and Law  
Dairy Farmers of Canada  
21 Florence Street  
Ottawa ON, K2P 0W6  
Phone: +613 238 9997  
Fax: +613 236 0905  
Email: Pamela.Harrod@dfc-plc.ca

Mr Paul MAYERS  
Associate Vice-President  
Policy and Programs Branch  
Canadian Food Inspection Agency  
1400 Merivale Road  
Ottawa, Ontario, K1A 0Y9  
Phone: +613-773-5747  
Fax: +613 773 5692  
Email: Paul.mayers@inspection.gc.ca

#### CAPE VERDE - CAP-VERT - CABO VERDE

M. José Eduardo DANTAS FERREIRA  
BARBOSA  
Ambassadeur  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Ambassade de la République du Cap-Vert  
Via Giosué Carducci 4 - Int. 3  
00187 Rome  
Italie

Mr Bertrand GAGNON  
Deputy Director  
Canadian Food Inspection Agency  
1400 Merivale Road  
Ottawa, Ontario, K1A 0Y9  
Phone: +613 773 6092  
Fax: +613 773 5693  
Email: Bertrand.gagnon@inspection.gc.ca

#### CENTRAL AFRICAN REPUBLIC - RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE - REPÚBLICA CENTROAFRICANA

Dr Denis SAPOUA  
Directeur Général du Projet d'appui à la  
Rehabilitation des infrastructures rurales  
Ministère de l'agriculture et de développement  
rural  
BP 786  
Bangui  
Phone: +236 75 050106  
Email: dsapoua@yahoo.fr

Mr Allan MCCARVILLE  
Manager  
International, Interagency and  
Intergovernmental Affairs  
Deputy Codex Contact Point for Canada  
Food Directorate, Health Canada  
251 Sir Frederick Banting Driveway  
Room C400 (2204C)  
Ottawa, Ontario, K1A 0K9  
Phone: +613 941 4616  
Email: allan.mccarville@hc-sc.gc.ca

#### CHILE - CHILI

Sra. Ana Cristina CANALES  
Coordinación Nacional y Punto de Contacto  
CODEX-CHILE  
Agencia Chilena para la Calidad e Inocuidad  
Alimentaria (ACHIPIA)  
Ministerio de Agricultura  
Teatinos 40, 9° piso  
Santiago  
Email: ana.canales@achipia.gob.cl

Dr Réjean BOUCHARD  
Assistant Director  
Policy and Dairy Production  
Dairy Farmers of Canada  
21 Florence street  
Ottawa, Ontario, K2P 0W6  
Phone: +613 795 6269  
Email: rejean.bouchard@dfc-plc.ca

Sra. Alejandra GUERRA  
 Consejero  
 Representante Permanente Alterno ante la FAO  
 Embajada de la República de Chile  
 Via Po, 23  
 00198 Roma  
 Italia  
 Phone: +39 06 844091  
 Email: aguerra@chileit.it

Sr Gonzalo RÍOS  
 Encargado de Acuerdos Internacionales  
 Servicio Agrícola y Ganadero SAG  
 Ministerio de Agricultura  
 Avenida Bulnes 140  
 Piso 5, Santiago  
 Phone: 56 2 3451581  
 Email: gonzalo.rios@sag.gob.cl

Sra. Gras NURI  
 Secretaria Ejecutiva  
 Agencia Chilena para la Calidad e Inocuidad  
 Alimentaria ACHIPIA  
 Ministerio de Agricultura  
 Teatinos 40, 9º piso  
 Santiago  
 Phone: +56 2 3935170  
 Email: nuri.gras@achipia.gob.cl

Sr Fernando ACUÑA  
 Asesor  
 Dirección General de Relaciones Económicas  
 Internacionales  
 DIRECON  
 Ministerio de Relaciones Exteriores  
 Teatinos 180  
 Piso 11  
 Santiago  
 Phone: +5628275447  
 Email: facuna@direcon.gob.cl

Sra. Gisela Angélica RODRÍGUEZ RIDEAU  
 Regulatory and Scientific Affairs Manager  
 Industria  
 Av. Las Condes 11287  
 Santiago  
 Phone: +56 2 3384209  
 Email: Gasela16@hotmail.com

## CHINA - CHINE

Ms DUAN Dongmei  
 Deputy Director  
 Bureau of Food Safety Coordination and Health  
 Inspection  
 Ministry of Health  
 1, Nanlu, Xizhimenwai  
 Beijing  
 Phone: +68792386

Ms FANG Xiaohua  
 Deputy Director  
 Bureau of Quality and Safety Supervision for  
 Agro-Products  
 Ministry of Agriculture  
 11 Nongzhannanli  
 Beijing  
 Phone: +8610-59192313  
 Email: fangxiaohua@agri.gov.cn

Ms QIAN Bing  
 Director  
 Department of Health of Shandong  
 9# Yandong New Street  
 Jinan, Shandong  
 Phone: +8653167876186  
 Email: qbgh@tom.com

Mr ZHAO Qinghui  
 Vice Director  
 Department of Supervision on Food Safety,  
 AQSIQ  
 No. 9 Madian East Road  
 Haidian District, Beijing  
 Phone: 86-10-822660396  
 Email: zhaoqh@aqsiq.gov.cn

Mr ZHAO Yifang  
 Officer  
 General Administration of Quality Supervision,  
 Inspection and Quarantine  
 No.9 Madian East Road  
 Haidian District  
 Beijing 100088  
 Phone: +86-10-82262019  
 Email: zhaoyf@aqsiq.gov.cn

Mr TIAN Zhaoying  
 Director of Division  
 SAC  
 No 9, Madian Donglu  
 Haidian District  
 Beijing 100088  
 Phone: +86-10-82262906  
 Email: tianzy@sac.gov.cn

Mr CHENG Zhenghua  
Division Chief  
Certification and Accreditation Administration  
of the People's Republic of China  
9# Madian East Road  
Tower B, Haidian District  
Beijing 100088  
Phone: (86)-10-82262763  
Email: chengzh@cnca.gov.cn

Mr GU Jingyu  
Director  
Health Standards Office  
National Center for Health Inspection and  
Supervision  
Ministry of Health  
No.32 Beisantiao Jiaodaokou  
Dongcheng District  
Beijing  
Phone: +8610-84088502  
Email: jingyugu@sina.com

Prof. CHEN Yongxiang  
Deputy Director-General  
National Center for Health Inspection and  
Supervision  
Ministry of Health  
No32.Beisantiao Jiaodaokou  
Dongcheng District, Beijing  
Phone: +8610-84088502  
Email: Chenyx\_1953@sina.com

Ms QI Xiaoning  
Bureau of Food Safety Coordination and Health  
Inspection  
Ministry of Health  
1, Nanlu, Xizhimenwai  
Beijing  
Phone: +68792838

Dr HOU Peisen  
Professor  
China National Center for Food Safety Risk  
Assessment  
Ministry of Health  
No.7, Panjiayuan Nanli  
Chaoyang District  
Beijing, China, 100021  
Phone: +8610-67791542  
Email: houpeisen05@126.com

Dr FAN Yongxiang  
Associate Professor  
China National Center for Food Safety Risk  
Assessment  
Ministry of Health  
No.7, Panjiayuan Nanli  
Chaoyang District  
Beijing, China, 100021  
Phone: +8610-87720035  
Email: yongxiang.fan@gmail.com

Dr CHEN Junshi  
Professor  
China National Center for Food Safety Risk  
Assessment  
Ministry of Health  
29 Nanwei Road  
Xuanwu District  
Beijing  
Phone: 8610-83132922  
Email: junshichen@yahoo.com

Dr YUAN Zonghui  
Professor  
Huazhong Agricultural University  
Shizishan Street  
Hongshan District  
Wuhan, Hubei 430070  
Phone: +86-27-8728 7186  
Email: yuan5802@mail.hzau.edu.cn

Dr QIAO Xiongwu  
Vice President  
Shanxi Academy of Agricultural Sciences  
No.2 Changfeng Street  
Taiyuan 030006  
Phone: +86-351-7581865  
Email: ccpr\_qiao@agri.gov.cn

Mr LIU Xiao Gang  
Officer  
State Food And Drug Administration  
26 Xuanwumem Xidajie  
Beijing P.R.China 100053  
Phone: +86-10-88330836  
Email: liuxg@sda.gov.cn/vipsfda@yahoo.cn

Dr JIAN Qiu  
Deputy Director  
Residue Division  
Institute for the Control of Agrochemicals  
Ministry of Agriculture  
Room 420  
No. 22, Maizidian Street, Chaoyang District  
Beijing 100125  
Phone: +86 10 5919 4033  
Email: jianqiu@agri.gov.cn

Mr CUI Yehan  
 Director  
 The Science and Technology Development  
 Centre  
 Ministry of Agriculture  
 Room 610, Nongfeng Building  
 No.96, South 3rd Ring Road  
 Chaoyang District  
 Beijing, 100122  
 Phone: +8610-59199375  
 Email: cuiyehan@agri.gov.cn

Mr DONG Yichun  
 Division Director  
 China Institute of Division Drug Control  
 No.8 Zhongguancun South Street  
 Haidian, Beijing  
 Phone: +010--62103588  
 Email: dongyichun@ivdc.gov.cn

Dr WAN Yuen Kong  
 Principal Medical Officer  
 Centre for Food Safety, Food and  
 Environmental Department, HKSAR  
 Risk Management Section  
 Centre for Food Safety, Food and  
 Environmental Hygiene Department,  
 43/F, Queensway Government Offices, 66  
 Queensway  
 Hong Kong  
 Phone: +852-2867 5180  
 Email: ykwan@fehd.gov.hk

Ms MA Ka Ming  
 Scientific Officer  
 Centre for Food Safety  
 3/F, 4 Hospital Road  
 Sai Ying Pun  
 Hong Kong  
 Phone: +852-39622064  
 Email: jkmma@fehd.gov.hk

Ms WU Chunzhu  
 Senior Regulatory and Scientific Affairs  
 Manager  
 Nestle China Ltd  
 Building B, Lixinghang Plaza  
 No. 9 Wangjing Avenue  
 Chaoyang District, Beijing  
 Phone: 8610-84347887  
 Fax: +86 10 64389326  
 Email: chunzhu.wu@cn.nestle.com

Ms LI Ying  
 Associate Director  
 Scientific Affairs, Regulatory Affairs and  
 Nutrition  
 China/Hong Kong/TaiWai  
 Kraft Foods Corporate Management (Shanghai)  
 Co., Ltd  
 8f, SK Tower Beijing Tower 1  
 No. 6 Jianguomenwai Avenue  
 Chaoyang District, Beijing  
 Phone: +8610-65690648  
 Email: chelsea.li@kraftfoods.com

Ms TAM Lai Fan  
 Controller  
 Centre for Food Safety  
 45/F, Queensway Government Office  
 66 Queensway  
 Hong Kong  
 Phone: +852-97220880  
 Email: gloriatan@fehd.gov.hk

Ms ZHANG Xiang  
 Director  
 Scientific Affairs, Regulatory Affairs and  
 Nutrition  
 Kraft Foods Asia Pacific  
 8f, SK Tower Beijing Tower 1  
 No. 6 Jianguomenwai Avenue  
 Chaoyang District, Beijing  
 Phone: +8610-65690818  
 Email: xinsia.zhang@kraftfoods.com

#### COLOMBIA - COLOMBIE

Ing. Javier MUÑOZ IBARRA  
 Asesor  
 Ministerio de Comercio, Industria y Turismo  
 Calle 28 N° 13 A 15 Piso 3  
 Bogotá  
 Phone: 5-71-6067676 EXT. 1205  
 Email: jmunoz@mincomercio.gov.co

Sra. Blanca Cristina OLARTE PINILLA  
 Profesional Especializado  
 Subdirección de Salud Ambiental  
 Ministerio de Salud y Protección Social  
 Cra 13 No 32 - 76 piso 12  
 Bogotá  
 Phone: + 571 3 30 50 00 Ext: 1262  
 Fax: +57 1 330 5050 Ext. 1280  
 Email: bolarte@minsalud.gov.co



Sra. María Victoria SALCEDO  
 Consejero  
 Representante Permanente Alternante ante la FAO  
 Embajada de la República de Colombia  
 Via Giuseppe Pisanelli 4, Int 10  
 00196 Roma  
 Italia

Dr Harry Alberto SILVA LLINAS  
 Subdirector de Alimentos y Bebidas  
 Instituto Nacional de Vigilancia de  
 Medicamentos y Alimentos, INVIMA  
 Carrera 68D#17-11  
 Bogotá  
 Phone: +571 2948700 ext 3920  
 Email: hsilvall@invim.gov.co

#### CONGO

M. Marc MANKOUSSOU  
 Conseiller  
 Représentant permanent suppléant auprès de la  
 FAO  
 Ambassade de la République du Congo  
 Via Ombrone, 8/10  
 00198 Rome  
 Italie  
 Phone: 068417422  
 Fax: 06841422

#### COSTA RICA

Sra. Carmen Tatiana CRUZ RAMÍREZ  
 Jefe Departamento del Codex en Costa Rica  
 Ministerio de Economía, Industria y Comercio  
 San José, Sabana Sur de la Contraloría General  
 de la República 400 metros oeste.  
 Phone: (506) 2291-2115 ext 263  
 Email: tcruz@meic.go.cr

Sr Orlando GUZMÁN VÁSQUEZ  
 Segundo Secretario  
 Representante Permanente Alternante ante la FAO  
 Embajada de la República de Costa Rica ante la  
 Santa Sede  
 (Representación Permanente ante la FAO)  
 Largo Ecuador 6, Int. 18  
 00198 Roma  
 Phone: +39 06 80660390  
 Fax: +390680660390  
 Email: misfao@gmail.com

Sra. Giannina María LAVAGNI BOLAÑOS  
 Tecnóloga de Alimentos Departamento Codex  
 Costa Rica  
 Ministerio de Economía, Industria y Comercio  
 San José, Sabana sur de la Contraloría General  
 de la República  
 400 metros Oeste  
 Phone: +506 2291 2115 ext 248  
 Email: glavagni@meic.go.cr

#### CÔTE D'IVOIRE

Dr Narcisse EHOUSSOU  
 Médecin  
 Directeur de société  
 Président du Comité National du Codex  
 Alimentarius de Côte d'Ivoire  
 Chambre de Commerce et d'Industrie de Côte  
 d'Ivoire  
 20 BP 211 ABIDJAN 20  
 Phone: +225 01 01 55 96  
 Email: narcehoussou@yahoo.fr

Dr Patricia N'GORAN-THECKLY  
 Directeur Cordonateur  
 Programme National de Nutrition  
 Ministère de la Santé et de Lutte contre le Sida  
 227 Cedex 3  
 Cocody Riviera  
 Phone: +225 20 218483/225 01 226428  
 Email: patricianty@yahoo.fr

Mr Atche Emerson AKA  
 Directeur Qualité /Pêche et froid  
 Membre du Comité Codex sur les Poissons et  
 les produits de la Pêche  
 Comité National du Codex Alimentarius  
 01 BP 1518 Abidjan 01  
 Phone: +00 225 07 07 64 76  
 00 225 01 29 28 07  
 Email: e.aka@pechefroid-ci.com

Dr Gabriel DJI  
 Coca-Cola Central, East and West Africa  
 P.O Box 30134  
 00100 Nairobi - Kenya  
 Phone: +254 735 830 357  
 Email: gdji@coca-cola.com

Dr Sanga Mamadou OUATTARA  
 Médecin  
 Programme National de Nutrition  
 Ministère de la Santé et de Lutte contre le Sida  
 227 Cedex 3  
 Cocody Riviera  
 Phone: +225 20218483/225 01 226428  
 Email: ouattarasanga@hotmail.com

Sra. Hortensia Nancy FERNÁNDEZ  
 RODRÍGUEZ  
 Directora General  
 Oficina Nacional de Normalización y  
 Presidenta del Comité Nacional del CODEX  
 Calle E No. 261 entre 11 y 13  
 Vedado, Plaza  
 La Habana 10400  
 Phone: (537) 8300022  
 Email: nc@ncnorma.cu, c/c  
 tinfante@ncnorma.cu

#### **CROATIA - CROATIE - CROACIA**

Ms Tea HAVRANEK  
 Head of Department  
 Codex Contact Point  
 Croatian Standards Institute  
 Ulica Grada Vukovara 78  
 10000 Zagreb  
 Phone: +385 1 610 6005  
 Fax: +385 1 610 9321  
 Email: tea.havranek@hzn.hr

Sr Gabriel LAHENS ESPINOSA  
 Director de Regulaciones Técnicas y Control de  
 la Calidad  
 Ministerio del Comercio Exterior y de la  
 Inversión Extranjera  
 Infanta No.16 e/e 23y Humbolt  
 Vedado  
 La Habana  
 Phone: +537 8 380364  
 Email: gabriel.lahens@mincex.cu

#### **CUBA**

Sra. Milagros Carina SOTO AGUERO  
 MILAGROS  
 Embajadora  
 Representante Permanente ante la FAO  
 Embajada de la República de Cuba  
 Via Licinia, 13a  
 00153 Roma  
 Italia  
 Phone: +39 06 571724222  
 Fax: +39 06 5745445  
 Email: embajada@ecuitalia.it

Sra. Marisa CHALLOUX LAFFITA  
 Jefa de Departamento de Calidad  
 Ministerio de Agricultura  
 Ave. Independencia y Conill  
 Plaza de la Revolucion  
 La Habana  
 Phone: +(537) 884 7454  
 Fax: 065745445  
 Email: lafita@minag.cu

#### **CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE**

Sra. Silvia María ALVAREZ ROSSELL  
 Primer Secretario  
 Representante Permanente Adjunto ante la FAO  
 Embajada de la República de Cuba  
 Via Licinia, 13a  
 00153 Roma  
 Phone: +39 06 5781123  
 Fax: +39 06 5745445  
 Email: adjuntocuba@ecuitalia.it

Ms Christina PITTA  
 Agricultural Attaché  
 Alternate Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Republic of Cyprus to the Holy  
 See  
 Piazza Farnese, 44  
 00186 Rome  
 Italy  
 Phone: +39 06 6865758  
 Fax: +39 06 68803756  
 Email: faoprcyp@tin.it

Sr Luís Alberto MARÍN LLANES  
 Tercer Secretario  
 Representante Permanente Alterno ante la FAO  
 Embajada de la República de Cuba  
 Via Licinia, 13a  
 00153 Roma  
 Italia  
 Phone: +39 06 5781123  
 Fax: +39 06 5745445  
 Email: alternocuba@ecuitalia.it

Mr Andreas CHRISTODOULOU  
 Intern  
 Embassy of the Republic of Cyprus to the Holy  
 See  
 Piazza Farnese, 44  
 00186 Rome  
 Italy

**CZECH REPUBLIC –  
RÉPUBLIQUE TCHÈQUE –  
REPÚBLICA CHECA**

Mr Jindrich FIALKA  
Director  
Food Production and Legislation Department  
Ministry of Agriculture  
Tesnov 17  
11705 Prague 1  
Czech republic  
Phone: + 420 221 812 465  
Email: Jindrich.fialka@mze.cz

Mr Jiri MUCHKA  
Second Secretary  
Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Czech Republic  
Via dei Gracchi, 322  
00192 Rome  
Italy  
Email: jiri\_muchka@mzv.cz

**DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF  
KOREA –  
RÉPUBLIQUE POPULAIRE  
DÉMOCRATIQUE DE CORÉE –  
REPÚBLICA POPULAR DEMOCRÁTICA DE  
COREA**

Mr HAN Pyong Man  
President  
Academy of Health and Food Science  
Ryongbuk-Dong  
Taesong District  
Pyongyang  
Phone: +850 2 381 8835  
Email: ahfs421@star-co.net.kp

Mr PANG Kwang Hyok  
Counsellor  
Deputy Permanent Representative to the FAO  
Embassy of the Democratic People's Republic  
of Korea  
Viale dell'Esperanto, 26  
00144 Rome  
Italy  
Phone: +39 06 54220749  
Fax: +39 06 54210090  
Email: ekodpr@alice.it

Mr KIM Song Yong  
Official in charge of External affairs  
Academy of Health and Food Science  
Ryongbuk-Dong  
Taesong District  
Pyongyang  
Phone: +850 2 381 8835  
Email: ahfs421@star-co.net.kp

Mr KIM Mun Gol  
Senior Official in charge of Science  
Academy of Health and Food Science  
Ryongbuk-Dong  
Taesong District  
Pyongyang  
Phone: +850 2 381 8835  
Email: ahfs421@star-  
co.net.kp/psh36082003@yahoo.com.cn

Mr KIM Chol Min  
Alternate Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Democratic People's Republic  
of Korea  
Viale dell'Esperanto, 26  
00144 Rome  
Italy  
Phone: +39 0654220749  
Fax: +39 0654210090  
Email: ekodpr@alice.it

Ms KIM Mi Hui  
Advisor  
National Codex Coordinating Committee  
Ryongbuk-Dong  
Taesong District  
Pyongyang  
Phone: +850 2 381 8835  
Email: ahfs421@star-co.net.kp

**DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO  
RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU  
CONGO –  
REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL CONGO**

M. Jean Robert MBONGO ITUTA BOFONDE  
Chef de Laboratoire Spécialisé des produits  
agro-alimentaires  
Office Congolais de Contrôle  
Avenue du Port No 98  
Kinshasa-Gombe  
Phone: +243 815200633/+243 898981588  
Email: mbongoituta2@yahoo.fr

Dr Floribert DIBWE KALAMBA  
Chef de division  
Industrie d'animaux  
Direction de la Production et santé animales  
Ministère de l'agriculture  
Croisement Blvd du 30 Juin et Batetela  
B.P. 8722  
Kinshasa-Gombe  
Phone: +243815043580  
Email: floribertdibwekalamba@yahoo.fr

Ms Charlotte TEODONIO  
Agricultural Attaché  
Alternate Permanent Representative to FAO  
Royal Danish Embassy  
Via dei Monti Parioli 50  
00197 Rome  
Italy  
Phone: +39 0697748330  
Fax: +39 0697748398  
Email: chateo@um.dk

**DENMARK - DANEMARK - DINAMARCA**

Ms Jytte KJÆRGAARD  
Head of Section  
Danish Veterinary and Food Administration  
Stationsparken 31 - 33  
DK-2600 Glostrup  
Phone: +45 7227 6706  
Email: jk@fvst.dk

Mr Peter VENDELBOE  
Attaché  
Royal Danish Embassy  
Via dei Monti Parioli, 50  
00197 Rome  
Italy  
Phone: +39 06 97748321  
Fax: +39 06 97748399  
Email: petven@um.dk

Mr Søren SKAFTE  
Minister  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Royal Danish Embassy  
Via dei Monti Parioli, 50  
00197 Rome  
Italy  
Phone: +39-97748329  
Fax: +39-97748399  
Email: sorska@um.dk

Mr Guido SALA CHIRI  
Administrator  
Council of the EU  
Rue de la Loi 175  
1040 Brussels  
Phone: +32 281 5734  
Email: guido.salachiri@consilium.europa.eu

Mr Jørgen Hald CHRISTENSEN  
Managing Director  
Danish Dairy Board  
Agro Food Park 13, Skejby  
DK-8200 Aarhus N  
Phone: +45 40408428  
Email: jhc@lf.dk

Mr Cesar CORTES  
Head of Unit  
Council of the EU  
Rue de la Loi 175  
1040 Brussels  
Phone: +32 281 6114  
Email: cesar.cortes@consilium.europa.eu

Mr Knud ØSTERGAARD  
Head of Division  
Danish Veterinary and Food Administration  
Stationsparken 31 - 33  
DK-2600 Glostrup  
Phone: +45 72276705  
Email: koe@fvst.dk

Ms Sandra RENCELJ  
Assistant  
Council of the EU  
Rue de la Loi 175  
1040 Brussels  
Phone: +32 281 3129  
Email: sandra.rencelj@consilium.europa.eu

Ms Linda JENSEN  
Chief Consultant, Food Scientist  
Danish Agriculture and Food Council  
Axeltorv 3  
DK-1609 Copenhagen V  
Phone: + 45 3339 4352  
Email: lmj@lf.dk

**DJIBOUTI**

M. Mouharam Fouad ABDALLAH  
 Chef de service de controle de la qualité et des normes  
 Point Focal du Codex  
 Republique de Djibouti  
 Direction du Commerce et de la Normalisation  
 Ministère chargé du Commerce, des PME, de l'Artisanat, du Tourisme et de la Formalisation  
 BP 24  
 Cité Ministérielle  
 Djibouti ville  
 Phone: +00253 21 32 54 52  
 Fax: +00253 35 49 09  
 Email: marahuom@hotmail.com

M. Yacoub ABDI DJAMA  
 Conseiller Technique  
 Ministère chargé du Commerce, des PME, de l'Artisanat, du Tourisme et de la Formalisation  
 BP 24 Cité Ministerielle  
 Djibouti ville  
 Phone: +0025 3213 25442  
 Email: yacoubabdi@yahoo.fr

**DOMINICA - DOMINIQUE**

Ms Mara Pearl ABRAHAM  
 Dominica Bureau of Standards  
 National Centre of Testing Excellence Building  
 Stockfarm  
 P.O. Box 1015  
 Roseau  
 Phone: +1 767 448 1685  
 Fax: +1 767 449 9217  
 Email: info@dominicastandards.org

**DOMINICAN REPUBLIC –  
 RÉPUBLIQUE DOMINICAINE –  
 REPÚBLICA DOMINICANA**

Sr Manuel María GUERRERO VERAS  
 Director General  
 Dirección General de Normas y Sistemas de Calidad (DIGENOR)  
 Av. México esq. Leopoldo Navarro  
 Eidf. Juan Pablo Duarte, Piso 11  
 Santo Domingo  
 Phone: +809-686-2205  
 Email: digenor@digenor.gob.do  
 ml.guerrero@claro.net.do

Sr Mario ARVELO CAAMAÑO  
 Embajador  
 Representante Permanente ante la FAO  
 Representación Permanente de la República Dominicana ante la FAO  
 Via Marco Aurelio, 42 int. B-2  
 00184 Roma  
 Italia

Sr Raúl PERALTA GIRÓN  
 Director  
 Departamento de Inocuidad Agroalimentaria  
 Ministerio de Agricultura  
 Ave. John F. Kennedy KM. 6 1/2  
 Los Jardines del Norte  
 Santo Domingo  
 Phone: +809-547-3888, ext. 6023 y 6024  
 Fax: +809-472-2810  
 Email: inocuidaddia@gmail.com  
 mlecheraulperalta@yahoo.com  
 codexsespas@yahoo.com  
 inocuidadia@gmail.com

Ldo. Modesto PÉREZ  
 Coordinador Normas Alimenticias  
 Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social  
 Ave. Héctor Homero Hernández esq. Ave. Tiradentes  
 Ensanche La Fe  
 Phone: 809-541-0382  
 Email: codexsespas@yahoo.com  
 nutrisespas@hotmail.com  
 mbperezb@yahoo.com

Sra. Julia VICIOSO  
 Ministra Consejera  
 Representante Permanente Alterna ante la FAO  
 Representación Permanente de la República Dominicana ante la FAO  
 Via Marco Aurelio, 42 int. B-2  
 00184 Roma  
 Italia

Sr Rawell TAVERAS ARBAJE  
 Consejero  
 Representante Permanente Alterno ante la FAO  
 Representación Permanente de la República Dominicana ante la FAO  
 Via Marco Aurelio, 42 int. B-2  
 00184 Roma  
 Italia

Sra. María Cristina LAUREANO  
Primer Secretario  
Representante Permanente Alterna ante la FAO  
Representación Permanente de la República  
Dominicana ante la FAO  
Via Marco Aurelio, 42 int. B-2  
00184 Roma  
Italia

#### ECUADOR - ÉQUATEUR

Ing. Rommel BETANCOURT  
Director de Inocuidad de Alimentos-  
AGROCALIDAD  
Agencia Ecuatoriana de Aseguramiento de la  
Calidad del Agro-Agrocalidad  
Av. Eloy Alfaro Y Av. Amazona  
(Ed.Magap/Piso 9)  
Quito  
Phone: (593 2) 254 88 23)  
Email: rommel.betancourt@agrocalidad.gob.ec

Sr Carlos VALLEJO  
Embajador  
Representante Permanente ante la FAO  
Embajada de la República del Ecuador  
Via Antonio Bertoloni, 8  
00197 Roma  
Italia

Dra. Hipatia NOGALES  
Coordinadora de Sistemas de Gestión de la  
Inocuidad de Alimentos  
Agencia Ecuatoriana de Aseguramiento de la  
Calidad del Agro-Agrocalidad  
Av. Eloy Alfaro Y Av. Amazona  
(Ed.Magap/Piso 9)  
Quito  
Phone: 59322548823  
Email: hipatia.nogales@agrocalidad.gob.ec

Sr José Antonio CARRANZA  
Primer Secretario  
Representante Permanente Alternante ante la FAO  
Embajada de la República del Ecuador  
Via Antonio Bertoloni, 8  
00197 Roma  
Italia

#### EGYPT - ÉGYPTE - EGIPTO

Prof. Salah El Din ABOU RAYA  
Professor of Food Industries  
Cairo University  
Faculty of Agriculture  
El Gamaa St.,Giza  
Phone: mob:012 3199931  
Email: aborayasalah1947@yahoo.com

Mr Ahmed SALEH MOHAMED  
Chairman  
Edfina Company for Preserved Foods  
Alexandria  
Phone: +20 10 6247 88 34  
Email: ahmedholding@yahoo.com

Mr Kamel Darwish MOHAMED  
Senior Food Standards Specialist  
Technical Secretariat for Egyptian Codex  
Committee  
Egyptian Organization for Standardization and  
Quality (EOS)  
16, Tadreeb El- Modarrebeen St.,  
Ameriya  
Cairo  
Phone: +202 22845531  
Fax: +202 22845504  
Email: moi@idsc.net.eg  
kameldarwish@ymail.com

Mr El-Shahat SELIM  
Deputy General Manager - Head of Technical  
Department  
Chamber of Food Industries  
Cairo  
Phone: +202 25748627  
Fax: +202 25748312  
Email: selim\_sh2002@egycfi.org.eg

Mr Ahmed Mohammed Mohammed EL-HELW  
Food Standards Specialist  
Egyptian Organization for Standardization and  
Quality (EOS)  
16, Tadreeb El-Modarrebeen St.,  
Ameriya  
Cairo  
Phone: + 2 0122 4083536  
Email: helws\_a@hotmail.com

Dr Ashraf EL MARSIFY  
 Lab Director  
 Central Laboratory of Residue Analysis of  
 Heavy Metals and Pesticides in Food  
 7 Nadi El-Said St.,  
 Dokki, Giza  
 Phone: +20 122 35 33 216  
 Email: Ashraf.elmarsafy@gcap-egypt.com

#### **EL SALVADOR**

Sra. Maria Eulalia JIMENEZ ZEPEDA  
 Ministra Consejera  
 Representante Permanente Adjunta ante la FAO  
 Embajada de la República de El Salvador  
 Via Gualtiero Castellini, 13  
 00197 Roma  
 Italia

#### **EQUATORIAL GUINEA – GUINÉE ÉQUATORIALE – GUINEA ECUATORIAL**

Sr Crisantos OBAMA ONDO  
 Embajador  
 Representante Permanente ante la FAO  
 Representación Permanente de la República de  
 Guinea Ecuatorial ante la FAO  
 Via Bruxelles, 59A  
 00198 Roma  
 Italia

#### **ESTONIA - ESTONIE**

Ms Kairi RINGO  
 Head of Bureau  
 Ministry of Agriculture  
 39//41 Lai str.,  
 15056 Tallinn  
 Phone: +372 6256 212  
 Email: kairi.ringo@agri.ee

Ms Katrin LÕHMUS  
 Senior Officer  
 Ministry of Agriculture  
 39//41 Lai str.,  
 15056 Tallinn  
 Phone: +372 6256509  
 Email: katrin.lohmus@agri.ee

#### **ETHIOPIA - ÉTHIOPIE - ETIOPÍA**

Prof. Yalem MEKONNEN TADESSE  
 Chairperson of National Codex Committee of  
 Ethiopia  
 College of National Sciences  
 Addis Ababa University  
 PO Box 1176  
 Addis Ababa  
 Phone: +2511-1239471  
 Fax: +251 11 1235469  
 Email: yalem\_mekonnen\_00@yahoo.com

#### **EUROPEAN UNION (MEMBER ORGANIZATION) – UNION EUROPÉENNE (ORGANISATION MEMBRE) - UNIÓN EUROPEA (ORGANIZACIÓN MIEMBRO)**

Ms Ella STRICKLAND  
 Head of Unit  
 European Commission  
 Directorate General for Health and Consumers  
 Rue Froissart 101  
 B-1049 Brussels  
 Phone: +32 2 299 30 30  
 Fax: +32 2 299 85 66  
 Email: ella.strickland@ec.europa.eu

Dr Eva ZAMORA ESCRIBANO  
 Administrator Responsible for Codex Issues  
 European Commission  
 Directorate General for Health and Consumers  
 Rue Froissart 101  
 B-1049 Brussels  
 Phone: +32 2 299 8682  
 Fax: +32 2 299 8566  
 Email: eva-maria.zamora-  
 escribano@ec.europa.eu

Dr Risto HOLMA  
 Administrator Responsible for Codex Issues  
 European Commission  
 Directorate General for Health and Consumers  
 Rue Froissart 101  
 B-1049 Brussels  
 Phone: +32 2 299 86 83  
 Email: Risto.Holma@ec.europa.eu

Dr Bernadette KLINK-KHACHAN  
 EU CODEX Contact Point  
 European Commission  
 Rue Froissart 101  
 1049 Brussels  
 Phone: +32 2 295 79 08  
 Email: Bernadette.Klink-Khachan@ec.europa.eu

Mr Alessandro VILLA  
 Counsellor  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Delegation of the European Union to the Holy See, to the Order of Malta and to the UN Agencies in Rome  
 Via IV Novembre, 149  
 00187 Rome  
 Italy

#### **FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA**

Mr Veli-Mikko NIEMI  
 Director of Food Safety  
 Department of Food and Health  
 Ministry of Agriculture and Forestry  
 PO Box 30  
 00023 Government, FINLAND  
 Phone: +358-29516 2479  
 Email: veli-mikko.niemi@mmm.fi

Ms Anne HAIKONEN  
 Legislative Counsellor  
 Department of Food and Health  
 Ministry of Agriculture and Forestry  
 PO Box 30  
 00023 Government, FINLAND  
 Phone: +358 50 3697618  
 Email: anne.hakonen@mmm.fi

Dr Sirpa SARLIO-LÄHTEENKORVA  
 Ministerial Adviser  
 Ministry of Social Affairs and Health  
 PO Box 33  
 00023 Government, FINLAND  
 Email: sirpa.sarlio-lahteenkorva@stm.fi

#### **FRANCE - FRANCIA**

Mme Claire SERVOZ  
 Adjoint au chef du bureau de la qualité et de la valorisation des denrées alimentaires  
 Direction générale de la concurrence, de la consommation et de la répression des fraudes  
 Ministère de l'économie des finances et de l'industrie  
 Télédéc 051 - 59 boulevard Vincent Auriol  
 75703 PARIS cedex 13  
 Phone: +33 1 44 87 28 76  
 Email: claire.servoz@dgccrf.finances.gouv.fr

M. Nicolas PONÇON  
 Adjoint au chef du bureau des négociations européennes et multilatérales  
 Direction générale de l'alimentation  
 Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation, de la Pêche, de la ruralité et de l'Aménagement du territoire  
 251 rue de Vaugirard  
 75732 Paris cedex 15  
 Phone: + 33 1 49 55 47 78  
 Email: nicolas.poncon@agriculture.gouv.fr

Mme Roseline LECOURT  
 Point de contact Codex  
 Premier Ministre-Secrétariat Général des Affaires Européennes  
 68, rue de Bellechasse  
 75700 Paris  
 Phone: + 33 1 44 87 16 03  
 Email: sgae-codex-fr@sgae.gouv.fr  
 roseline.lecourt@sgae.gouv.fr

Mme Françoise COSTES  
 Chargée de mission réglementaire  
 ATLA (Association de la transformation laitière française)  
 42 rue de Châteaudun  
 Paris - 9<sup>ème</sup>  
 Phone: +33 1 49 70 72 69  
 Email: fcostes@atla.asso.fr

Ms Annie LOCH  
 Corporate Public Affairs Director  
 DANONE  
 15 rue Helder  
 75009 Paris  
 Phone: 33 6 14 67 2825  
 Email: Annie.loch@danone.com



**GABON - GABÓN**

M. Patrick MBA BEKOUNG  
 Directeur Général adjoint de l'élevage  
 Ministère de l'agriculture de l'élevage, de la  
 pêche et du développement rural  
 B.P. 136 - Libreville  
 Phone: 07 030396  
 Email: mbabekoungpatrick@yahoo.fr

M. Mesmin NDONG BIYOO  
 Président  
 National Committee of Codex Alimentarius  
 BP 2246  
 Libreville

M. Henri-Gregoire NGOUA ASSOUMOU  
 Directeur Général  
 Ministère de l'agriculture de l'élevage, de la  
 pêche et du développement rural  
 B.P. 511 - Libreville

Mme Blanche OBAME  
 Secrétaire Permanent  
 Comité National Codex  
 BP 8704 Libreville

M. Louis Stanislas CHARICAUTH  
 Conseiller  
 Représentant permanent suppléant auprès de la  
 FAO  
 Rome  
 Phone: 06 85358970  
 Fax: 06 8417278  
 Email: ambassadedugabon1@interfree.it

Mme Pauline MESSAN ZOUNA  
 Vice Président  
 Codex Alimentarius Gabon  
 B.P. 8793  
 Libreville

**GAMBIA - GAMBIE**

Mr Omar TOURAY  
 Chairperson  
 National Codex Committee and SPS Committee  
 Kanifing Layout  
 KMC  
 Banjul  
 Phone: +220 9920616  
 Email: omartouray@live.com

**GEORGIA - GÉORGIE**

Mr David KOBERIDZE  
 Head of the National Food Agency  
 LEPL National Food Agency  
 Ministry of Agriculture  
 #6 Marshal Gelovani Ave.  
 0159 Tbilisi  
 Phone: +995 32 291 91 67  
 Email: david.koberidze@nfa.gov.ge

Ms Tamta MIKANADZE  
 Head of the Risk Analysis Division  
 Codex Contact Point for Georgia  
 National Food Agency  
 Ministry of Agriculture  
 6 Marshal Gelovani ave.  
 0159 Tbilisi  
 Phone: +995 32 291 91 67  
 mob: +995 99 213 613  
 Email: tamtamikanadze@yahoo.com

Mr Tornike MGALOBlishvili  
 Deputy Head of the National Food Agency  
 LEPL National Food Agency  
 Ministry of Agriculture  
 #6 Marshal Gelovani Ave.,  
 0159 Tbilisi  
 Phone: + 995 32 291 91 67  
 Email: tornike.mgaloblishvili@nfa.gov.ge

**GERMANY - ALLEMAGNE - ALEMANIA**

Mr Georg Friedel CRAMER  
 First Counsellor  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Permanent Representation of the Federal  
 Republic of Germany to FAO  
 Via S. Martino della Battaglia, 4  
 00185 Rome  
 Italy

Dr Pia NOBLE  
 Head of Division / Chair of CCNFSU  
 Federal Ministry of Food, Agriculture and  
 Consumer Protection  
 D-53123 Bonn  
 Rochusstraße 1  
 Phone: +49-228-99 529 4665  
 Email: Pia.Noble@bmelv.bund.de

Mr Niklas SCHULZE ICKING  
Deputy Head of Division  
Federal Ministry of Food, Agriculture and  
Consumer Protection  
Wilhelmstrasse 54  
Phone: +49-30-18529-3515  
Email: Codex.germany@bmelv.bund.de

Mr Frank Kofi NAGETAY  
Deputy Executive Director  
Ghana Standards Authority  
P.O. BOX MB 245  
Accra  
Phone: +233 207 104 113  
Email: kfnagetey@gsa.gov.gh

Ms Angelika MROHS  
Managing Director  
BLL e.V.  
Claire-Waldoff-Str. 7  
10117 Berlin  
Phone: +49 30 206143-133  
Email: amrohs@bll.de

Ing. Emmanuel KWA-KOFI  
Director  
Standards Division  
Ghana Standards Authority  
P.O. BOX MB 245  
Accra  
Phone: +233 242 205 238  
Email: ekwa-kofi@gsa.gov.gh

## GHANA

Mrs Evelyn Anita STOKES-HAYFORD  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Republic of Ghana  
Via Ostriana, 4  
00199 Rome  
Italy  
Phone: +39-0686-219-307  
Fax: +39-0686-325-762  
Email: ambassador@ghanaembassy.it

Ms Joyce OKOREE  
Manager  
Codex Contact Point  
Ghana Standards Authority  
P.O. BOX MB 245  
Accra  
Phone: + 233 244 381 351  
+233 02 519 758  
Email: codex@gsa.gov.gh  
jooko88@yahoo.com

Dr Stephen Kwabena OPUNI  
Chief Executive  
Food and Drugs Board  
P.O. BOX CT 2783  
Cantments  
Phone: +233 302 233 200  
Email: skopuni@fdbghana.gov.gh

Mr Eugene ADARKWA-ADDAE  
Acting Director  
Standards Division  
Ministry of Trade and Industry  
BOX MB 47  
Accra  
Phone: +233 244 690 703  
Email: heyadarkwaaddae@gmail.com

Dr Musheibu MOHAMMED-ALFA  
Head, Animal Products and Biosafety  
Department  
Food and Drugs Board  
P.O. BOX CT 2783  
Cantments  
Phone: +233 244 337 247  
Email: mushalfa107@yahoo.co.uk

Mr Nii QUAYE-KUMAH  
Minister Counsellor  
Alternate Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Republic of Ghana  
Via Ostriana, 4  
00199 Rome  
Italy  
Phone: +39-0686-08792  
Fax: +39-0686-325-762  
Email: fao@ghanaembassy.it

Mr Simpson ANIM BOATENG  
Director  
Metro Public Health Department  
Accra Metropolitan Assembly  
Phone: + 233 244 963 600  
Email: kboat57@yahoo.com

**GREECE - GRÈCE - GRECIA**

Ms Nike-Ekaterini KOUTRAKOU  
Minister Counsellor  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Embassy of Greece  
Viale G. Rossini, 4  
00198 Rome  
Italy

Mr Sarantis ANDRICOPOULOS  
Special Advisor  
Permanent Representation to FAO  
Embassy of Greece  
Viale G. Rossini, 4  
00198 Rome  
Italy

**GRENADA - GRENADE - GRANADA**

Mr Lindley Simeon COLLINS  
Head  
Codex Contact Point  
P.O. Box 2036  
Queen's Park  
St. George's  
Phone: 1-473-440-5886 OR 1-473-456-1523  
Email: simeon\_collins@spiceisle.com  
simeoncollins@hotmail.com

**GUATEMALA**

Mr Alfredo TRINIDAD VELASQUEZ  
Embajador  
Representante Permanente ante la FAO  
Embajada de Guatemala  
Via dei Colli della Farnesina, 128  
00135 Roma  
Italia  
Phone: 0636381143  
Fax: 063291639  
Email: milan135@gmail.com

**GUINEA - GUINÉE**

Mme Minte CISSE  
Directrice Générale  
Point de Contact du Codex  
Institut Guineen de normalisation et de  
metrologie (I.G.N.M)  
Ministère de l'industrie et des PME  
BP:1639  
Conakry  
Phone: +224 62 572308/224 60299539  
Email: hmcisse@gmail.com

**HAITI - HAÏTI - HAITÍ**

Ms Marie Roberta JEAN-BAPTISTE  
Assistant Directeur Direction  
Contrôle de la Qualité et de la Protection du  
Consommateur  
Ministère du Commerce et de l'Industrie  
8, Rue Légitime  
Port-au-Prince, Haïti HT 6112  
Phone: +509 34546588  
Email: dcqpc\_mci@yahoo.fr

Mr Pierre Charlemagne CHARLES  
Assistant Directeur  
Direction de Protection des Végétaux  
Ministère de l'Agriculture des Ressources  
Naturelles et du Développement Rural  
Route Nationale No. 1  
Damien - Port-au-Prince  
Phone: +509 37801321  
Email: piecharles1055@yahoo.com

**HONDURAS**

Dr Juan Ramón VELÁSQUEZ PAGUAGA  
Coordinador de la División de Inocuidad de  
Alimentos  
Secretaría de Agricultura y Ganadería  
Boulevard Miraflores, Ave la FAO  
Tegucigalpa  
Phone: (504) 2232-6213/2239-7270  
Email: jvelasquez@senasa-sag.gob.hn

Sra. Mayra ARACELY REINA DE TITTA  
Ministro Consejero  
Encargado de Negocios a.i.  
Representante Permanente Adjunto ante la FAO  
Representación Permanente de la República de  
Honduras ante la FAO  
Via Giambattista Vico 40, int.8  
00196 Roma  
Italia

**HUNGARY - HONGRIE - HUNGRÍA**

Mrs Ágnes SZEGEDYNÉ FRICZ  
Head of Division  
Department of Food Processing  
Ministry of Rural Development  
H-1055 Budapest  
Kossuth Lajos tér 11  
Phone: (+36) 1 7953759  
Email: Agnes.fricz@vm.gov.hu

Mr Balázs HAMAR  
 Permanent Representative to FAO  
 Office of the Permanent Representative of  
 Hungary to FAO  
 Embassy of Hungary  
 Via Luigi Lilio 59 C/10  
 00142 Rome  
 Italy  
 Phone: +39-06-5190116  
 Fax: +39-06-97256859  
 Email: BHamar@mfa.gov.hu

Dr. Prof. Árpád AMBRUS  
 Chair of CCMAS  
 Chief Technical Adviser  
 National Food Chain Safety Office  
 H-1143 Budapest, Tábornok u. 2  
 Phone: +36 1 439 03 56  
 Email: AmbrusArp@nebih.gov.hu

#### ICELAND - ISLANDE - ISLANDIA

Mr Antonio LA ROCCA  
 Permanent Representation of the Republic of  
 Iceland to FAO  
 Via Flaminia 441  
 00196 Rome  
 Italy  
 Email: gadisl@tin.it

#### INDIA - INDE

Shri K. CHANDRAMOULI  
 Chairperson  
 Food Safety and Standards Authority of India  
 (FSSAI)  
 Ministry of Health and Family Welfare  
 FDA Bhawan, Kotla Road  
 New Delhi-110002  
 Phone: +23220991/92  
 Email: chairperson@faai.gov.in

Mr Anil MEHTA  
 Deputy Director  
 Food Safety and Standards Authority of India  
 (FSSAI)  
 Ministry of Health and Family Welfare  
 FDA Bhawan, Kotla Road  
 New Delhi-110002  
 Phone: +23220997  
 Email:  
 anilmehta@fssai.gov.in/anil.mehta76@yahoo.in

Mr Sunil BAKSHI  
 Deputy General Manager (QA)  
 National Dairy Development Board  
 NDDB House  
 Safdarjung Enclave  
 New Delhi 110029  
 Phone: +91 11 49883000  
 Email: sbakshi@nddb.coop

Mr Philip KURUVILLA  
 Board Member  
 Spices Board of India  
 Kochi, Kerala  
 Phone: +91 (484) 222 8069/91 98952 33117  
 Email: philip@jayanti.com

Ms Padmaparna DASGUPTA  
 FICCI Codex Cell  
 Head-Policy  
 Regulatory and External Affairs  
 Glaxosmithkline Consumer Healthcare Ltd  
 Plot 67, Sector - 32  
 Gurgaon, Haryana  
 Email: padmaparna.p.dasgupta@gsk.com

Mr Shobhan K. PATTANAYAK  
 Minister (Agriculture)  
 Alternate Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Republic of India  
 Via XX Settembre, 5  
 00187 Rome  
 Italy  
 Phone: 0039-06-42013972  
 Fax: 0039-06-48904470  
 Email: agri.wing@indianembassy.it

#### INDONESIA - INDONÉSIE

Mr SUPRAPTO  
 Acting as Head of National Standardization  
 Agency of Indonesia  
 Gd. Mangala Wanabakti, Block IV floors 4  
 Jl. Gatot Subroto, Senayan  
 Phone: +62 215747043  
 Fax: +62 215 747045  
 Email: suprpto@bsn.go.id

MS Nus NUZULIA ISHAK  
 Director General  
 Directorate General for Standardization and  
 Consumer Protection  
 Ministry of Trade, The Republic of Indonesia  
 Jl.M.I. Ridwan Rais no.5  
 Jakarta  
 Phone: +62-21-3451692  
 Email: nus.ishak@kemendag.go.id

Dr Roy Alexander SPARRINGA  
Deputy Chairman for Food Safety and  
Hazardous Substance Control  
National Agency for Drug and Food Control  
(NADFC) Indonesia  
Jalan Percetakan Negara No 23  
Jakarta 10560  
Phone: +62 21 4253857  
Fax: +62 21 4253857  
Email: sparringa@gmail.com  
deputi3@pom.go.id

Ms Frida ADIATI  
Director  
Directorate for Standardization  
Ministry of Trade, The Republic of Indonesia  
Jl. M.I. Ridwan Rais no.5  
Jakarta  
Phone: +62-21-3863928  
Email: Frida.adiati@kemendag.go.id

Dr SANTOSO  
Director of Fisheries Product Processing  
Ministry of Marine Affairs and Fisheries  
Mina Bahari III Building, 13th Floor  
Jl. Medan Merdeka Timur No.16  
Jakarta 10110 Indonesia  
Phone: +62213500187  
Fax: +62213500187  
Email: santosikan@yahoo.com

Ms Penny Dewi HERASATI  
Deputy Director  
Directorate of Trade, Industry and IPR  
Directorate General of Multilateral Affairs  
Ministry of Foreign Affairs  
Jln. Taman Pejambon 6  
Jakarta Pusat  
Phone: +62 21 3812133  
Email: pennydh@hotmail.com

Mr Agus Prihatin SAPTONO  
Counsellor  
Alternate Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Republic of Indonesia  
Via Campania, 55  
00187 Rome  
Italy  
Phone: +39 06 4200911  
Email: haminhar@gmail.com

Mr UMAR  
Staff of Directorate of Fisheries Product  
Processing  
Ministry of Marine Affairs and Fisheries  
Mina Bahari 3 Building  
13th Floor, Jl. Medan Merdeka Timur No. 16  
Jakarta  
Phone: +62213500187  
Email: yumha04@gmail.com

Mr Hamim HAMIM  
Agriculture Attaché  
Alternate Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Republic of Indonesia  
Via Campania, 55  
00187 Rome  
Italy

Mr Ateng SUPRIATNA  
Head of Programme Division  
Directorate General of Fish Processing Products  
and Marketing  
Ministry of Marine Affairs and Fisheries  
Mina Bahari III Building, 14th Floor  
Jl. Medan Merdeka Timur No.16  
Jakarta 10110 Indonesia

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) –  
IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D') -  
IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)**

Mr Taghavi Motlagh SEYED AMINOLLAH  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Permanent Representation of the Islamic  
Republic of Iran to FAO  
Via Aventina, 8  
00153 Rome

Ms Leila ZINATBAKHS  
Secretary of National Codex Committee  
Institute of Standards and Industrial Research of  
Iran  
Ministry of Industries  
P.O.Box 14155-6139  
South of Vanak Square  
Teheran  
Phone: +98 21 88654059  
Fax: +98 21 88654059  
Email: codex\_office@isiri.org.ir  
l\_zinatbakhsh@yahoo.com

Mr Seyed Morteza ZAREI  
 Attaché  
 Alternate Permanent Representative to FAO  
 Permanent Representation of the Islamic  
 Republic of Iran to FAO  
 Via Aventina, 8  
 00153 Rome

Ms Manar HARFOUSH  
 Office Manager  
 Permanent Representation of the Republic of  
 Iraq to FAO  
 Via della Fonte di Fauno, 5  
 00153 Rome  
 Italy

Dr Vida KAZEMI  
 Director-General  
 Food and Drug Organization  
 MAH  
 Fakhr-e- Razee street  
 Tehran  
 Phone: +982166466930-2  
 Email: dv.kazemi@gmail.com

Ms Chiara MAURILIO  
 Assistant  
 Permanent Representation of the Republic of  
 Iraq to FAO  
 Via della Fonte di Fauno, 5  
 00153 Rome  
 Italy  
 Email: iraq.fao@gmail.com

## IRAQ

Mr Hassan JANABI  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Permanent Representation of the Republic of  
 Iraq to FAO  
 Via della Fonte di Fauno, 5  
 00153 Rome  
 Italy  
 Email: iraq.fao@gmail.com

## IRELAND - IRLANDE - IRLANDA

Mr Richard HOWELL  
 Senior Inspector  
 Department of Agriculture, Fisheries and Food  
 Agriculture House  
 6E Kildare Street  
 Dublin 2  
 Phone: + 353 1 6072572  
 Fax: +353 1 6616263  
 Email: Richard.howell@agriculture.gov.ie

Ms Ala AL MASHTA  
 Technical Engineer  
 Permanent Representation of the Republic of  
 Iraq to FAO  
 Via della Fonte di Fauno, 5  
 00153 Rome  
 Italy  
 Email: iraq.fao@gmail.com

Mr Jarlath O'CONNOR  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Embassy of Ireland  
 Piazza di Campitelli, 3  
 00186 Rome  
 Italy  
 Phone: +39 06 69791215  
 Fax: +39 06 69791231  
 Email: jarlath.oconnor@dfa.ie

Mr Nihad Saadoon GHENI  
 Senior Chemist  
 Central Organization for Standardization and  
 Quality Control  
 Baghdad  
 Phone: +9645 7902 876974  
 Email: nuhad72@yahoo.com

M Alan REILLY  
 Chief Executive  
 Food Safety Authority of Ireland  
 Abbey Court  
 Lower Abbey Street  
 Dublin 1  
 Phone: +353 1 8171369  
 Fax: +353 1 8171269  
 Email: areilly@fsai.ie

Ms Azhar Kareem Mohammed AL-BEHADLI  
 Chemist  
 Central Organization for Standardization and  
 Quality Control  
 Baghdad  
 Email: Azharkream@yahoo.com

**ISRAEL - ISRAËL**

Ms Giovanna LA ROCCA  
 Trade Officer  
 Economic Department  
 Permanent Representation of Israel to FAO  
 Embassy of the State of Israel  
 Rome  
 Italy  
 Phone: 06.36198551  
 Email: econo-assist@roma.mfa.gov.it

Dr Pier Giuseppe FACELLI  
 Director of International Relations Office  
 Department of Veterinary Public Health, Food  
 Security and Collegial Bodies for Health  
 Protection  
 Ministry of Health  
 Via G. Ribotta, 5  
 00144 Rome  
 Phone: +39 06-5994  
 Email: Pg.facelli@sanita.it

**ITALY - ITALIE - ITALIA**

Dr Ciro IMPAGNATIELLO  
 Segretariato Generale Comitato Nazionale per il  
 'Codex Alimentarius'  
 Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e  
 Forestali  
 Via XX Settembre, 20  
 00187 Roma  
 Phone: +39 06 46656046  
 Fax: +39 06 4880273  
 Email: c.impagnatiello@mpaaf.gov.it

Dr Romano MARABELLI  
 Chief of Department  
 Department of Veterinary Public Health, Food  
 Security and Collegial Bodies for Health  
 Protection  
 Ministry of Health  
 Via G. Ribotta, 5  
 Rome  
 Phone: +39 06-5994  
 Email: alimentivet@sanita.it

Dr Orazio SUMMO  
 Comitato Nazionale Italiano Codex  
 Alimentarius  
 Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e  
 Forestali  
 Via XX Settembre, 20  
 00187 Roma  
 Phone: +39 0646656147  
 Fax: +39 06 4880273  
 Email: o.summo@mpaaf.gov.it

Dr Ghebremedhin GHEBREIGZABIHER  
 Medical Officer  
 International Relations Office  
 Department of Veterinary Public Health, Food  
 Security and Collegial Bodies for Health  
 Protection  
 Ministry of Health  
 Via G. Ribotta, 5  
 00144 Rome  
 Phone: +39 06 59943310  
 Email: g.ghebreigzabiher@sanita.it

Dr.ssa Paola MERCIARO  
 Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e  
 Forestali  
 Via XX Settembre, 20  
 00187 Roma  
 Phone: +39-06-46656047  
 Email: p.merciaro@mpaaf.gov.it

Dr Stefano MORICONI  
 Medical Officer  
 Chemical, Physical and Biological Risk  
 Assessment Office  
 Directorate General of Collegial Bodies for  
 Health Protection  
 Department of Veterinary Public Health, Food  
 Security and Collegial Bodies for Health  
 Protection  
 Ministry of Health  
 Via G. Ribotta, 5  
 00144 Rome  
 Phone: +39 06-59946513  
 Email: s.moriconi@sanita.it

Dr Silvio BORRELLO  
 Director-General of Hygiene, Food Safety and  
 Nutrition  
 Ministry of Health  
 Via Giorgio Ribotta 5,  
 00144 Rome  
 Phone: +39 06 5994 6616  
 Email: s.borrello@sanita.it

Dr Antonino DE ANGELIS  
 International Relations Office  
 Department of Veterinary Public Health, Food  
 Security and Collegial Bodies for Health  
 Protection  
 Ministry of Health  
 Via G. Ribotta, 5  
 Rome  
 Phone: +39 06-59946139  
 Email: a.deangelis@sanita.it

Dr Catherine LECLERCQ  
 Researcher  
 Istituto Nazionale di Ricerca per gli Alimenti e  
 la Nutrizione  
 Via Ardeatina 546 - I  
 00178 Rome  
 Phone: +39 06 51494402  
 Email: leclercq@inran.it

#### **JAMAICA - JAMAÏQUE**

Dr Linnette PETERS  
 Policy and Programme Director  
 Veterinary Public Health Division  
 Ministry of Health  
 2-4 King Street  
 Kingston  
 Phone: (876)450-8099  
 Email: petersl@moh.gov.jm

Mrs Orine HENRY BLAIR  
 Director  
 Regulatory Division  
 Bureau of Standards Jamaica  
 6 Winchester Road  
 Kingston 10  
 Phone: +1(876)619-1131  
 Email: oblair@bsj.org.jm

#### **JAPAN - JAPON - JAPÓN**

Dr Kazushi YAMAUCHI  
 Director  
 Office of International Food Safety  
 Department of Food Safety  
 Pharmaceutical and Food Safety Bureau  
 Ministry of Health, Labour and Welfare  
 1-2-2, Kasumigaseki  
 Chiyoda-ku, Tokyo 100-8916  
 Phone: +81 3 3595 2326  
 Email: codexj@mhlw.go.jp

Dr Hiroshi YOSHIKURA  
 Advisor  
 Department of Food Safety  
 Pharmaceutical and Food Safety Bureau  
 Ministry of Health, Labour and Welfare  
 1-2-2 Kasumigaseki, Chiyoda-ku  
 Tokyo 100-8916  
 Phone: +81 3 3595 2326  
 Fax: +81 3 3503 7965  
 Email: codexj@mhlw.go.jp

Mr Eiichi YOKOTA  
 Assistant Director  
 Office of International Food Safety  
 Department of Food Safety  
 Pharmaceutical and Food Safety Bureau  
 Ministry of Health, Labour and Welfare  
 1-2-2, Kasumigaseki Chiyoda-ku  
 Tokyo 100-8916  
 Phone: +81-3-3595-2326  
 Fax: +81-3-3503-7965  
 Email: codexj@mhlw.go.jp

Dr Yayoi TSUJIYAMA  
 Director for International Affairs  
 Food Safety and Consumer Policy Division  
 Food Safety and Consumer Affairs Bureau  
 Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries  
 1-2-1, Kasumigaseki, Chiyoda-ku  
 Tokyo 100-8950  
 Phone: +81-3-3502-8732  
 Fax: +81-3-3507-4232  
 Email: yayoi\_tsujiyama@nm.maff.go.jp

Mr Yoshikiyo KONDO  
 Associate Director (International Affairs)  
 Food Safety and Consumer Policy Division  
 Food Safety and Consumer Affairs Bureau  
 Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries  
 1-2-1 Kasumigaseki  
 Chiyoda-ku, Tokyo 100-8950  
 Phone: +81-3-3502-8732  
 Fax: +81-3-3507-4232  
 Email: yoshikiyo\_kondo@nm.maff.go.jp



**JORDAN - JORDANIE - JORDANIA**

Mr Basel AL-KAYED  
 Counsellor  
 Alternate Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Hashemite Kingdom of Jordan  
 Via Giuseppe Marchi, 1B  
 00161 Rome  
 Italy  
 Phone: 06 86205303  
 Fax: 06 8606122  
 Email: embroma@jordanembassy.it

Dr Wycliffe WANGWE  
 Deputy Director Veterinary Services  
 Chief of Veterinary Public Health Division  
 Department of Veterinary Services  
 Ministry of Livestock Development  
 P.O.Box 00625  
 Kangemi, Nairobi  
 Phone: +254 716606105  
 Fax: +254 20 631273  
 Email: akothe@kebs.org  
 dereda.nyango1@gmail.com

**KAZAKHSTAN - KAZAJSTÁN**

Mr Zhandarbek BEKSHIN  
 Chairperson, Committee for Sanitary and  
 Epidemiological Surveillance  
 Ministry of Health  
 8 Orynbor Str,  
 House of Ministries, 5 Entrance  
 Astana 010000  
 Phone: +7 (7172) 74 30 66  
 Email: kgsen@mz.gov.kz

Dr Gladys MAINA  
 Chief Executive Officer  
 Pest Control Products Board  
 P.O. Box 13794-00800  
 Nairobi  
 Phone: +254 020 8021846/7/8  
 Email: pcpboard@todays.co.ke

Mrs Alice Akoth Okelo ONYANGO  
 Manager-Kenya National Codex Contact Point-  
 Secretariat  
 Kenya Bureau of Standards  
 Popo Road  
 Box 54974 00200  
 Off Mombasa Road  
 Behind Bellevue Popo Road  
 Nairobi  
 Phone: +254-02 6048303  
 Fax: +254 20 609660  
 Email: akothe@kebs.org  
 dereda.nyango1@gmail.com

**KENYA**

Mrs Eva ODUOR ADEGA  
 Director  
 Standards Development and International Trade  
 Kenya Bureau of Standards  
 P.O. Box 54974  
 Nairobi 00200  
 Phone: +254 20 605490/254722202137/8  
 Fax: +254 20 609660  
 Email: oduore@kebs.org

Ms Josephine Wangari GAITA  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Republic of Kenya  
 Viale Luca Gaurico, 205  
 00143 Rome  
 Italy

Mr Moses Gathura GICHIA  
 Deputy Director of Veterinary Services  
 Department of Veterinary Services  
 PO Private Bag 00625, Kangemi  
 Nairobi  
 Phone: +254733557134  
 Fax: +254208331273  
 Email: medwrin@yahoo.com

Dr James ONSANDO  
 Managing Director  
 Kenya Plant Health Inspectorate Services P.O.  
 Box 49592  
 00100 Nairobi  
 Phone: +254 020 3536171/2  
 Email: director@kephis.org  
 dereda.nyango2@gmail.com

Ms Jacinta NGWIRI  
 Agricultural Attaché  
 Alternate Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Republic of Kenya  
 Viale Luca Gaurico, 205  
 00143 Rome  
 Italy

**KUWAIT - KOWEÏT**

Eng. Fahad AL-MUTAIRI  
 Assistant Under-Secretary  
 Deputy General Manager for Standards and  
 Industrial Services Affairs  
 Public Authority for Industry  
 P.O.Box 4690  
 Safat 13047  
 Phone: +965 25302999  
 Fax: + 965 25302992  
 Email: aziz1994@yahoo.com

Eng. Aziza MALALLAH  
 Director of standards and Metrology  
 Public Authority for Industry  
 P.O. box 4690  
 Safat 13047  
 Phone: +965 25302621  
 Email: a.mail@pai.gov.kw

**LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC -  
 RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE  
 POPULAIRE LAO –  
 REPÚBLICA DEMOCRÁTICA POPULAR  
 LAO**

Mr Somthavy CHANGVISOMMID  
 Director-General  
 CCP of Lao PDR  
 Food and Drug Department  
 Ministry of Health  
 Simouang Road  
 MOH Building  
 Vientiane Capital 01000  
 Phone: +856 2121 4013-4  
 Fax: +856 2121 4015  
 Email: Csomthavy\_fdd@yahoo.com

**LATVIA - LETTONIE - LETONIA**

Mr Girts JAUNZEMS  
 First Secretary  
 Alternate Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Republic of Latvia  
 Viale Liegi, 42  
 00198 Rome  
 Italy

**LEBANON - LIBAN - LÍBANO**

Eng. Léna DARGHAM  
 Acting Director-General  
 The Lebanese Standards Institution- LIBNOR  
 Codex Contact Point  
 Sin El Fil, City Rama Street  
 LIBNOR Bldg.  
 Beirut  
 Phone: +961 1485927  
 Fax: +961 1485929  
 Email: libnor@libnor.org

Ms Mariam EID  
 Head of Agro-Industries Department  
 Coordinator for CCNEA  
 Coordinator of the National Codex Committee  
 Ministry of Agriculture  
 Bir Hasan  
 Beirut  
 Phone: +009611824100  
 Fax: 009611824100  
 Email: meid@agriculture.gov.lb

**LESOTHO**

Ms Mathoriso MONAHENG  
 Principal Secretary  
 Prime Minister's Office  
 P.O. Box 527  
 Maseru

Ms Malikopo RAKOOTJE  
 First Secretary  
 Alternate Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Kingdom of Lesotho  
 Via Serchio, 8  
 00198 Rome  
 Italy

Ms Masekonyela SEBOTSA  
 Director  
 Food and Nutrition Coordinating Office  
 Maseru

**LIBERIA - LIBÉRIA**

Mr Mohammed SHERIFF  
 Minister Plenipotentiary  
 Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Republic of Liberia  
 Piazzale delle Medaglie d'Oro, 7  
 00136 Rome  
 Phone: +39 06 35453399  
 Fax: +39 06 35344729  
 Email: liberiaembassy@hotmail.com

Mr Haruna Rashid KROMAH  
 Secretary  
 Embassy of the Republic of Liberia  
 Piazzale delle Medaglie d'Oro, 7  
 00136 Rome  
 Phone: +39 06 35453399  
 Fax: +39 06 35344729  
 Email: liberiaembassy@hotmail.com

#### **LIBYA - LIBYE - LIBIA**

Dr Mohamed NAHAISI  
 Head of Milk and Milk Products Standards  
 Committee  
 Libyan National Center for Standardization and  
 Metrology  
 Libya - WHO Office  
 Alforrag - Tripoli  
 Phone: + 218 4630884  
 Email: nahaisim@yahoo.com

#### **LITHUANIA - LITUANIE - LITUANIA**

Dr Jeronimas MASKELIUNAS  
 Chief Expert  
 Public Health Department  
 Ministry of Health  
 Vilniaus str. 33  
 LT-01506, Vilnius  
 Phone: +370 52 219 3339  
 Email: Jeronimas.Maskeliunas@sam.lt

Dr Almantas KRANAUSKAS  
 Head of Health Promotion and Resortology  
 Division  
 Public Health Department  
 Ministry of Health  
 Vilniaus g.33, LT-01506 Vilnius  
 Phone: +370 61681002  
 Fax: +(370 5) 2661402  
 Email: Almantas.Kranauskas@sam.lt

#### **LUXEMBOURG - LUXEMBURGO**

M. Richard PHILIPPART  
 Attaché  
 Représentant permanent suppléant auprès de la  
 FAO  
 Ambassade du Grand-Duché de Luxembourg  
 Via di S. Croce in Gerusalemme, 90  
 00185 Rome  
 Italie

#### **MADAGASCAR**

Mme Marcelle Claudia LANANA  
 Directeur de la Concurrence et de la Protection  
 des Consommateurs  
 Ministère du Commerce  
 BP 454 Ambohidahy Antananarivo  
 Phone: +261 34 05 513 43  
 Email: dcpc@commerce.gov.mg

Mme Josiane RATSIMBAZAFY  
 Chargé d'affaires, a.i.  
 Ambassade de la République de Madagascar  
 Via Riccardo Zandonai, 84/A  
 00194 Rome

M. Monsieur MONJA  
 Conseiller  
 Représentant permanent adjoint auprès de la  
 FAO  
 Ambassade de la République de Madagascar  
 Via Riccardo Zandonai, 84/A  
 00194 Rome  
 Italie

#### **MALAWI**

Mr Davlin CHOKAZINGA  
 Director-General  
 Malawi Bureau of Standards  
 Moirs Road  
 P.O. Box 946  
 Blantyre  
 Phone: +265 1 870 488  
 Fax: +265 1 870 756  
 Email: mbs@mbsmw.org

#### **MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA**

Ms Fauziah ARSHAD  
 Deputy Director, Standard and Codex Branch  
 Food Safety and Quality Division  
 Ministry of Health Malaysia  
 Level 4, Bangunan Plot 3C4  
 N0.26, Jalan Persiaran Perdana, presint 3  
 62675 Putrajaya  
 Phone: +603 88850781  
 Fax: +603 88850790  
 Email: fauziaharshad@moh.gov.my

Ms Noraini AB WAHAB  
Principal Assistant Director  
Food Safety and Quality Division  
Ministry of Health Malaysia  
Level 3, Block E7, Parcel E  
Federal Government Administrative Centre  
62590 Putrajaya  
Phone: +603 88850789  
Fax: +603 88850790  
Email: norawahab@moh.gov.my

Dr Kalanithi NESARETNAM  
Director  
Product Development and Advisory Services  
Malaysian Palm Oil Board  
No 6 Persiaran Institusi  
Bandar Baru Bangi  
43000 Kajang, Selangor  
Phone: +603 8925 9952/8769 4589  
Fax: +603 8922 1742  
Email: sarnesar@mpob.gov.my

Dr Nagendran BALA SUNDRAM  
Minister Counsellor  
Embassy of Malaysia/Mission of Malaysia to  
the European Union  
Avenue de Tervueren, 414 A  
1150, Brussels  
Belgium  
Phone: +322 776 8997  
Fax: +322 762 8998  
Email: nagen@mpob.gov.my

#### **MALI - MALÍ**

M. Gaoussou DRABO  
Ambassadeur  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Ambassade de la République du Mali  
Via Antonio Bosio, 2  
00161 Rome  
Italie  
Phone: 0644254068  
Fax: 0644254029

M. Bah KONIPO  
Deuxième Conseiller  
Représentant permanent adjoint auprès de la  
FAO  
Ambassade de la République du Mali  
Via Antonio Bosio, 2  
00161 Rome  
Italie  
Phone: 0644254068  
Fax: 0644254029

#### **MALTA - MALTE**

Mr John ATTARD KINGSWELL  
National Contact Point  
Food Safety Commission  
Environmental Health Directorate  
37-39, Rue D'Argens  
Msida MSD 1368  
Phone: +356 21332225  
Email: john.attard-kingswell@gov.mt

#### **MEXICO - MEXIQUE - MÉXICO**

Sr Miguel RUIZ-CABAÑAS IZQUIERDO  
Embajador  
Representante Permanente ante la FAO  
Embajada de los Estados Unidos Mexicanos  
Via Lazzaro Spallanzani, 16  
00161 Roma  
Italia

Sra. Andrea BARRIOS VILLARREAL  
Directora de Normalización Internacional  
Dirección General de Normas  
Secretaría de Economía  
Av. Puente de Tecamachalco No. 6  
Lomas de Tecamachalco  
Naucalpan Edo. De Mex., 53950  
Phone: +52 55 5729 9100 Ext.43216  
Email: andrea.barrios@economia.gob.mx

Sr Alan ROMERO ZAVALA  
Segundo Secretario  
Representante Permanente Alterno ante la FAO  
Embajada de los Estados Unidos Mexicanos  
Via Lazzaro Spallanzani, 16  
00161 Roma  
Italia

Sra. Emma María José RODRÍGUEZ  
SIFUENTES  
Ministro  
Representante Permanente Alterno ante la FAO  
Embajada de los Estados Unidos Mexicanos  
Via Lazzaro Spallanzani, 16  
00161 Roma  
Italia

**MONGOLIA - MONGOLIE**

Mr Davaadorj KHISHIGDELGER  
 Minister Counsellor  
 Chargé d'Affaires a.i.  
 Alternate Permanent Representative to FAO  
 Embassy of Mongolia  
 Via Francesco Denza, 27  
 00197 Rome  
 Italy

Mme Nadia MAATA  
 Chef du Service Alimentaire  
 Laboratoire Officiel d'Analyses et de  
 Recherches Chimiques de Casablanca  
 25, rue Nichakra Rahal  
 Casablanca  
 Phone: +212 522 302196/98  
 Fax: +212 522301972  
 Email: maata.loarc@yahoo.fr

**MONTENEGRO - MONTÉNÉGRO**

Ms Marija LAKIC  
 First Secretary  
 Alternate Permanent Representative to FAO  
 Embassy of Montenegro  
 Via Antonio Gramsci, 9  
 00197 Rome  
 Italy

**MOZAMBIQUE**

Ms Carla Elisa MUCAVI  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Republic of Mozambique  
 Via Filippo Corridoni, 14  
 00195 Rome  
 Italy  
 Phone: +39 06 37514675

**MOROCCO - MAROC - MARRUECOS**

Ms Ihssane BEQQALI HIMDI  
 Chef Service Normalisation  
 Office National de Sécurité Sanitaire des  
 Produits Alimentaires  
 Avenue Hadj Ahmed Cherkaoui  
 Agdal, Rabat  
 Phone: +00 212 5 37676513  
 Email: beqqalilhssane@yahoo.fr

Mme Sabah LAZRAQ  
 Directrice, Industrie de la Pêche  
 Département de la pêche maritime  
 Ministère de l'agriculture et de la pêche  
 maritime  
 B.P 476 Quartier Administratif -Haut Agdal  
 Rabat  
 Phone: +05 37 68 82 95/97  
 Email: lazrak@mpm.gov.ma

M. Abdelkrim BERRADA  
 Chef de Division  
 Ministère de l'agriculture et de la pêche  
 maritime  
 B.P 476 Quartier Administratif-Haut Agdal  
 Rabat  
 Phone: +05 37 68 82 71/72  
 Email: berrada@mpm.gov.ma

**NETHERLANDS - PAYS-BAS –  
PAÍSES BAJOS**

Mr Hieronymus FRIEDERICY  
 Policy Officer  
 Department of Food, Livestock and Consumer  
 Policy  
 Ministry of Economic Affairs, Agriculture and  
 Innovation  
 The Netherlands  
 Phone: +31 (0)70-3784924  
 Fax: +31 (0)70-3786153  
 Email: h.friederic@minlnv.nl

Mr Martijn WEIJTENS  
 Member of the Management Team  
 Ministry of Economic Affairs, Agriculture and  
 Innovation  
 P.O. Box 20401  
 2500 EK'S-Gravenhage  
 Phone: +31(0) 70 378 4385  
 Email: m.j.b.m.weijs@minlnv.nl

Ms Ika VAN DE PAS  
 Member Management Team  
 Ministry of Economic Affairs, Agriculture and  
 Innovation  
 Prins Clauslaan 8  
 2595 Ay  
 The Hague  
 Phone: +3170 3706972  
 Email: i.r.j.vandepas@mineleni.nl

Ms Tanja ÅKESSON  
Codex Contact Point  
Ministry of Economic Affairs, Agriculture and  
Innovation  
PO Box 20401  
2500 EK The Hague  
Phone: +31 70 378 4045  
Email: t.z.j.akesson@minlnv.nl

Mr Matthijs THEELEN  
CMM Team  
Phone: +31 6 26 55 03 58  
Email: mattheelen@gmail.com

Mr Rob THEELEN  
Dutch Food Safety Authority  
PO Box 43006  
3540 AA Utrecht  
Phone: +31611882558  
Email: r.m.c.theelen@vwa.nl

**NEW ZEALAND - NOUVELLE-ZÉLANDE -  
NUEVA ZELANDIA**

Mr Raj RAJASEKAR  
Senior Programme Manager (Codex)  
International Policy  
International Standards Organizations Group  
Ministry for Primary Industries  
Pastoral House  
25 The Terrace  
Wellington  
Phone: +64 4 8942576  
Email: raj.rajasekar@mpi.govt.nz

Ms Carol BARNAO  
Deputy Director General - Standards  
Ministry for Primary Industries  
Pastoral House  
25 The Terrace  
Wellington  
Phone: +64 4 894 2652  
Email: carol.barnao@mpi.govt.nz

Dr Steve HATHAWAY  
Director Science and Risk Assessment  
Ministry for Primary Industries  
Pastoral House  
25 The Terrace  
Wellington  
Phone: +64 4 8942519  
Email: steve.hathaway@mpi.govt.nz

**NICARAGUA**

Sra. Mónica ROBELO RAFFONE  
Embajadora  
Representante Permanente ante la FAO  
Representación Permanente de la  
República de Nicaragua ante la FAO  
Via Ruffini, 2/A  
00195 Roma  
Italia  
Phone: 0632110020  
Email: embanicfao@cancilleria.gob.ni

**NIGER - NÍGER**

Mme Aissatou Cisse HASSAN  
Chef de Division alimentation et nutrition  
Direction générale de l'agriculture  
Ministère de l'agriculture  
B.P. 323  
Niamey  
Phone: +227 96969423  
Fax: +227 2 733570  
Email: aissacisse\_hassan@yahoo.fr

**NIGERIA - NIGÉRIA**

Dr Paul Botwev ORHII  
Director-General  
National Agency for Food and Drug  
Administration and Control  
2032 Olusegun Obasanjo Way  
Wuse  
Zone 7  
Abuja  
Phone: +234 09 6718008  
Email: paulorhii@yahoo.com

Mrs Jane O. OMOJOKUN  
Deputy Director  
Regulatory Affairs  
National Agency for Food and Drug  
Administration and Control  
445 Herbert Macaulay Way  
Yaba, Lagos  
Phone: +234 8033338184  
Fax: +234 1 4772453  
Email: janeomojokun@yahoo.com  
omojokun.j@nafdac.gov.ng

Mr Musa GEORGE  
 Assistant Director (Codex Unit)  
 Standards Organization of Nigeria  
 52, Lome Crescent  
 Wuse Zone 7  
 Abuja  
 Phone: +234-8057346499  
 Email: bob\_king\_george@yahoo.com  
 mgeorge@sononline.org

Dr Majasan ADEMOLA ADETOKUNBO  
 Deputy Director  
 Federal Ministry of Agriculture and Natural  
 Resources  
 FCDA Secretariat, Area 11  
 Garki, Abuja  
 Phone: +234-8055178412  
 Email: demmyjash@yahoo.com

Dr Mike Kanayochukwu NWANERI  
 Director  
 National Agricultural Quarantine Service  
 Federal Ministry of Agriculture and Natural  
 Resources  
 FCDA Secretariat, Area 11  
 Garki, Abuja  
 Phone: +08034609217  
 Email: michaelnwaneri@yahoo.com

Dr Joseph Jemgbar NYAGER  
 Director  
 Federal Ministry of Agriculture and Rural  
 Development  
 F.C.D.A Secretariat  
 Area 11, Garki - P.M.B. 135  
 Abuja  
 Phone: +234 8037868707  
 Email: nyagerj@yahoo.com

#### NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA

Ms Bodil BLAKER  
 Specialist Director  
 Ministry of Health and Care Services  
 P.O. Box 8011 Dep., N-0030  
 Oslo  
 Phone: +47 22 24 86 02  
 Fax: +47 22 24 86 56  
 Email: bob@hod.dep.no

Mrs Vigdis Synnøve VEUM MØLLERSEN  
 Senior Advisor  
 Norwegian Food Safety Authority- Head Office  
 P.O.Box 383  
 N-2381 Brumunddal  
 Phone: +47 23 21 66 69  
 Fax: +47 23 21 68 01  
 Email: visvm@mattilsynet.no

Mr Halvard KVAMSDAL  
 Senior Advisor DVM  
 Ministry of Health and Care Services  
 P.O. BOX 8011 DEP  
 NO-0030 Oslo  
 Phone: +47 22 24 86 50  
 Email: hk@hod.dep.no

Ms Tone Elisabeth MATHESON  
 Senior Advisor  
 Ministry of Agriculture and Food  
 Postboks 8007 Dep  
 0030 Oslo  
 Phone: +47 22 24 94 13  
 Email: Tone-elisabeth.matheson@lmd.dep.no

#### OMAN - OMÁN

Mr Saleh AL-ZADJALI  
 Director of Specification  
 Directorate General for Standards and  
 Metrology (DGSM)  
 Ministry of Commerce and Industry (MOCI)  
 P.O. Box: 550, Postal Code:100  
 Muscat  
 Phone: +968-24813418  
 Email: SMS-9000S@HOTMAIL.COM

#### PAKISTAN - PAKISTÁN

Ms Tehmina JANJUA  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Islamic Republic of Pakistan  
 Via della Camilluccia, 682  
 00135 Rome  
 Italy  
 Phone: +39 06 36301775  
 Fax: +39 06 36301936  
 Email: agriwing@gmail.com

Mr Khalid MEHBOOB  
 Adviser  
 Alternate Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Islamic Republic of Pakistan  
 Via della Camilluccia, 682  
 00135 Rome  
 Italy  
 Phone: +39 06 36303736  
 Fax: +39 06 36301936  
 Email: agriwing@gmail.com

#### **PANAMA - PANAMÁ**

Dra. Vielka Xiomara CEDEÑO DE  
 BALABARCA  
 Presidente Comité Nacional Codex/Médico  
 Veterinario  
 Ministerio de Salud  
 Departamento de Protección de Alimentos  
 Ancon Edificio 253 Ciudad Panama  
 Phone: (507) 512 9180 / 66805249  
 Email: dravielkax30@hotmail.com

Sr Guido MARTINELLI ENDARA  
 Embajador  
 Representante Permanente ante la FAO  
 Embajada de la República de Panamá  
 Largo di Torre Argentina, 11  
 00184 Roma  
 Italia

Sr Gerardo VEGA BERRÍO  
 Ministro Consejero  
 Representante Permanente Alternante ante la FAO  
 Embajada de la República de Panamá  
 Largo di Torre Argentina, 11  
 00184 Roma  
 Italia

#### **PAPUA NEW GUINEA – PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE – PAPUA NUEVA GUINEA**

Mr Elias TAIA  
 Codex Manager and Contact Point  
 Department of Agriculture and Livestock  
 PO Box 2141  
 Boroko, NCD  
 Phone: +675 3418839  
 Email: eliaistaia@yahoo.com  
 codexcontactpoint.png@gmail.com

#### **PARAGUAY**

Sra. Trini JIMÉNEZ  
 Directora del Organismo de Investigación y  
 Asistencia Tecnológica-OIAT  
 Instituto Nacional de Tecnología,  
 Normalización y Metrología  
 Asunción

Sra. Lorena PATINO  
 Segunda Secretaria  
 Representante Permanente Alternante ante la FAO  
 Embajada de la República del Paraguay  
 Via Firenze, 43 Scala A, int 17  
 00184 Roma  
 Italia

#### **PERU - PÉROU - PERÚ**

Dr Mónica Patricia SAAVEDRA CHUMBE  
 Presidenta del Comité Nacional del Codex  
 Alimentarius  
 Directora General  
 Dirección General de Salud Ambiental  
 Ministerio de Salud  
 Calle Las Amapolas N° 350  
 Urb. San Eugenio  
 Lima 14  
 Phone: (511) 442-8353 anexo 108  
 Fax: (511) 422-6404  
 Email: msaavedra@minsa.gob.pe  
 codex@digesa.minsa.gob.pe

Sra. Carla Stella Maris CHIRINOS LLERENA  
 Consejero  
 Representante Permanente Alternante ante la FAO  
 Embajada de la República del Perú  
 Via Francesco Siacci, 2/B, int. 5  
 00197 Roma  
 Italia  
 Phone: +39 06 80691510  
 Fax: +39 06 80691777  
 Email: schirinos@rree.gob.pe

#### **PHILIPPINES - FILIPINAS**

Dr Maria Victoria PINION  
 Nutritionist-Dietitian III  
 Chairman, National Codex Organization  
 Food and Drug Administration  
 Department of Health  
 Civic Drive Filinvest  
 Corporate City, Alabang,  
 Muntinlupa City  
 Phone: +06 2 8425606  
 Email: mavspinion@yahoo.com



Dr Marvin VICENTE  
 Supervising Meat Control Officer  
 Chairperson, SubCommittee on Residues of  
 Veterinary Drugs in Foods  
 National Codex Organization-Technical  
 Committee  
 National Meat Inspection Service  
 Department of Agriculture  
 Visayas Avenue  
 Diliman, Quezon City 1101  
 Phone: 632-9247971/632-9247973  
 Email: vicentemarvin@yahoo.com

Ms Maribel MARGES  
 Permanent Representative of the Codex Contact  
 Point  
 National Codex Organization  
 Department of Agriculture  
 Policy Research Service  
 3F DA Building  
 Elliptical Road  
 Diliman, Quezon City 1101  
 Phone: +(632) 9267439  
 Email: mgmarges@yahoo.com

Ms Melannie GUERRA  
 Supervising Aquaculturist  
 Chairperson, Sub-Committee on Fish Products  
 National Codex Organization  
 Department of Agriculture  
 Bureau of Fisheries and Aquatic Resources  
 PCA Bldg., Elliptical Rd  
 Diliman, Quezon City  
 Phone: +63(2) 454-5863  
 Email: Murguerra2002@yahoo.com

Ms Maria Lorena D. ROMAN  
 Research Analyst II and Technical Staff  
 National Codex Organization - Management  
 Support Office (NCO-MSO)  
 Food Development Center  
 National Food Authority Department of  
 Agriculture  
 FTI Complex  
 Taguig City 1631  
 Phone: (632) 838-4014/(632) 838-4561  
 Email: maria\_lorena\_roman@yahoo.com

Mr Esteban PAGARAN  
 Assistant Agricultural Attaché  
 Alternate Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Republic of the Philippines  
 Viale delle Medaglie d'Oro, 112-114  
 00136 Rome

## **POLAND - POLOGNE - POLONIA**

Prof. Krzysztof KWIATEK  
 Head of Department of Hygiene of Animal  
 Feedingstuffs  
 National Veterinary Research Institute  
 57 Partyzantów Avenue  
 24-100 Pulawy  
 Phone: +48 81 889 30 82  
 Mobile: +48 605 669 732  
 Email: kwiatekk@piwet.pulawy.pl

Ms Marzena CHACINSKA  
 Head of International Co-operation Department  
 Agricultural and Food Quality Inspection  
 Codex Contact Point for Poland  
 30, Wspolna St.,  
 00-930 Warsaw  
 Phone: +48 22 623 29 02  
 Email: mchacinska@ijhars.gov.pl  
 kodeks@ijhars.gov.pl

Mr Wojciech OSTROWSKI  
 Minister Counsellor  
 Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Republic of Poland  
 (Office of the Permanent Representative to  
 FAO)  
 Via Pietro Paolo Rubens, 20  
 00197 Rome  
 Italy  
 Phone: +39 3384855278  
 Email: wojciech.ostrowski@msz.gov.pl

## **PORTUGAL**

Mr Luis DURÃO  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Portuguese Republic  
 Viale Liegi, 21  
 00198 Rome  
 Italy  
 Email: ld@embportroma.it

## **QATAR**

Dr Muna S. AL OLAN  
 Specialist  
 Central Food Laboratories  
 PO Box 42  
 Doha  
 Phone: +974 55548410  
 Email: malolan@sch.gov.qa

Mr Shadi Salah ZEYADEH  
 Food Expert  
 Ministry of Municipality and Urban Planning  
 P.O.Box 163  
 Doha  
 Phone: +974 55564890  
 Email: szeyadah@yahoo.com

Faisal AL-BADER  
 Senior Standardizer  
 Department of Standards and Metrology  
 Ministry of Environment  
 P.O. Box 23277  
 Doha  
 Phone: +00974 44139441/44139432  
 Email: frbader@moe.gov.qa  
 standard@qatar.net.qa

**REPUBLIC OF KOREA –  
 RÉPUBLIQUE DE CORÉE –  
 REPÚBLICA DE COREA**

Dr SOHN Mun-Gi  
 Director-General  
 Food Safety Bureau  
 Korea Food and Drug Administration  
 Osong Health Technology Administration  
 Complex  
 187 Osongsaengmyeong2(i)-ro  
 Osong-eup, Cheongwon-gun  
 Chungcheongbuk-do  
 Phone: +82 43 719 2001  
 Email: mgsohn@korea.kr

Dr YOON Hae Jung  
 Director  
 Risk Analysis and Research Division  
 National Institute of Food and Drug Safety  
 Evaluation  
 Osong Health Technology Administration  
 Complex  
 187 Osongsaengmyeong2(i)-ro  
 Osong-eup, Cheongwon-gun  
 Chungcheongbuk-do  
 Phone: +82 43 719 4501  
 Fax: +82 43 719 4500  
 Email: hjyoon@korea.kr

Ms KIM Na-Rae  
 Assistant Director  
 Korea Food and Drug Administration  
 Osong Health Technology Administration  
 Complex  
 187 Osongsaengmyeong2(i)-ro  
 Osong-eup, Cheongwon-gun  
 Chungcheongbuk-do  
 Phone: +82 43 719 2011  
 Email: knr619@korea.kr

Mr KIM Kangkook  
 Assistant Director  
 Ministry for Food, Agriculture, Forestry and  
 Fisheries  
 47, Gwanmun-ro, Gwacheon-si, Gyeonggi-do  
 Republic of Korea, 427-719  
 Phone: +82 2 500 1855  
 Email: cvmkkk@korea.kr

Ms LEE Gyeong Jin  
 Assistant Manager  
 National Agricultural Products Quality  
 Management Service(NAQS)  
 MIFAFF  
 Anyang-ro 172, Dongan-gu Anyang-si  
 Gyeonggi-do  
 Phone: +82 31 463 1568  
 Email: gryken@korea.kr

Ms CHOI Sug-Ja  
 Assistant Director  
 Ministry of Health and Welfare  
 75 Yulgong-ro  
 Jongno-gu, Seoul  
 Korea 110-793  
 Phone: +82-2-2023-7782  
 Email: Csj2533@korea.kr

Dr KIM Jiho  
 Assistant Director  
 Animal, Plant and Fisheries Quarantine and  
 Inspection Agency(QIA)  
 Ministry of Food, Agriculture, Forestry and  
 Fisheries  
 Government complex Gwacheon  
 Jungang-dong 1, Gwacheon, Gyeonggi-do  
 Seoul  
 Phone: +82-31-467-1894  
 Email: vetlove@korea.kr

**REPUBLIC OF MOLDOVA –  
REPUBLICQUE DE MOLDOVA –  
REPÚBLICA DE MOLDOVA**

Dr Iurie PINZARU  
President of National Codex Committee,  
Deputy Director of National Center of Public  
Health  
National Center of Public Health  
Ministry of Health  
67a Gheorghe Asachi Street  
MD-2028  
Kishinev  
Phone: +(373 22) 57 45 02  
Fax: +(373 22) 57 46 76  
Email: iurie\_pinzaru@cnspl.md

**ROMANIA - ROUMANIE - RUMANIA**

Ms Alina POPESCU  
First Secretary  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Embassy of Romania  
Via Nicolò Tartaglia, 36  
00197 Rome  
Italy

**RUSSIAN FEDERATION –  
FÉDÉRATION DE RUSSIE –  
FEDERACIÓN DE RUSIA**

Dr Irina BRAGINA  
The Deputy Head of Rospotrebnadzor  
Federal Service for Surveillance on Consumer  
Rights Protection and Human Well-being  
(Rospotrebnadzor)  
18/5 and 7, Vadkovskiy per.,  
Moscow, 127994  
Phone: +7 499 973 26 44  
Email: Bragina\_iv@gsen.ru

Mr Sergey N. SAPOZHNIKOV  
Second Secretary  
Alternate Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Russian Federation  
Via Gaeta, 5  
00185 Rome  
Italy

Ms Nikolay BALAN  
Chief Expert on the International Cooperation  
Issues  
Federal Service for Surveillance on Consumer  
Rights Protection and Human Well-being  
(Rospotrebnadzor)  
18/5 and 7, Vadkovskiy per.,  
Moscow, 127994  
Phone: +7 499 973 30 12  
Email: Balan\_ng@gsen.ru

Ms Olga BARANNIKOVA  
General Director  
Nonprofit Partnership Consumer Market  
Participants Union  
15 Donskaya Str  
Office 204, 119049  
Moscow  
Phone: +7 (499) 272-77-70  
Email: olga.barannikova@np-supr.ru

**SAINT KITTS AND NEVIS –  
SAINT-KITTS-ET-NEVIS –  
SAINT KITTS Y NEVIS**

Dr Tracey CHALLENGER  
Chief Veterinary Officer  
Department of Agriculture  
La-Guerite  
Basseterre  
Phone: +1-869-465-2110  
Email: tchallengerw@gmail

**SAINT VINCENT AND THE GRENADINES -  
SAINT-VINCENT-ET-LES GRENADINES -  
SAN VICENTE Y LAS GRANADINAS**

Mr Ezra LEDGER  
Executive Director  
Saint Vincent and the Grenadines Bureau of  
Standards (SVGBS)  
Campden Park Industrial Site  
P.O Box 1506  
Kingstown, St. Vincent. W.I  
Phone: 7844578092  
Fax: 784 457 8175  
Email: svgbs@vincysurf.com  
deledger@gov.vc

**SAUDI ARABIA - ARABIE SAOUDITE - ARABIA SAUDITA**

Dr Salah AL-MAIMAN  
Executive Director  
Technical Regulations and Standards  
Saudi Food and Drug Authority  
3292 Northern Ring Road  
Alnafel Area  
Riyadh 13312-6288  
Phone: +96612759222  
Email: CODEX.CP@sfd.a.gov.sa

Mr Saleh bin Ali AL QAHTANI  
Director-General  
Agricultural Research Centre  
Jizan

Mr Mohammed AL-HADLAQ  
Standards Specialist  
Saudi Food and Drug Authority  
3292 Northern Ring Road  
Alnafel Area  
Riyadh 13312-6288  
Phone: +96612759222  
Email: CODEX.CP@sfd.a.gov.sa

Mr Mohammad AL-GHAMDI  
Food Standards Specialist  
Saudi Food and Drug Authority  
3292 Northern Ring Road  
Al Nafel Area Unit 1  
Riyadh 13312-6288  
Phone: +96612759222  
Email: mjghamdi@sfd.a.gov.sa

**SENEGAL - SÉNÉGAL**

Prof. Amadou DIOUF  
Toxicologue, Directeur du Centre Anti Poison  
Président du Comité national Codex  
Alimentarius  
1er Assesseur Doyen Faculté de Médecine  
Centre Anti Poison  
Minsitère de la santé et de l'Action sociale  
Hôpital de Fann  
Dakar  
Phone: +221 77 440 6976/  
Fax: (221) 33 824 65 39  
Email: amdiouf@refer.sn

**SERBIA - SERBIE**

Ms Ivana PAJTIC  
Third Secretary  
Alternate Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Republic of Serbia  
Via dei Monti Parioli, 20  
00197 Rome  
Italy

**SINGAPORE - SINGAPOUR - SINGAPUR**

Dr Siang Thai CHEW  
Deputy Chief Executive Officer and Director-  
General  
Agri-Food and Veterinary Services  
Agri-Food and Veterinary Authority  
5 Maxwell Road  
Tower Block  
MND Complex, #04-00  
Singapore 069110  
Phone: +65 6325 7600  
Fax: +65 6220 6068  
Email: chew\_siang\_thai@ava.gov.sg

Dr Paul CHIEW KING TIONG  
Director of Laboratories Department  
Agri-Food and Veterinary Authority  
5 Maxwell Road #18-00  
Tower Block  
MND Complex  
Singapore 069110  
Phone: +65 67952828/ 63257866  
Fax: +65 6861 9491  
Email: paul\_chiew@ava.gov.sg

Mr Sean WONG  
Senior Executive Manager  
Regulatory Administration Department  
Agri-Food and Veterinary Authority  
5 Maxwell Road #18-00  
Tower Block MND Complex  
Singapore 069110  
Phone: +65 63257829  
Email: Sean\_wong@ava.gov.sg

**SLOVAKIA - SLOVAQUIE - ESLOVAQUIA**

Dr Zuzana BIROSOVA  
 Director of Food Safety and Nutrition  
 Department  
 National Codex Contact Point  
 Ministry of Agriculture and Rural Development  
 Dobrovicova 12  
 812 66 Bratislava  
 Phone: +4212 59266 572  
 Fax: +4212 59266 704  
 Email: codex@land.gov.sk  
 zuzana.birosova@land.gov.sk

Ms Denisa MEDVEDOVA  
 Counsellor  
 Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Slovak Republic  
 Via dei Colli della Farnesina, 144  
 00194 Rome  
 Italy  
 Email: denisa.medvedova@mzv.sk

**SLOVENIA - SLOVÉNIÉ - ESLOVENIA**

Dr Blaza NAHTIGAL  
 Codex Alimentarius Contact Point  
 Food Safety Directorate  
 Ministry of Agriculture and Environment  
 Dunajska cesta 22  
 SI-1000 Ljubljana  
 Phone: +386 1 4789398  
 Fax: +38614789055  
 Email: codex.mkgp@gov.si  
 blaza.nahtigal@gov.si

**SOMALIA - SOMALIE**

Mr Haji Abdulkadir IBRAHIM  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Republic of Somalia  
 Via dei Gracchi, 305  
 00192 Rome  
 Italy

Mrs Lul OSMAN  
 Embassy of the Republic of Somalia  
 Via dei Gracchi, 305  
 00192 Rome  
 Italy

**SOUTH AFRICA - AFRIQUE DU SUD - SUDÁFRICA**

Dr Boitshoko NTSHABELE  
 Director  
 Food Safety and Quality Assurance  
 Department of Agriculture, Forestry and  
 Fisheries  
 Private Bag X343  
 Pretoria 0001  
 Phone: +2712 319 7306  
 Fax: +27 12 319 6764  
 Email: BoitshokoN@daff.gov.za

Mr Malose Daniel MATLALA  
 Deputy Director  
 Inter-Agency Liaison and Regulatory Nutrition  
 National Codex Contact Point: South Africa  
 Department of Health  
 Directorate: Food Control  
 Private Bag X828  
 Pretoria 0001  
 Phone: +27-12 395 8789  
 Fax: +27-12 395 8854  
 Email: CACPSA@health.gov.za

Mr Andries PRETORIUS  
 Director Food Control  
 Directorate Food Control  
 Department of Health  
 Private Bag X828  
 Pretoria 0001  
 Phone: +27 123958799  
 Fax: +0866326440  
 Email: PretoA@health.gov.za

Mr Michel J. YOUNG  
 Acting Executive - Perishable Products  
 National Regulator for Compulsary  
 Specifications  
 P.O. Box 36558  
 Chempet, 7442  
 Cape Town  
 Phone: +27 21 526 3400  
 Fax: +27 21 526 3451  
 Email: youngmj@nrccs.org.za

**SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA**

Sr Elías GUÍA  
 Agregado Agrícola  
 Representante Permanente Alternante ante la FAO  
 Embajada de España  
 (Oficina de los Representantes Permanentes  
 Adjunto y Alternante)  
 Largo dei Lombardi, 21  
 00186 Roma  
 Italia  
 Phone: 06 6878762  
 Fax: 06 6873076  
 Email: eliasguia@tiscali.it

Sr Miguel MÉGARD OLMEDO  
 Asistente Técnico  
 Representación Permanente de España ante la  
 FAO y el PMA  
 Largo dei Lombardi 21  
 00186 Roma  
 Italia  
 Phone: 06 6878762  
 Fax: 06 6873076  
 Email: miguel.megard@gmail.com

**SRI LANKA**

Ms Gothami INDIKADAHENA  
 Minister (Commercial)  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Democratic Socialist Republic  
 of Sri Lanka  
 (Permanent Representation to FAO)  
 Via Salaria, 322  
 00198 Rome  
 Italy  
 Phone: +39 06 8554560 Ex: 105  
 Fax: +39 06 84241670  
 Email: minister.comslemrome@gmail.com

**SUDAN - SOUDAN - SUDÁN**

Ms Amira GORNASS  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Republic of the Sudan  
 Via Panama,48  
 00198 Rome  
 Italy  
 Email: ambassador.office@sudanembassy.it

Mr Abdalla HASSAN EISA  
 Director General  
 Sudanese Standards and Metrology  
 Organization  
 Al-Gamaa Street P.O. Box 13573  
 Khartoum  
 Phone: +249 183 777480  
 Email: info@ssmo.gov.sd

Mr Hassan MOHAMMED  
 Secretary of Codex National Committee -  
 SSMO  
 Sudanese Standards and Metrology  
 Organization  
 Al-Gamaa Street  
 P.O. Box 13573  
 Khartoum  
 Phone: +249 183 777 480  
 Email: hasanadam915@hotmail.com

Ms Ula Abdelaziz ABDELRAHMAN  
 Secretary of Codex Contact Point  
 Federal Ministry of Agriculture and Irrigation  
 Al Gamaá Street  
 P.O. Box 285  
 Khartoum  
 Phone: +2499180 75475  
 Email: ula\_123@live.com

Mr Muawia EL BUKHARI  
 Minister Plenipotentiary  
 Embassy of the Republic of the Sudan  
 Via Panama,48  
 00198 Rome  
 Italy

Mr Mohamed Eltayeb ELFAKI ELNOR  
 Counsellor  
 Alternate Permanent Representative to FAO  
 Via Panama, 48  
 00198 Rome  
 Italy  
 Phone: +39.06.320.96.120

**SURINAME**

Ms Lorraine AKRUN  
 Veterinary Officer  
 Ministry of Agriculture, Animal Husbandry and  
 Fisheries  
 Letitia Vriesdelaan 8-10  
 Paramaribo

**SWEDEN - SUÈDE - SUECIA**

Ms Carmina IONESCU  
Codex Coordinator  
National Food Agency  
Box 622  
SE-751 26 Uppsala  
Phone: +46 18 17 55 00  
Email: Codex.Sweden@slv.se

Ms Catharina ROSQVIST  
Senior Administrative Officer  
Ministry for Rural Affairs  
Fredsgatan 8  
103 33 Stockholm  
Phone: +46 8 405 37 82  
Email: catharina.rosqvist@rural.ministry.se

**SWITZERLAND - SUISSE - SUIZA**

Dr Roland CHARRIÈRE  
Deputy Director General  
Head Consumer Protection Directorate  
Federal Office of Public Health  
Schwarzenburgstr. 165  
CH-3003 Bern  
Phone: +41 31 322 95 03  
Fax: +41 31 322 9574  
Email: roland.charriere@bag.admin.ch

Mr Martin MÜLLER  
Swiss Codex Contact Point, Scientific Advisor  
Division of International Affairs  
Federal Office of Public Health  
CH-3003 Bern  
Phone: +41 31 3249316  
Fax: +41 31 3221131  
Email: martin.mueller@bag.admin.ch

Dr Eva REINHARD  
Vice-Director  
Means of Agricultural Production Directorate  
Federal Office for Agriculture FOAG  
Mattenhofstrasse 5  
CH-3003 Bern  
Phone: +41 31 322 25 03  
Fax: + 41 31 323 5455  
Email: Eva.reinhard@blw.admin.ch

Dr Hervé NORDMANN  
Director  
Scientific and Regulatory Affairs  
Ajinomoto Switzerland AG  
CH-1143 Apples  
Phone: +41 21 8003763  
Fax: +41 21 8004087  
Email: herve.nordmann@asg.ajinomoto.com

Ms Ursula TRUEEB  
Representative Swiss Consumer Organizations  
Delegation of Switzerland  
Bölzli 1  
CH-4312 Magden  
Phone: +41 61 843 12 56  
Email: ursula.trueb@vtxmail.ch

Dr Jean VIGNAL  
Regulatory and Scientific Affairs  
Nestec SA  
Avenue Nestlé 55  
CH-1800 Vevey  
Phone: +41 21 924-3501  
Email: jean.vignal@nestle.com

**TAJKISTAN - TADJIKISTAN - TAYIKISTÁN**

Mr Bakhtier SHUKUROV  
Director  
Agency on Standardization, Certification,  
Accreditation, Metrology and Trade Inspection  
Dushanbe  
Phone: +99237 233-68-69  
Email: info@standard.tj

Mr Kosim KURBONOV  
Codex Contact Point  
Ministry of Health  
8 Chapaeva Street  
Dushanbe  
Phone: (+992) 918503274  
Email: kosim.kurbonov@gmail.com

**THAILAND - THAÏLANDE - TAILANDIA**

Mr Sakchai SRIBOONSUE  
Secretary General  
National Bureau of Agricultural Commodity  
and Food Standards  
50 Paholyothin Rd., Ladyao, Chatuchak  
10900 Bangkok  
Phone: +662561-2277 ext 1101  
Email: sakchais@acfs.go.th

Prof. Kraisd TONTISIRIN  
Senior Advisor  
National Bureau of Agricultural Commodity  
and Food Standards  
50 Paholyothin Rd., Ladyao, Chatuchak  
10900 Bangkok  
Phone: 662441-9740  
Email: kraisd.tontisirin@gmail.com

Ms Srinuan KORRAKOCHAKORN  
Deputy Secretary General  
Food and Drug Administration  
Ministry of Public Health  
88/24 Tiwanom Road  
11000 Nonthaburi  
Phone: +662 5907013  
Email: srinuan@fda.moph.go.th

Ms Wimolporn THITISAK  
Deputy Director-General  
Department of Livestock Development  
Ministry of Agriculture and Cooperatives  
61/9 Phayathai Rd.,  
10400 Bangkok  
Phone: +662 653 4403  
Email: Wimolporn2000@yahoo.com

Mr Pisan PONGSAPITCH  
Director  
Office of Standard Development  
National Bureau of Agricultural Commodity  
and Food Standards  
50 Paholyothin Rd., Ladyao, Chatuchak  
10900 Bangkok  
Email: pisan@acfs.go.th

Ms Warunee SENSUPA  
Food and Drug Technical Officer  
Senior Professional Level  
Food and Drug Administration  
Ministry of Public Health  
88/24 Tiwanon Rd.,  
11000 Nonthaburi  
Phone: +662 5907173  
Email: warunee@fda.moph.go.th

Mr Panisuan JAMNARNWEJ  
President, Thai Frozen Foods Association  
Thai Chamber of Commerce  
92/6 6th Floor  
Sathorn Thani II, Thai Frozen Foods  
Association  
North Sathorn Rd.,  
10500 Bangkok  
Phone: +662 235 5622-4/662 636 9001-4  
Email: panisuan@yahoo.com

Ms Namaporn ATTAVIROJ  
Standards Officer, Professional Level  
National Bureau of Agricultural Commodity  
and Food Standards  
50 Paholyothin Rd. Ladyao, Chatuchak  
10900 Bangkok  
Phone: +662 561 2277 ext 1426  
Email: namaporn@acfs.go.th

Mr Rapibhat CHANDARASRIVONGS  
Minister (Agriculture)  
Permanent Representative to FAO  
Office of Agricultural Affairs  
Royal Thai Embassy  
Via Cassia, 929 Villino M  
00189 Rome  
Italy

Ms Sairak CHAILANGGAR  
Counsellor  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Office of Agricultural Affairs  
Royal Thai Embassy  
Via Cassia, 929 Villino M  
00189 Rome  
Italy  
Email: sairakc@gmail.com

Mr Piyawat NAIGOWIT  
Second Secretary (Agriculture)  
Alternate Permanent Representative to FAO  
Office of Agricultural Affairs  
Royal Thai Embassy  
Via Cassia, 929 Villino M  
00189 Rome  
Italy

## TONGA

Dr Viliami Toalei MANU  
Deputy Director  
Codex Contact Point  
Research and Extension Division  
Ministry of Agriculture, Food, Forestry and  
Fisheries  
Queen Salote Wharf  
Vuna Rd  
Nuku'Alofa  
Phone: +676 23038  
Fax: +676 24271  
Email: mafsoils@kalianet.to  
Codexoffice.tonga@maff.gov.to



**TRINIDAD AND TOBAGO –  
TRINITÉ-ET-TOBAGO –  
TRINIDAD Y TABAGO**

Ms Cheryl SCOTT-ALVAREZ  
Chief Chemist and Director of Food and Drugs  
Chemistry Food and Drugs Division  
Ministry of Health  
92 Frederick Street  
Port Of Spain  
Phone: +1-868-623-5242  
Email: cfdd@health.gov.tt

Mr Farz KHAN  
Food and Drugs Inspector  
Chemistry Food and Drugs Division  
Ministry of Health  
92 Frederick Street  
Port Of Spain  
Phone: +1-868-623-5242  
Email: cfdd@health.gov.tt

**TURKEY - TURQUIE - TURQUÍA**

Dr Betül VAZGECER  
Food Engineer  
Ministry of Food, Agriculture and Livestock  
Eskisehir Yolu 9 km. Lodumlu  
Ankara  
Phone: +90312 258 77 54  
Email: Betul.vazgecer@tarim.gov.tr

Ms Makbule KOCAK  
Counsellor  
Alternate Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Republic of Turkey  
Via Palestro 28  
00185 Rome  
Italy

Mr Sezmen ALPER  
Secretary General  
Aegean Exporters Associations  
Ataturk Str. N. 382 35220  
Alsancak Izmir  
Phone: +90 232 488 60 30-31  
Email: s.alper@eib.org.tr

Mr Menase GABAY  
Vice Chairman of the Administrative Board  
Aegean Exporters Associations  
Ataturk Str. N. 382 35220  
Alsancak Izmir  
Phone: +90 232 488 60 30-31  
Email: menas@gabayfig.com  
driedfruits@eib.org.tr

**UGANDA - OUGANDA**

Dr Jane Ruth ACENG  
Director-General Health Services  
Ministry of Health  
Plot 6 Lourdel Road, Wandegeya  
P.O. Box 7272  
Kampala  
Phone: +256 41 340884  
Fax: +256 41 340887  
Email: janeaceng@yahoo.co.uk

Dr Edson Friday AGABA  
Food Safety Coordinator  
National Drug Authority  
Ministry of Health  
Plot 46-48 Lumumba Avenue  
P.O. Box 23096  
Kampala  
Phone: +256 414 255665  
Fax: +256 414 255758  
Email: agabafriday@hotmail.com  
agaba.friday@yahoo.co.uk

Dr Ben MANYINDO  
Ag. Executive Director  
Uganda National Bureau of Standards  
P.O. Box 6329  
Kampala  
Phone: +256 414 222 367/256 772 516848  
Email: ben.manyindo@unbs.go.ug

Mr Gordon K. SEMATIKO  
Executive Secretary/ Registrar  
National Drug Authority  
Plot 46-48 Lumumba Avenue  
P.O. Box 23096  
Kampala  
Phone: +256 414 255665  
Fax: +256 414 255758  
Email: gsematiko@gmail.com  
gsematiko@nda.or.ug

**UKRAINE - UCRANIA**

Ms Yana SKIBINETSKA  
First Secretary  
Alternate Permanent Representative to FAO  
Embassy of Ukraine  
Via Guido d'Arezzo, 9  
00198 Rome  
Italy

**UNITED ARAB EMIRATES –  
ÉMIRATS ARABES UNIS –  
EMIRATOS ÁRABES UNIDOS**

Ms Farah AL ZAROONI  
Director of Standards Department  
Emirates Standardization and Metrology  
Authority  
P.O.Box 48666 Dubai  
Phone: +971 (4) 2944434  
Fax: +971 (4) 2944428

Mr Mirghani Obeid ALI HASSAN  
Embassy of the United Arab Emirates  
Via della Camilluccia 492  
00135 Rome  
Italy

**UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI -  
REINO UNIDO**

Mr Anil KANANI  
Head of Food Composition, Standards and  
Alcohol  
Food Policy Unit  
Department for Environment, Food and Rural  
Affairs  
Area 7E  
9 Millbank  
c/o Nobel House  
17 Smith Square  
London SW1P 3JR  
Phone: + 44 (0)20 7238 6569  
Fax: + 44 (0)20 7238 3177  
Email: anil.kanani@defra.gsi.gov.uk

**UNITED REPUBLIC OF TANZANIA -  
RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE -  
REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA**

Mr Ridhiwani Ramadhani MATANGE  
Head. Agriculture and Food Standards Section  
Codex Contact Person Officer  
Tanzania Bureau of Standards  
P O Box 9524 Dar-es-Salaam  
Phone: +255 22 2450206/+255 713 440123  
Email: codex@tbs.go.tz  
ridhiwanir@yahoo.com  
ridhiwani.ramadhani@tbs.go.tz

Mr Hiiti SILLO  
Director-General  
Tanzania Food and Drugs Authority  
Epi-Mabibo External off Mandela Road  
P.O. Box 77150  
Dar-es-Salaam  
Phone: +255 22 2450512/255 754 307179  
Email: hiiti@yahoo.com

Mr Raymond WIGENGE  
Director for Food Safety  
Tanzania Food and Drugs Authority (TFDA)  
Epi-Mabibo External off Mandela Road  
P.O. Box 77150  
Dar-es-Salaam  
Phone: +255 222 450512/255 754 286094  
Fax: +255 22 2450793  
Email: raywigenge@yahoo.com

**UNITED STATES OF AMERICA –  
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE –  
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**

Ms Darci VETTER  
Deputy Under Secretary  
Farm and Foreign Agricultural Services  
United States Department of Agriculture  
1400 Independence Ave.,  
SW Room 205-E  
Washington, D.C.  
Phone: +202 720 7107  
Email: Darci.vetter@osec.usda.gov

Mr Brian RONHOLM  
Deputy Under Secretary for Food Safety  
United States Department of Agriculture  
1400 Independence Ave.,  
SW, Room 227-E  
Phone: +202 720 0351  
Email: brian.ronholm@osec.usda.gov

Ms Karen STUCK  
U.S. Codex Manager  
U.S. Department of Agriculture  
Room 4861 South Bldg.  
1400 Independence Ave., S.W.  
Washington, DC 20250  
Phone: +202-720-2057  
Fax: +202-720-3157  
Email: Karen.stuck@osec.usda.gov

Ms Camille BREWER  
Director  
International Affairs Staff  
Center for Food Safety and Applied Nutrition  
U.S. Food and Drug Administration  
5100 Paint Branch Parkway  
College Park, MD 20740  
Phone: +1 301 436 1723  
Fax: +1 301 436 2618  
Email: Camille.Brewer@fda.hhs.gov

Dr H. Michael WEHR  
Codex Program Coordinator  
International Affairs Staff  
Center for Food Safety and Applied Nutrition  
U.S. Food and Drug Administration  
5100 Paint Branch Parkway  
College Park, MD 20740  
United States of America  
Phone: +1 301 4361724  
Fax: +1 301 436 2618  
Email: michael.wehr@fda.hhs.gov

Ms Barbara MCNIFF  
Senior International Issues Analyst  
U.S. Codex Office  
Food Safety and Inspection Service  
U.S. Department of Agriculture  
1400 Independence Ave., SW  
Washington, DC. 20250  
Phone: +202-690-4719  
Fax: +202-720-3157  
Email: Barbara.mcniff@fsis.usda.gov

Ms Cathy MCKINNELL  
Director  
International Regulations and Standards  
U.S. Department of Agriculture  
Box 1040  
1400 Independence Ave.,  
Washington, D.C. 20250-1040  
Email: Cathy.McKinnell@fas.usda.gov

Mr José Emilio ESTEBAN  
Executive Associate for Laboratory Services  
U.S. Department of Agriculture  
950 College Station Rd  
Athens, GA 30605  
Phone: +1 706 546 3420  
Email: Emilio.esteban@fsis.usda.gov

Ms Eileen HILL  
Lead Economist/Team Leader  
U.S. Department of Commerce  
14 th Street and Constitution Ave.,  
N.W. Washington, D.C. 20230  
Phone: +202 482 5276  
Email: Eileen.Hill@trade.gov

Dr Steven VAUGHN  
Director  
Center for Veterinary Medicine  
7520 Standish Place  
Rockville, Maryland  
Phone: +240-276-8300  
Email: Steven.Vaughn@fda.hhs.gov

Mr Richard BOYD  
Chief, Defense Contract Inspection Section  
Fruit and Vegetable Programs  
Agricultural Marketing Service  
U.S. Department of Agriculture  
1400 Independence Avenue, SW  
Washington, DC 20250  
Phone: +1 202 720 5021  
Fax: +1 202 690 1527  
Email: richard.boyd@ams.usda.gov

Mr Kenneth LOWERY  
International Issues Analyst  
U.S. Codex Office  
Room 4861 South Bldg.  
U.S. Department of Agriculture  
1400 Independence Ave., SW  
Washington, DC. 20250  
Phone: +202-690-4042  
Fax: +202-720-3157  
Email: Kenneth.lowery@fsis.usda.gov

Ms Marie MARATOS  
International Issues Analyst  
U.S. Codex Office  
Food Safety and Inspection Service  
Room 4861 South Bldg.  
U.S. Department of Agriculture  
1400 Independence Ave., SW  
Washington, D.C. 20250  
Phone: +1 202 690 4795  
Email: marie.maratos@fsis.usda.gov

Ms Cecilia CHOI  
Economic/Commercial Officer  
Department of State  
2201 C Street  
NW Washington, D.C.20520  
Phone: +202 647 3059  
Email: choics@state.gov

Ms Anne KIRCHNER  
Food and Drug Administration  
5100 Paint Branch Parkway  
College Park, MD 20740  
Phone: (240) 402-1586  
Email: anne.kirchner@fda.hhs.gov

Mr Michael MICHENER  
Minister Counsellor  
Alternate Permanent Representative to FAO  
United States Mission to the  
United Nations Agencies  
Via Boncompagni 2  
00187 Rome  
Italy  
Phone: + 39 06 4674 3507  
Email: michael.michener@usda.gov

Mr Kyd BRENNER  
Partner  
DTB Associates, LLP  
901 New York Avenue, N.W - Box 12.  
Washington, D.C. 20001  
United States of America  
Phone: + 1 202 684 2508  
Fax: + 1 202 684 2234  
Email: Kbrenner@dtbassociates.com

Mr Carlos CELESTINO  
Senior Counsel  
Food Ingredients, Excipients and Dietary  
Supplements  
United States Pharmacopeial Convention  
12601 Twinbrook Parkway  
Rockville, MD 20852  
United States of America  
Phone: +301 230 6329  
Fax: +301 998 6798  
Email: cmc@usp.org

Ms Laurie HUENEKE  
Director  
International Trade Policy, Sanitary and  
Technical Issues  
National Pork Producers Council  
122 C Street N.W. Suite 875  
Washington, D.C. 20001  
United States of America  
Phone: +202 347 3600  
Fax: +202 347 5265  
Email: huenekel@nppc.org

Mr David P. LAMBERT  
Principal, Lambert Associates  
5105 Yuma Street, N.W.  
Washington, DC 20016  
Phone: +202-966-5056  
Fax: +202-966-5094  
Email: lambertdp@yahoo.com

Mr Joel G. NEWMAN  
President and CEO  
American Feed Industry Association, Inc  
2101 Wilson Blvd., Suite 916  
Arlington, VA 22201  
United States of America  
Phone: +1 703 558 3562  
Fax: +1 703 524 1921  
Email: jnewman@afia.org

Ms Lisa CRAIG  
Director, Regulatory Affairs  
Abbott Nutrition  
625 Cleveland Avenue  
Columbus, OH 43215  
Phone: +614 624 3696  
Fax: +614 727 3696  
Email: lisa.craig@abbott.com

Dr Kathryn SIMMONS  
Chief Veterinarian  
National cattlemen's Beef Association  
1310 Pennsylvania Ave., NW  
Suite 300  
Washington, D.C. 20004  
Phone: +202 347 0228

Prof. Marsha ECHOLS  
Washington Counsel  
National Association for the Specialty Food  
Trade, Inc  
3286 M Street, N.W.  
Washington, D.C. 20007  
Phone: +202 625 1451  
Email: echols@marshaechols.com

Mr Clayton HOUGH  
Senior Group Vice President and General  
Counsel  
International Dairy Foods Association  
1250 H Street, NW  
Washington, D.C. 20005  
Phone: +202 360 6362  
Email: chough@idfa.org

Ms Karen JOHNSON  
Acting Chief of Mission  
Minister Counsellor  
Deputy Permanent Representative to FAO  
United States Mission to the  
United Nations Agencies  
Via Boncompagni 2  
00187 Rome  
Italy  
Email: JohnsonKE@state.gov

Mr Gregory GROTH  
International Relations Officer  
First Secretary  
Alternate Permanent Representative to FAO  
United States Mission to the  
United Nations Agencies  
Via Boncompagni 2  
00187 Rome  
Italy  
Phone: +39 06 4674-3506  
Email: GrothGS@state.gov

Ms Elisabeth KVITASHVILI  
USAID Humanitarian Affairs Counsellor  
Alternate Permanent Representative to FAO  
United States Mission to the  
United Nations Agencies  
Via Boncompagni 2  
00187 Rome  
Italy  
Phone: +39 06 4674-3512  
Email: Kvitashviliea@state.gov

Ms Laura SCHWEITZER MEINS  
Agricultural Specialist  
US Department of Agriculture  
U.S. Mission to the U.N. Agencies for Food  
and Agriculture  
Via Boncompagni, 2  
00186 Rome  
Italy  
Email: laura.schweitzer@fas.usda.gov

## URUGUAY

Sr Leonardo VEIGA SANCHEZ  
Director División Defensa Comercial y  
Salvaguardias  
Dirección Nacional de Industrias  
Ministerio de Industria, Energía y Minería  
Sarandí 690 D 2º Entrepiso  
Montevideo  
Phone: (00598) 29162411  
Email: Defensa.comercial@dni.miem.gub.uy  
lveiga@um.edu.uy

Sr Carlos BENTANCOUR  
Ministro Consejero  
Representante Permanente Alternante ante la FAO  
Embajada de la República Oriental  
del Uruguay  
Via Vittorio Veneto, 183  
00187 Roma  
Italia  
Phone: 064821776  
Fax: 064823695  
Email: uruit@ambasciatauruguay.it

Ing. Quim. Pedro FRIEDRICH  
Punto Contacto Codex Uruguay  
Jefe Depto Evaluacion de la Conformidad  
Laboratorio Tecnológico del Uruguay  
Avda. Italia 6201  
Montevideo  
Phone: +598 26013724 int 1117  
Email: pfriedri@latu.org.uy  
codex@latu.org.uy

## UZBEKISTAN - OUBÉKISTAN - UZBEKISTÁN

Mr Bakhodir RAKHIMOV  
Leading Specialist  
Head, Administrative Board Sanitary -  
Epidemiological Supervision  
Ministry of Health  
12, Navoi str.  
Tashkent City  
Phone: +99871 239-41-98  
Email: Bakhodir.Rakhimov@minzdrav.uz

## VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF) VENEZUELA (RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU) – VENEZUELA (REPÚBLICA BOLIVARIANA DE)

Sr Manuel CLAROS OVIEDO  
Segundo Secretario  
Representante Permanente Alternante ante la FAO  
Representación Permanente de la República  
Bolivariana de Venezuela ante la FAO  
Via G. Antonelli, 47  
00197 Roma  
Phone: 06 8081407  
Fax: 06 8069 0022  
Email: embavenefao@iol.it

**VIET NAM**

Dr Le VAN BAM  
Acting Director  
Department Science Technology and  
Environment  
Ministry of Agricultural and Rural  
Development  
No. 2 Ngoc Ha  
Ba Dinh, Ha Noi  
Phone: +84.4.37332087  
Email: levanbam@gmail.com

Dr VU NGOC QUYNH  
Director of Vietnam Codex Office  
General Secretary of Vietnam National Codex  
Committee  
Vietnam Food Administration  
135 Nui truc street  
Hanoi, Vietnam  
Phone: +844 38464489  
Email: vungocquynh@vfa.gov.vn

Mr Thi Khanh Tram NGUYEN  
Deputy Director  
Vietnam Food Administration  
Hanoi

**YEMEN - YÉMEN**

Mr Omer Ali Abdullah AL-KUHALI  
General Secretary  
Yemeni National Codex Committee  
Yemen Standardization Metrology and Quality  
Control Organization  
Al-Zubairy St  
Sana'a  
Phone: +00967 1 408608-9

Mr Khalid A. AL-AKWA  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Republic of Yemen  
Via Antonio Bosio, 10  
00161 Rome  
Phone: 06.4423.1679  
Fax: 06.4423.4763

Mr Omer H. SABA'A  
Alternate Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Republic of Yemen  
Via Antonio Bosio, 10  
00161 Rome  
Phone: 06.4423.1679  
Fax: 06.4423.4763  
Email: segreteria@yemenembassy.it

Mr Abdullah N. AL-NA'AMI  
Alternate Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Republic of Yemen  
Via Antonio Bosio, 10  
00161 Rome  
Phone: 06.4423.1679  
Fax: 06.4423.4763  
Email: segreteria@yemenembassy.it

**ZAMBIA - ZAMBIE**

Mr Kayoya MASUHWA  
First Secretary (Agriculture)  
Alternate Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Republic of Zambia  
Via Ennio Quirino Visconti, 8  
00193 Rome  
Phone: 0636006903  
Fax: 0697613035  
Email: info@zambianembassy.it

**ZIMBABWE**

Ms Mary Sibusisiwe MUBI  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Republic of Zimbabwe  
Via Virgilio, 8  
00193 Rome  
Phone: +39 06 68308282  
Fax: +39 06 68308324  
Email: zimrome-wolit@tiscali.it

Ms Placida Shuvai CHIVANDIRE  
Counsellor  
Alternate Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Republic of Zimbabwe  
Via Virgilio, 8  
00193 Rome  
Phone: +39 06 68308282  
Fax: +39 06 68308324  
Email: zimrome-wolit@tiscali.it

Mr Fredy CHINYAVANHU  
Deputy Director  
Food Control  
Ministry of Health  
P.O. Box cy 231  
Causeway

## UNITED NATIONS AND OTHER RELATED ORGANIZATIONS

## NATIONS UNIES ET AUTRES ORGANISATIONS APPARENTES

## NACIONES UNIDAS Y OTRAS ORGANIZACIONES AFINES

**INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY  
AGENCY  
AGENCE INTERNATIONALE DE  
L'ÉNERGIE  
ATOMIQUE  
ORGANISMO INTERNACIONAL DE  
ENERGÍA  
ATÓMICA**

Mr David H. BYRON  
Head  
Food and Environmental Protection Section  
Joint FAO/IAEA Division on Nuclear  
Techniques in Food and Agriculture  
International Atomic Energy Agency  
PO Box 100  
1400 Vienna  
Austria  
Phone: +43 (1) 2600-21638 or 21639  
Fax: +43 (1) 26007  
Email: d.h.byron@iaea.org

**WORLD TRADE ORGANIZATION  
ORGANISATION MONDIALE DU  
COMMERCE  
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL  
COMERCIO**

Sr José OCAMPO  
Economic Affairs Officer  
Agriculture and Commodities Division  
World Trade Organization  
Rue de Lausanne 154  
CH-1211 Genève 21  
Phone: +41 22 739 5573  
Email: javier.ocampo@wto.org

## INTERNATIONAL GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

## ORGANISATIONS GOUVERNEMENTALES INTERNATIONALES

## ORGANIZACIONES GUBERNAMENTALES INTERNACIONALES

**AFRICAN UNION  
UNION AFRICAINE  
UNIÓN AFRICANA**

M Raphael COLY  
 PAN-SPSO Project Coordinator  
 African Union  
 Inter African Bureau for Animal Resources  
 (AU-IBAR)  
 Westlands Road, Kenindia Business Park  
 P.O.Box 30786-00100  
 Nairobi  
 Kenya  
 Phone: +254 20 3674000  
 Fax: +254 203 674341  
 Email: Raphael.Coly@au-ibar.org

**ECONOMIC AND MONETARY UNION  
OF WEST AFRICA  
UNION ÉCONOMIQUE ET MONÉTAIRE  
OUEST- AFRICAINE  
UNIÓN ECONÓMICA Y MONETARIA DEL  
ÁFRICA OCCIDENTAL**

Dr Moussa DOUMBIA  
 Chargé de la Sécurité Sanitaire des Aliments  
 Département du Développement Rural, des  
 Ressources Naturelles et de l'Environnement  
 380, Av du Professeur J. KI-ZERBO-01  
 BP 543 Ouagadougou 01  
 Burkina Faso  
 Phone: +226 50 31 88 73 à 76  
 Fax: +226 5031 8872  
 Email: mdoumbia@uemoa.int

**INTER-AMERICAN INSTITUTE FOR  
COOPERATION IN AGRICULTURE  
INSTITUT INTERAMÉRICAIN DE  
COOPÉRATION POUR L'AGRICULTURE  
INSTITUTO INTERAMERICANO  
DE COOPERACIÓN PARA LA  
AGRICULTURA**

Dr. Ricardo MOLINS  
 Director, Sanidad Agropecuaria e Inocuidad  
 de Alimentos  
 Instituto Interamericano de Cooperación  
 para l'Agricultura  
 P. O. Box 55-2200, San Jose  
 Vazquez de Coronado  
 San Isidro, 11101, Costa Rica  
 Phone: (506) 2216-0413 / (506) 2216-0184  
 Fax: (506) 2216 0221  
 Email: ricardo.molins@iica.int  
 ninive.zuniga@iica.int

Sra. Carol THOMAS  
 Especialista Internacional en Sanidad  
 Agropecuaria e Inocuidad de Alimentos  
 San Isidro, 11101  
 Costa Rica

**INTERNATIONAL ORGANIZATION OF  
VINE AND WINE  
ORGANISATION INTERNATIONALE DE  
LA VIGNE ET DU VIN  
ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DE  
LA VIÑA Y DEL VINO**

Dr Jean-Claude RUF  
 Coordinator for the Scientific and  
 Technical Department  
 OIV - International Organisation of Vine and  
 Wine  
 18 rue d'Aguesseau  
 F-75008 Paris  
 France  
 Phone: +33144948094  
 Email: JRUF@oiv.int



**REGIONAL INTERNATIONAL  
ORGANIZATION  
FOR PLANT PROTECTION AND ANIMAL  
HEALTH  
ORGANISME INTERNATIONAL RÉGIONAL  
CONTRE LES AMALADIES DES PLANTES  
ET  
DES ANIMAUX  
ORGANISMO INTERNACIONAL  
REGIONAL  
DE SANIDAD AGROPECUARIA**

Sr Oscar de Jesús GARCÍA SUÁREZ  
Director Regional de Inocuidad de Alimentos  
Organismo Internacional Regional de  
Sanidad Agropecuaria  
Calle Ramón Belloso y Fnal.Pje Isolde  
Col. Escalón, San Salvador  
Phone: +502 2209 9224/2209 9225  
Email: ogarcia@oirsa.org  
nocuidad@oirsa.org

**STANDARDIZATION AND METROLOGY  
ORGANIZATION FOR GULF  
COOPERATION  
COUNCIL COUNTRIES**

Mr Nabil MOLLA  
Secretary-General  
GCC Standardization Organizations (GSO)  
855 Olaya Main Str  
Riyadh  
Phone: +966 1275 1905  
Email: molla@gso.org.sa

**WORLD ORGANISATION FOR ANIMAL  
HEALTH  
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ  
ANIMALE  
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE SANIDAD  
ANIMAL**

Dr Bernard VALLAT  
Director-General  
World Organisation for Animal Health  
12, rue de Prony  
75017 Paris  
Phone: +33 (1) 44 15 18 88  
Email: oie@oie.int

Dr Gillian MYLREA  
Deputy Head  
International Trade Department  
World Organisation for Animal Health  
12 rue de prony  
75017 Paris

## INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

## ORGANISATIONS NON-GOUVERNEMENTALES INTERNATIONALES

## ORGANIZACIONES INTERNACIONALES NO GUBERNAMENTALES

**ASOCIACIÓN LATINOAMERICANA DE  
AVICULTURA**

Dr J. Isidro MOLFESE  
Observador por ALA ante el Codex  
Alimentarius  
ALA - Asociación Latinoamericana de  
Avicultura  
Alberti 453  
12BL (7600) Mar del Plata  
Argentina  
Phone: 54223 457-1332 y móvil 54911 4539-  
2595  
Email: Avicolatina@gmail.com

**ASSOCIATION OF AMERICAN FEED  
CONTROL OFFICIALS**

Dr Tim HERRMAN  
State Chemist and Director  
Association of American Feed Control Officials  
PO Box 3160  
College Station  
TX 77841  
Phone: +979 845 1121  
Email: TJH@OTSC.TAMU.EDU

**ASSOCIATION OF EUROPEAN COELIAC  
SOCIETIES  
ASSOCIATION DES SOCIÉTÉS  
COELIAQUES  
EUROPÉENNES  
ASOCIACIÓN DE SOCIEDADES CELÍACAS  
EUROPEAS**

Ms Hertha DEUTSCH  
Codex and Regulatory Affairs  
AOECS Association Of European Coeliac  
Societies  
1230 Vienna  
Anton Baumgartner Strasse 44/C5/2302  
Austria  
Phone: +43-1-66 71 887  
Email: hertha.deutsch@gmx.at

**BIOTECHNOLOGY INDUSTRY  
ORGANIZATION  
ORGANISATION DE L'INDUSTRIE  
BIOTECHNOLOGIQUE  
ORGANIZACIÓN DE LA INDUSTRIA  
BIOTECNOLÓGICA**

Dr Adrienne MASSEY  
Managing Director  
Biotechnology Industry Organization (BIO)  
1201 Maryland Avenue, SW  
United States of America  
Phone: +1 - 202 - 962-9200  
Email: Amassey@bio.org

**CONSUMERS INTERNATIONAL  
ORGANISATION INTERNATIONALE DES  
UNIONS DE CONSOMMATEURS**

Dr Michael HANSEN  
Senior Scientist  
Consumer Union  
101 Truman Avenue, Yonkers  
New York NY 10703  
Phone: +1 914 3782452  
Email: mhansen@consumer.org

**COUNCIL FOR RESPONSIBLE NUTRITION  
CONSEJO PARA UNA NUTRICIÓN  
RESPONSABLE**

Mr Steven MISTER  
President and CEO  
Council for Responsible Nutrition  
1828 L Street N.W. STE510  
Washington, D.C. 20036  
United States of America  
Phone: +1 202 204 7700  
Email: smister@crnusa.org

Mr John P. VENARDOS  
Senior Vice-President  
Herbalife International of America, Inc.  
990 West 190th Street  
Torrance, California 90502  
United States of America  
Phone: +1 310 8512346  
Email: JohnV@Herbalife.com

**CROP LIFE INTERNATIONAL**

Ms Sandra KELLER  
Regulatory Manager  
CropLife International  
326 avenue Louise  
1050 Brussels  
Belgium  
Phone: +32 2 542 04 10  
Email: Sandra.keller@croplife.org

Ms Lucyna KURTYKA  
Food Policy and International  
Organizations Lead  
Monsanto Company  
1300 I Street, NW, #450E  
Washington, DC 20005  
United States of America  
Phone: (202) 962-9200  
Email: amassey@bio.org

**EUROPEAN COMMITTEE FOR UMAMI**

Mr Christian BAZ  
Director  
Regulatory Affairs and Quality Assurance  
European Committee for Umami (ECU)  
153 rue de Courcelles  
75817 Paris Cedex 17  
Phone: +33 (0)6 07 51 75 38  
Email: christian\_baz@ehq.ajinomoto.com

**EUROPEAN FOOD AND FEED CULTURES  
ASSOCIATION  
ASSOCIATION EUROPÉENNE DES  
FABRICANTS DE FERMENTS À USAGE  
AGRO-ALIMENTAIRE**

Ms Carine LAMBERT  
Expert  
European Food and Feed Cultures Association  
Bd Saint Michel 77-79  
1040 Brussels  
Belgium  
Phone: +32 2 743 87 39  
Fax: +32 2 732 51 02  
Email: effca@agep.eu

**EUROPEAN FOOD LAW ASSOCIATION  
ASSOCIATION EUROPÉENNE POUR LE  
DROIT DE L'ALIMENTATION**

Ms Rola ARAB  
Member  
rue de l' Association 50  
1000 Brussels  
Belgium

**FOODDRINK EUROPE**

Mr Lorcan O' FLAHERTY  
Manager, Food Policy, Science and R&D  
FoodDrinkEurope  
Avenue des Arts, 43  
1040 Brussels  
Belgium  
Phone: +32 2 500 87 56  
Email: l.oflaherty@fooddrinkurope.eu

**INSTITUTE OF FOOD TECHNOLOGISTS**

Mr William FISHER  
 Vice President, Science and Policy Initiatives  
 Institute of Food Technologists  
 1025 Connecticut Ave., N.W.  
 Suite 500  
 Washington, DC 20036-5422  
 United States of America  
 Phone: +202-466-5980  
 Fax: +202-466-5988  
 Email: wfisher@ift.org

Mr Robert V. CONOVER  
 Member  
 Board of Directors and Assistant General  
 Counsel  
 Kikkoman Foods, Inc  
 PO Box 69  
 Walworth, WI 53184  
 United States of America  
 Phone: +262- 275-1651  
 Fax: +262- 275-1651  
 Email: rconover@kikkoman.com

Dr Karen HULEBAK  
 Principal  
 Resolution Strategy, LLC  
 6822 Poindexter Road  
 Louisa, VA 23093  
 United States of America  
 Phone: +540.967.5663

**INTERNATIONAL BABY FOOD ACTION  
 NETWORK  
 RÉSEAU INTERNATIONAL DES GROUPES  
 D'ACTION POUR L'ALIMENTATION  
 INFANTILE  
 RED INTERNACIONAL DE ACCIÓN SOBRE  
 ALIMENTOS DE LACTANTES**

Ms Elisabeth STERKEN  
 Director INFACCT Canada  
 520 Colborne Street  
 Ontario  
 Email: esterken@infactcanada.ca

**INTERNATIONAL COUNCIL OF  
 BEVERAGES  
 ASSOCIATIONS**

Ms Päivi JULKUNEN  
 Chair  
 ICBA Committee for Codex  
 c/o American Beverage Association  
 1106 16th St NW  
 Washington DC 20036  
 United States of America  
 Phone: +1 202 263 6790  
 Email: icba@ameribev.org

**INTERNATIONAL COUNCIL OF  
 GROCERY MANUFACTURERS  
 ASSOCIATION  
 CONSEJO INTERNACIONAL DE  
 ASOCIACIONES DE FABRICANTES  
 DE COMESTIBLES**

Mrs Peggy ROCHETTE  
 Senior Director International Affairs  
 Grocery Manufacturers Association  
 1350 I Street NW  
 Washington, DC 20005  
 United States of America  
 Phone: +202 639- 5921  
 Fax: +202 639-5932  
 Email: prochette@gmaonline.org

Dr Janet COLLINS  
 Senior Director  
 International Council of Grocery Manufacturers  
 Associations  
 601 Pennsylvania Avenue, NW  
 Suite 325 North  
 United States of America  
 Phone: +1-202-728-3622  
 Email: Janet.e.collins@usa.dupont.com

**INTERNATIONAL DAIRY FEDERATION  
 FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE  
 LAITERIE  
 FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE  
 LECHERÍA**

Mr Roger HALL  
 Regulatory and Food Assurance Manager  
 International Dairy Federation  
 Private Bag  
 Palmerston North 4442  
 Dairy Farm Road  
 Palmerston North  
 New Zealand  
 Phone: +64 6 350 4688  
 Email: roger.hall@fonterra.com

Mr Michael HICKEY  
Irish National Committee  
Derryreigh  
Creggane, Charleville  
Co.Cork  
Ireland

Mr Jörg SEIFERT  
Technical Director  
Diamant Building Blvd.A Reyers 70  
B-1030 Brussels  
Belgium

Dr Nico VAN BELZEN  
Director-General  
Diamant Building Blvd.A Reyers 70  
B-1030 Brussels  
Belgium

**INTERNATIONAL EGG COMMISSION  
COMMISSION INTERNATIONALE DES  
OEUFs  
COMISIÓN HUEVERA INTERNACIONAL**

Dr Vincent GUYONNET  
Scientific Advisor  
The International Egg Commission  
89 Charterhouse Street  
London EC1M 6HR  
United Kingdom  
Phone: +1-613-349-2659 or +44-(0)20-7490-3493  
Email: vincent@internationalegg.com

**INTERNATIONAL FEDERATION FOR  
ANIMAL HEALTH  
FÉDÉRATION INTERNATIONALE POUR  
LA SANTÉ ANIMALE  
FEDERACIÓN INTERNACIONAL  
DE SANIDAD ANIMAL**

Dr Barbara FREISCHEM  
Executive Director  
International Federation for Animal Health  
Rue Defacqz 1  
1000 Brussels  
Belgium  
Phone: +32-2-5410111  
Email: ifah@ifahsec.org

Mr Dennis ERPELDING  
Director, Government Affairs - International  
International Federation for Animal Health  
Elanco  
2500 Innovation Way  
Greenfield, Indiana 46140  
United States of America  
Phone: +1-317-276-2721  
Email: erpelding\_dennis\_1@elanco.com

Mr Olivier ESPEISSE  
Vétérinaire Responsable  
IFAH  
Lilly France  
13 rue Pagès 92158 Suresnes Cedex  
92150 France  
Phone: + 33 1 55 49 35 35  
Email: Espeisse\_olivier@ELanco.com

Dr Bertha Iliana GINER CHAVEZ  
Regional Regulatory Director, Latin America  
and Caribbean  
Elanco Animal Health  
Primera Cerrada de Frisos No. 30  
Fraccionamiento Los Azulejos  
Torreon, Coahuila. 27422  
México  
Phone: +52-1-871-727-6409  
Email: giner\_bertha@elanco.com

Ms Savonne CAUGHEY  
Director, Government Affairs  
International Federation for Animal Health  
Elanco  
555 12th Street, NW  
Suite 650  
Washington D.C. 20004  
United States of America  
Phone: +1-202-434-7160  
Email: savonne@elanco.com

Dr Jeetendra VERMA  
General Manager, Regulatory and Corporate  
Affairs  
International Federation for Animal Health  
Eli Lilly Asia Inc. (Elanco)  
#7, RAVSHAN  
First Floor, Brunton Road  
Bangalore 560025 INDIA  
Phone: +91 9686190997  
Email: verma\_jeetendra@elanco.com

Mr Jesse SEVCIK  
 Director  
 International Federation for Animal Health  
 ELANCO, Inc.  
 555 12 Street, Northwest  
 Washington, DC 20004  
 United States of America  
 Phone: +202-393-7950  
 Email: jsevcik@lilly.com

Dr Claudia GARCIA  
 Senior Director  
 Global Corporate Affairs  
 IFAH  
 Elanco Animal Health  
 Elanco, 2500 Innovation Way, EL05,  
 Greenfield, IN 46140  
 United States of America  
 Phone: 317-276-3901 office / 317-840-5216  
 mobile  
 Email: cmgarcia@elanco.com

Dr Alexander BÖTTNER  
 Head of RA Operations Europe  
 Intervet Innovation GmbH  
 Zur Propstei  
 55270 Schwabenheim  
 Germany  
 Phone: +49 (6130) 948 190  
 Fax: +49 (6130) 948 504  
 Email: alexander.boettner@msd.de

Ms Maria ZAMPAGLIONE  
 Communication Manager  
 Paris

**INTERNATIONAL FEDERATION OF FRUIT  
 JUICE PRODUCERS  
 FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES  
 PRODUCTEURS DE JUS DE FRUITS  
 FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE  
 LOS PRODUCTORES DE JUGOS DE  
 FRUTAS**

Mr Paul ZWIKER  
 Honorary President  
 International Federation of Fruit Juice  
 Producers  
 West L. Lettenstr, 4  
 CH-9220 Bischofszell  
 Phone: +41 4200644  
 Fax: +41 420 0643  
 Email: zwiker@bluewin.ch  
 ifu@ifu-fruitjuice.com

Mrs Elisabetta ROMEO-VAREILLE  
 Secretary-General  
 International Federation of Fruit Juice  
 Producers  
 14, rue de Turbigio  
 75001 - Paris  
 Phone: +33147422928  
 Email: ifu@ifu-fruitjuice.com

**INTERNATIONAL FEED INDUSTRY  
 FEDERATION  
 ASSOCIATION INTERNATIONALE  
 D'ALIMENTATION ANIMALE**

Ms Alexandra DE ATHAYDE  
 Executive Director  
 International Feed Industry Federation  
 Rue Saint-Georges, 2A  
 B- 1050 Brussels  
 Belgium  
 Phone: +32 475 555 317  
 Email: alexandra.athayde@ifif.org

**INTERNATIONAL FOOD ADDITIVES  
 COUNCIL**

Dr Pierre KIRSCH  
 Scientific and Regulatory Advisor  
 Avenue de Pesage 18/9  
 1050 Brussels  
 Phone: +32 473979002  
 Email: Kirsch@skynet.be

**INTERNATIONAL FOOD POLICY  
 RESEARCH INSTITUTE  
 INSTITUT INTERNATIONAL DE  
 RECHERCHE SUR LES POLITIQUES  
 ALIMENTAIRES  
 INSTITUTO INTERNACIONAL DE  
 INVESTIGACIONES SOBRE POLÍTICAS  
 ALIMENTARIAS**

Dr Howarth BOUIS  
 Program Director, HarvestPlus  
 International Food Policy Research  
 Institute (IFPRI)  
 2033 K Street  
 NW, Washington, DC 20006  
 United States of America  
 Phone: +1 202 862 5641  
 Email: h.bouis@cgiar.org

Dr Anne MACKENZIE  
Standards Advisor  
International Food Policy Research  
Institute (IFPRI)  
2033 K Street  
NW, Washington, DC 20006  
United States of America  
Phone: +1 613 692 0211  
Email: amackenzie@rogers.com

Dr Marilia NUTTI  
Science Advisor  
International Food Policy Research Institute  
(IFPRI)  
2033 K Street  
NW, Washington, DC 20006  
United States of America  
Phone: +55 21 91416777  
Email: mnutti@uninet.com.br

**INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR  
STANDARDIZATION  
ORGANISATION INTERNATIONALE DE  
NORMALISATION  
ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DE  
NORMALIZACIÓN**

Ms Marie-Noëlle BOURQUIN  
Technical Group Manager  
International Organization for Standardization  
1, ch. de la Voie-Creuse  
CH-1211 Geneva 20  
Switzerland  
Phone: +41 22 749 02 93  
Email: bourquin@iso.org

Mr François FALCONNET  
Chairman of ISO/TC 34  
International Organization for Standardization  
1, ch. de la Voie-Creuse  
CH-1211 Geneva 20  
Switzerland  
Phone: +33 6 07 33 97 60  
Email: f.falconnet@2fconseil.fr

**INTERNATIONAL ORGANIZATION OF  
THE  
FLAVOR INDUSTRY  
ORGANISATION INTERNATIONALE DE  
L'INDUSTRIE DES PRODUITS  
AROMATIQUES  
ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DE LA  
INDUSTRIA AROMÁTICA**

Mr Thierry CACHET  
Scientific Director  
Avenue des Arts, 6  
1210 Brussels  
Belgium  
Phone: +32 2 214 2055  
Fax: +32 2214 2069  
Email: tcachet@iofiorg.org

**INTERNATIONAL POULTRY COUNCIL**

Mr Richard FRITZ  
Consultant  
International Poultry Council  
Rue du Luxembourg 47-51, bte 2  
B - 1050 Brussels  
Phone: +1 303 408 3933 (USA)  
Email: rfritz@globalagritrends.com

**INTERNATIONAL SPECIAL DIETARY  
FOODS INDUSTRIES  
FÉDÉRATION INTERNATIONALE  
DES INDUSTRIES DES ALIMENTS  
DIÉTÉTIQUES**

Mr Xavier LAVIGNE  
Secretary General  
International Special Dietary Foods Industries  
rue de l' Association 50  
1000 Brussels, Belgium  
Phone: +00 32 2 209 11 43  
Email: secretariat@isdi.org

Mrs Marie-Odile GAILING  
International Special Dietary Foods Industries  
rue de l'Association 50  
1000 Brussels, Belgium  
Phone: +32 2 209 11 43  
Fax: +32 2 219 73 42  
Email: secretariat@isdi.org

Dr Heather FERGUSON  
Member  
International Special Dietary Foods Industries  
Rue de l'Association 50  
1000 Brussels  
Belgium  
Phone: +32 2 209 11 43  
Email: secretariat@isdi.org

**NATIONAL HEALTH FEDERATION**

Mr Scott C. TIPS  
President and General Legal Counsel  
P.O. Box 688  
Monrovia  
California 91017  
United States of America  
Phone: +1 626 357-2181  
Fax: +1 626 303-0642  
Email: scott@rivieramail.com

**SAFE SUPPLY OF AFFORDABLE FOOD  
FOR EVERYONE EVERYWHERE  
DES ALIMENTS SAINS PARTOUT ET  
POUR TOUS  
SUMINISTRO INOCUO DE ALIMENTOS  
ACCESIBLES PARA TODOS EN TODAS  
PARTES**

Dr Himanshu GUPTA  
Regulatory and Scientific Affairs Manager  
Avenue Nestlé 55  
CH-1800 Vevey  
Switzerland  
Phone: +41 21 924 4277  
Email: Himanshu.gupta@nestle.com



**SECRETARIAT****SECRETARIAT****SECRETARÍA**

Ms Selma H. DOYRAN  
Secretary, Codex Alimentarius Commission  
Joint FAO/WHO Food Standards Programme  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome  
Italy  
Phone: +39 06 570 55826  
Fax: +39 06 570 54593  
Email: selma.doyran@fao.org

Ms Verna CAROLISSEN-MACKAY  
Food Standards Officer  
Joint FAO/WHO Food Standards Programme  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome  
Italy  
Phone: +39 06 570 55629  
Fax: +39 06 570 54593  
Email: verna.carolissen@fao.org

Ms Annamaria BRUNO  
Senior Food Standards Officer  
Joint FAO/WHO Food Standards Programme  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome  
Italy  
Phone: +39 06 570 56254  
Fax: +39 06 570 54593  
Email: annamaria.bruno@fao.org

Ms Heesun KIM  
Food Standards Officer  
Joint FAO/WHO Food Standards Programme  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome  
Italy  
Phone: +39 06 570 54796  
Fax: +39 06 570 54593  
Email: heesun.kim @fao.org

Mr Tom HEILANDT  
Senior Food Standards Officer  
Joint FAO/WHO Food Standards Programme  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome  
Italy  
Phone: +39 06 570 54384  
Fax: +39 06 570 54593  
Email: tom.heilandt@fao.org

Mr Hidetaka KOBAYASHI  
Food Standards Officer  
Joint FAO/WHO Food Standards Programme  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome  
Italy  
Phone: +39 06 570 53218  
Fax: +39 06 570 54593  
Email: hidetaka.kobayashi@fao.org

Ms Gracia BRISCO  
Food Standards Officer  
Joint FAO/WHO Food Standards Programme  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome  
Italy  
Phone: +39 06 570 52700  
Fax: +39 06 570 54593  
Email: gracia.brisco@fao.org

**LEGAL COUNSEL****CONSEILLER JURIDIQUE****ÀSESOR JURÍDICO**

Mr Ilja BETLEM  
Legal Officer  
Legal Office  
Food and Agricultural Organization (FAO)  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome  
Italy  
Phone: +39 06 570 52778  
Fax: +39 06 57054408  
Email: ilja.betlem@fao.org

**FAO PERSONNEL****PERSONNEL DE LA FAO****PERSONAL DE LA FAO**

Dr Modibo T. TRAORÉ  
Assistant-Director General  
Agriculture and Consumer Protection  
Department  
Food and Agriculture Organization of  
the United Nations (FAO)  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome  
Italy  
Phone: +39 06 5705 4523  
Email: modibo.traore@fao.org

Dr Renata CLARKE  
Senior Officer  
Food Control and Consumers Protection  
Nutrition and Consumer Protection Division  
Food and Agriculture Organization of  
the United Nations (FAO)  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome  
Italy  
Phone: +39 06 5705 2010  
Fax: +39 06 5705 4593  
Email: renata.clarke@fao.org

Mrs Shashi SAREEN  
Senior Food Safety and Nutrition Officer  
FAO Regional Office for Asia and the Pacific  
39 Phra Atit Road  
Bangkok 10200  
Thailand  
Phone: +66 2 6974143  
Fax: +66 2 6974445  
Email: Shashi.Sareen@fao.org

Mr Mohamed AG BENDECH  
Senior Nutrition Officer  
FAO Regional Office for Africa  
Gamel Abdul Nasser Road  
P.O. Box GP 1628  
Accra, Ghana  
Phone: +233 302 675000 ext.2506  
Fax: +233 302 668427/7010943  
Email: Mohamed.AgBendech@fao.org

Ms Mary KENNY  
Food Safety and Quality Officer  
Nutrition and Consumer Protection Division  
Food and Agriculture Organization of  
the United Nations (FAO)  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome  
Italy  
Phone: +39 06 57053653  
Fax: +39 06 57054593  
Email: mary.kenny@fao.org

Dr Sarah CAHILL  
Food Safety Officer  
FAO/JEMRA Secretariat  
Nutrition and Consumer Protection Division  
Food and Agriculture Organization of  
the United Nations (FAO)  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome  
Italy  
Phone: +39 06 5705 3614  
Fax: +39 06 5705 4593  
Email: sarah.cahill@fao.org

Ms Eleonora DUPOUY  
Food Safety and Consumer Protection Officer  
Regional Office for Europe  
Budapest  
Phone: +36 1 8141251  
Email: Eleonora.Dupouy@fao.org

Ms Fatima HACHEM  
Food and Nutrition Office  
Regional Office for the Near East  
Cairo  
Phone: +2 02 33316144  
Email: Fatima.Hachem@fao.org

Dr Janice ALBERT  
Nutrition Officer  
Nutrient Requirements and Assessment Group  
Nutrition and Consumer Protection Division  
Food and Agriculture Organization of  
the United Nations (FAO)  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome  
Italy  
Phone.: +39 06 570 53552  
E-Mail: [janice.albert@fao.org](mailto:janice.albert@fao.org)

Mr Dirk SCHULZ  
Food and Nutrition Officer  
Subregional Office for the Pacific Islands  
Private Mail Bag  
Apia, SAMOA  
Tel: +685-22127,  
Fax: +685-22126,  
E-mail: [dirk.schulz@fao.org](mailto:dirk.schulz@fao.org)

**WHO PERSONNEL****PERSONNEL DE L'OMS****PERSONAL DE LA OMS**

Dr Angelika TRITSCHER  
Acting Director  
Department of Food Safety and Zoonoses  
(FOS)  
World Health Organization (WHO)  
20 Avenue Appia  
CH-1211 Geneva 27  
Switzerland  
Phone: +41 22 791 3569  
Fax: +41 22 791 4807  
Email: tritschera@who.int

Dr Hilde KRUSE  
Programme Manager, Food Safety  
WHO Regional Office for Europe  
Environment and Health Programme  
Scherfigsvej 8  
2100 Copenhagen O  
Denmark  
Phone: +45 3917 1495  
Fax: +45 3918 1818  
Email: hik@euro.who.int

Dr Mohamed ELMi  
Coordinator, Environmental Health  
Regional Adviser, Food and Chemical Safety  
Abdul Razzak Al-Sanhouri St  
P.O. Box 7608 Nasr City  
Cairo 11371, Egypt  
Phone: +20 2 2276 5384  
Fax: +20 2 2276 5415  
Email: elmi@emro.who.int

Dr Patience MENSAH  
Regional Adviser for Food Safety  
WHO Regional Office for Africa  
BP 06, Brazzaville, Congo  
Email: mensahp@afro.who.int

Ms Catherine MULHOLLAND  
Technical Officer  
FAO/WHO Project and Fund for Enhanced  
Participation in Codex  
(Codex Trust Fund)  
Department of Food Safety, and Zoonoses  
(FOS)  
World Health Organization (WHO)  
20 Avenue Appia  
CH-1211 Geneva 27  
Switzerland  
Phone: +41 22 791 3080  
Fax: +41 22 791 4807  
Email: mulhollandc@who.int

Dr Mina KOJIMA  
Technical Officer  
Department of Food Safety and Zoonoses  
World Health Organization  
20, avenue Appia  
CH-1211 Geneva 27  
Phone: +41 22 791 2920  
Fax: +41 22 791 4807  
Email: kojimam@who.int

Mrs Françoise FONTANNAZ  
Technical Officer  
Department of Food Safety, Zoonoses and  
Foodborne Diseases (FOS)  
World Health Organization (WHO)  
20 Avenue Appia  
CH-1211 Geneva 27  
Switzerland  
Phone: +41 22 791 3697  
Fax: +41 22 7914807  
Email: fontannazf@who.int

M Luc Frédéric INGENBLEEK  
Conseiller FAN  
Sécurité Sanitaire des Aliments et Nutrition  
Bureau de la Représentation au Bénin  
01 B.P. 918 Cotonou  
Phone: +229 21 30 1907/21 301753  
Fax: +229 21 304208  
Email: ingembleek@bj.afro.who.int

Mr Glenn THOMAS  
World Health Organization (WHO)  
20 Avenue Appia  
CH-1211 Geneva 27  
Switzerland

**Assistant to the Chairperson**

**(funded by India)**

Mr Shyam Kishor TIWARI  
Inspecting Officer  
Ministry of Food Processing Industries  
Panchsheel Bhawan  
August Kranti Marg  
New Delhi  
Phone: +91 11 26492851  
Fax: +91 11 26493298  
Email: tiwari\_fssa@yahoo.com

## المرفق الثاني

## التعديلات في دليل الإجراءات

اعتمدت هيئة الدستور الغذائي في دورتها الخامسة والثلاثين التعديلات التالية.

المرجع	الموضوع	لجنة الدستور الغذائي
الفقرات 61-78 والمرفق الخامس من الوثيقة REP12/MAS	أحكام استخدام أساليب الملكية في مواصفات الدستور الغذائي (تضاف بعد الجزء المتعلق بالمعايير العامة لاختيار أساليب التحليل في مبادئ وضع أساليب التحليل في هيئة الدستور الغذائي في دليل الإجراءات)	اللجنة المعنية بأساليب التحليل وأخذ العينات
الفقرة 129 والمرفق الخامس من الوثيقة REP12/FH	مراجعة مبادئ تحليل المخاطر الإجراءات تطبقها لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية	اللجنة المعنية بنظافة الأغذية
الفقرات 14-21 والمرفق الثاني من الوثيقة REP12/FA	مبادئ تحليل المخاطر المطبقة من قبل لجنة الدستور المعنية بالمواد المضافة للأغذية	اللجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية
الفقرة 22 والمرفق الثاني من الوثيقة REP12/CF	مبادئ تحليل المخاطر المطبقة من قبل لجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية	اللجنة المعنية بالملوثات في الأغذية
الفقرة 38 والمرفق الرابع من الوثيقة REP12/CF	مراجعة تعريف "الملوثات"	اللجنة المعنية بالملوثات في الأغذية
الفقرة 83 والمرفق السابع من الوثيقة REP12/RVDF	مراجعة مبادئ تحليل المخاطر المطبقة من قبل اللجنة المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية وسياسة تقييم مخاطر مخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية	اللجنة المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية

## المرفق الثالث

قائمة المواصفات والنصوص ذات الصلة التي اعتمدها هيئة الدستور الغذائي  
في دورتها الخامسة والثلاثين

## الجزء 1 – المواصفات والنصوص ذات الصلة المعتمدة عند الخطوة 8

الحالة	المرجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة
اعتمدت مع تعديلات (انظر البند 4 من جدول الأعمال)	المرفق السادس من الوثيقة REP12/FA	الأحكام الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية في المواصفة العامة للمواد المضافة إلى الأغذية
اعتمدت	المرفق الحادي عشر من الوثيقة REP12/FA	مراجعة مواصفة ملح الطعام (CODEX STAN 150-1985)
اعتمدت	المرفق الخامس من الوثيقة REP12/CF	الحدود القصوى لمادة الميالامين في مستحضرات الرضع السائلة (الجاهزة للاستهلاك)
اعتمدت	المرفق الثاني من الوثيقة REP12/PR	الحدود القصوى لمخلفات المبيدات
اعتمدت	المرفق الثامن من الوثيقة REP12/PR	مراجعة تصنيف الدستور الغذائي للأغذية وعلف الحيوان (المجموعات السلعية من الفاكهة)
اعتمدت	المرفق الحادي عشر من الوثيقة REP12/PR	المبادئ والتوجيهات لاختيار السلع التمثيلية لاستخلاص الحدود القصوى لمخلفات المبيدات في المجموعات السلعية (بما في ذلك الجدول 1: أمثلة على اختيار السلع التمثيلية – المجموعات السلعية من الفاكهة)
اعتمدت	المرفق الثالث من الوثيقة REP12/RVDF	الحدود القصوى لمخلفات الناراسمين (الأنسجة البقرية)
اعتمدت	المرفق الثاني من الوثيقة ALINORM 08/31/31	الحدود القصوى لمخلفات الركتوبامين (أنسجة الأبقار والخنازير: العضلات والكبد والكلى والدهون)



الحالة	المرجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة
اعتمدت	المرفق الرابع من الوثيقة REP12/FL	مراجعة الخطوط التوجيهية لتوسيم الأغذية (CAC/GL 2-1985) في ما يتعلق بإعطاء تعريف جديد لـ "القيم المرجعية للمغذيات"
اعتمدت	المرفق السادس من الوثيقة REP12/FL	تعديل الخطوط التوجيهية الخاصة بإنتاج الأغذية المنتجة عضوياً وتصنيعها وتوسيمها وتسميتها (CAC/GL 32-1999): استخدام الإيثيلين لإنضاج الفاكهة

الجزء 2 – المواصفات والنصوص ذات الصلة المعتمدة عند الخطوة 8/5 (مع إغفال الخطوتين 6 و7)

الحالة	المرجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة
اعتمدت مع تعديلات (انظر البند 4 من جدول الأعمال)	المرفق الثالث من الوثيقة REP12/FH	الخطوط التوجيهية بشأن تطبيق المبادئ العامة لنظافة الأغذية لمكافحة الفيروسات في الأغذية
اعتمدت	المرفق الرابع من الوثيقة REP12/FH	الملحق عن الشمّام في مدونة ممارسات النظافة للفاكهة والخضار الطازجة (CAC/RCP 53-2003)
اعتمدت مع تعديلات (انظر البند 4 من جدول الأعمال)	المرفق السادس من الوثيقة REP12/FA	الأحكام الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية في المواصفة العامة للمواد المضافة إلى الأغذية
اعتمدت مع تعديلات (انظر البند 4 من جدول الأعمال)	المرفق الثاني عشر من الوثيقة REP12/FA	التعديلات في نظام الترقيم الدولي للمواد المضافة إلى الأغذية
اعتمدت	المرفق الثالث عشر (الجزء 1) من الوثيقة REP12/FA	خصائص هوية المواد المضافة إلى الأغذية ونقاوتها الناشئة عن الاجتماع الرابع والسبعين للجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية
اعتمدت	المرفق السادس من الوثيقة REP12/CF	الحدود القصوى لمجموع الأفلاتوكسين في التين المجفف، بما في ذلك خطة أخذ العينات

الحالة	المرجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة
اعتمدت	المرفق الثالث من الوثيقة REP12/PR	الحدود القصوى لمخلفات المبيدات
اعتمدت	المرفق الرابع من الوثيقة REP12/RVDF	الحدود القصوى للأموكسيسيلين (أنسجة الأبقار والأغنام والخنزير وحليب البقر والخروف) وللموننسين (كبد الأبقار)
اعتمدت	المرفق الثامن من الوثيقة REP12/RVDF	خطط أخذ العينات لمراقبة المخلفات بالنسبة إلى المنتجات الحيوانية المائية والمنتجات المائية المصدر الصالحة للأكل والمشتملة منها (جيم، الملحق بـ بالوثيقة (CAC/GL 71-2009)
اعتمدت	المرفق الثاني من الوثيقة REP12/FL	مراجعة الخطوط التوجيهية لاستخدام المطالبات الغذائية والصحية (CAC/GL 23-1997) في ما يتعلق بإعطاء تعريف جديد "للمطالبة بعدم الإضافة" وشروط الخلو من الملح والتعديلات في القسم الخاص بالمطالبات المقارنة وشروط المطالبات بعدم إضافة السكر
اعتمدت	المرفق الخامس من الوثيقة REP12/FL	مراجعة الخطوط التوجيهية لتوسيم الأغذية (CAC/GL 2-1985) في ما يتعلق بالأحكام الخاصة بالتوسيم الغذائي الإلزامي

الجزء 3 – المواصفات والنصوص ذات الصلة المعتمدة عند الخطوة 5 من الإجراءات المعجلة

الحالة	المرجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة
اعتمد	المرفق السابع من الوثيقة REP12/FL	تعديل الخطوط التوجيهية الخاصة بإنتاج الأغذية المنتجة عضويا وتصنيعها وتوسيمها وتسويقها (CAC/GL 32-1999) في ما يتعلق بإضافة مواد جديدة

## الجزء 4 – المواصفات والنصوص ذات الصلة الأخرى المعروضة لاعتمادها

الحالة	المرجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة
اعتمدت مع تعديلات (انظر البند 4 من جدول الأعمال)	المرفق الثاني من الوثيقة REP12/FH	تعديل المبادئ والخطوط التوجيهية بشأن إجراء تقدير المخاطر الميكروبيولوجية
اعتمدت مع تعديلات (انظر البند 4 من جدول الأعمال)	المرفق الثاني من الوثيقة REP12/MAS	طرق التحليل في مواصفات الدستور الغذائي عند خطوات مختلفة، بما في ذلك طرق تحليل ملح الطعام
اعتمدت	المرفق العاشر من الوثيقة REP12/FA	مراجعة الأسماء والمواصفات لفئتي المواد الغذائية 16.0 و12.6.1 في المواصفة العامة للمواد المضافة إلى الأغذية
اعتمدت مع تعديلات (انظر البند 4 من جدول الأعمال)	المرفق الثالث من الوثيقة REP12/CF	مراجعة مدونة الممارسات للتدابير الموجهة نحو المصدر من أجل الحد من تلوث الأغذية بالمواد الكيميائية
اعتمدت	الفقرة 10 من الوثيقة REP11/ASIA	المواصفة الإقليمية لمعجون الصويا المخمر (الوثيقة CODEX STAN 298R-2009) – البند الخاص بطارطرات أحادي البوتاسيوم (INS 336(i))

## المرفق الرابع

قائمة مشاريع المواصفات والنصوص ذات الصلة التي اعتمدها عند الخطوة 5  
هيئة الدستور الغذائي في دورتها الخامسة والثلاثين

المراجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة
المرفق الثاني من الوثيقة REP12/FICS	مشروع المبادئ والخطوط التوجيهية للنظم الوطنية للرقابة الغذائية (مقدمة، الأقسام 1-3)
المرفق الثالث من الوثيقة REP12/NFSDU (انظر البند 4 من جدول الأعمال)	مشروع القيم المرجعية للمغذيات
المرفق الرابع من الوثيقة REP12/NFSDU	مشروع مراجعة الخطوط التوجيهية بشأن الأغذية التكميلية المختمرة للرضع الأكبر سناً والأطفال الصغار (CAC/GL 8-1991)
المرفق الثاني من الوثيقة REP12/AF	الخطوط التوجيهية المقترحة بشأن تطبيق تقييم المخاطر على الأعلاف
المرفق الرابع من الوثيقة REP12/MAS	مشروع مبادئ استخدام العينات والاختبار في التجارة الدولية بالأغذية (القسم الخاص بالمبادئ)
المرفق الرابع من الوثيقة REP12/PR	مشروع الحدود القصوى لمخلفات المبيدات
المرفق التاسع من الوثيقة REP12/PR	مشروع مراجعة تصنيف الدستور الغذائي للأغذية وعلف الحيوانات - مجموعات سلعية مختارة من الخضار
المرفق الخامس من الوثيقة REP12/RVDF	مشروع الحدود القصوى لمخلفات المونبانتييل (أنسجة الخراف)
المرفق الثالث من الوثيقة REP12/FL	مشروع مراجعة الخطوط التوجيهية لاستخدام المطالبات الغذائية والصحية (CAC/GL23-1997) في ما يتعلق بعدم إضافة أملاح الصوديوم

## المرفق الخامس

قائمة المواصفات والنصوص ذات الصلة التي سحبتها  
هيئة الدستور الغذائي في دورتها الخامسة والثلاثين

المرجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة
المرفق السابع من الوثيقة REP 12/FA	أحكام المواد المضافة إلى الأغذية في المواصفة العامة للمواد المضافة إلى الأغذية
الفقرة 13 من الوثيقة REP 12/FA	معلومات عن استخدام المواد المضافة إلى الأغذية في الأغذية (CAC/MISC 1-1989)
المرفق الثالث عشر (الجزء 2) من الوثيقة REP 12/FA	خصائص برومات البوتاسيوم (INS 924a)
الفقرة 106 من الوثيقة REP 12/CF	المستويات التوجيهية لكلوريد الفينيل الأحادي والأكريلونيتريل في مواد تعبئة الأغذية (CAC/GL 6-1991)
المرفق الخامس من الوثيقة REP 12/PR	الحدود القصوى لمخلفات مركبات المبيدات / السلع
الفقرة 183 من الوثيقة REP 12/PR	تحليل مخلفات المبيدات: الطرق الموصى بها (CODEX STAN 229-1993)
الفقرة 107 من الوثيقة REP12/PR	مجموعات سلع الفاكهة في تصنيف الأغذية وعلف الحيوان بحسب الدستور الغذائي (CAC/MISC 4-1993) (يستعاض عنها بأحكام مقابلة لها في مجموعات سلع الفاكهة المنقحة الواردة في المرفق الثامن من الوثيقة REP12/PR، كجزء من المراجعة الجارية للتصنيف)

## المرفق السادس

قائمة مشاريع المواصفات والنصوص ذات الصلة التي وافقت عليها كعمل جديد  
هيئة الدستور الغذائي في دورتها الخامسة والثلاثين

وثيقة المشروع	المرجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة	اللجنة المسؤولة
N01-2012	المرفق السابع من الوثيقة REP12/FH	مراجعة مدونة ممارسات النظافة المتعلقة بالتوابل والنباتات العطرية المجففة	لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية
N02-2012	المرفق الثامن من الوثيقة REP12/FH	ملحق عن التوت لمدونة ممارسات النظافة المتعلقة بالفاكهة والخضار الطازجة (CAC/RCP 53-2003)	لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية
N03-2012	المرفق السابع من الوثيقة REP12/CF	مدونة الممارسات المتعلقة بمكافحة الحشائش ومنع وتقليل تلوث الأغذية والأعلاف بالبيروليزيدن شبه القلوي	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية
N04-2012	المرفق الثامن من الوثيقة REP12/CF	مراجعة الحدود القصوى للرصاص في عصائر الفاكهة، والألبان، ومنتجات الألبان الثانوية، ومستحضرات الرضع، والفاكهة والخضار المعلبة، والفاكهة والحبوب الغذائية (معدا الكاناغوا والحنطة السوداء والكينوا) في المواصفة العامة بشأن الملوثات والسموم في الأغذية والأعلاف	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية
N05-2012	المرفق التاسع من الوثيقة REP12/CF	ملحق عن منع وتقليل الأفلاتوكسينات والأكراتوكسين ألف في الذرة الرفيعة لمدونة الممارسات المتعلقة بالوقاية والتقليل من تلوث الحبوب بالسموم الفطرية (CAC/RCP 51-2003)	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية

وثيقة المشروع	المرجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة	اللجنة المسؤولة
N06-2012	المرفق العاشر من الوثيقة REP12/CF	مدونة ممارسات منع وتقليل تلوث الكاكاو بالأكرا توكسين ألف	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية
N07-2012	الفقرة 165 من الوثيقة REP12/CF الملحق 1 من الوثيقة CX/CAC 12/35/9	مدونة ممارسات تقليل وجود حمض الهيدروسيانيك في الكسافا ومنتجات الكسافا	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية
N08-2012	الفقرة 165 من الوثيقة REP12/CF الملحق 1 من الوثيقة CX/CAC 12/35/9	الحدود القصوى لحمض الهيدروسيانيك في الكسافا ومنتجات الكسافا	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية
N09-2012	الفقرة 169 من الوثيقة REP12/CF الملحق 2 من الوثيقة CX/CAC 12/35/9	مستويات مخلفات النويدات المشعة في الأغذية	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية
العمل جارٍ	المرفق الثالث عشر من الوثيقة REP12/PR	قائمة أولويات تحديد الحدود القصوى لمخلفات المبيدات	اللجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات المبيدات
العمل جارٍ	المرفق التاسع، الجزء ألف وباء من الوثيقة REP12/RDVF	قائمة أولويات العقاقير البيطرية التي تتطلب تقييماً أو إعادة تقييم من جانب لجنة الخبراء المشتركة بين الفاو ومنظمة الصحة العالمية المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية	لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية
N10-2012	المرفق العاشر من الوثيقة REPH12/RDVF	توصيات لإدارة مخاطر مخلفات العقاقير البيطرية التي لم تصدر توصيات عن المتناول اليومي المقبول و/أو الحدود القصوى لمستويات المخلفات بشأنها من جانب لجنة الخبراء المشتركة بين الفاو ومنظمة الصحة العالمية المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية وذلك نتيجة شواغل محددة تتعلق بالصحة البشرية	لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية

وثيقة المشروع	المرجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة	اللجنة المسؤولة
N11-2012	الفقرة 92 من الوثيقة REP11/NEA. CX/CAC 12/35/9- Add.1 Rev. 1	المواصفة الإقليمية لمعجون البلح	لجنة تنسيق الدستور الغذائي في الشرق الأدنى



## المرفق السابع

قائمة بالأعمال التي أوقفتها هيئة الدستور الغذائي  
في دورتها الخامسة والثلاثين

المرجع ووثيقة المشروع	المواصفات والنصوص ذات الصلة	اللجنة المسؤولة
المرفق الثامن من الوثيقة REP12/FA	مشروع ومشروع الأحكام المقترحة للمواد المضافة إلى الأغذية في المواصفة العامة للمواد المضافة إلى الأغذية	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية
الفقرة 163 من الوثيقة REP12/CAC	المشروع المقترح لمواصفة الألبان المجهزة	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالألبان ومنتجات الألبان

## المرفق الثامن

## رئاسة الأجهزة الفرعية للدستور الغذائي

الأجهزة الفرعية التي أنشئت بموجب المادة الحادية عشرة -1(ب)1

الرمز	الجهاز الفرعي	البلد المسؤول	الحالة
CX 703	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالألبان ومنتجات الألبان	نيوزيلندا	متوقفة إلى أجل غير مسمى
CX 708	لجنة الدستور الغذائي المعنية بمنتجات الكاكاو والشوكولاته	سويسرا	متوقفة إلى أجل غير مسمى
CX 709	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالدهون والزيوت	ماليزيا	ناشطة
CX 710	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالسكر	كولومبيا	ناشطة
CX 711	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية	الصين	ناشطة
CX 712	لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية	الولايات المتحدة الأمريكية	ناشطة
CX 713	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر المصنعة	الولايات المتحدة الأمريكية	ناشطة
CX 714	لجنة الدستور الغذائي المعنية بتوسيم الأغذية	كندا	ناشطة
CX 715	لجنة الدستور الغذائي المعنية بأساليب التحليل وأخذ العينات	هنغاريا	ناشطة
CX 716	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة	فرنسا	ناشطة
CX 718	لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات المبيدات	الصين	ناشطة
CX 719	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمياه المعدنية الطبيعية	سويسرا	متوقفة إلى أجل غير مسمى
CX 720	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التَّغذوية الخاصة	ألمانيا	ناشطة

الرمز	الجهاز الفرعي	البلد المسؤول	الحالة
CX 722	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالأسماك والمنتجات السمكية	النرويج	ناشطة
CX 723	لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة اللحوم	نيوزيلندا	متوقفة إلى أجل غير مسمى
CX 728	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالبروتينات النباتية	كندا	متوقفة إلى أجل غير مسمى
CX 729	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالحبوب والبقول والحبوب البقولية	الولايات المتحدة الأمريكية	متوقفة إلى أجل غير مسمى
CX 730	لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية	الولايات المتحدة الأمريكية	ناشطة
CX 731	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة	المكسيك	ناشطة
CX 733	لجنة الدستور الغذائي المعنية بفحص الواردات والصادرات الغذائية ونظم إصدار الشهادات لها	أستراليا	ناشطة
CX 735	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية	هولندا	ناشطة
<b>فريق المهام الحكومي الدولي المخصص</b>			
CX 803	فريق المهام الحكومي الدولي المخصص التابع للدستور الغذائي والمعني بتغذية الحيوانات	سويسرا	ناشط

الأجهزة الفرعية التي أنشئت بموجب المادة الحادية عشرة 1(ب)(2)

الرمز	الجهاز الفرعي	العضو المسؤول
CX 706	لجنة تنسيق الدستور الغذائي في أوروبا المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية	المنسق لأوروبا
CX 707	لجنة تنسيق الدستور الغذائي في أفريقيا المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية	المنسق لأفريقيا
CX 725	لجنة التنسيق للدستور الغذائي في أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية	المنسق لأمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي
CX 727	لجنة التنسيق للدستور الغذائي في آسيا المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية	المنسق لآسيا
CX 732	لجنة التنسيق للدستور الغذائي في أمريكا الشمالية وجنوب غرب المحيط الهادئ المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية	المنسق لأمريكا الشمالية وجنوب غرب المحيط الهادئ
CX 734	لجنة تنسيق الدستور الغذائي في الشرق الأدنى المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية	المنسق للشرق الأدنى